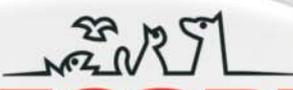


VIMAX Magazine

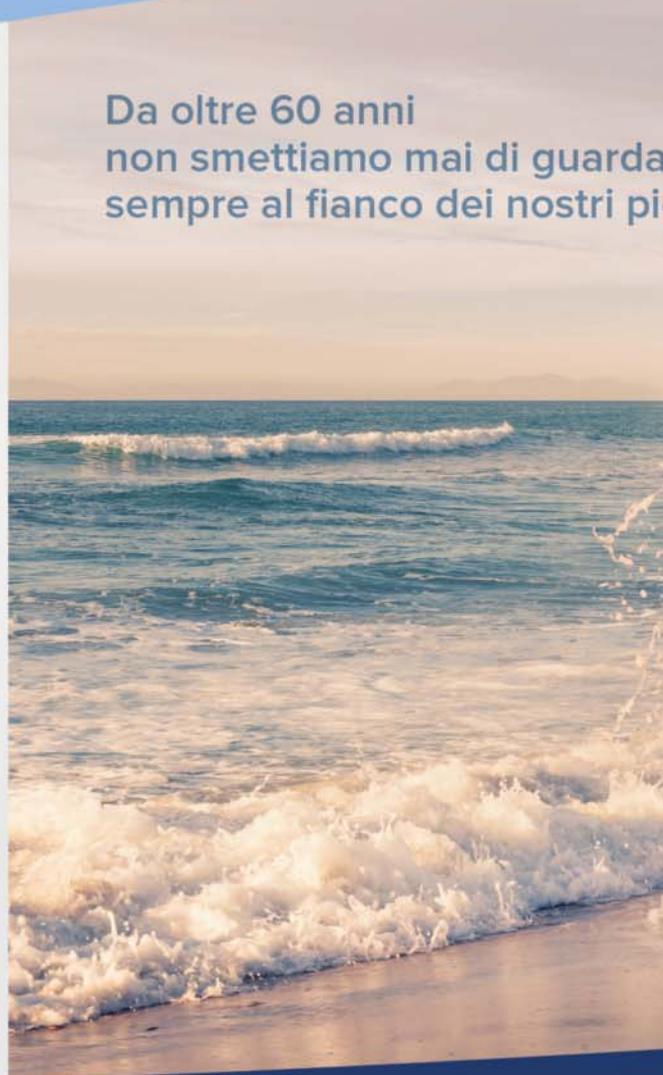
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE




RECORD
Qualità per piccoli animali



Da oltre 60 anni
non smettiamo mai di guardare
sempre al fianco dei nostri pi



Tutto con una nuova forma.

Online il sito e i nuovi cataloghi con un restyling chiaro e di semplice consultazione per un'intuitiva ricerca degli articoli.

Visita il sito e scopri l'intera gamma dei prodotti a marchio Record.

www.recordit.com

FILLISHION
MILANO



Abbigliamento



Cura e igiene



re avanti,
ccoli amici.



Oltre 1600 nuovi prodotti
per una grande offerta in tutti i settori



Alimentazione



Giochi



Guinzaglieria



NUOVO

Natural TRAINER[®]

INGREDIENTI NATURALI ATTIVI



peopleadv.com

Taglie ed età diverse? Ingredienti naturali attivi diversi.

Perché i nostri amici a quattro zampe non sono tutti uguali
e nemmeno la loro alimentazione deve esserlo.



Presto disponibile nei migliori negozi specializzati.

CONTRO I PARASSITI ESTERNI E LE LORO PUNTURE

SOLUZIONE SPOT-ON PER CANI
FRONTLINE TRI-ACT

Elimina in **6 ore**
PULCI e ZECCHE
di nuova infestazione

Respinge **ZECHE**
e **PAPPATACI**
vettori di malattie

Elimina i **PAPPATACI**
grazie all'azione
insetticida



Confezioni da **3** e **6** pipette



CHIEDI CONSIGLIO AL TUO VETERINARIO

www.frontlinetriact.it



Merial fa ora parte di Boehringer Ingelheim

NON USARE NEI GATTI E NEI CONIGLI. Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. Non utilizzare nei cuccioli di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. L'uso scorretto può essere nocivo. È un medicinale veterinario, chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. 52-VET-2017



Leopet



Collari



Guinzagli



Borsine



COLOR FUN

Color Fun è la nuova linea Leopet di collari e guinzagli che non potrà mancare per le tue passeggiate estive!

Caratterizzata dall'abbinamento di tessuto canvas e pelle stampata con effetto coccodrillo, la gamma è disponibile in quattro colorazioni: rosso, giallo, celeste e verde. I prodotti che compongono questa linea sono collari, guinzagli e borsine porta sacchetti igienici.

Un'esplosione di colore per un'estate a quattro zampe!

I.G.C. srl

Via G. Matteotti, 879 - 51036 Larciano (PT) Italy

info@leopet.it | www.leopet.it |  LeopetIGC

Per saperne di più
visita il nostro sito

www.leopet.it

Ehi, chiedi alla mamma
se possiamo fare il bagno?



Mongee®

Natural Superpremium

**IL PET FOOD 100% MADE IN ITALY
CON LA CARNE COME 1° INGREDIENTE**

Le nuove crocchette Mongee sono le uniche
arricchite con **X.O.S. prebiotici naturali**
per un intestino più sano.

più carne, meno cereali

SOLO NEI MIGLIORI PET SHOP E NEGOZI SPECIALIZZATI



MONGEE
La famiglia italiana del pet food



Evolution by ingredients

NATURAL INSTINCT



**ZERO
CEREALS**

HOLISTIC NUTRITION HIGH FRESH MEAT

Natural ingredients that respect the evolutionary origin of dogs and cats

Primordial
by Mister Pet
GRAIN FREE



editoriale



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

Be different

Anche nel nostro settore, come nel mondo della vendita in generale, moltissimi negozianti sono in difficoltà. Inutile negare che esista la crisi. Certo. Ma è anche vero che questa condizione spesso dipende da un altro motivo. I soggetti che più risentono di questa crisi sono quelli che non riescono ad uscire dal proprio guscio e continuano a restare legati alle uniche cose che sanno fare e che hanno sempre fatto, spesso erroneamente convinti che siano le uniche possibili.

Il mondo del business, però, si muove in maniera diversa. Graficamente, si potrebbe rappresentare come tre cerchi concentrici che vedono al centro “le cose che sai fare”, poi in un cerchio più largo “le cose che sa fare qualcun altro” e nella massima estensione “le cose che nessuno ha ancora fatto”. Se non c'è più denaro nell'area delle cose che sai fare, la conseguenza logica è che devi spostarti velocemente nei due cerchi più esterni per trovare nuove opportunità.

Il mercato è cambiato. E prima lo si capisce, meglio è per tutti.

E come in ogni modello di cambiamento, si possono trovare tante, ma davvero tante, opportunità. Molti piccoli e medi imprenditori lo hanno già fatto. Altri, invece, non sono stati capaci di evolversi. In questo momento l'errore più grave è non comprendere che il modello di business deve essere in continuo movimento. Se non si afferra questo concetto, è logico rimanere disorientati continuando a chiedersi perché quello che fino a qualche anno fa funzionava benissimo ora non funziona più. La risposta è sempre quella: il mercato è cambiato, e ora chiede qualcosa di nuovo.

Facciamo un esempio. Un fornaio. Fino a poco tempo fa gli affari andavano benissimo perché tutti compravano il tuo pane che era considerato il migliore del mondo. Ora però avverti la crisi e le vendite sono drasticamente calate perché i clienti vogliono mangiare brioches a colazione, pranzo e cena. Tu continui a fare il tuo pane, perché sai che è il migliore del mondo? No, hai una sola strada da percorrere per uscire dalla crisi: imparare a fare brioches. A nulla serve lamentarsi “ma il mio era il pane migliore del mondo e la gente è cattiva perché ora non lo compra più”. Non sai fare brioches? Bene, ti impegni, impari, ti rimetti in gioco, se serve vai anche all'estero e ti confronti con i migliori pasticceri del mondo e impari a fare le tue brioches, magari le migliori brioches del mondo.

Intercettare le richieste di mercato: questa è la risposta per uscire dalla crisi, anche se significa rimettersi totalmente in gioco o dover iniziare a investire su aspetti del nostro lavoro che magari non avevamo messo in preventivo.

Non lo farai tu? Lo farà qualcun altro! Molto semplice. E chi arriva prima a soddisfare una richiesta, non solo non sente la crisi, ma coglie nella crisi una grande opportunità.

Veniamo a noi. Tutti i mercati sono saturi, anche il nostro settore, e la competizione è feroce. La crisi dei consumi e l'avvento di internet con tutti i suoi siti di vendita online hanno eliminato i clienti tradizionali e ci hanno lasciato a ricominciare in un mondo di persone diffidenti e scettiche, che si focalizzano solo sul prezzo e che pensano che tutti i prodotti e tutti i negozi siano uguali e che quindi valga la pena comprare dal meno caro.

Noi dobbiamo far loro cambiare idea. Come? La parola d'ordine è: essere differente, be different.

Il nostro DNA è al 99,999% identico a quello di qualunque altra persona sul pianeta. Così la nostra anatomia e così sono anche le nostre realtà imprenditoriali e i nostri prodotti. Su cosa dobbiamo concentrarci? Dobbiamo puntare tutto su quello 0,001% che ci differenzia dagli altri senza soffermarci troppo sull'aspetto del talento o sul fatto di essere portati o meno a fare qualcosa. La maggior parte dei pet shop apre spinta da un'unica grande passione: l'amore per gli animali. Ora questo non basta più. Non serve essere né geni né talenti. Nulla impedisce di brillare, mettiamocelo bene in testa! Tutti possiamo farcela, trovando il nostro modo di “essere differenti”.

Come? Scoprendo quegli angoli ciechi, quelle opportunità già esistenti che sono nascoste nelle pieghe del nostro settore e che nessuno sta sfruttando. In pratica, isolare un problema specifico e proporlo al cliente spiegando perché scegliere la propria idea differenziante.

Decenni fa, quando il mercato era giovane e senza competitor, la funzione del marketing era semplicemente quella di comunicare al mondo la propria esistenza e il tipo di prodotto che si vendeva. Chi ci riusciva più velocemente, vinceva. Oggi il marketing si fa in un solo modo, comunicando un'idea differenziante che sia rilevante per un target specifico disposto a preferirla alla concorrenza.

Lo scopo primario è quello di far arrivare al cliente il seguente messaggio: “non confondermi con altri, anche se ti sembra simile, io sono differente”. E per questo non servono frasi retoriche o ipnotiche, ma tre solidi fattori. Nell'ordine: utilità, unicità, ultra-specificità.

Vi invito a leggere su questo numero di Vimax Magazine le quattro interviste ad altrettanti negozianti, vincitori del concorso lanciato dalla nostra rivista in occasione di Zoomark International. È stato un vero e sorprendente piacere scoprire come abbiano trovato modi semplici, ma efficaci, per differenziarsi e quindi per riuscire a subire meno la crisi. Ciascuno di loro ha isolato un aspetto specifico proponendo delle soluzioni. Alcuni l'hanno fatto molto bene, trovando una vera e propria idea differenziante e focalizzandosi su un aspetto specifico, altri invece proponendo servizi e soluzioni che incontrano richieste di mercato sempre più in linea con le aspettative e le esigenze dei loro clienti, riuscendo quindi a fidelizzarli.

Be different! Utilità, unicità, ultra-specificità. Qualcuno lo ha già scoperto in un altro settore, prendendo spunto dall'estero. Ad esempio: da anni e anni, i parrucchieri sono tradizionalmente chiusi il lunedì, un bel problema se io ho una riunione importante il martedì mattina! Sono costretta ad andare a fare la piega il sabato precedente, quando tra l'altro ci vanno tutti. Esiste una legge che impedisce di tenere aperto il lunedì e, ad esempio, di chiudere un altro giorno? No! Un'idea differenziante potrebbe essere quella di tenere aperto il salone nel giorno in cui tutti i concorrenti sono chiusi, trovando ovviamente la corretta modalità per comunicarlo al cliente.

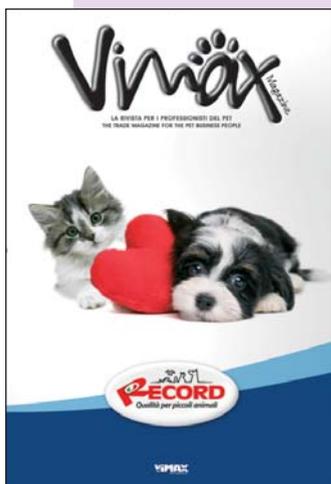
Questo vale per tutti i settori e anche nel nostro si possono trovare mille opportunità per “essere differenti”. Un'idea? Organizzarsi in modo da prevedere un'apertura del pet shop per tutto il periodo estivo (agosto compreso) strutturandosi in modo da accudire in loco o a domicilio gli animali dei clienti che sono in vacanza.

Quello che voglio dire è che le idee possono essere tante, basta fermarsi un attimo e focalizzarle, ma da sole certamente non bastano. Serve gente in gamba disposta a farle funzionare. Servono persone con lo spirito di rimettersi in discussione, con la grinta di affrontare nuove sfide senza trovare mille scuse del perché una cosa non si può fare o non può funzionare, del tipo “il mio settore è differente”, “sì, ma nel mio caso...”, “ma...”, “però...”.

È importante capire il concetto di base, e cioè che in ogni settore ci sono possibilità inesplorate. Non bisogna guardare troppo lontano, ma vicinissimo, per tentare cose che nessuno (o pochi) hanno deciso di fare.

sommario

vimax magazine
anno VII
luglio agosto 2017



speciale zoomark international

- 20 Eventi in fiera
- 26 Novità a quattro zampe
- 32 I trend dell'acquariofilia
- 36 C'eravamo anche noi

rubriche

- 5 editoriale
- 8 petapp
- 10 personaggio
- 54 mercati
- 56 inf@web
- 58 advertising diretto
- 60 gossipet
- 64 norme sotto la lente
- 98 la voce di
- 102-104 notizie brevi
- 114 eroi a 4 zampe
- 115 astrobau
- 126 bacheca
- 128 appuntamenti
- 129 contatti
- 134 inserzionisti

copertina

- 12 Un legame davvero speciale (*Rinaldo Franco*)
- 14 Pet-à-porter ed è subito moda (*Rinaldo Franco*)
- 16 Mettiamo in gioco l'allegria (*Rinaldo Franco*)

cani&gatti

- 62 Davvero superpremium (*Monge*)
- 67 Solo per il pet shop (*Aldog*)
- 72 Si va in vacanza (*Ma-Fra*)
- 74 Come i loro progenitori (*Vema Petfood&Care*)
- 78 Una ventata d'aria fresca (*Monge*)
- 84 Torna il benessere (*Zoodiaco*)
- 86 Attraente, funzionale e personalizzato (*Storedesign*)
- 88 Un grande risultato per un grande futuro (*I.G.C.*)
- 90 Acqua: mai senza (*FORZA10/Sanypet*)
- 92 Fitoderivanti che fanno bene (*Mondial Pet Distribution*)
- 94 Il diabete nel gatto di *C. Papeschi e L. Sartini*
- 96 Lo shih tzu (*Italysystem*)
- 100 Innovazione continua (*Vitakraft Italia*)
- 105 Aiutarlo a crescere, un lavoro a tempo pieno (*Fides Petfood*)
- 106 "Diciamoci la verità" (*Royal Canin*)
- 108 Occhi blu come il cobalto di *L. Burani*
- 110 Un'estate senza parassiti (*Winner Pet Food Solution*)
- 112 Da leccarsi i baffi (*Wonderfood/Oasy*)

fiere, eventi&marketing

- 38 L'angolo esotico (*L'Angolo Esotico*)
- 40 Aqua, acquari e accessori (*Aqua*)
- 42 Sogni di cuccia (*Sogni di Cuccia*)
- 44 La toelettatura di Vania (*La Toelettatura di Vania Busnardo*)
- 48 Salute e benessere (*Nordic Pet Food Events*)
- 50 Settantacinque anni di pet (*Pet Village*)
- 50 Pro Terremotati Marche (*Pets Fitness*)

acquari&co.

- 120 Amati da tutti ma riservati a pochi di *A. Mancini*
- 122 Quali pesci per quale laghetto di *L. Di Tizio*

altri animali

- 116 Un roditore a cena di *C. Papeschi e L. Sartini*
- 118 Una confezione che parla (*Pineta Zootecnici*)

uccelli

- 124 La colorazione dei canarini a fattore rosso di *G. Ravazzi*

DICIAMOCI LA VERITÀ NON È UN UOMO!

L'alimento più invitante per te,
non è il più giusto per lui.



UOMO

≠



CANE

≠



GATTO



ROYAL CANIN®

INCREDIBILE IN OGNI DETTAGLIO

SOLO NEI NEGOZI SPECIALIZZATI - Scopri di più su www.royalcanin.it

pet app

TUTTO IL MONDO ATUTTACODA

Una app per vivere al meglio la fiera in programma a Torino il prossimo settembre

Smartphone in mano e via! Pronti a partire (anche virtualmente) per *Atuttacoda - Expo Around Pets*, la manifestazione rigorosamente cruelty free che aprirà i battenti della sua seconda edizione il 16 e 17 settembre a Torino, all'Oval - Lingotto Fiere, con l'intento di far divertire i visitatori e far scoprire loro gli animali d'affezione, e non solo, sotto un aspetto differente, più attento e consapevole, dal punto di vista del loro benessere.

Come? Scaricando l'app gratuita disponibile su Play Store e Apple Store per scoprire tutte le novità di *Atuttacoda*, sia legate alla fiera che ai servizi collaterali. Iniziamo con il ricordare che alla fiera parteciperanno unicamente le eccellenze tra chi opera in modo etico. E naturalmente ci saranno loro, gli animali. Non in vendita, ma ospitati in strutture *ad hoc* come la fattoria didattica, grandi voliere, rettilari e acquari.

Le funzionalità della app ci permettono di scoprire tutto sulla fiera, e poi di adottare un nuovo amico, ascoltare la radio in streaming, accedere alla pagina facebook e altro ancora. Conosciamole nel dettaglio:

La fiera - Tutto quello che cerchi è qui: sezione dedicata all'edizione 2017 dove si possono scoprire le novità, prenotare le attività gratuite e conoscere sponsor, partner e protagonisti.

Persi&trovati - Aiutaci a trovare i loro amici umani: dove si possono postare le fotografie di animali dispersi, così da aiutarli a ritrovare la propria famiglia.

Adozioni - I nostri amici che cercano casa: dove è possibile inserire annunci per aiutare i senza famiglia a trovare casa.

Mercatino - Compro, vendo e regalo: per vendere o regalare oggetti inutilizzati dei propri animali.

Eventi - Dove, cosa e quando: tutti gli eventi a forma di zampa.

Pet World - Tutto quello che cerchi è qui: la vetrina delle opportunità commerciali e dei servizi per i nostri amici con la coda.

Radio Live, i partner sull'etere: per ascoltare in streaming Radio Manila e Radio Gruppocvit.

Petsapp - Cerca amici: una chat (stile Wapp) a forma di zampa, tutta dedicata a chi li ama come meritano.

Petworld - Un social a forma di zampa: un nuovo modo per comunicare con la community *Atuttacoda*.

PetsApp chat: per cercare amici in rete e parlare con loro.

Pronti adesso a scaricare la app e a partire per *Atuttacoda*?



DaDo®

because we care.

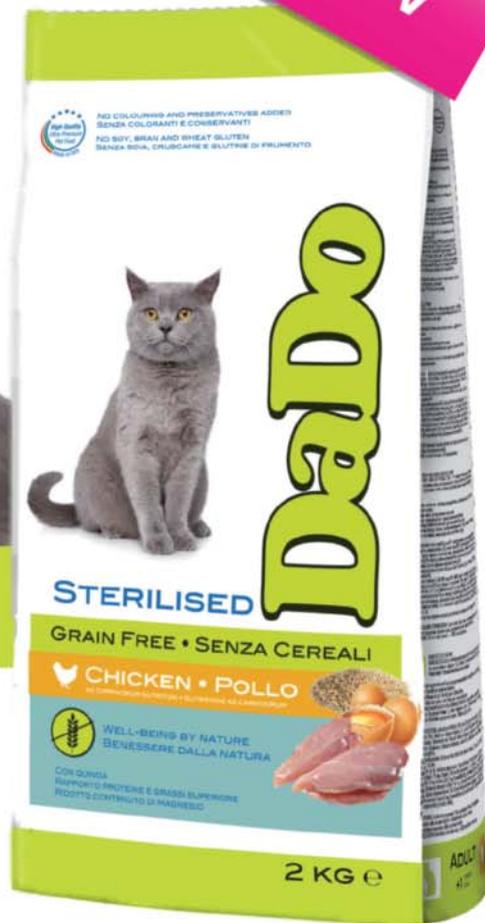


NEW

GRAIN FREE



La gamma Ultrapremium Dado inaugura una nuova ricetta senza cereali per gatti adulti e sterilizzati, DADO GATTO GRAIN FREE con pollo disidratato, quinoa e biofenoli dell'oliva nostrana, ingredienti selezionati per soddisfare i palati più difficili e favorire il benessere dei gatti nel tempo.



Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

personaggio

UNA MISSIONE DA COMPIERE

Ippocrate ci ha tramandato un noto aforisma: *"Fa' che il cibo sia la tua prima medicina"*. Un aforisma che Sergio Canello, fondatore di SANYpet, ha reinterpretato a modo suo: *"L'alimentazione, da prima medicina a primo veleno, un trofeo del genere umano"*.

Esperto in patologie di origine alimentare, Sergio Canello ha dedicato quarant'anni della sua vita a ricercare e curare le cause di moltissime patologie che colpiscono i nostri pet. È stato un pioniere, quando ancora non si sentiva quasi parlare di allergie e intolleranze.

L'amore per gli animali è nato quando era ancora bambino e la casa era piena di cani e gatti. Quasi naturale quindi, per lui, iscriversi a Medicina Veterinaria all'Università di Milano e poi studiare la salute dei suoi beniamini da punti di vista diversi, come l'omeopatia e la medicina olistica, che lo hanno indirizzato verso un approccio differente rispetto a quello tradizionale.

Uomo dotato di grande passione e forte tenacia, che lo hanno portato a ottenere importanti risultati con i suoi pazienti, quando Sergio iniziò a esercitare i veterinari per piccoli animali erano pochissimi e, al contrario, le famiglie che possedevano un cane o un gatto, erano aumentate a dismisura. Nel suo ambulatorio di Padova, ebbe quindi la possibilità di accumulare un'esperienza al giorno d'oggi impossibile da realizzare, con una media di cinquanta pazienti al giorno.

Ed è stato qui che ha iniziato a gettare le fondamenta per i suoi studi, basando tutto sulla convinzione che l'alimentazione fosse alla base del benessere degli animali e che alcuni ingredienti fossero scatenanti di intolleranze alimentari nel cane e nel gatto. Inizialmente il suo modello alimentare era semplice: una dieta casalinga basata su riso, pesce e verdure bolliti, olio d'oliva e mele. E anche quando molti erano scettici di fronte alle sue ricerche, lui imperterrito è sempre andato avanti, forte dei risultati ottenuti. E talvolta... anche con uno spirito un po' talebano, come quando rimproverava aspramente i proprietari se negavano di avere sgarato con la dieta o andava a casa loro a indagare, come Sherlock Holmes, per scoprire chi avesse allungato sotto il tavolo qualche bocconcino proibito all'amico quattrozampe. Oggi quel semplice modello di dieta casalinga si è perfezionato e il gruppo dei suoi fidati collaboratori si è allargato trasformandosi nel "Centro Ricerca e Sviluppo SANYpet", laboratorio che ha portato, attraverso la collaborazione di 7 Facoltà di Veterinaria, alla pubblicazione di oltre 25 ricerche cliniche e scientifiche su ciò che sta intossicando i nostri amici a quattro zampe e sulle relative soluzioni alimentari.



Grain Free

LEGEND™

FORZA10
NUTRACEUTIC

IL POTERE DELLA NATURA

Non dovrai più andare
IN CAPO AL MONDO
per trovare
gli **INGREDIENTI PIÙ PULITI**
per il benessere del tuo cane.

**L'ABBIAMO FATTO NOI
AL TUO POSTO!**

Dall'incontaminata Islanda sono sbarcate le VELLUTATE e i MACINATI LEGEND: alimenti salubri, squisiti e altamente digeribili, con le proteine pulite di pollo, agnello, salmone e merluzzo. L'efficacia degli estratti fitoterapici per il benessere del tuo cane, con referenze specifiche per la salute di cute, pelo, apparato digerente e per la crescita bilanciata dei cuccioli.



- SKIN 312g
- DIGESTION 312g
- PUPPY 312g



Scopri tutta la linea Legend!

Squisite crocchette e snack made in Iceland per un Programma Nutrizionale Integrato

NUMERO VERDE
Veterinario
800.99.33.98

www.forza10.com

seguici su
facebook

MADE
IN ITALY



RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com



UN LEGAME DAVVERO SPECIALE

Pettorine, collari e guinzagli di qualità
che garantiscono forza e sicurezza su tutta la linea

La scelta della guinzaglieria riveste un'importanza fondamentale nel rapporto con il cane poiché questi articoli trasmettono al proprio animale controllo, autorità e attenzione. Per questo rappresentano molto più che un "semplice" accessorio e quindi è necessario che rispondano a criteri di affidabilità, sicurezza e - perché no? - stile. Forte della sua lunga esperienza, Record propone oggi la sua linea completa di guinzaglieria Action: pettorine, collari e guinzagli che garantiscono performance, forza e sicurezza. Tutta la linea Action Record è realizzata in robusto nylon intrecciato con bande riflettenti 3M Scotch che assicurano un'elevata visibilità. Ogni modello sopporta un'alta capacità di carico e la particolare conformazione, unita alla qualità dei materiali, riduce il rischio di irritazione da sfregamento.

Tre modelli di pettorina, comodi da indossare

Le pettorine della linea Action sono proposte in tre differenti modelli.

Action Alpi riveste il petto con materiale traspirante e resistente. Facile da mettere e comoda da indossare, ha collo e petto regolabili, per una vestibilità perfetta. Le bande catarifrangenti con tecnologia 3M migliorano la visibilità nelle ore notturne e la maniglia sulla schiena permette un miglior controllo in situazioni dove una rapida presa del cane si rende necessaria. È disponibile in quattro colori e cinque misure, per adattarsi a ogni età e taglia del cane.

Action Dolomiti modello svedese non costringe né il collo né le ascelle del cane, quindi non incide negativamente sulla postura dell'animale e gli permette di ruotare il collo. È perfetta per cani di grossa taglia che, grazie alla posizione dell'aggancio del guinzaglio situato nel baricentro corporeo dell'animale, tenderanno a tirare meno. La pettorina è regolabile intorno alla vita e la maniglia sulla schiena assicura una presa rapida. Anch'essa è dotata di bande catarifrangenti per una migliore visibilità nelle ore notturne ed è disponibile in quattro colori e cinque taglie.

Action Himalaya è una pettorina con frontale imbottito per limitare gli urti da strattoni, distribuire uniformemente le forze sul corpo del

action



ACTION ALPI



ACTION
DOLOMITI



ACTION
HIMALAYA



cane e assicurare il libero movimento. Il rivestimento traspirante limita i problemi da sfregamento delle comuni pettorine. Il doppio anello per l'aggancio del guinzaglio è altamente resistente, e riduce il rischio di rottura. Le bande rifrangenti completano la dotazione. *Action Himalaya* è disponibile in tre taglie e quattro colori.

dogs

SPECIAL BOND

High-quality leashes, collars and harnesses ensuring strength and safety

Choosing the right product is fundamental: leash, collar and harness convey a feeling of control, authority and attention to the pet. That is why they are more than just a simple accessory: they must comply with specific reliability, safety and style standards.

Thanks to its broad experience, Record offers Action, the complete line of lead products: harnesses, collars and leashes with elevated performance, strength and safety. All products from Action Record range are made of strong interlaced nylon. SM Scotch reflective bands ensure visibility. Each model can bear an elevated load capacity; the special shape, combined with quality materials, strongly reduces the risk of irritation related to rubbing.

Three comfortable harness models

Action harnesses are available in three different models. Action Alpi covers the fur with transpiring and resistant material. It is easy and comfortable to wear: neck and breast can be adjusted to ensure the perfect wearability. Reflective bands with 3M technology improve night visibility, while the back handle helps the owner to control the dog whenever it is necessary. Four colours and five sizes are available to suit any age and size.

Action Dolomiti is a Swedish model: the harness does not affect the pet posture, allowing the dog to move the neck. It is suited for large dogs: thanks to the position of the leash hook (over the pet barycentre), there is a reduced chance for them to pull the leash. The harness can be adjusted on waist, while the back handle ensures fast grips. The harness is also equipped with reflective bands for night visibility. Four colours and five sizes are available.

Action Himalaya features padding on the front part to reduce the impact from tugs, distribute strength evenly on the pet body and ensure free movement. Transpiring covering reduces problems related to rubbing, unlike traditional harnesses. Double-ring fastening for leash is very resistant, reducing the breakability. Reflective bands complete the harness. Action Himalaya is available in three sizes and four colours.

Resistance and safety for collars and leashes

The same strength and visibility standards have been applied to nylon collars and leashes from Action line. Action Ande collars is comfortable and limits damages to fur and skin thanks to soft and transpiring fabric. Collar fastener is light and resistant: it bears great stress and features elevated tensile strength. The model also features reflective bands; it is available in seven sizes and four colours.

Action Atlante leash features elevated resistance and safety. 3M technology improves night visibility, up to 210 m. The owner comfort is ensured by soft and transpiring covering, which ensures excellent grip. Action Atlante is available in four colours and three sizes.

And much more

Action is only one Record lead ranges, which includes plenty of products developed for any type of need: nylon single or double collars; metal or plastic finishing; leather or imitation leather; half choke chain, quick or H harnesses; single or double layer leashes; leashes with handle, training leashes...they are all available in plenty of sizes, models and colours to meet the requirements and needs of all owners. Of course, every product features Record quality and style.

E molto altro ancora

La linea Action è solo una delle proposte di guinzaglieria firmate Record, che comprende tantissimi articoli creati per ogni esigenza: collari in nylon classico o a doppio strato, con finiture in metallo o plastica, in cuoio o ecopelle, con catena a semi-strozzo; pettorine rapide, ad H, guinzagli a singolo o doppio strato, con maniglia rivestita nei più innovativi materiali, da addestramento... in tanti colori, taglie e modelli, studiati per soddisfare la più ampia varietà di gusti e necessità.

Ogni proposta racchiude la qualità e lo stile che da sempre contraddistinguono il marchio Record. (S.S.)



Resistenza e sicurezza per collari e guinzagli

Gli stessi criteri di robustezza e visibilità caratterizzano anche i collari e i guinzagli in nylon della linea Action: il collare Action Ande, grazie all'ampio rivestimento in tessuto soffice e traspirante, è confortevole e limita i danni al pelo e alla pelle dovuti a un'utilizzo prolungato. L'aggancio per il collare, leggero e molto resistente, sopporta grandi stress e ha una forza di tensione elevata. Anche questo modello è caratterizzato da bande catarifrangenti ed è disponibile in ben sette taglie e quattro colori.

Perfetto complemento alla linea Action, il guinzaglio Action Atlante è contraddistinto da un'alta resistenza e da una grande solidità: la tecnologia 3M, infatti, migliora la visibilità nelle ore notturne, fino a 210 metri. Il comfort per il conduttore del cane è poi assicurato dal rivestimento morbido e traspirante, per una presa ottimale. Action Atlante è disponibile in quattro colori e tre misure.



ACTION ANDE



ACTION ATLANTE

PET-À-PORTER, ED È SUBITO MODA

Una collezione di gran moda che fa tendenza,
con una grande firma anche per lo stile su quattro zampe



RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com



Milano, capitale della moda. Una città che attira da tutto il mondo "fashion addicted", con sfilate, eventi, mondanità e tanto glamour. Lo stesso glamour che Record dedica oggi alla sua collezione *Fashion Milano*.

Questa pet-wear collection trae ispirazione dalle passerelle della Settimana della moda milanese: è una linea di cappottini, felpe, giacche, maglioni, magliette e borse che segue i trend più esclusivi e contemporanei, così che anche i nostri piccoli amici a quattro zampe possano esprimere il loro stile con personalità ed eleganza.

Cappottini linea *Fashion*

Tra i cappottini, ricordiamo il modello *British Style* in tessuto spigato foderato in morbido pile; il look delicato ed elegante del modello *Stylish*, con tessuto in colori tenui e colletto taglio club; il tradizionale *Cappottino Classic* in pile, con taglio vintage anni '70.



Fashion Milano comprende poi una linea completa di cappottini impermeabili, tra cui il *Bomber Double Face*, con collo alla coreana ed esclusive combinazioni di colore; il *Piumino K*, con interno in pile e cappuccio removibile; il *Piumino Avventura*, con i suoi distintivi colori stampati "urban camouflage" e "woodland camouflage"; il *Piumino Wooldog*, trapuntato in nylon, super resistente e durevole e l'*Impermeabile trapuntato*, un modello molto fashion con interno in pile e maniche elasticizzate.

Stile personale e trendy

La collezione comprende anche proposte di impermeabili: il *Tascabile*, pratico e leggero ma molto protettivo, da portare sempre con sé e il *Trasparente*, con bordi colorati a contrasto, semplice da indossare e perfettamente regolabile.

Anche le felpe di *Fashion Milano* esprimono un carattere personale e molto trendy: la *Felpa New Style*, con caldo pile interno, si ispira allo stile universitario dei grandi istituti americani. La *Jogger*, in tessuto antivento resistente all'acqua, è perfetta per una passeggiata elegante con ogni condizione climatica. La *Felpa Petit*, leggera ma calda, è perfetta per l'autunno e per la primavera.

Caldi i maglioncini, allegre le magliette

In una linea così completa non potevano mancare i maglioncini: il *Cuore d'Inverno* è un modello a collo alto e mezze maniche, con un motivo a cuore come decorazione, simbolo perfetto per un affettuoso e caldo abbraccio. *Sailor* è un maglioncino con collo a lupetto in filato resistente e avvolgente, con motivo a righe in stile marinaretto. Il modello *Candy* esprime l'allegria di tanti divertenti colori anche nei giorni più grigi, con lo stile del suo caldo filato. Il nome stesso definisce poi il modello *Trendy*, un elegante maglioncino con cappuccio, rifinito da una soffice



pelliccia ecologica. La collezione si completa infine con il *Casual Chic*, un capo molto personale con lavorazione a treccia e cinturini laterali fissati da bottoni in legno, e il *Maglia Tricot* con collo a lupetto, un classico per ogni inverno.

Tante, allegre e colorate anche le proposte di magliette: la *Polo*, in tessuto piqué con logo ricamato sulla spalla; la *Rockstar*, dal disegno aggressivo e decisamente "rock", con taglio comodo e casual; la *Sport Dog*, in stile basketball, con quel tocco di sportività in più e la *Urban*, in tessuto bicolore con cappuccio e stampa gommata in rilievo.

Inutile ricordare che tutti i capi di abbigliamento della collezione *Fashion Milano* firmata *Record* sono disponibili in un'ampia varietà di misure e colori, per adattarsi alle taglie e ai gusti di tutti.

Accessori disegnati per chi viaggia

Ma c'è di più: una collezione che si rispetti non può certamente trascurare gli accessori. Ecco perché *Fashion Milano* presenta anche una linea di borse-trasportini decisamente chic, appositamente disegnate per sottolineare lo stile di chi viaggia con il proprio cane senza voler rinunciare a un'impronta personale e inconfondibile.

Stuff è una piccola borsa in feltro con simpatica applique a forma di cagnolino. Elegante e pratica, è ideale sia per il trasporto di cani di



piccola taglia, che per portare con sé tutto il necessario in viaggio. *Elegant* è un solido trasportino in ecopelle con disegno fashion, dotato di grata di aerazione, tasca portaoggetti, tracolla e aggancio interno con moschettone per collare/pettorina.

Una proposta decisamente "upper class", per chi vuole di più, è la borsa-trasportino *Stylish*, dotata di fondo in ecopelliccia estraibile, per facilitarne la pulizia e finiture e dettagli di classe per un modello che è l'ideale complemento del cappottino che porta lo stesso nome. Ugualmente "glamorous" è *France*, il trasportino rigido in nylon con dettagli in ecopelle, anch'esso dotato di fondo in ecopelliccia estraibile, elegante e très chic nei suoi colori a contrasto.

Completa la gamma il trasportino *Deluxe* con disegno fantasia: dotato di manico e tracolla, prese d'aria e fondo rimovibile, è facilmente richiudibile per minimizzare l'ingombro quando non viene utilizzato, oltre a essere uno dei trasportini più leggeri dell'ampia gamma proposta.

Con la linea *Fashion Milano*, *Record* dimostra una volta di più tutta la sua attenzione al mondo del pet. Una sensibilità particolare che si esprime oggi anche con capi e accessori di alta classe e qualità superiore. Come da sempre nella tradizione del brand milanese. (G.Z.)

dogs

PET-À-PORTER IS SO FASHIONABLE

Trendy collection, excellent brand for pet fashion as well

Milan is the capital of fashion. Plenty of fashion addicted visit the city during fashion shows and events with plenty of glamour. *Record* collection *Fashion Milano* features the same glamour. The pet-wear collection is inspired to Milan Fashion Week: coats, sweatshirts, jackets, sweaters, t-shirt and bags developed according to the most exclusive and modern trends. Pets will be able to express their style with personality and elegance.

Fashion line coats

Coats include *British Style*, with herringbone fabric padded with soft fleece. *Stylish* coat features a delicate and elegant look, with soft shades and club-cut neck. Traditional *Cappottino Classic* is made of fleece, with 70s vintage look. *Fashion Milano* also includes a complete line of waterproof coats: *Bomber Double Face*, with Korean neck and exclusive colour combinations; *Piumino K*, with fleece padding and removable hood; *Piumino Wooldog*, with nylon quilt, resistant and long lasting; *Impermeabile trapuntato*, fashion raincoat with fleece padding and stretch sleeves.

Personal and trendy style

The collection also includes raincoats: *Tascabile*, handy and light, which can be carried anywhere; *Trasparente*, with coloured edges, easy to wear and adjust. *Fashion Milano* sweatshirts express a trendy and personal style: *New Style*, with warm fleece padding, recalls the style of American Universities. *Jogger* sweatshirt is made of wind- and rain-proof fabrics and it is suited for walks under any weather condition. *Petit* is light and warm, suited for autumn and spring.

Warm sweaters, funny t-shirts

The range also includes sweaters: *Cuore d'Inverno* with elbow sleeves, polo neck and hearth decoration. *Sailor* with turtle neck is made of resistant fabric with sailor stripes. *Candy* sweater is full of colours for cloudy days. *Trendy* is an elegant hooded sweater with soft imitation fur. The collection is completed by *Casual Chic*, the mesh braided sweater with side straps fastened with wooden buttons and *Maglia Tricot* with turtle neck, a classic winter sweater. There are plenty of t-shirts: *Polo* with piqué fabric and logo on the shoulder; *Rockstar* is aggressive and rock, with casual and comfortable look; *Sport Dog* with basketball style; *Urban* t-shirt is made of double-colour fabric with hood and raised rubber print. *Fashion Milano* clothes are available in plenty of sizes and colours to suit all owners and pets.

Accessories for travellers

The range also includes accessories. *Fashion Milano* presents a line of chic pet carriers, developed to enhance the style of owners travelling with their dogs. *Stuff* is a small felt bag with nice dog-shaped decoration. It is handy, elegant and suited to carry small dogs or their travelling accessories. *Elegant* is a resistant imitation-leather pet carrier with fashion picture, air grids, pocket, shoulder strap and internal hook for collar/harness. *Stylish* bag is dedicated to demanding customers. It features removable imitation-fur bottom for easy cleaning, classy details that match *Stylish* coat. *France* carrier is also glamorous: it is made of nylon with imitation leather details and removable imitation-fur bottom. Thanks to the colour combination, the carrier is elegant and chic. *Deluxe* carrier completes the range. It features handle, shoulder straps, removable bottom and air grids. It can be closed and easily stored. It is one of the lightest pet carriers of the range. *Fashion Milano* range proves *Record* attention to the pet sector, through classy and high-quality products. Of course, it is in line with the tradition of the Milan brand.



RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com



METTIAMO IN GIOCO L'ALLEGRIA

Colorati, resistenti... e divertenti.

I nuovi giochi tutti da mordere per animali felici e sempre in forma

Il gioco e il divertimento sono componenti fondamentali nella vita di cani e gatti: giocare non rappresenta infatti solo uno svago, ma anche una salutare attività fisica. Giocare insieme rafforza il legame tra uomo e animale, stimola le capacità intellettive dei nostri amici a quattro zampe, li aiuta nella socializzazione e nell'educazione.

Record lo sa, e per questo nella sua vasta offerta ha incluso una linea appositamente studiata per i momenti giocosi dei nostri piccoli amici, con particolare attenzione alla loro salute: molti dei giochi Record sono progettati in materiali che, grazie all'azione meccanica della masticazione durante il gioco, abradono dolcemente le superfici dentali e stimolano la circolazione sanguigna delle gengive.

Rinfrescano e rimbalzano

Nell'ampia gamma firmata Record, sono presenti numerosissime proposte divertenti, colorate e resistenti, disponibili in tante forme e materiali. Come i giochi refrigeranti Stay Fresh, studiati per il benessere dei nostri piccoli amici anche nelle giornate più afose. È sufficiente riempire il gioco con acqua e metterlo in freezer, per regalare al cane un fresco momento di svago. A forma di orso polare, squalo o pesce palla, i giochi Stay Fresh completano l'omonima linea, che comprende anche collari e tappetini refrigeranti.



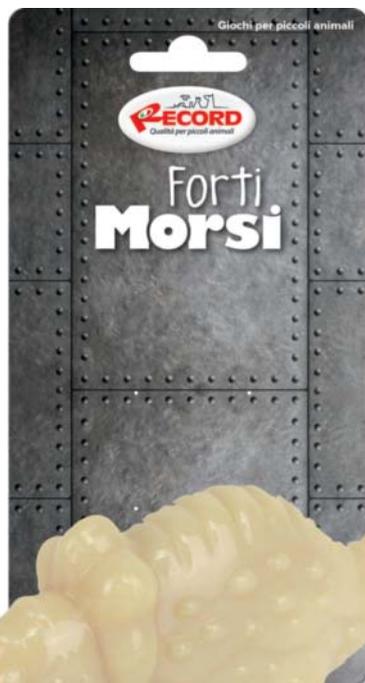
Un'altra novità alla quale è difficile resistere sono i Monster, giochi da masticare dalla forma mostruosamente divertente, studiati per resistere alle mascelle più vigorose grazie alla loro struttura solida, rimbalzano in maniera creativa e senza fare rumore, galleggiano sull'acqua, hanno l'occhio che sprigiona luce fluorescente al buio ed il foro per inserire lo snack, che rende il gioco ancora più divertente ed attraente per i nostri piccoli amici. I packaging sono stati pensati per creare un'esposizione unica e ricca di colore.

I giochi Monster sono disponibili in quattro colori (azzurro, giallo, rosa e verde) e due misure (6,3 e 8,9 cm).



Dai piccoli ai grandi morsi

La linea *Morsi* è pensata per ogni età e razza dei nostri amici a quattro zampe. Con l'intera gamma *Morsi*, che comprende giochi di tantissime forme e colori, *Record* coinvolge il cane in un divertente percorso "a misura di crescita", accompagnandolo in una vita sana e sempre attiva. Un'allegria che parte dai *Primi Morsi*, una simpatica e morbida serie di giocattoli appo-



sitamente studiata per i giovani dentini dei cuccioli, passa per la colorata linea *Happy Morsi*, che stimola la vivacità dei cani che crescono, fino ai *Forti Morsi* in nylon, per cani adulti che giocano con più vigore. Tantissime sono le linee di peluches che si possono trovare sul nuovo catalogo *Record*, testati per la loro resistenza, scelti per la loro bellezza ed accompagnati da un packaging di riguardo, per completare un'offerta di giochi unica nel suo genere.



... e il gioco continua

Quelli citati sono solo alcuni esempi della creatività e della varietà della gamma *Record*. Nel suo catalogo, infatti, *Record* offre una vastissima scelta di giochi dalle più diverse forme e nei più vari materiali (lattice, vinile, PVC, plastica, gomma, TPR, nylon, peluche, cotone...). Per cani e per gatti, con sonaglio o con squeaker, in tanti allegri e divertenti colori: c'è tutto un mondo di idee per mettere in gioco nel più stimolante dei modi la vitalità dei nostri piccoli amici... sempre con la sicurezza della qualità *Record*. (S.A.)

cats & dogs

HAPPINESS AND FUN

Colourful, resistant... and funny.
New chewable toys for happy and healthy pets

Playing and having fun are fundamental for cats and dogs: playing is also a healthy physical activity. Playing together helps strengthen the bond between pet and owner; it stimulates pets' intellectual skills and supports their education and socialization. *Record* knows it very well. That is why the company included a line specifically developed for the fun of pets, with special attention to their health. Most of *Record* toys are made of specific materials that support blood circulation in gums through chewing.

Refreshing and bouncing

Record broad range includes plenty of colourful, resistant and funny toys available in plenty of shapes and materials. *Stay Fresh* cooling toys are developed for the well-being of pets during muggy days. It is enough to fill the toy with water and freeze it, to provide dogs with fresh fun. *Stay Fresh* toys are shaped like Polar bears, sharks or puffer fish and complete the line of cooling collars and mats.

Monster are another irresistible new product: chewable toys with monstrous and funny shapes, developed to resist to the strongest jaw thanks to their solid structure. they bounce without noise, they float on water and their eye glows in the dark. They also feature a hole for a snack, to make the toy even funnier for pets. The packaging create a unique and colourful display.

Monster toys are available in four colours (blue, yellow, rose and green) and two sizes (6.3 and 8.9 cm).

From small to large bites

Morsi line is dedicated to pets of all ages and breeds. Thanks to *Morsi* range, *Record* creates a growing path for dogs, ensuring a healthy and active life. The fun starts from *Primi Morsi*, a nice and soft line of toys dedicated to the small teeth of puppies. *Happy Morsi* is dedicated to growing dogs while *Forti Morsi* features nylon toys for adult and strong dogs.

There are plenty of plush lines available on new *Record* catalogue. Plushes have been selected according to resistance and beauty standards. They come in special packaging to complete a unique offer of toys.

... the fun goes on

They are only few examples of *Record* creativity and variety. *Record* catalogue offers a broad selection of toys in different shapes and materials (latex, vinyl, PVC, plastic, rubber, TPR, nylon, plush, cotton...).

For cats and for dogs, with rattle or squeaker, available in funny colours: a world of ideas to support pets vitality...guaranteed by *Record* safety and quality.





Eventi in fiera

**SONO STATE NUMEROSE
LE AZIENDE
CHE HANNO COMPRESO
QUANTO SIA IMPORTANTE
NON SOLO ESSERE PRESENTI
CON UNO STAND,
MA ANCHE CREARE
MOMENTI DEDICATI
AI PROPRI CLIENTI**

A una fiera s'incontrano contemporaneamente i più efficaci produttori, fornitori, commercianti e clienti. Questa straordinaria concentrazione di domanda e offerta rappresenta l'opportunità ideale perché gli eventi organizzati durante i giorni della manifestazione possano diventare vari e propri efficaci strumenti di marketing. Durante la recente edizione di *Zoomark International* sono state numerose le aziende che hanno capito quanto sia importante non solo essere presenti con uno stand, ma anche creare eventi, spettacoli e momenti in genere da dedicare ai propri clienti. Sono stati ben più che una semplice vetrina per

curare i contatti personali, piuttosto hanno permesso, talvolta in modo nuovo e originale, di presentare nuovi prodotti, celebrare anniversari, stupire e sorprendere con spettacoli e testimonial e offrire momenti di formazione, come abbiamo fatto anche noi di *Vimax Magazine* proponendo ai nostri clienti inserzionisti l'incontro con l'esperto di advertising Cosimo Errede (vedi pag. 36).

La nostra redazione è stata invitata a partecipare ad alcuni di questi eventi. Ecco.

zoomark international

EVENTS AT THE SHOW

Companies realized the importance of creating special moments for their customers, beyond attending the show with their stands

A trade show gives the opportunity to meet the best manufacturers, suppliers, retailers and customers under one roof. This incredible concentration of supply and demand is the ideal opportunity to ensure events planned during the exhibition become effective marketing tools.

During the recent *Zoomark International* many exhibitors seem to have understood that besides attending with a company stand, it is important to create dedicated events, shows and "moments" for their customers. They were more than a showcase to maintain personal contact, they made it possible to launch new products, celebrate anniversaries, surprise and amaze with shows and testimonials, provide training opportunities, sometimes in a creative and original way. As for us at *Vimax Magazine*, we offered our advertising clients the possibility to meet advertising expert Cosimo Errede (see page 36).

Our team was invited to attend a number of the aforementioned events. Here they are.

Aqua Project, premi e consigli

Nell'area *Aqua Project*, nuovo spazio promosso in questa edizione da *Zoomark International* per dare particolare enfasi all'hobby dell'acquariologia, sono stati organizzati numerosi appuntamenti. Prima di tutto il *Premio Aqua Project*, rivolto ai titolari di pet shop, garden center e rivenditori di acquari, indetto da BolognaFiere con l'obiettivo di valorizzare la professionalità e la creatività nella progettazione e nella realizzazione di un acquario o di un terracquario. Ecco i vincitori: 1° Premio: Booty Bay, di Cura Carpignano, (PV); 2° Premio: L'Arca di Noè, di Vittoria (RA); 3° Premio: Habitat Acquari, di Livorno. Si è poi parlato di pet food con il dott. Gerald Bassleer ("Fa' che il cibo sia la tua medicina e la medicina il tuo cibo"), mentre Heiko Bleher ha tenuto due incontri sui trend futuri del settore ("Il futuro dell'acquariofilia inizia oggi. Inizia qui." e "Dalla crisi dell'acquariofilia degli ultimi decenni allo sviluppo di un progetto ecosostenibile"). Stefano Ara ha dato lezioni di Sensorial marketing per il pet shop, Fabio Lorusso e Giuseppe Nisi hanno costruito giorno per giorno, passo passo, un acquario che ha preso forma sotto gli occhi dei visitatori. Per concludere con Andrea Sassi che, nell'incontro "Acquario: stupore e meraviglia come strumento di vendita", ha spiegato come la bellezza di una serie di vasche allestite possa comunicare in modo efficace ma semplice professionalità e competenza del pet shop.

Info: www.zoomark.it, info@zoomark.it



Aqua Project, awards and advice

The new *Aqua Project* area, created for this edition of *Zoomark International* to promote the aquarium hobby, hosted numerous events.

First of all, the *Aqua Project Award*, for owners of pet shops, garden centres and aquarium retailers, and organised by BolognaFiere in order to promote professionalism and creativity behind the designing of aquariums or aqua terrariums. The winners were: 1° prize: Booty Bay, Cura Carpignano, (PV); 2° prize: L'Arca di Noè, Vittoria (RA); 3° prize: Habitat Acquari, Livorno. Fish expert Dr. Gerald Bassleer spoke about pet food, whilst Heiko Bleher held two meetings on forthcoming trends. Stefano Ara held classes on Sensorial marketing for pet shops, whilst Fabio Lorusso and Giuseppe Nisi built and aquarium step by step under the watchful eye of interested visitors. Last but not least, Andrea Sassi held a meeting: "Aquarium: amazement and wonder as a selling tool", in which he explained how simple and effective a number of beautifully staged tanks can be to communicate professionalism and expertise to pet shop customers.

Info: www.zoomark.it, info@zoomark.it



KONG[®]

è

pet village

- IL CATALOGO KONG EUROPEO COMPLETO •
- DISPLAY PROFESSIONALI ED ESCLUSIVI •
- KONG RETAILER CLUB: UN PROGRAMMA DI SUPPORTO PERSONALIZZATO •

www.petvillage.it

Infoline: 0544 64418 - info@petvillage.it

Live Show Ma-Fra

Ma-Fra, l'azienda italiana che vanta un'esperienza di oltre cinquant'anni nel mondo della detergenza, in particolare per il settore auto, ha invitato giornalisti e pubblico ad assistere presso il proprio stand a uno spassosissimo Live Show, ripetuto due volte in tutti i giorni di fiera, per presentare in modo originale e divertente le sue tre linee Ma-Fra For-Pet, specificamente studiate per i proprietari di cani, gatti e piccoli animali. Oltre al supporto di video che mostravano i prodotti Ma-Fra, un abilissimo presentatore ha spiegato nei dettagli le modalità d'uso dei prodotti novità lanciati in fiera: il Lavapavimenti Antiodore agli Agrumi, Flash Pulitore Tessuti Rimuovi Odori e il Disabituante Rimuovi Urina. Dopo lo show, Ma-Fra ha omaggiato tutti i giornalisti con alcuni campioni e proposto un brindisi.

Info: www.mafrapet.com, www.mafra.it

Live Show Ma-Fra

Ma-Fra is an Italian firm with over fifty year experience in cleaning products, mainly for cars. Twice a day for each day of the exhibition, they hosted a hilarious and original Show for press and visitors, which introduced the three Ma-Fra lines For-Pet, launched at Zoomark International and specifically designed for owners of dogs, cats and small pets. Beside the video, a talented host gave a detailed description of how to use these products: Citrus Scented Floor Cleaner and Odour Remover, Flash Upholstery and Odour Remover and Urine Remover and Dissuader. After the show, Ma-Fra presented all representatives of the press with a free sample, and raised a toast.

Info: www.mafrapet.com, www.mafra.it



Festa di compleanno per Beaphar

Pet Village si è presentata all'appuntamento di Zoomark International con un'agenda fitta di incontri e iniziative. Partenza giovedì con il 75° compleanno di Beaphar, l'azienda olandese con più di 1.000 prodotti a catalogo: operatori, buyer e i proprietari Henk e Daan Aa hanno festeggiato l'importante ricorrenza in compagnia di Pet Village, loro distributore italiano.

Venerdì è stata la volta di Inodorina, che ha lanciato il nuovo packaging alla presenza di Paola Turani, modella e social influencer, da sempre amante degli animali e con la "Pesca in Rosa", un modo originale e divertente per scoprire segreti e novità di Inodorina. A caratterizzare le oltre 90 referenze per l'igiene e la cura del pet e della casa sarà d'ora in avanti un brillantissimo power pink. Anche le salviette profumate per cuccioli, cani e gatti saranno disponibili nella nuova e riconoscibilissima confezione.

Info: www.beaphar.it, info@beaphar.it

Happy birthday Beaphar

Pet Village attended Zoomark International with a heavy agenda full of meetings and initiatives. Thursday started with Beaphar 75° birthday: operators, buyers and the company owners Henk e Daan Aa celebrated the anniversary of this Dutch firm with over 1.000 products in their catalogue, with their Italian distributor, Pet Village.

Friday was Inodorina turn, with the launch of the brand new packaging and their special guest, Paola Turani, model, social influencer and pet lover, and with the "Pink charity raffle", an original and funny way to find out about Inodorina secrets and news. The over 90 varieties for pet care and hygiene will now feature a bright power pink, including the scented wipes for puppies, dogs and cats.

Info: www.beaphar.it, info@beaphar.it

In conferenza stampa con Morando

Morando, storica azienda italiana attiva nel settore pet food fin dagli anni '50, ha scelto la strategia della conferenza stampa per presentare tutte le novità, lanciando un forte segnale di radicamento sul territorio e di espansione, attenzione alle esigenze e richieste del cliente e impegno volto al benessere degli animali da compagnia. L'azienda ha esteso infatti le linee di alimenti Migliorcane Unico e Migliorgatto Unico per il canale grocery, Miocane e Miogatto per il canale specialist, con prodotti ricettati a partire da ingredienti naturali e privi di cereali. Ha inoltre annunciato alla stampa che, dopo il Delicato Paté da 100 g per cani di piccola taglia e la Delicata Mousse da 85 g per gatti, arriveranno sul mercato nuove ricette e formati: le buste Migliorcane Unico da 300 g per cani di taglia media e, per quanto riguarda il secco, Migliorcane Unico Mini da 800 g per il cane di piccola taglia e Migliorgatto Unico da 400 g per il gatto, entrambi confezionati in doypack. Per il canale specialist, altrettante novità: la linea super premium Miocane e Miogatto, distribuita nei pet shop, nelle catene, garden e agrarie, è stata recentemente ampliata con tre prodotti, Miocane Monoproteico, Miocane Vero Paté e Miogatto Paté Supreme.

Info: www.morando.it, info@morando.it

Press conference with Morando

Morando, a long established Italian pet food company since the 50's, chose to introduce its latest news with a press conference, at the same time giving a strong signal of their firm roots within the territory, of their expansion plans and their attention to customers needs and their requests. The Migliorcane Unico and Migliorgatto Unico lines for the grocery channel have been broadened, as well as Miocane and Miogatto for the specialist channel, with natural and grain free recipes. They also announced that Delicato Paté in 100 g for small dogs and Delicata Mousse in 85 g for cats will soon be joined by new recipes and varieties such as Migliorcane Unico in 300 g pouches for medium dogs and Migliorcane Unico Mini dry food in 800 g for small dogs, and Migliorgatto Unico in 400 g for cats, both in doypack. Lots of news also for the specialist channel: Miocane and Miogatto super premium lines, distributed in pet shops, chains, garden centres and agricultural suppliers, now include also, Miocane Monoproteico, Miocane Vero Paté and Miogatto Paté Supreme.

Info: www.morando.it, info@morando.it



A colazione da Virbac

Anche a Zoomark International 2017 Virbac, l'azienda farmaceutica veterinaria che da oltre quarant'anni si dedica al benessere degli animali, è stata in prima linea. Nei due giorni centrali della fiera, ha organizzato una ricca e gustosa colazione per la stampa per presentare le ultime novità di prodotto, scambiare due chiacchiere informali con i giornalisti e ringraziarli per il prezioso supporto all'azienda. Tra i prodotti novità illustrati durante questi eventi, gli antiparassitari spot-on di ultima generazione, con pipetta dotata di sistema ferma goccia facile da aprire e da utilizzare, che evita qualsiasi perdita di prodotto involontaria e rende più preciso il controllo della dose somministrata. Zoomark International è stata inoltre l'occasione per promuovere la nuova linea di shampoo specifici per cani e gatti e altri prodotti della linea dermatologica, come *Epiotic*, caratterizzati da *Skin Innovative Science™ Technology (S-I-S)*: importante innovazione tecnologica che aiuta la cute dei pet a difendersi in modo naturale dalle aggressioni esterne.

Info: www.virbac.it, virbac@virbac.it



Breakfast at Virbac

Virbac, the veterinary pharmaceutical company who has been taking care of pets wellbeing for over forty years, rose to the occasion by organising a delicious press breakfast in the middle days of Zoomark International 2017. They showcased their latest products whilst having an informal chat with journalists and thanking them for their support. One of the products showcased is the latest generation spot-on parasiticide, with drop-stop pipette, easy to open and to use, and useful to prevent involuntary waste of product. Zoomark International saw also the launch of a line of shampoos for dogs and cats, together with other dermatologic products such as *Epiotic*, with *Skin Innovative Science™ Technology (S-I-S)*: an important technologic innovation which helps defending pets' skin naturally from external agents.

Info: www.virbac.it, virbac@virbac.it

Polypro "Drink & Trick" Cocktail Party

Nell'ideare la modalità migliore per ottimizzare la realizzazione di un evento, Polypro si era chiesta come poter allietare i suoi clienti - e non solo - dopo un'intensa giornata di fiera. Da qui l'idea del Cocktail Party organizzato proprio a Zoomark International per festeggiare assieme e assistere ai divertenti trucchi del mago illusionista Leonardo Maida, invitato per l'occasione. L'apprezzamento è stato unanime. Tanto che il management, colmo di entusiasmo e di soddisfazione, sta già pensando a come stupire gli invitati al prossimo Polypro Cocktail Party.

Info: www.polyprodisplaystands.com, info@polypro.it



Polypro "Drink & Trick" Cocktail Party

Polypro was wondering how to entertain its customers, in particular but not exclusively, after a long day at the show. Hence the idea of a Cocktail Party at Zoomark International, with the magic tricks of the illusionists Leonardo Maida. Appreciation was unanimous, to the extent that the management, enthusiastic and pleased by the outcome, is already trying to figure out how to amaze guests at the next Polypro Cocktail Party.

Info: www.polyprodisplaystands.com, info@polypro.it

Tavola rotonda dei "Buyer Pet" con Rinaldo Franco

Rinaldo Franco spa ha organizzato il secondo incontro "Buyer Pet" della Distribuzione Moderna, una tavola rotonda sulle prospettive del settore con interventi di importanti insegne per fare il punto sui trend, favorire le relazioni e lo scambio di informazioni fra industria e trade. Sul tavolo dei relatori hanno preso posto Alessandro Caner, Area Manager Acquisti Scatolame e Petfood Aspiag (Gruppo Despar), Claudio Casali, Buyer Area Pet Il Gigante e Dan Franco, Presidente di Rinaldo Franco spa. A fare da moderatore al dibattito è intervenuto Armando Brescia, Direttore del quotidiano on-line Distribuzione Moderna. Nella seconda parte è intervenuta Cristina Lazzati, Direttrice delle riviste Mark Up e GDOweek con un'intervista ad Alberto Moretti, Direttore Marketing Canali Distributivi di Conad, che ha illustrato il progetto di apertura dei nuovi PetStore Conad.



Obiettivo dell'incontro è stato favorire il confronto tra i player del settore, individuando nuovi concept e attività per sviluppare il sell-out della categoria pet care. A fare da minimo comune denominatore agli interventi dei relatori, è stato il commento ai dati di mercato che vedono un settore in buona salute visto che i dati dell'ultimo Rapporto Assalco 2016 (realizzato in collaborazione con IRI e ANMVI) indicano +2,7% rispetto al 2015 per il totale mercato pet food cane/gatto per un valore complessivo di circa 1.971 milioni di euro.

Info: www.recordit.com, record@recordit.com

"Buyer Pet" round table with Rinaldo Franco

Rinaldo Franco spa organized the second "Buyer Pet" meeting of Modern Distribution, a round table on the prospects of the sector with speakers from famous brands in order to sum up recent trends, encourage business connections and the exchange of information between industry and trade.

Among the lecturers were Alessandro Caner, Canned Food Purchase Area Manager and Petfood Aspiag (Despar Group), Claudio Casali, Buyer Area Pet Il Gigante and Dan Franco, President of Rinaldo Franco spa. Armando Brescia, Editor of the on-line newspaper "Distribuzione Moderna", was the moderator. Cristina Lazzati, Editor of two magazines, Mark Up and GDOweek, interviewed Alberto Moretti, Conad Marketing Director for the Distribution Channel, who spoke about the upcoming opening of Conad PetStores.

The event was aimed at fostering dialogue among players of the sector, by identifying new concepts to develop pet care sell-out. Common denominator of the speeches given was the comment on market data confirming the sector as a healthy one, as per by the 2016 Assalco Report (in collaboration with IRI and ANMVI) which indicates +2,7% as compared to 2015 for the whole pet food market for dogs/cats with a total value of approx Euro 1.971 million.

Info: www.recordit.com, record@recordit.com

Il console all'apertura del Padiglione Americano

Giovedì mattina, di fronte a un folto gruppo di espositori americani e di operatori del settore, si è tenuta la cerimonia di apertura del Padiglione Americano, alla presenza di Abigail Rupp, Console Generale degli Stati Uniti d'America a Firenze, accompagnata da Dawn Bruno, Console Commerciale dell'Ambasciata Americana a Roma, dal Presidente di BolognaFiere Franco Boni e dal suo management, da Giuseppe Pierini, uno degli organizzatori di Zoomark International e da rappresentanti di altre istituzioni. Il taglio del nastro è ormai un appuntamento imperdibile per il Padiglione USA, che suggella l'inizio di quattro giorni di networking molto intensi. Quest'anno si è verificata soprattutto la partecipazione di numerosi buyer italiani e stranieri che hanno visitato il Padiglione Americano con risultati soddisfacenti per gli espositori. Il Padiglione Americano è organizzato da B-For International in collaborazione con l'Ufficio Commerciale del Consolato Americano di Milano. Gli espositori statunitensi sono soci dell'APPA – American Pet Products Association.

Info: www.b-for.com, b-for@exhibitionpro.com



The consul at the opening of the American Pavilion

The opening ceremony of the American Pavillion took place Thursday morning in front of an audience of american exhibitors and trade operators. Abigail Rupp, General Consul of the United States of America in Florence, attended with Dawn Bruno, Marketing Consul of the American Embassy in Rome, BolognaFiere President Franco Boni and his management, Giuseppe Pierini, one of the organizers of Zoomark International as well as representatives of other institutions. Tape-cutting at the USA pavilion is not to be missed, as it marks the beginning of four intensive networking days. A great number of Italian and international buyers visited the American stand this year, with pleasing results for the exhibitors. The American Pavilion is organized by B-For International in collaboration with the Marketing office of the American Consulate in Milan. American exhibitors are member of APPA – American Pet Products Association.

Info: www.b-for.com, b-for@exhibitionpro.com

Pets Fitness e la solidarietà con le popolazioni terremotate

Presso lo stand *Pets Fitness* si è svolta la cerimonia di consegna del ricavato raccolto da "Pro Terremotati Marche" grazie all'iniziativa "Dai una mano alle popolazioni terremotate", lanciata dall'azienda e sostenuta da *Vimax Magazine*. Al funzionario incaricato della Protezione Civile della Regione è stato consegnato da parte del titolare di *Pets Fitness* Franco Magistrelli un assegno pari a € 6.054,50. Sarà il canile municipale di Camerino a beneficiare dei fondi raccolti. La struttura sta ospitando, oltre ai tanti cani abbandonati, anche molti quattrozampe rimasti orfani durante il terremoto oppure affidati momentaneamente dai loro padroni, costretti a lasciare le case distrutte e a vivere in alberghi, presso parenti o in tende/camper senza poter tenere con sé i propri beniamini, in attesa



della ricostruzione. *Pets Fitness* ha raccolto questa cifra donando € 0,50 per ogni pezzo venduto ai suoi clienti pet shop, grossisti e catene di negozi.

Info: www.petsfitness.com, info@petsfitness.com

Pets Fitness and solidarity with those affected by the earthquake

The *Pets Fitness* stand hosted the handing ceremony for the proceeds from "Pro Terremotati Marche" (for those affected by the earthquake in the Marche region) thanks to the initiative "Dai una mano alle popolazioni terremotate" (in support of those affected by the earthquake), launched by the company and supported by *Vimax Magazine*. *Pets Fitness* owner Franco Magistrelli presented the appointed Civil Protection official with a check for € 6.054,50. The municipal kennel in Camerino will benefit from these funds. Besides the many abandoned dogs, their structure welcomed pets made orphans by the earthquake, as well as others temporarily entrusted to their care by owners who have been forced to leave their destroyed homes and live in hotels, with relatives, or in tents/campers without the possibility to keep their beloved pets with them, whilst waiting for the reconstruction. *Pets Fitness* raised this money by donating € 0,50 for each product sold to its pet shop customers, wholesalers and chain stores.

Info: www.petsfitness.com, info@petsfitness.com

Radio Bau ha ospitato la cagnolina Palla

Immane presenza ogni giorno a Zoomark International, Radio Bau ha vissuto una giornata memorabile sabato quando, insieme a Ceva Salute Animali, ha ospitato la dr.ssa Monica Pais e Palla, la cagnolina ambasciatrice degli animali meno fortunati, grazie al progetto *Effetto Palla Onlus*, di cui la dr.ssa Pais è Presidente. È stata l'occasione per tanti amici di conoscere di persona le protagoniste di una delle più belle storie legate al mondo degli animali degli ultimi anni: doni, abbracci, lacrime, sorrisi e tanta emozione hanno invaso lo stand nell'intera giornata, portando una ventata di calore. Inoltre è stato consegnato un riconoscimento da parte di Ceva Salute Animali alla dr.ssa Pais e, oltre a una targa, è stata fatta una donazione in prodotti Ceva Salute Animali, a discrezione delle esigenze della Clinica dei Due Mari. Due i momenti che ricorderemo sempre: il taglio della torta e Palla che cerca di sedurre Fripon, il cane attore protagonista di "Belle e Sebastien".

Info: www.radiobau.it, davidecavalieri@finelco.it
www.ceva-italia.it, marketing.italy@ceva.com

Radio Bau: special guest Palla the dog

Daily companion during Zoomark International, Radio Bau had a memorable Saturday, special guests, with Ceva Salute Animali, dr. Monica Pais and Palla, female dog ambassador for less fortunate dogs, thanks to the *Effetto Palla Onlus* project. Everyone was enthusiastic to meet in person the protagonists of such a beautiful pet story: gifts, hugs, tears, smiles pervaded the stand with incredible positive emotions. Furthermore, Ceva Salute Animali awarded dr. Pais with a plaque and a donation consisting of products by Ceva Salute Animali, at the discretion of the requirements of the "Due Mari" Clinic. The cutting of the cake and Palla trying to seduce Fripon, the actor-dog starring in "Belle e Sebastien" were truly memorable moments.

Info: www.radiobau.it, davidecavalieri@finelco.it
www.ceva-italia.it, marketing.italy@ceva.com



BREVETTI INIMITABILI. COME LA VOSTRA AMICIZIA.

I BREVETTI PRATIKO ASSICURANO L'INIMITABILITÀ
DELLE CARATTERISTICHE CHE RENDONO I NOSTRI
PRODOTTI UNICI, PROPRIO COME VOI.



BREVETTO

MADE IN ITALY

ECOCOMPATIBILITÀ

SICUREZZA

COMFORT

DELICATEZZA

PRATICITÀ

LE 7 MERAVIGLIE DI



Italian Cuddles

SEGUICI SU



SCOPRI TUTTI I NOSTRI PRODOTTI SU

PRATIKO-PET.COM

Pratiko è un marchio emergente, focalizzato sul mondo del cane, contraddistinto dalla realizzazione di accessori dedicati quali: PETTORINE, GUINZAGLI, COLLARI e da ultimo, MUSERUOLE. Il prodotto leader è la pettorina, brevettata, e caratterizzata da un'agevole vestibilità. La particolare forma di chiusura e l'aggancio al guinzaglio, consentono a chi conduce, di effettuare le operazioni con estrema facilità e sicurezza. Tutto l'assortimento dei prodotti è stato studiato e testato per poter garantire il massimo della sicurezza e del comfort sia per l'amico a quattro zampe che per il suo padrone. La linea è realizzata artigianalmente in Italia, con materie prime selezionate esaminando i prodotti di più alta gamma reperibili sul mercato nazionale: tutti i tessuti utilizzati sono realizzati ad hoc in collaborazione con un team di ingegneri tecnici e sottoposto a rigorosi test di carico rottura, lacerazione, delaminazione del tessuto, abrasione, ottenendo così un materiale altamente tecnologico.

PRATIKO PET - ACCESSORI PER CANI

Prodotti realizzati e distribuiti da GR-TECH SRL - Via Cal Trevisana, 6. 31044 Montebelluna [TV] - Italy - info@pratiko-pet.com

Novità a quattro zampe

**PROPOSTE DAVVERO CURIOS
E ACCATTIVANTI PER CANI E GATTI:
ECCO COSA CI HA PRESENTATO
L'AREA PRODOTTI NOVITÀ
DI ZOOMARK INTERNATIONAL**

DI CRISTIANO PAPERESI E LINDA SARTINI

dover essere spostata in una nuova location, più aperta e spaziosa. Siamo stati accolti da sorridenti assistenti che ci hanno permesso di fotografare, toccare e farci confondere dai più curiosi oggetti che la fantasia di marketing manager e designer è riuscita a concepire per soddisfare le esigenze di tutti i proprietari, dai più convenzionali a quelli più esigenti e stravaganti. Vediamo ora insieme alcune delle novità che Zoomark, edizione 2017, ha messo in campo per deliziarci.

Per giocare da soli e insieme

Per i nostri animali da compagnia, talvolta costretti in spazi ristretti pur di vivere con i propri umani, il gioco è quanto mai importante, sia dentro casa che nelle ore liete trascorse all'aperto. Genericamente il termine gioco significa molte cose, dal movimento fisico fino allo sviluppo delle capacità cognitive, ed è quindi una necessità imprescindibile per qualunque specie "animale". Non a caso sia i bambini che i cuccioli,

nella prima fase della propria vita, utilizzano esclusivamente il gioco per crescere ed educarsi, pertanto il mercato del ludico non conosce crisi, soprattutto in quanto a sviluppo di nuove idee.

Il gatto, si sa, è un efferato predatore che richiede il suo "tributo di sangue" in natura cacciando topolini, uccellini e anche farfalle. In casa, non potendo predare farfalle vere, si può accontentare della "realtà virtuale" esercitandosi con farfalline giocattolo sempre in movimento e davvero stuzzicanti oppure, unendo gioco e tecnologia, può inseguire un puntino laser che, muovendosi sul pavimento in vero stile "guerre stellari" (foto 1), lo spingerà a compiere le più mirabolanti acrobazie, stimolando in questa maniera l'istinto predatorio e invogliando al movimento anche i soggetti più pigri confinati all'interno delle quattro

mura domestiche. E per i gatti più "tossicomani" ecco una buona notizia: l'erba gatta esiste adesso anche in altre forme, per inebriare i giocherelloni dell'ambiente domestico dando quel pizzico di sbalzo in più. La passione per il gioco e il buon gusto a tavola trovano la loro massima espressione nei nuovi giochi, tutti da mordere, le cui fantasiose forme ricordano prelibati piatti di sushi, hot dog, cheeseburger, cosciotti di pollo e chi più ne ha più ne metta... (foto 2). Speriamo solo che qualche famelico padrone non tenti di assaggiarne uno! Per i nostri amici dai lunghi canini, ai quali piace davvero molto esercitare costantemente la mandibola, nessuna giustificazione per fare i bricconi, poiché in commercio i giochi da mordere non mancano mai, rea-

lizzati in legno, plastica o gomma, magari a forma di anello, ancora più ergonomica per i musi più esigenti. Un disco volante in gomma che vola, galleggia e può essere morso a piacimento sembra davvero un'opportunità per i più attivi e curiosi, soprattutto per quelli che non stanno mai fermi (foto 3). E per i soggetti a cui piace mangiare ma sono pigri? Oppure gli esploratori a cui piace risolvere enigmi? Sempre di più sono i giochi che legano al cibo la propria strategia ludica: il proprietario inserisce un boccone prelibato (uno snack o una crocchetta) al suo interno e il cane gioca fino a che non trova il sistema per tirare fuori l'anelato premio (foto 4): un buon modo per passare il tempo, stimolare l'ingegno, divertirsi e dare anche allo stomaco e al palato la loro parte.



prolife[®]



veterinary formula

La nuova linea di alimenti dietetici
per il cane e il gatto formulata
per supportare la cura delle
principali patologie

www.prolife-pet.it



zoodiaco PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

segui su





5 a gustose ossa ricche di sapori e prive di ogm. E ancora dai giochi totalmente commestibili (a forma di zampa) perché interamente costituiti da ingredienti vegetali fino

ad accattivanti leccornie che ricordano l'alta pasticceria (foto 5). L'igiene orale e l'alito fresco sono sempre un punto critico, ma soluzioni tutte "green" sono oggi a portata di mano. Se poi vogliamo fare un regalo gradito anche a Natale, una graziosa calza piena di cose buone non potrà mancare sotto l'albero, per la gioia di grandi, piccini e pelosetti. Anche per i preziosissimi ossi finti da sgranocchiare esiste ora un contenitore, per proteggerli e trasportarli in maniera igienica, mantenendone tutta la fragranza. La partita di calcio della domenica non è la stessa se manca una birra da bere con gusto: ecco quindi disponibile anche per loro una bella Bira - e non è un errore di battitura, ma l'acronimo di Brodo Freddo Idratante Rinfrescante Analcolico - (foto 6) da gustare insieme al padrone. In estate anche qualcosa di molto fresco, magari un bel ghiacciolo da realizzare con apposite formine non guasta di certo! Sono disponibili inoltre l'olio naturale di salmone norvegese, integratori per chi "va in palestra" e per quelli che non vogliono restare inermi in balia della tosse (foto 7) ... insomma tutto pur di far stare meglio i nostri piccoli amici più delicati.



giata quotidiana e siccome gli stilisti ci sono anche per i pet, la collezione 2017 riserva diverse soluzioni pratiche e modaiole come comode borse molto trendy o pratici marsupi in ecopelle (foto 8) per porta-

re a spasso e al contempo proteggere i più piccoli (e leggeri). Per chi ama camminare invece di essere trasportato, si amplia la gamma di guinzagli con soluzioni anti-trauma (per il braccio e la spalla del conducente) ammortizzati o con aggancio pratico e facilitato (foto 9), o dei più classici estensibili a fettuccia o a corda. E per chi vuole avere le mani libere, esistono soluzioni con una maniglia più grande, che consente di portare il cane con il polso o con il braccio. Per

chi preferisce le pettorine, l'alternativa soft al collare, c'è molta scelta, dalle più semplici e minimal a quelle in stile trekking. Ma senza i gioielli, la classe non trova la sua giusta soddisfazione: per questo sono stati creati diversi abbellimenti con i quali adornare i cani più chic e accontentare i proprietari più pretenziosi, dai colorati collari (foto 10), magari impreziositi con qualcosa di luccicante o vere e proprie collanine, a medagliette molto trendy.

Per i più freddolosi o per quando le temperature iniziano a scendere, il cappottino rimane un evergreen, purché consenta di cambiare look nelle maniere più chic e fantasiose (foto 11). Quando invece la stagione si fa calda e il pericolo insetti diventa incalzante, possiamo trovare protezione anche in un capo d'abbigliamento (foto 12). E poi... zampine delicate? Qualcosa anche per loro: dai





MADE IN ITALY

www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

Crockex Wellness



- Prodotti Naturali
- Senza Coloranti e Conservanti
- Frutta e Piante Officinali
- Carne Fresca

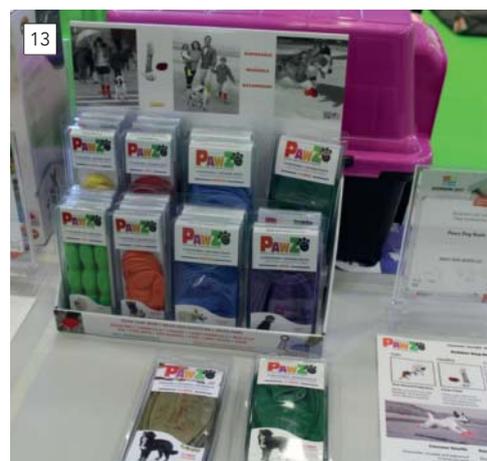
Benessere Quotidiano,
Nutrimento secondo Natura





comodi calzini impermeabili tipo stivaletto da pioggia (foto 13), alla cera protettiva per le zampe.

Che la sicurezza sia importante lo sapevamo... e allora perché non garantire qualche attenzione in più anche ai nostri piccoli amici in questo senso? Per tenerli sotto controllo e sapere sempre dove si trovano, soprattutto quando li perdiamo di vista, ora esistono diverse soluzioni hi-tech, che noi amanti della tecnologia siamo soliti chiamare



gps, interfacciabili con smartphone o pc, che ci danno quel pizzico di tranquillità in più (foto 14). Altra novità sono i segnalatori led per essere visibili al buio, disponibili ora anche per i nostri piccoli amici che non potranno più sfuggirci durante le passeggiate serali, brillando di luce propria. E visto che anche la sicurezza in auto è molto importante, un divisorio per auto completamente trasparente che non dia fastidio neanche a chi guarda dallo specchietto retrovisore è sicuramente una buona soluzione (foto 15).



Tutti a tavola!

Il momento del pasto non poteva certo essere ignorato poiché anche i nostri piccoli amici a tavola vogliono la loro parte. Un tempo si usava aggiungere al corredo anche un buon servizio di piatti, e perché farlo mancare a loro? Visto poi che il mercato offre tante possibilità, che sono una gioia per gli occhi di chi guarda. Si può scegliere tra ciotole in metallo per gli amanti del classico o con interno colorato ed eventualmente decorato per quelli un po' più frizzanti. Con supporto a forma di zampine per i più spiritosi e con dispenser per i più parsimoniosi e attenti agli sprechi e per i cultori della freschezza della crocchetta. E poi pensiline da mettere a parete con scomparto "dispensa" per i più ordinati (foto 16), e ciotole tecnologiche e futuristiche per gli amanti dell'hi-tech. Ma non dimentichiamo l'acqua, elemento essenziale dell'alimentazione e fondamento di buona salute. Si sa che i gatti spesso bevono poco, e allora una fontanella che unisca l'utile al piacere di acqua fresca non può guastare (foto 17), così come ciotole-filtranti per garantire acqua sempre al top. A questo punto mancherebbe solo un po' di effervescenza, ma quella ai nostri amici non piace di sicuro!

Casa, dolce casa...

"Home, sweet home": ecco un vecchio detto anglosassone intramontabile! Non dimentichiamo che la casa non è fatta solo di quattro mura, ma anche di una comoda cuccia o di un giaciglio dove trascorrere in santa pace le ore del riposo. Sia per cani che per gatti sono disponibili diverse soluzioni che rivisitano in chiave moderna il classico del relax, da comodi cuscini e cuccie imbottite (foto 18) a vere e proprie creazioni per una "divertente e morbida privacy". E per mantenere le unghie della giusta lunghezza e in forma...



una novità davvero stuzzicante (foto 19). E poi sono disponibili trasportini di design per andare in vacanza o dal veterinario e, per chi ha la possibilità di vivere all'aperto, cuccie da esterno, dalle linee più o meno classiche, o piccoli recinti.



Evoque[®]

Super Premium

Inspirato dalla Natura

25%
FRESH
MEAT

gmo free

100%
NATURAL
INGREDIENTS

Scopri
la combinazione
perfetta dei sapori
Naturale, fresco e sano!



www.evoquepetfood.com

I trend dell'acquariofilia

QUEST'ANNO IL MONDO DEGLI ACQUARI HA ESPRESSO UN'INVENTIVA RELATIVAMENTE LIMITATA. TUTTAVIA, COME SEMPRE, ABBIAMO "SCOVATO" NOVITÀ INTERESSANTI CHE POTRANNO GARANTIRE SUCCESSI AL NEGOZIANTE SPECIALIZZATO. SCOPRIAMO LE PRINCIPALI, DA RICERCARE POI IN INTERNET O RICHIEDERE AI RAPPRESENTANTI DI ZONA

DI VALERIO ZUPO

Da tempo si parlava di "Aqua Project" come punta di diamante dell'edizione Zoomark International 2017. Questo "progetto" aveva lo scopo di favorire una maggiore diffusione degli acquari e un potenziamento del messaggio delle principali aziende produttrici, attraverso un lavoro sinergico. L'idea era eccellente, dal momento che gli acquari continuano ad apparire come il fanalino di coda del mondo pet, pur contando il primato per numero di animali da compagnia venduti. Forse il limite del progetto era costituito dal programma, certamente adatto a un pubblico generico ma in alcuni casi poco interessante per un pubblico di professionisti del settore. In ogni caso il tentativo è stato encomiabile, per scopi e temi trattati ed è auspicabile che iniziative simili possano continuare in futuro. Di fatto, al centro del padiglione 19 regnava un'area molto ampia, contenente una grande vasca aperta e vari acquari allestiti, che non potevano sfuggire ai tanti visitatori interessati. Inoltre anche quest'anno gli acquari erano presenti in fiera, allestiti e non, e i tanti operatori del settore presenti sono riusciti a concludere ottimi affari. Noi, come sempre alla ricerca di nuove prospettive per il prossimo futuro, abbiamo scovato alcune chicche che meritano attenzione.



Nel grande spazio destinato ad Aqua Project la regolazione dei flussi e dei giochi d'acqua si effettua grazie a una app

I trend

Quest'anno abbiamo notato poche soluzioni di continuità rispetto alle tendenze evidenziate nelle precedenti edizioni: continua il successo dell'illuminazione led e dei sistemi elettronici "intelligenti". Diffuse e nuove le offerte di accessori gestiti mediante un telefono cellulare, dalle app per la misurazione dei valori dell'acqua (JBL), alle pompe centrifughe regolabili mediante un programma sul cellulare (Sicce). E poi i led gestibili mediante smartphone (Tunze) o telecomando (Collar), senza contare le classiche applicazioni su CD a corredo degli acquari Ferplast, che possiamo considerare antesignane degli attuali sviluppi e ancora molto utili per gli utenti finali. Altro trend è quello relativo alla globalizzazione dei mercati, che favorisce

l'ingresso nel nostro paese di concorrenti stranieri, sempre più competitivi e interessanti, a partire da sovietici e ucraini, che quest'anno hanno stupito per la qualità e la novità dei prodotti presentati. Nel complesso anche questa edizione meritava certo di essere visitata e di seguito capirete il perché!

Innovazione e progresso

Tra le aziende più attive nella ricerca di novità intelligenti dobbiamo innanzitutto ricordare la Collar, che nel campo degli acquari produce con il marchio AquaLighter. Abbiamo ritrovato con piacere gli aeratori aPump, che abbiamo provato in redazione negli ultimi due anni, felici di confermare che sono rimasti assolutamente silenziosi e... non hanno perduto una singola bolla prodotta. Quest'anno l'azienda ha presentato un'esplosione di novità interessanti, dagli acquari completi in cinque



Il programma Aqua Project, destinato ad attirare l'attenzione dei visitatori sul mondo degli acquari



Telecomandi e app costituiscono un trend molto evidente. Nella foto, regolazione dello spettro delle lampade led presentate da AquaLighter

SUPER PREMIUM
WINNER PLUS[®]
 PET FOOD

natural • nutrition • system

Nuova alimentazione
SUPER PREMIUM
 per gatti buongustai!

- Sano e Naturale
- Ideale per palati più esigenti
- Calcio e fosforo bilanciati
- Ottima digeribilità
- Ricco di Omega-3 e Omega-6



Sano e Gustoso



meno Magnesio



Reni Sani



Anti boli di pelo



Taurina
 Cuore Sano



NO Glutine

Novità!



Ipoallergenico!

Fidati della qualità
 senza crudeltà!



winnerplus.eu  



Le nuove linee di acquari presentate da Collar

momento dell'allestimento, che garantisce due anni di pareti pulitissime e prive di alghe epifite. Tutti questi prodotti spuntano prezzi assolutamente competitivi rispetto ai "congenerici" e potranno permettere dunque, al negoziante attento, di sfidare la concorrenza con prodotti di prima qualità a prezzo contenuto.

D'altra parte i partecipanti dell'Est europeo quest'anno sono stati numerosi e tutti molto interessanti. Anche Artemia Koral, alla sua prima partecipazione, ha stupito per la gamma di eccellenti prodotti, tra i quali spiccano i numerosi alimenti liofilizzati di elevata qualità (a prezzi concorrenziali) e una interessante gamma di cisti di Artemia prodotte in Siberia, caratterizzate da piccole dimensioni dei



Varie aziende erano specializzate in alimenti di elevata qualità

nauplii ed elevato potere nutrizionale. Sono disponibili in vari formati, adeguati per piccoli e grandi allevatori. Seachem Laboratories come sempre ha presentato molte novità interessanti: dai nuovi alimenti *NutriDiet* alle varie tipologie di prodotti *Aquavitro*, ai sacchetti per materiali filtranti di nuova concezione, agli eleganti filtri a bisaccia, alla zeolite, che si aggiunge alla gamma di materiali filtranti. Semplici e innovative sono le simpatiche *Algae Pads*, piccole spugnette in melammina per eliminare le alghe dalle superfici dell'acquario.

Le abbiamo provate e sono davvero molto efficienti e pratiche. L'azienda propone inoltre una sale marino di nuova concezione, con maggiore concentrazione di potassio e con generatori di alcalinità. Varie novità sono state presentate anche da Zolux (inclusa la nuovissima *Led Light*), specialmente con la completissima gamma JBL che, per rimanere in tema "telefonino" ripropone il *ProScan*, ottimo misuratore multi-parametrico che fa uso di un'apposita app e sfrutta la telecamera del telefono cellulare per realizzare un colorimetro di precisione. Tra le varie novità di questa edizione sono da ricordare un elegante diffusore di gas carbonico, i filtri esterni modificati con nuovi cestelli, gli acquari "mini" e un kit starter che, in base alle garanzie del produttore, permette di aggiungere i pesci dopo 25 minuti dall'allestimento. È il caso di dire... provare per credere!



Novità nel campo dei filtri esterni

Linee complete per il negoziante

Varie aziende puntano sulla completezza

delle linee presentate per rispondere a qualsiasi esigenza del negoziante specializzato, più che su prodotti esclusivi. Mantovani Pet Diffusion vanta linee veramente esaurienti che possono soddisfare qualsiasi esigenza del negoziante specializzato, dai piccoli acquari basic ai magnifici acquari completi della *Red Sea Reef Solution*, inclusa un'infinita varietà di accessori, biocondizionatori e misuratori per tutte le esigenze. Tetra, sempre attenta ai piccoli clienti come già dimostrato nelle precedenti edizioni, ha presentato l'acquario *Minions*, che con apposite decalcomanie e piccoli personaggi da aggiungere all'arredamento stimolerà certamente la fantasia dei più piccini. Non potevano mancare le novità nel campo della mangimistica (come i nuovi *FreshDelica* in tubetti multidose) e un bel distributore di cibo che monta soluzioni innovative per mantenere la qualità degli alimenti somministrati. Rinaldo Franco ha proposto l'assortimento classico di mangimi, accessori e la linea *Aqua friend*, oramai ben nota agli utenti.

Un'azienda nuova per Zoomark International, pur nella tradizione di prodotti ben sperimentati, è Family Pet, specializzata in mangimi in fiocchi e granulari, contenenti immunostimolanti e prodotti con qualità da alimentazione umana. L'azienda commercializza molti prodotti storicamente diffusi da Acquario di Bologna, come il famoso *Biopro*, i flocculanti e i fertilizzanti. Anche Pro.d.ac ha presentato vari aggiornamenti delle linee classiche, con interessanti novità nel campo degli alimenti (*Biogran Garlic*) e dei biocondizionatori (*Bioclaro*).

diverse misure, adeguati ad animali diversi e a tipologie varie di ambienti, alle lampade *Led Aquarium World*, anche queste proposte in differenti misure e adatte a varie tipologie di acquari, sia marini sia d'acqua dolce, gestibili mediante telecomando. E poi piccole plafoniere, filtri e tanti accessori intelligenti. Tra le altre chicche degne di nota segnaliamo un filtro a spugna chiamato "bio-sponge": si tratta davvero dell'uovo di colombo perché in una forma semplice ed elegante permette di gestire piccoli acquari, vasche per Caridina, mini-reef e vasche da riproduzione.

E cosa dire di *NanoClear Fouling Protection*? È un rivoluzionario spray in due formati, adatto per i vetri e gli oggetti d'arredamento, da utilizzare al momento dell'allestimento, che garantisce due anni di pareti pulitissime e prive di alghe epifite. Tutti questi prodotti spuntano prezzi assolutamente competitivi rispetto ai "congenerici" e potranno permettere dunque, al negoziante attento, di sfidare la concorrenza con prodotti di prima qualità a prezzo contenuto.



I neon sono progressivamente sostituiti dai led. Nella foto i sistemi Aqual

È un rivoluzionario spray in due formati, adatto per i vetri e gli oggetti d'arredamento, da utilizzare al momento dell'allestimento, che garantisce due anni di pareti pulitissime e prive di alghe epifite. Tutti questi prodotti spuntano prezzi assolutamente competitivi rispetto ai "congenerici" e potranno permettere dunque, al negoziante attento, di sfidare la concorrenza con prodotti di prima qualità a prezzo contenuto.



Anche Zolux ha presentato vari sistemi a led destinati a soppiantare i classici tubi fluorescenti negli acquari, seguendo una tendenza già dimostrata nelle precedenti edizioni



Il nuovo acquario Minions presentato da Tetra

delle nuovissime pompe di movimento *Syncra SDC*, dalla potenza strabiliante, dotate di superlativa prevalenza e disponibili in vari formati per acquari di varie tipologie e per laghetto. Una loro caratteristica molto innovativa è la disponibilità di una app in grado di pilotare questi congegni anche a distanza, comunicando con una basetta di controllo. Anche Tunze, che proponeva le classiche linee di pompe di circolazione, schiumatoi e filtri, quest'anno ha presentato una pompa di movimento (*Turbelle Smart Control*) e un illuminatore a led, il cui funzionamento è pilotabile a distanza, mediante il telefonino, utilizzando un'apposita app.

Specialmente... specializzati

Come già notato in precedenti edizioni di Zoomark International, sono diverse le aziende specializzate in settori strategici e questo trend ben si addice a Kessler, che distribuisce alimenti per varie tipologie di animali da compagnia, pesci inclusi, in confezioni diversificate, dai classici barattolini per piccoli acquari a confezioni generose adatte a grandi laghetti. L'azienda utilizza quasi esclusivamente ingredienti naturali e produce in Germania: da tenere presente per testare qualche prelibatezza.



Sempre più diffusi, gli acquari virtuali ci convincono poco. Sono molto appariscenti dal punto di vista estetico ma molti organismi vivi sono sostituiti da oggetti sintetici

mercio di pesci, piante e invertebrati ma senza dubbio la globalizzazione sta facilitando questa tendenza. È interessante notare che quest'anno si sono presentate numerose aziende straniere desiderose di identificare distributori locali: questo significa che si espande l'offerta di vivo per i negozianti italiani, migliorando i rapporti di prezzo, la qualità e la competitività. FishFan d'altra parte è un'italianissima azienda che distribuisce vivo di alta qualità, utilizzando una serra storicamente sperimentata.

Tanti acquari completi

Gli acquari completi anche quest'anno hanno dominato la produzione di varie aziende e sarebbe impossibile pretendere di citarle tutte. Ricordiamo Aquatantis, che come sempre ha presentato acquari da arredo e nuovi modelli, muniti di supporti in legno dall'aspetto naturale che costituiscono davvero una bella novità dal punto di vista estetico e tecnico. La gamma di acquari presentati va dalle piccolissime vasche "entry level", agli acquari da arredo di dimensioni medio-grandi. Molto belle ed eleganti anche le linee di acquari presentate da Aquaristica, che continuano la tradizione di eccellenza tecnologica con linee estetiche più moderne e pulite. L'offerta dell'azienda bolognese in merito ai marchi storici *Eheim*, *Dupla*, *Juwell*, *Royal Nature*, *Rowa*, *Aquarium Munster*, ecc., rimane invariata.

Contenuto nelle dimensioni ma non nella tecnologia lo stand Ferplast, che offriva le linee complete di acquari *Cayman*, *Dubai*, *Capri* e *Star*, ora nelle versioni con illuminazione led, per seguire il trend del secolo. La novità in casa Ferplast, in questo periodo, non sembra essere tecnologica però, ma di tipo strategico e commerciale: ora si può acquistare direttamente presso l'azienda, utilizzando un nuovissimo portale web che garantisce tutta la completezza delle linee di acquari Ferplast in modo semplice e rapido. Molti di questi acquari sono venduti insieme a un pratico CD di istruzioni e gestione, precursore di tutte le app attualmente diffuse sul mercato.

Gli accessori con l'app

Come già accennato, varie aziende stanno esplorando le infinite possibilità offerte dai moderni smartphone per realizzare accessori innovativi. Sicce ha proposto nuovi filtri *Tidal*, tra i quali spiccano i nuovissimi modelli a bisaccia, gli acquari *Coral Rack nano e*, soprattutto,



La nuova Syncra SDC Sicce viene gestita da una app per smartphone scaricabile gratuitamente dai siti Apple e Google Play

Altrettanto specializzata è la Hugo Kamishi, che commercializza arredamenti sintetici. Definita in questo modo l'azienda si potrebbe confondere con le tante che producono accessori e arredamenti in plastica. In realtà Hugo Kamishi è uno zen del sintetico, in grado di realizzare acquari in stile *Takashi Amano* senza piantare una singola fogliolina viva. Ci si potrebbe chiedere il motivo di tanta innaturale accuratezza: evidentemente non tutti sono disposti a perdere il sonno per dosare luci e fertilizzanti ma desiderano comunque un magnifico acquario erborato e l'azienda in questione offre un'ottima soluzione al problema! Specializzata in acquario marino è invece Oceanlife, che propone acquari completi e sistemi di illuminazione all'avanguardia.

Passione per il vivo

Anche quest'anno sono numerose le aziende che commercializzano organismi vivi, alcune molto qualificate e competenti, come Taiwan fu Shrimp, specializzata in allevamento e commercializzazione di Caridina. Sarebbe difficile citare in questa sede tutte le aziende straniere (soprattutto orientali) che offrivano soluzioni interessanti per il com-



Uno degli acquari completi presentati in questa edizione di Zoomark

C'ERAVAMO ANCHE NOI

Vimax Magazine ha voluto essere presente a Zoomark International con il suo stand, un concorso per negozianti e toelettatori e un incontro con l'esperto di advertising Cosimo Errede

DI CRISTINA MANDAGLIO

Grazie! Non potevamo che iniziare con un ringraziamento il racconto della nostra partecipazione a Zoomark International. Al Salone di BolognaFiere dall'11 al 14 maggio eravamo presenti anche noi di Vimax Magazine (e non poteva essere altrimenti) con il nostro stand. E non solo.

È stato un grande piacere assistere al continuo via vai di lettori che tutti i mesi ricevono in abbonamento la rivista o la leggono online e che abbiamo avuto finalmente l'occasione di salutare di persona. E poi tanti altri visitatori. Risultato? Lo stand era sempre affollatissimo.

A tutti quelli che ne hanno fatta richiesta è stata consegnata una copia del numero di maggio di Vimax Magazine completa di Guida Anteprema Zoomark. Molti lettori hanno sfogliato le 210 pagine presso lo stand esprimendo "in tempo reale" le loro impressioni: la rivista è piaciuta per la completezza degli argomenti trattati e per l'utilità degli articoli di approfondimento sulle novità del settore, per le idee e i suggerimenti sulle opportunità di comunicazione e di marketing strategico proposti ogni mese. E non sono mancati i suggerimenti, le richieste di informazione e, ovviamente, la sottoscrizione di nuovi abbonamenti. Grazie a tutti per essere venuti a trovarci.

"Speriamo di vincere!"

Una sorpresa molto apprezzata è stato lo speciale concorso riservato a negozianti e toelettatori in visita allo stand, che Vimax Magazine ha indetto a Zoomark International. Bisognava compilare una cartolina con i propri dati e, alla fine di ogni giornata, veniva estratto un vincitore da un'apposita urna. Più che positivi i commenti dei partecipanti, che hanno apprezzato l'iniziativa sperando che la dea bendata





fosse dalla loro parte. Quattro, quindi, i fortunati sorteggiati che hanno ricevuto in premio una sorpresa speciale. Quale? La scoprirete nelle prossime pagine... perché si tratta della pubblicazione, su questo numero di *Vimax Magazine*, di un'intervista in cui ciascuno descrive la propria attività e i propri progetti e aspirazioni.

Advertising diretto... in diretta

Altro momento molto importante, promosso da *Vimax Magazine* a Zoomark International il sabato mattina, è stato l'incontro con Cosimo Errede dal titolo "Come non sotterrare i tuoi soldi nel campo dei miracoli" (chiaro riferimento a Collodi e alla fiaba di Pinocchio), evento strettamente a invito riservato alle aziende inserzioniste, che da sempre investono con le loro campagne pubblicitarie sulla nostra rivista. Un incontro veramente riuscito se si pensa che numerosi imprenditori del settore pet hanno voluto ritagliare uno spazio del loro tempo in fiera, tradizionalmente dedicato ai clienti e al business, pur di non mancare. E le attese sono state pienamente soddisfatte. Cosimo Errede, che si dichiara un creativo pentito e ha deciso di distaccarsi dal mondo della pubblicità creativa fine a sé stessa, orientata a vincere premi per le agenzie sperando però i soldi dei clienti, ha spiegato come il suo obiettivo sia quello di riportare il mestiere di pubblicitario alle sue origini: creare pubblicità che venda. Per questo ha coniato la "Regola Errede" e ha fondato la prima agenzia di advertising diretto in Europa.



zoomark international

WE WERE THERE TOO

Vimax Magazine took part in Zoomark International with a stand, a contest for retailers and groomers and a meeting with Cosimo Errede, advertising expert

Thank you! Thanking you was the best way to start the report of our participation in Zoomark International. *Vimax Magazine* took part in the Bologna exhibition from 11th to 14th May with its own stand (of course). But there is more to it.

It was a great pleasure to welcome our readers and greet them personally. It was a great pleasure to welcome other visitors as well. As a result, our stand was always overcrowded.

Vimax Magazine issue (with Zoomark special guide) was handled to all visitors asking for it. Plenty of readers browsed the 210-page issue directly at the stand: they particularly liked the broad range of topics discussed, the useful articles on the news from the sector, the ideas and the chance for communication and strategic marketing offered every day. Of course, they also left tips, information requests as well as new subscriptions. Thank you very much for visiting us.

"Fingers crossed!"

The special contest organized by *Vimax Magazine* and dedicated to retailers and groomers visiting the stand was very successful. Participants had to fill in a form: at the end of each day, a winner was drawn. Participants were very happy about the initiative: they hoped to be the winner. Four participants received a special surprise. This issue of *Vimax Magazine* hosts four interviews with the four winners: they had the chance to talk about their business, projects and future desire.

Direct advertising live

Vimax Magazine also held a special meeting at Zoomark International on Saturday morning. The meeting "Do not bury your money in the field of miracles" (reference to Collodi's Pinocchio) starred Cosimo Errede and was dedicated to companies advertising on our magazine. It was a successful event: several companies reduced the time dedicated to customers and business at the exhibition in order to take part in the meeting. Expectations were fully met. Cosimo Errede claims to be a penitent creative designer: he decided to abandon the sector of idle creative advertising, which is profitable for advertising agencies and less profitable for companies. Cosimo explained that he aims at restoring advertising to its origins: create advertisements to sell products. That is why he developed the "Errede Rule" and opened the first direct advertising agency in Europe.

Participants were enthusiasts with his speech and happy to meet Cosimo Errede after reading his articles. Cosimo is a precious collaborator of *Vimax Magazine*: since April, he takes care of the "Direct advertising" column on the magazine. In order to thank those who attended the meeting, all participants received a free copy of Errede's book, "La truffa della pubblicità" (advertising fraud), which deeply analyses the topics discussed at the meeting.

I partecipanti erano entusiasti di quello che hanno ascoltato, soddisfatti e felici di avere conosciuto di persona Errede dopo averne letto gli articoli: Cosimo, infatti, è diventato un prezioso collaboratore fisso di *Vimax Magazine* e dal mese di aprile è autore della rubrica "Advertising diretto". Per ringraziare i partecipanti del tempo dedicato con la loro presenza, a tutti è stato consegnato in omaggio il libro di Errede "La truffa della pubblicità", un approfondimento degli argomenti oggetto dell'incontro.



L'ANGOLO ESOTICO
tel. 3208869709
www.angoloesotico.it,
info@angoloesotico.it

L'ANGOLO ESOTICO

Animali esotici e piante tropicali, rettili, uccelli, roditori, pesci e anfibi, laghetti e koi... e tutto quello che serve per il loro benessere. A Modena è aperto da due anni un negozio che nasce da una grande passione personale

Come dice il nome, *L'Angolo Esotico* è un negozio di Modena specializzato in animali esotici e non convenzionali, un punto di riferimento per tutti coloro che sono alla ricerca di un pet diverso dagli altri o di tutto ciò di cui si ha bisogno per prendersene cura. Il titolare, Federico Lugli, è un giovane di 25 anni che ha aperto il punto vendita nell'aprile 2015, dopo aver lavorato per anni in un allevamento di pesci tropicali per acquari.



Vimax Magazine: Perché la decisione di aprire un pet shop?

Federico Lugli: "La mia passione sono sempre stati gli animali esotici. A casa ho una reptile room, una stanza dedicata esclusivamente all'allevamento, quindi in pratica ho solo dato più spazio a quello che già facevo, trasferendo la mia passione e la mia competenza al campo lavorativo. Ho cercato di differenziarmi dalle solite catene di pet shop e penso che *L'Angolo Esotico* sia il primo negozio di Modena e provincia a essere specializzato in questo campo: animali esotici e non convenzionali".

V.M.: Perché questa specializzazione? Dettata solo dalla passione?

F.L.: "La passione mi ha spinto sicuramente ma, accorgendomi del fatto che a Modena ci fosse un vuoto in questa nicchia di mercato, ho pensato di provare a inserirmi".





per chi possiede impianti magari complessi e ha poco tempo per gestirli. In più offriamo un servizio di pensione per animali esotici durante tutto l'arco dell'anno, un servizio molto gettonato soprattutto fra chi non ha la possibilità, andando in vacanza, di lasciare i propri animali in mani sicure".

V.M.: Come ti tieni aggiornato sul settore?

F.L.: "Per me è una cosa naturale. Trattare gli esotici è prima di tutto una passione, quindi è logico che trascorra molto tempo a informarmi e aggiornarmi sulle nuove tecniche di allevamento attraverso tutti gli strumenti a disposizione: riviste come *Vimax Magazine*, internet, forum di confronto e, quando capita l'occasione, anche lezioni o seminari. Oppure visitando fiere specializzate come Zoomark International o attraverso incontri di formazione promossi e sponsorizzati da fornitori".

V.M.: Obiettivi e progetti futuri?

F.L.: "Progetti futuri? Il mio futuro è già qui, avendo aperto l'attività da soli due anni. L'obiettivo è quello di crescere e fidelizzare sempre di più il cliente. Mi piacerebbe anche riuscire ad ampliare il negozio, perché l'ambiente ora è un po' ridotto. E avere qualche collaboratore in più. Ma... una cosa per volta!". (C.M.)

V.M.: Che tipo di prodotti proponete in negozio?

F.L.: "Visto il settore, che richiama appassionati di un certo tipo, non abbiamo certo optato per l'assortimento tipico della grande distribuzione. Abbiamo invece preferito proporre prodotti di nicchia e di marca per garantire la massima qualità e professionalità. Il nostro obiettivo è quello di distinguerci, quindi abbiamo scelto di tenere tutto ciò che non riguardasse cane e gatto".

V.M.: È una scommessa da vincere?

F.L.: "Posso dire che in parte è già vinta. *L'Angolo Esotico* sta funzionando bene e in questo periodo possiamo sicuramente affermare senza presunzione che il trend è in netto crescita. L'interesse per l'animale esotico è in continuo aumento, come si può dedurre anche dallo spazio sempre maggiore dedicato a questo argomento dalle riviste di settore. Speriamo che a breve possa eguagliare il mercato dell'acquariologia".

V.M.: Attuate qualche attività particolare di marketing o promozione?

F.L.: "Per farci conoscere abbiamo privilegiato i social media e le nuove tecnologie con promozione e comunicazione su facebook, google e instagram. Direi che è la scelta giusta perché il nostro raggio di clientela si sta allargando notevolmente".

V.M.: Quali tipi di servizi offre al cliente *L'Angolo Esotico*?

F.L.: "Credo che questo discorso sia particolarmente importante nel nostro settore: il cliente sa di poter trovare non solo un prodotto ma soprattutto capacità professionale. Sono io a spiegare le caratteristiche degli animali e come allevarli. Vedendo l'animale in negozio, il cliente si sente più tranquillo perché capisce di avere di fronte sì un negoziante, ma anche un allevatore in grado di consigliarlo. E una volta portato a casa l'animale sa che potrà tornare in qualsiasi momento per chiedere spiegazioni e chiarire eventuali dubbi. Inoltre mi occupo della manutenzione di acquari e terrari a domicilio, molto importante

interview

EXOTIC CORNER

Exotic pets and tropical plants, reptiles, birds, rodents, amphibians and fish, ponds and koi and related products. Two years ago the shop opened in Modena following a great passion

The name speaks for itself. *L'Angolo Esotico* (exotic corner) is a Modena-located shop specialized in exotic and unconventional pets: it is a point of reference for those who look a pet different from other or for the necessary products to take care of the pet. Owner Federico Lugli is 25 years old: he opened the shop in 2015 after working in a breeding farm for tropical fish for years.

Vimax Magazine: Why did you decide to open a shop?

Federico Lugli: "I always liked exotic pets. At home I have a reptile room dedicated to exotic pets: basically I just turned my passion and my skills into a job. I tried to differentiate from traditional specialized shops chain and I think *L'Angolo Esotico* is the first shop of its kind in Modena province: exotic pets and tropical plants, reptiles and amphibians, birds, rodents, fish and crustaceans, ponds and koi, exotic and decoration plants, food, live and frozen food, accessories, aquaria, display cases and cages".

V.M.: Why did you choose such sector? Is it related to your passion?

F.L.: "Passion motivated me, but I also noticed that there were no similar shops in Modena, so I decided to open my shop".

V.M.: What kind of products do you sell?

F.L.: "Since it is addressed to a certain type of pet lovers, I decided to choose niche and branded products to ensure the utmost quality and professionalism. The goal is to distinguish from others: I sell everything but cats and dogs products".

V.M.: Is it a challenge you want to win?

F.L.: "The challenge is partly won. *L'Angolo Esotico* is working very well: we are currently experiencing a growth. The interest towards exotic pets is increasing, as you can see from the broader attention specialized magazines pay to the topic. We hope it will soon reach the same popularity of aquaculture".

V.M.: Do you have specific marketing or promotional strategies?

F.L.: "We choose social media and new technologies with communication and advertising on Facebook, Google and Instagram. I think it is the right choice, since our range of customers is getting broader".

V.M.: What services does *L'Angolo Esotico* offer?

F.L.: "I think the sector is very important nowadays. Customers know they can find a product as well as professional skills. I explain the features of live pets we have in the shop, as well as the best way to breed them. By seeing the pet in the shop, customers feel safer because they know that they will be helped by a retailer that is also a breeder. And they also know they can turn to us for any tip or problem. I also take care of home aquarium maintenance, which is very important for customers who have complex aquaria and little time to manage them. We also offer a pet hotel service throughout the year, which is very popular among pet owners".

V.M.: How do you keep up-to-date?

F.L.: "It is easy for me. Dealing with exotic pets is my passion, so I spend a lot of time informing and updating on new breeding technique through all tools available: magazines such as *Vimax Magazine*, internet, forums and also conferences or seminars. I take also part in specialized exhibitions such as Zoomark International or through workshops held and sponsored by suppliers".

V.M.: What are your future goals?

F.L.: "Future goals? My future is here, since I started two years ago. My goal is to grow and focus on loyal customers. I would like to broaden my shop, since it is not very big, or gaining a few more collaborators. One step at a time!".



AQVA
tel. 3476292138
aqua100@gmail.com



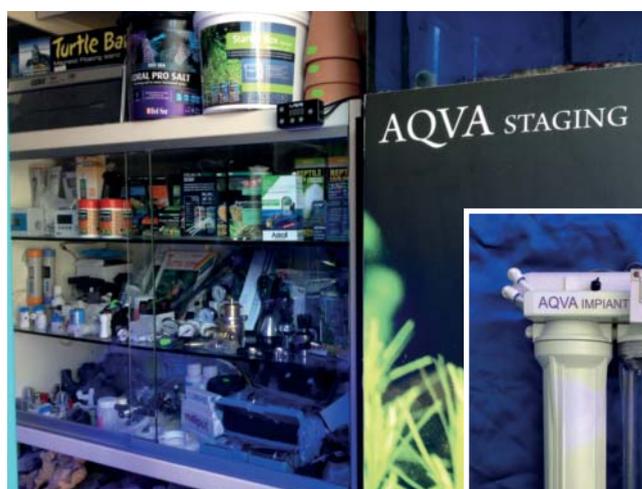
AQVA, ACQUARI E ACCESSORI

Una vita con gli animali da compagnia e poi la svolta con la scelta di specializzarsi in acquari, laghetti e nei richiestissimi impianti a osmosi

A Siracusa, in via Alaimo da Lentini, nella zona alta della città, uno dei poli centrali di attività della bella località siciliana, è attivo dal 2008 il pet shop Aqva. Lo gestisce Luca La Rosa, che si occupa principalmente della parte tecnica e professionale, insieme alla moglie Marina Scarselli, che si dedica prevalentemente al settore amministrativo.

Vimax Magazine: Quando avete aperto Aqva?

Luca La Rosa: "Lavoro nel settore degli animali da compagnia praticamente da sempre. I primi tempi, negli anni '90, svolgevamo la nostra attività in un negozio nella via principale di Siracusa. Poi ci siamo trasferiti qui e ci siamo specializzati in acquariologia e impianti a osmosi con tutte le componentistiche".



grande professionalità, quindi ci siamo specializzati per poter fornire prodotti e servizi anche a livello di progettazione di acquari complessi e laghetti".

V.M.: A che tipo di clientela vi rivolgete?

L.L.R.: "Al cliente che cerca competenza, gentilezza e serietà. A chi non vuole solo un prodotto, ma soprattutto un consiglio prezioso e professionale.



V.M.: Perché questo cambiamento?

L.L.R.: "Il vecchio punto vendita era stato uno dei primi negozi di animali di Siracusa: aperto negli anni '40 con il nome di *Uccelleria Medusa*, era diventato poi con noi *Regno Animale*. Abbiamo però preferito specializzarci e trasferirci. Nella nostra zona, il settore dell'acquariologia sta andando abbastanza bene, ma abbiamo capito che gli appassionati richiedono



Come dicevo, il settore dell'acquariologia è in costante crescita e ora è tutto più semplice rispetto a qualche anno fa, grazie alla tecnologia che supporta sempre più l'acquariofilo. Ma l'appassionato vuole comunque essere preso per mano, guidato, affiancato, anche perché alcuni aspetti non sono così facili da gestire".

V.M.: Quali sono i prodotti e i servizi principali che offrite alla clientela?

L.L.R.: "Il nostro assortimento di prodotti comprende tutti i marchi più conosciuti e spazia fra impianti per acquario, arredi, mangimi, attrezzature, liquidi, accessori. E poi gli animali vivi. Lo spazio a disposizione nel nostro negozio non è grandissimo, quindi abbiamo cercato di allestire una serie di batterie espositive funzionali in cui ospitare le varietà di pesci e, ovviamente, le piante per l'acquario e laghetto, mentre i rettili vengono forniti su richiesta. Per quanto riguarda il servizio offerto, Aqva, acquari e accessori vanta una consulenza personalizzata, siamo presenti con un servizio h24 e ci occupiamo dell'allestimento di acquari e laghetti a 360 gradi, non lasciando mai solo il cliente. Siamo specializzati in impianti a osmosi, perché il trattamento dell'acqua dell'acquario possa garantire un buon funzionamento del micro-ecosistema.

V.M.: Ce ne può parlare nel dettaglio?

L.L.R.: "Certamente. A Siracusa, come in molte zone della Sicilia, l'acqua di rubinetto è caratterizzata da alti quantitativi di sostanze disciolte, tracce di metalli pesanti, ma soprattutto da una durezza carbonatica che va a danneggiare pesantemente l'habitat acquatico. La quantità di calcare è tale che i classici impianti osmotici, in particolare quelli acquistati online, non funzionano. Ecco perché abbiamo studiato e ci siamo



specializzati nella produzione diretta di impianti a osmosi, l'alteato ideale per depurare l'acqua dalle sostanze disciolte e ottimizzarne le condizioni. In base al tipo di acquario e di acqua utilizzata, realizziamo anche sistemi personalizzati, ad esempio installando più filtri o utilizzando membrane che trattengono più sali. Inutile dire che disponiamo di tutta la componentistica per realizzare questi impianti, che sono molto richiesti non solo per l'acquario ma

anche per la vita domestica, che richiede acqua sicura e pulita".

V.M.: Fate qualche attività particolare di marketing o di promozione?

L.L.R.: "Nel nostro campo funziona molto bene il classico passaparola, che aiuta a promuovere quello che facciamo. Abbiamo voluto puntare sulla fidelizzazione della clientela, cosa che ha dato ottimi risultati. Un cliente soddisfatto parla bene di noi a un amico appassionato come lui di acquari, che poi spesso viene a visitarci".

V.M.: Come vi mantenete aggiornati?

L.L.R.: "Partecipiamo a fiere, festival ed eventi organizzati sia sul territorio che dalle aziende. Abbiamo partecipato a Zoomark International. Consultiamo regolarmente *Vimax Magazine* e i suoi articoli sull'acquariologia elaborati con grande competenza. Pensi che in negozio tengo ancora dei numeri vecchissimi che non butto via perché ogni tanto mi capita di rileggere qualche articolo. E poi seguiamo la comunicazione promossa dalle aziende fornitrici e gli eventi che talvolta vengono organizzati proprio dai marchi che distribuiamo".

V.M.: Quali sono i vostri obiettivi futuri?

L.L.R.: "L'obiettivo principale è quello di approdare sul web con servizi di consulenza mirati alla creazione di allestimenti particolari e personalizzati per acquari e laghetti di piccole e grandi dimensioni. Il progetto intende mettere in scena piante d'acquario, tronchi e pesci in atmosfere e coreografie virtuali". (C.R.)



interview

AQVA

A life spent in the pet sector, followed by the decision of specializing in aquaria, ponds and popular osmosis systems

Aqva pet shop is open since 2008 in Siracusa, via Alaimo da Lentini, the upper part of the town. The shop is run by Luca La Rosa, who takes care of the technical and professional part, together with his wife Marina Scarselli, who keeps the accounts.

Vimax Magazine: When did you open Aqva?

Luca La Rosa: "I have been working in the pet sector for ages. During early '90s, our shop was located in Siracusa main street. Later on we moved here and specialized in aquaculture and osmosis systems with related accessories".

V.M.: Why did you change?

L.L.R.: "The previous shop was one of the first pet shops in Siracusa. It opened during the '40s under *Uccelleria Medusa* name, we changed the name into *Regno Animale* and later on we decided to move and choose a specialization. Aquaculture is quite popular in our area, but aquatic lovers require elevated professionalism. We are capable of offering both products and services, including projects of complex aquaria and ponds".

V.M.: What is your target customer?

L.L.R.: "Those who look for skills, kindness and reliability. Those who look for products as well as precious professional tips. As I said, aquaculture is growing. It is now simpler compared to a few years ago, also thanks to the technology supporting aquatic lovers. However, customers like to be supported, also because certain aspects are not easy to manage".

V.M.: What are the main products and services you provide?

L.L.R.: "Our range of products includes the most famous brands: from aquarium systems, pieces of furniture, food, equipment, liquids, and accessories. There are also live animals. Our shop is not very big, so we set up functional display tanks for fish, aquarium and pond plants. We sell reptiles upon requests. As for the services offered, *Aqva, acquari e accessori* supports customers for any problem 24 hours a day; moreover, we take care of aquarium or pond setting. Osmosis systems are our pride: through water treatment we aim at ensuring the correct micro-ecosystem functionality in aquaria".

V.M.: Can you give us some details?

L.L.R.: "Of course. In Siracusa, just like other areas in Sicily, tap water contains heavy metals and its carbonate hardness might damage the aquatic habitat. Traditional osmosis systems, on-line systems in particular, are not enough to manage the percentage of limestone. That is why we studied and specialized in direct production of osmosis systems. They are the perfect ally to purify water and optimize its condition. According to the type of aquarium and water, we also produce customized systems with more filters or by using membranes which collect more salt. Of course, we have all the pieces to build such systems: they are very popular for aquarium as well as everyday life, which requires clean and safe water".

V.M.: Do you have specific marketing or promotional strategies?

L.L.R.: "Word of mouth works very well in our sector. We decided to focus on customer loyalty, which is a very successful strategy. Satisfied customers recommend us to other aquatic lovers, who often come and visit us as well".

V.M.: How do you keep up-to-date?

L.L.R.: "We take part in exhibitions and other events. We took part in Zoomark International and we read *Vimax Magazine* and the interesting pieces on aquaculture. I still have some old issues of the magazines: I keep them because I re-read some articles from time to time. We are also attentive to news from our suppliers and to the event organized by the brands we distribute".

V.M.: What are your future goals?

L.L.R.: "Our goal is to develop a web consulting service dedicated to special and customize settings for small and large aquaria and ponds. Our project focuses on aquarium plants, logs and fish introduced in virtual landscapes".

SOGNI DI CUCCIA

Nasce dalla passione di chi ha sempre vissuto a contatto con gli animali questo negozio che, nel suo giardino, offre al cliente molte piacevoli occasioni per scoprire simpatiche attività da svolgere con i propri beniamini

Sogni di Cuccia ha sede a Cormano, alle porte di Milano, ed è uno spazio che si occupa della cura e del benessere di cani e gatti, offrendo ai suoi piccoli e grandi clienti tutto ciò di cui hanno bisogno: dal lavaggio e toelettatura alla vendita di accessori e prodotti alimentari. Con l'entusiasmo tipico dei giovani, Chiara Mangiarotti gestisce il locale insieme ai suoi familiari. Un'attività che nasce dalla passione di una vita.

Vimax Magazine: Come è nata questa passione?

Chiara Mangiarotti: Per me è la prima esperienza, ma posso dire di avere sempre vissuto in mezzo agli animali. I miei bisnonni avevano un negozio specializzato in volatili in centro a Milano. A casa sono sempre stata circondata da animali e sono cresciuta insieme a un alano... se non ci si appassiona così! Ecco perché quando ho avuto l'occasione di aprire *Sogni di Cuccia* per me è stata una grande



SOGNI DI CUCCIA
tel. 0266307242
www.sognidicucciacormano.com,
sognidicuccia@gmail.com

interview

KENNEL DREAMS

The inspiration for this shop, able to provide customers with numerous occasions for pleasant activities to be shared with their beloved pets, has its root on passion for those pets she always lived close to

Sogni di Cuccia is in Cormano, just outside Milan, and takes care of dogs and cats wellbeing, providing its small and large customers with anything they may need: from bathing and grooming, to accessories and food. With her youthful eagerness, Chiara Mangiarotti manages her store with her family.

Vimax Magazine: How did it all start?

Chiara Mangiarotti: It's my very first experience, but I always lived among animals. My great-grandparents used to own a shop specialized in birds right in Milan town centre. I was always surrounded by animals at home, and I grew up with a Great Dane... I was bound to love them! That's why I felt so happy when I had the opportunity to open *Sogni di Cuccia* (*Kennel dreams*). My family, who's helping me in this adventure, feels the same".

V.M.: Why did you decide to start your business?

C.M.: "I always wanted to work with animals, having enjoyed their company for my entire life. When I had the opportunity to take over an existing business, I seized it. I was ever so lucky to find this space, so near to where I live... Life and work close by, wonderful! Then, as of January, our shop has a lovely garden where we are able to promote lots of activities. I couldn't ask for more".

V.M.: What kind of products do you deal with?

C.M.: We are mainly a grooming shop, and we sell accessories for dogs, cats and rodents. But we recently started organizing training classes and other events, mostly on Saturdays. For instance, these days the *Scent Game* is all the rage".

V.M.: Scent Game, what is it?

C.M.: "All dogs have a good nose! the *Scent Game* tends to recreate what police dogs do. It's a funny "nose" game which makes use of dogs' excellent sense of smell, and takes inspiration from what professional search dogs do when looking for drugs, explosives, money, but for entertainment. Dogs not only enjoy themselves, but searching for a specific scent may help them manage problems related to fear and aggressiveness, as well as in all those situations where they can't concentrate. This is but one of our activities. We are open to anything new, and this sector has so much up its sleeve".

V.M.: What type of services can customers find at Sogni di Cuccia?

C.M.: "Many and customized: dog sitter and cat sitter at home, when a pet needs company or needs to take medicines at a given time; dog walker, even with the company of other dogs; day-care, when owners need to leave their dog for a few hours; bed & breakfast, a sort of hotel. People trust us, our approach and our expertise because they can feel we actually love pets, and we treat their pets as if they were our own. That's why it is important to be proficient on everything. Our job isn't only inside our shop".

V.M.: How important are expertise and professionalism?

C.M.: "Extremely important, even in a reality such as ours, a small-town shop. Our team includes professionals who do their job with passion and love for all kind of animals. For instance, we placed our bets on grooming by building a brick structure and creating a relaxing environment where both dogs and owners can feel comfortable, like in a SPA. Owners can stay with their pet during treatment, and we pay particular attention to each pet and their needs, taking whatever time they need, not what we need, which is extremely important if the dog suffered a trauma or was adopted from a kennel. As for the products we sell, we firmly believe in the made in Italy, and we strive to promote local products, in order to gain customers loyalty. We sell petswear, accessories, food and hygiene products, and our expert staff is always available if customers need advice".

V.M.: Do you do any particular marketing or promotional activities?

C.M.: "A lot of marketing in our area... we attend competitions, events, shows and festivals to promote our policy and what we do with pets. We own dogs and cats, but we recently adopted an abandoned Guinea Pig".

V.M.: How do you keep up-to-date?

C.M.: "There are so many opportunities, the trick is making the most of them. There are refresher courses, maybe on Sundays. Yes, it's our only free day, but it's worth it. And then events, shows, and specialised press like *Vimax Magazine*. There's always a copy available in our store, and our customers often browse it to find out the latest news".

V.M.: What are your goals for the future?

C.M.: "Keep on improving and make the most of our garden by planning lots of activities. We planned a few in September aimed at raising awareness on pets. And we'll host training demonstrations with the dog unit of the Civil Protection department. Just to let people know that you can have lots of fun with dogs".

gioia. Così come per la mia famiglia, che mi sta affiancando in questa avventura”.

V.M.: Perché avete deciso di aprire quest'attività?

C.M.: “Ho sempre desiderato lavorare con gli animali, visto che per tutta la vita ho vissuto in loro compagnia. Così, quando si è presentata l'opportunità di subentrare nella gestione di un negozio già esistente, l'ho colta al volo. La fortuna è stata di trovare uno spazio vicino a casa... vita e lavoro insieme, per me bellissimo! Poi da gennaio abbiamo un negozio che fortunatamente ha un bel giardino per organizzare e promuovere tante attività. Non potrei chiedere di meglio”.

V.M.: Che tipo di prodotti offrite alla clientela?

C.M.: “Di base il negozio è una toelettatura e un punto vendita di accessori per cani, gatti e roditori. Ma da qualche mese ci siamo lanciati nell'organizzazione di corsi di addestramento o altri eventi, soprattutto il sabato. Ad esempio, in questo periodo va tantissimo il Scent Game”.

V.M.: Scent Game, di cosa si tratta?

C.M.: “Tutti i cani hanno un buon naso! Quindi il Scent Game tende a imitare l'attività dei cani poliziotto. È un divertente gioco “di naso” che si avvale delle grandi capacità olfattive del cane e si ispira all'attività altamente professionale dei cani da ricerca di sostanze, quali droghe, esplosivi, banconote, ma a fini sportivi e ludici. Oltre a divertirsi, impiegare il cane nella ricerca di un odore può aiutarlo nel gestire problemi legati alla paura e all'aggressività e in tutte quelle situazioni in cui ha difficoltà di concentrazione. E questa è solo una delle tante attività che pratichiamo. Siamo aperti a tutte le novità, e sono tantissime, che questo settore può offrire”.

V.M.: E che tipo di servizi offre Sogni di Cuccia?

C.M.: “Tanti e su misura: dog sitter e cat sitter a domicilio, quando l'animale ha bisogno di compagnia o di prendere medicine a orari prestabiliti; dog walker per le passeggiate, magari in compagnia di altri cani; asilo diurno, ci prendiamo cura dell'animale in alcune ore della giornata quando il proprietario ha bisogno di lasciarlo per un certo periodo di tempo; bed & breakfast, una sorta di servizio pensione. Le persone si fidano di noi, del nostro approccio e della nostra competenza perché capiscono che amiamo gli animali e che trattiamo i loro beniamini come fossero i nostri. Ecco perché è fondamentale essere competenti a tutto tondo. Il nostro lavoro non si esaurisce in negozio”.

V.M.: Che ruolo giocano la competenza e la capacità professionale?

C.M.: “Sono aspetti fondamentali anche in un contesto come il nostro che è un'attività di paese. Il team è composto da professionisti che svolgono il loro lavoro con passione e amore per tutti gli animali. Per esempio, abbiamo puntato tanto sulla toelettatura realizzando una struttura in muratura, creando un bell'ambiente rilassante in cui cane e proprietario si trovano bene, come in una SPA. Il padrone può stare con il proprio quattrozampe durante il trattamento e siamo molto attenti all'animale e alle sue esigenze, rispettando i suoi tempi e non i nostri, soprattutto quando toelettiamo cani traumatizzati o provenienti da un canile. Per la vendita, inoltre, puntiamo sul made in Italy, attenti al particolare e a valorizzare i produttori di zona, per conquistare la fiducia del cliente. Abbiamo abbigliamento per animali, accessori, prodotti alimentari e per l'igiene e tutto il nostro personale specializzato è a disposizione della clientela”.

V.M.: Fate qualche attività particolare di marketing o di promozione?

C.M.: “Tanta promozione sul territorio... partecipiamo a gare, eventi, tutte le fiere e le feste, sempre per far conoscere la nostra politica e come ci comportiamo con gli animali. Ad esempio, non abbiamo solo cani e gatti, abbiamo adottato una cavia peruviana abbandonata”.

V.M.: Come vi mantenete aggiornati?

C.M.: “Le occasioni non mancano, basta saperle sfruttare. Ci sono corsi di aggiornamento, magari la domenica. Certo, così si sacrifica il giorno libero, però ne vale la pena. E poi gli eventi, le fiere e le riviste specializzate come Vimax Magazine. Una copia è sempre presente in negozio e spesso anche i nostri clienti hanno occasione di sfogliarla e di scoprire qualcosa di nuovo”.

V.M.: Quali sono i vostri obiettivi futuri?

C.M.: “Migliorare sempre e sfruttare al meglio il nostro giardino esterno per organizzare tante belle attività. Abbiamo già pianificato da settembre una serie di iniziative di sensibilizzazione nei confronti degli animali. Poi dimostrazioni di addestramento con il centro cinofilo della Protezione Civile. Per fare capire che con i cani ci si può divertire. Tanto”. (P.B.)





LA TOELETTATURA DI VANIA BUSNARDO
Tel. 3468248855
vania.busnardo@hotmail.it



LA TOELETTATURA DI VANIA

L'incontro con una maestra della toelettatura aiuta a inseguire un sogno.
Nasce così un salone "a misura di cliente"

Al confine fra le province di Padova e Vicenza, a Veggiano, paese di circa 4.000 abitanti, si trova La Toelettatura di Vania, un salone nato dalla grande passione della titolare, Vania Busnardo, che si prende cura con affetto dei piccoli amici a quattro zampe.

Vimax Magazine: Quando è nata La Toelettatura di Vania?

Vania Busnardo: "Per 17 anni ho fatto tutt'altro come lavoratrice dipendente. Poi nel 2009 ho iniziato l'attività di toelettatrice e, dopo un paio di collaborazioni, l'anno successivo sono riuscita ad aprire un salone tutto mio a Grisignano di Zocco, in provincia di Vicenza. I primi tempi sono stati impegnativi, ma dopo un po' di rodaggio il lavoro ha iniziato a darmi soddisfazioni con ottimi riscontri da parte dei clienti. Ho potuto quindi ampliarmi e mi sono trasferita in quel di Veggiano, in provincia di Padova, in un negozio più grande che mi ha permesso di allestire un ambiente più curato e originale".



interview

VANIA'S GROOMING PARLOUR

The meeting with a grooming master helped her follow her dream.
The result is a "customer-friendly" parlour

Vania's grooming parlour is in Veggiano, a small town of 4.000 residents on the border between the province of Padova and Vicenza. Owned by Vania Busnardo who personally takes loving care of her four legged customers.

Vimax Magazine: When did you open Vania's grooming parlour (La Toelettatura di Vania)?

Vania Busnardo: "I was employed in a totally different field for 17 years. Then, in 2009, I became a groomer, and after a few collaborations, the following year I was able to open my own parlour in Grisignano di Zocco, near Vicenza. It was a little hard to start with, but then the job became more and more satisfying, with excellent follow-up from customers. I was therefore able to expand, and I moved my business to Veggiano, near Padova, in a larger shop where I was able to create a more original and pleasant setting".

V.M.: Giving everything up and opening a grooming parlour is a big step...

V.B.: "I love dogs, cats and pets in general. And this love made me think hard and led me on this new path. I was lucky to have the opportunity to attend a grooming course held by one of the greatest experts and professionals, Paola Acco, it fascinated and motivated me, giving me the best possible training. I would never retrace my steps".

V.M.: What kind of customer are you addressing?

V.B.: "Veggiano is a small town with young families, but our clientele is varied. I try to adapt my opening hours to customers needs, sometimes adding a home service, especially if the dog is senior or suffers from mobility problems, or when owners find it difficult to move. I also groom a number of exhibition breeds".

V.M.: What are the services you provide?

V.B.: "Baths with shampoos specific to the kind of coat or to treat eventual problems, scissor haircut, shearing, stripping, trimming and, as mentioned, home services. We also provide a washing machine and dryer for pet garments".

V.M.: Do you also sell products?

V.B.: "We do have a small pet shop selling grooming products, leads, dog-beds and food, including our very own "CanBiscotto", natural and handmade dog cookies exclusively baked for me by a local baker, according to my own recipe. We also have a small showroom with dog-coats and a waiting room with a small library for customers. A carefully created area enjoyed by our customers".

V.M.: Do you do any particular marketing or promotional activities?

V.B.: "I firmly believe that the best form of advertising is my customers. Word of mouth is the key, better than any ad".

V.M.: How do you keep up-to-date with such a busy business?

V.B.: "I have been keeping up-to-date since 2009 on the worlds of both dogs and cats. I want to be a competent and professional groomer, therefore constant training is a must, as well as learning new types of haircuts or widening my knowledge on cosmetics, which are constantly evolving. I am also very grateful to *Vimax Magazine*, because it helps me find out about new companies and products, I can browse the ads and read the valuable advice of masters/colleagues".

V.M.: Goals for the future?

V.B.: "I like talking about the future because my activity is growing. I will need to increase my staff, therefore being able to create a SPA area, with ozone therapy and hydrotherapy".

V.M.: *Un grande passo quello di licenziarsi e aprire un salone di toelettatura...*

V.B.: "La passione per cani, gatti e pet in generale è innata. È stata questa passione a indurmi a una profonda riflessione e a spingermi su questa strada. Ho avuto l'immensa fortuna di frequentare il corso di toelettatura di una delle più grandi maestre e professionista, Paola Acco, che ha saputo appassionarmi e prepararmi nel miglior modo possibile. Non tornerei mai indietro".

V.M.: *A quale tipo di clientela vi rivolgete?*

V.B.: "Veggiano è una località di famiglie soprattutto giovani, ma la mia clientela è molto varia. Cerco di adattare gli orari alle esigenze dei clienti, anche con qualche



servizio a domicilio, quando ad esempio si tratta di cani anziani o con problemi motori o quando i proprietari hanno difficoltà a spostarsi. Inoltre eseguo toelettature per alcune razze da esposizione".

V.M.: *Quali servizi offrite?*

V.B.: "Lavaggi con shampoo specifici a seconda del tipo di pelo e delle diverse problematiche del manto, tagli a forbice, tosatura, strip-ping, trimming e, come già detto, servizio a domicilio. E in più mettiamo a disposizione una lavatrice e un'asciugatrice dedicate alla biancheria dei pet".

V.M.: *Avete anche prodotti in vendita?*

V.B.: "Abbiamo un piccolo pet shop che propone prodotti per toelettatura, guinzaglieria, cucce e alimenti tra cui i "CanBiscotto", biscotti realizzati in esclusiva per me da un panificio di fiducia seguendo una ricetta di mia invenzione, assolutamente naturali e artigianali. Poi un piccolo showroom di cappottini, e una sala d'attesa con una mini biblioteca consultabile dai clienti. Uno spazio molto curato che piace tanto".

V.M.: *Fate qualche attività particolare di marketing o di promozione?*

V.B.: "Per me la pubblicità più efficace è una sola: il cliente stesso. Il passaparola è fondamentale, è il mio migliore biglietto da visita".

V.M.: *Come riesce a mantenersi aggiornata con tanti impegni ogni giorno?*

V.B.: "È dal 2009 che mi tengo costantemente aggiornata sia per quanto riguarda il mondo cane che l'universo gatto. Per una come me, che vuole essere una toelettatrice competente e professionale, è fondamentale studiare e imparare nuovi tagli e approfondire le conoscenze sulla cosmetologia, in continua evoluzione. Devo anche ringraziare *Vimax Magazine*, ottimo riferimento per scoprire nuove aziende e nuovi prodotti, dare un'occhiata agli annunci che spesso offrono qualche occasione e leggere i preziosi consigli di qualche bravo maestro-collega".

V.M.: *Obiettivi futuri?*

V.B.: "È bello parlare del futuro perché posso affermare senza dubbio che la mia attività è in continua crescita. Avrò quindi bisogno di aumentare lo staff e questo permetterà di ampliare il servizio inserendo anche uno spazio dedicato alla SPA, con ozonoterapia e idroterapia". (A.C.)

I prodotti premiati dai consumatori



e dai loro amici a 4 zampe

I premiati 2017

PETREET
naturalmente buono



UMIDO GATTO
Petreet Natura Tonno Rosa

UMIDO CANE
Petreet Natura Tagli Speciali e Spezzatini

Monge
Natural Superpremium



CROCCANTINI
CANE E GATTO
Monge Natural Superpremium

ENOVA



CROCCANTINI CANE
GRAIN FREE

Enova Simple e Enova Omega



NORDIC PET FOOD EVENTS

NORDIC PET FOOD EVENTS
www.medpetfood.com
office@nordicpetfood.com

SALUTE E BENESSERE

Un workshop con i professionisti del settore per scambiare idee e stimolare l'innovazione del settore pet food

Dopo il successo delle prime due edizioni, torna il seminario internazionale dedicato al pet food, che quest'anno sarà incentrato sul tema "Health and wellbeing - Salute e benessere". Dopo la prima edizione nel 2015 in Norvegia e la seconda nel 2016 in Croazia, in occasione della terza edizione il workshop avrà luogo di nuovo nei Paesi del Nord Europa. Si svolgerà infatti a Copenhagen dal 9 al 10 ottobre 2017, al Tivoli Hotel & Congress Center.

È un fatto condiviso che l'innovazione e lo sviluppo siano fondamentali per la sopravvivenza e la redditività delle imprese ed eventi come i seminari tecnici offrono ai partecipanti l'opportunità di ottenere una vasta gamma di conoscenze specialistiche in un breve periodo di tempo.

Da qui l'importanza del *Nordic Pet Food Seminar*, un evento cresciuto in due anni che nel corso dell'ultima edizione ha ospitato 100 partecipanti di 60 aziende provenienti da 20 Paesi (il 5% dall'Italia).

Tutto il pet food in 19 presentazioni

Salute e benessere sono un fattore chiave della crescita degli alimenti per animali da compagnia nel mercato globale

e, con il ruolo sempre più centrale che i pet stanno assumendo all'interno delle famiglie, si prevede che avranno un'importanza sempre più fondamentale negli anni a venire. Con 19 presentazioni da parte di esperti, il seminario illustrerà le tendenze attuali nel campo della scienza, della tecnologia, del packaging del prodotto e del marketing per animali da compagnia, legate al tema trattato "Salute e benessere". Il programma del seminario è stato pensato per favorire lo scambio di idee fra i partecipanti, dunque prevede, oltre alle sessioni di lavoro vere e proprie, anche pause pranzo e caffè e una cena di gala. I destinatari sono manager (produttori di alimenti per animali da compagnia, e fornitori di ingredienti e di attrezzatura tecnologica), veterinari, nutrizionisti e ricercatori universitari.

Il *Nordic Pet Food Seminar* costituisce quindi una grande opportunità per analizzare gli aspetti della produzione del pet food da un punto di vista sia scientifico che di marketing e si propone di aumentare la consapevolezza delle problematiche attuali in materia di salute e benessere degli animali.

Per informazioni e conoscere dettagli sui costi: www.norpetfood.com o inviare un'e-mail a office@nordicpetfood.com. (A.C.)



events & exhibitions

HEALTH AND WELL-BEING

Seminar with pet business people to exchange ideas and stimulate innovation on pet food

After the success of the past two editions, the international seminar dedicated to pet food is back. This year the seminar will focus on the topic of pet health and wellbeing. The first edition was held in Norway in 2016, the second was held in Croatia in 2016. 2017 seminar will take place in Copenhagen, 9-10 October, at the Tivoli Hotel & Congress Center.

Innovation and development are fundamental for companies' survival and profit. Technical seminars provide participants with the chance of gaining a broad range of specific knowledge in a short time.

That is why *Nordic Pet Food Seminar* is important. The event has grown in popularity with 100 attendees from 60 companies in 20 countries in 2016 (5% came from Italy).

The pet food in 19 speeches

Health and well-being are key factors for the growth of the global market of pet food. Thanks to the increasingly important role pets play within families, the seminar topic will be even more important in the future. 19 experts will talk about the current trends in science, technology, product packaging and pet marketing related to the topic of pet health and well-being.

The seminar also supports exchange of ideas among participants: besides the seminar itself, the programme also includes coffee and lunch breaks as well as a gala dinner. The seminar is dedicated to technical managers (pet food manufacturers; ingredients and technology suppliers), veterinarians and University researchers.

Nordic Pet Food Seminar is a great opportunity to understand the marketing and scientific aspects of pet food manufacturing as well as to increase the awareness on current topics regarding pet health and well-being.

For further information on the seminar and on costs, please visit www.norpetfood.com or send an e-mail to office@nordicpetfood.com.





Protetto lui, Sicuri voi.



**Effetto scudo grazie
alla forza della natura**

Scopri di più su
www.beaphar.it

SETTANTACINQUE ANNI DI PET

In occasione di Zoomark International abbiamo intervistato i titolari di Beaphar, che festeggia quest'anno il raggiungimento di un importante traguardo

Vimax Magazine ha incontrato Henk e Daan Aa, discendenti di Bernard Aa, che nel lontano 1942 ha fondato Beaphar. Insieme a Vito Bolognese di Pet Village, distributore italiano del marchio, ci hanno parlato della loro azienda.

V.M.: "Com'è cominciato tutto?"

Henk Aa: "Durante la seconda guerra mondiale mio padre si rese conto che non c'era un alimento specifico per neonati, così ha iniziato a produrlo. Subito dopo la guerra, nel 1945, ha deciso di dedicarsi agli animali domestici, che all'epoca non venivano tenuti in casa: i cani facevano la guardia e i gatti cacciavano i topi. All'inizio degli anni '50, con il diffondersi del riscaldamento centralizzato, i proprietari hanno iniziato a tenere cani e gatti in casa ed è comparso il problema delle pulci. Mio padre ha quindi deciso di sviluppare un prodotto contro questi parassiti, liquido e in polvere, perché l'unico allora disponibile era molto pesante. Poi sono arrivate le vitamine, e poiché nessuno aveva ancora pensato a produrre alimenti per animali da compagnia, si è rivolto anche a quel settore. Negli anni '60 e '70 c'è stato il boom delle famiglie che volevano un animale domestico. Ho iniziato a lavorare con mio padre all'inizio degli anni '80, e il primo prodotto di cui ho seguito lo sviluppo è stato un collare antipulci. Era una novità assoluta per l'epoca e ci ha reso famosi: lo volevano tutti, senza neanche chiedere il prezzo! Non abbiamo dovuto neanche registrare il brevetto, per molti anni, perché non avevamo ancora concorrenza".



pet village

Scegliamo il meglio per il tuo Pet.

PET VILLAGE srl
tel.054464418, fax 0544684190
www.petvillage.it, www.beaphar.it,
info@beaphar.it



Da sinistra, Isabella Ricci e Vito Bolognese amministratori Pet Village e Daan & Henk Aa amministratori Beaphar
From Left, Isabella Ricci and Vito Bolognese directors of Pet Village and Daan & Henk Aa, directors of Beaphar



Manufacturer Practice). Abbiamo 60 addetti alla ricerca, e un team dedicato al controllo qualità. Tutto questo pur restando un'azienda privata, una rarità."

V.M.: "Per quanto riguarda gli antiparassitari, perché la scelta di distribuire tramite negozianti e non farmacie?"

H.A.: "A dire il vero, dipende dal mercato di riferimento: in Italia vendiamo tramite negozianti, ma in Francia e Germania, per esempio, i nostri prodotti sono venduti in farmacia. Non è una strategia a livello globale. In generale preferiamo privilegiare i pet shop, ma nei Paesi in cui non è possibile vendere prodotti per il controllo delle pulci, li vendiamo in farmacia. Ci sono leggi diverse a seconda delle nazioni e ci adattiamo alla legislazione locale con una grande dose di flessibilità, come in Nord o Est Europa, o in Estremo Oriente. Nel corso della mia carriera abbiamo acquisito 35 aziende sparse per il mondo, di cui una molto grossa nel Regno Unito, solo cinque anni fa. Perché non basta crescere sul mercato, è necessario anche investire nelle aziende".

V.M.: "Quanti prodotti e linee proponete oggi? E qual è il vostro articolo più rappresentativo?"

H.A.: "Ho viaggiato molto per creare collaborazioni in tutto il mondo, e a oggi abbiamo circa 2.500 prodotti diversi commercializzati in 86 nazioni, tramite consociate o distributori locali. Il nostro prodotto più rappresentativo è lo spot-on, che presenta un rapporto qualità prezzo molto favorevole per i rivenditori, e non ha concorrenza da parte di supermercati e grande distribuzione. Il nostro punto di forza è la qualità, che ha costi ragionevoli, e quindi è accessibile a tutti.

Abbiamo anche sviluppato prodotti dedicati secondo le esigenze dei singoli mercati, distribuiti dalle nostre consociate, che vanno dal latte per cuccioli ai prodotti per l'igiene. Ogni stabilimento è equipaggiato con macchinari all'avanguardia, e tutti i nostri prodotti sono realizzati in Europa. Siamo un'industria farmaceutica, e per poter produrre medicinali dobbiamo rispettare alti standard qualitativi, come il "GMP" (Good





VM.: "Per quanto riguarda l'Italia cosa vi ha spinto a scegliere Pet Village?"
 H.A.: "Siamo arrivati con Chifa, il nostro distributore iniziale, che poi ha venduto il proprio business. Ci siamo incontrati così, e sono ormai più di dieci anni che collaboriamo con Pet Village".

VM.: "Cosa pensa del mercato italiano?"
 H.A.: "È un buon mercato, ma la cosa singolare è che sia completamente diverso da quello francese o spagnolo. Avete le vostre abitudini e per questo è importante collaborare con personale locale in ogni Paese".

VM.: "E come vedete il vostro futuro?"
 H.A.: "Vogliamo continuare a crescere e incrementare la nostra presenza a livello globale, restando allo stesso tempo coerenti con il nostro modello. Siamo un'azienda sanitaria e continueremo a prenderci cura degli animali con lo stesso amore di sempre. E dobbiamo continuare ad affrontare la concorrenza dei giganti del settore (Bayer, Merial). Forse la sfida del momento è essere in grado di controllare tutto dalla nostra sede nei Paesi Bassi. A volte la difficoltà più grossa sta nel vedere un prodotto approvato e registrato. I tempi sono molto lunghi: per esempio, in Europa ci vogliono circa sette/otto anni prima dell'approvazione e il costo di ogni registrazione è pari circa a due milioni di euro. I giganti del settore possono permettersi di assumersi questo impegno, ma per un'azienda familiare come la nostra, non è cosa da poco".

VM.: "C'è un campo nell'ambito del settore degli animali nel quale non avete interesse a cimentarvi?"
 Henk e Dan Aa, all'unisono: "Il segmento di alimenti per cani e gatti".
 H.A.: "Pur mantenendoci molto flessibili, non è un'area in cui intendiamo cimentarci. Siamo forti in altri settori, oltre che per cani e gatti abbiamo prodotti per tartarughe, pesci, rettili, conigli... La nostra forza sta proprio nel fatto che sono settori relativamente minori, e quindi le grandi aziende non sono interessate".

VM.: "Cosa avete fatto per festeggiare il vostro settantacinquesimo anniversario?"
 H.A.: "Dobbiamo ancora arrivarci! Stiamo organizzando una grande festa per i nostri dipendenti che si terrà il prossimo novembre sotto un tendone vicino alla nostra fabbrica in Olanda. Stiamo anche preparando un libro, in quattro lingue, per raccontare questa nostra storia, con numerose foto sin dai primi esordi. Non sarà destinato solo alla stampa, ma anche a tutti i nostri clienti". (M.O.)

pet world

SEVENTY-FIVE YEARS WITH PETS

At Zoomark International we interviewed Beaphar owners. This year Beaphar reached a relevant goal

Vimax Magazine met Henk and Daan Aa, descendants of Bernard Aa, who in 1942 founded Beaphar. Together with Vito Bolognese from Pet Village, Italian distributor of the brand, they talked about their company.

VM: "How did it all start?"
 Henk Aa: "During World War II my father realized that there wasn't a specific food for babies, therefore he started making it. Just after the war, in 1945, he decided to turn his attention to pets. At the time pets didn't live indoors with their owners: dogs were guard dogs, and cats caught mice. In the early 50's people got home heating: they started keeping dogs and cats indoors, and suddenly realised about fleas. My father therefore decided to develop a product against fleas, liquid and in powder, because the only one available at the time was very tough. Then he made vitamins, and as there was no commercial food for dogs and cats then, he started making that too. Suddenly, in the 60's and 70's, everybody seemed to want a dog or a cat. I entered the business in the early 80's, with the development of a flea collar. We were the very first to develop one, and it made us famous: nobody asked for the price, everybody wanted one. We didn't even need to register it until much later, because we had no competition".

VM: "How many products and lines do you have today? What is your most representative item?"
 HA: "I travelled all over the world to create new partnerships, and today we have about 2.500 products sold in 86 countries, either through subsidiaries or local distributors. Our most representative product is the spot-on, with excellent value for money for retailers, and there's no competition from supermarkets and mass distribution. Our strength lies in top quality at an affordable price and therefore accessible to everyone. We also developed specific products based on the needs of each market, distributed by our subsidiaries, from milk for puppies to pet care products. Each plant is equipped with cutting edge machinery, and all of our products are made in Europe. We are a pharmaceutical company, and in order to make pharmaceutical products we need to be "GMP" compliant (Good Manufacturer Practice). We have 60 people working in research, and a team dedicated to quality control, all this being a family run business, very rare today."

VM: "As far as parasiticides are concerned, why did you choose to sell through retailers and not pharmacies?"
 HA: "To be honest, it depends on the market: in Italy we sell through pet shops, but for instance, in France and Germany we sell through pharmacies. It isn't a global strategy. In general we prefer to sell through pet stores, but where that's not possible, we sell through pharmacies. There are different rules in each country, and we try to be flexible and adapt to different realities such as Northern or Eastern Europe, or the far East. During my career we purchased 35 companies around the world, one just five years ago in the UK. Growing within the market is important, but it is also important investing in it, purchasing companies."

VM: "As for Italy, why did you choose Pet Village?"
 HA: "We arrived with Chifa, our distributor then, until they sold the business. That's how we met, and we have been partners with Pet Village for ten years now".

VM: "What do you think about the Italian market?"
 HA: "It's a good market, but it's funny, because it is totally different from the French market or the Spanish one. You have your own habits, and that's why it's so important to work with local people in each country."

VM: "What about your future?"
 HA: "We want to keep growing and increase our presence globally, at the same time remaining true to ourselves as a private business. We are a health-care company and we'll keep on taking care of pets. We have huge competitors to fight against (Bayer, Merial). Sometimes the biggest challenge is to see a product approved and registered. It takes a long time: in Europe, for instance, it takes about seven/eight years before a product is approved, and the average cost for one European registration is two million euro. Industry giants can easily afford that, but for a private company like us, is not a trivial matter."

VM: "Is there an area in which you have no interest at the moment?"
 Henk and Dan Aa, together: "Food for dogs and cats!" HA: "We keep flexible, but it isn't an area we are interested developing. We are strong in other segments, besides dogs and cats we have products for turtles, fish, reptiles, rabbits... Our strength is that these are small segments and big companies have no interest investing in them."

VM: "What did you do to celebrate your seventy-fifth anniversary?"
 HA: "We still need to do that! We are planning a great party for our employees next November, in a big tent near our factory in Holland, with lots of food, music and dance. We are also releasing a book in four languages to tell our story, full of photos from the very beginning until today. It won't be for the press only, but also for our clients."

PRO TERREMOTATI MARCHE

Consegnato un assegno per i cani orfani o abbandonati a causa del sisma che ha colpito l'Italia centrale

Vi ricordate la bella iniziativa "Dai una mano alle popolazioni terremotate delle Marche" lanciata da Pets Fitness e sostenuta da Vimax Magazine? La giovane azienda marchigiana non era rimasta indifferente di fronte alla tragedia del sisma del Centro Italia e aveva deciso di donare 0,50 euro per ogni articolo venduto ai suoi clienti pet shop, grossisti e catene di negozi.

Tanta generosità si è ufficialmente concretizzata durante l'ultima edizione di Zoomark International, in occasione della quale si è svolta la cerimonia di consegna del ricavato raccolto da Pets Fitness "Pro terremotati Marche" presso lo stand dell'azienda, alla presenza di un funzionario incaricato della Protezione Civile della Regione.

Noi di Vimax Magazine non potevamo certo mancare a questo evento per immortalare il momento della consegna e congratularci con i promotori dell'iniziativa che ci piace pensare abbia avuto tanto successo grazie anche al sostegno della nostra rivista.



A sostegno del canile di Camerino

Titolare di Pets Fitness, Franco Magistrelli ha consegnato personalmente al funzionario della Regione Marche un assegno pari a € 6.054,50 e ha assicurato, anche per il futuro, di verificare come verrà speso ogni singolo centesimo donato. I fondi raccolti sono stati destinati al canile municipale di Camerino che sta ospitando, oltre ai tanti cani abbandonati, anche molti quattrozampe rimasti orfani durante il terremoto o affidati momentaneamente dai loro padroni costretti a lasciare le case distrutte e a vivere in alberghi, tende/camper o presso parenti senza poter tenere con sé i propri beniamini, in attesa della ricostruzione.

Nelle Marche il terremoto aveva coinvolto 122 comuni con 10 attività produttive dichiarate inagibili e oltre 24.000 persone assistite. Il progetto di Pets Fitness è stato condiviso con la Regione Marche e la Protezione Civile, che ha inviato un ringraziamento formale da parte della segreteria del Presidente della Regione Ceriscioli.

Un grazie speciale va a tutti i punti vendita che hanno dato la massima divulgazione a questo progetto di solidarietà e a tutti i loro clienti che hanno sostenuto l'iniziativa acquistando i prodotti Pets Fitness dei marchi Grizzly (Grizzly Salmon Oil, integratore per cani e gatti), Tropiclean (per l'igiene orale e della cute del cane e del gatto), Tasty Bone e Nylabone (giochi masticatori per cane), Rosewood (giochi per cane con Biosafe™) e TiMordo (giochi interattivi per cane). (A.L.)



PETS FITNESS
tel. e fax 0712868013
www.petsfitness.com, info@petsfitness.com



companies & initiatives

DEDICATED TO MARCHE EARTHQUAKE VICTIMS

The company delivered a cheque to orphan or abandoned dogs following the earthquake in Centre Italy

Do you remember the initiative "Lend a hand to Marche's earthquake victims" launched by Pets Fitness and supported by Vimax Magazine? The young company from Marche was impressed by the earthquake and decided to donate 0.50 € for every product sold in specialized shops, dealers and franchises. During Zoomark International 2017 Pets Fitness held a ceremony to donate the sum collected: the ceremony took place at the company's stand, and the cheque was given to a representative of Marche Civil Defence.

Vimax Magazine could not miss the event, in order to congratulate the promoters of the initiative. We hope that the initiative was successful also thank to the support of Vimax magazine.

Supporting Camerino dog shelter

Franco Magistrelli, Pets Fitness owner, personally delivered the cheque (€ 6,054.50) to the representative of Marche Civil Protection. He will also make sure to check how the money will be invested. The sum will be devolved to Camerino municipal dog shelter, which is hosting abandoned dogs; orphan dogs following the earthquake; dogs temporarily entrusted to the shelter since their owner had to leave their house to live in hotels, tents/camper or wherever dogs are not allowed.

The Marche earthquake affected 122 municipalities: 10 enterprises were declared unusable and over 24,000 required help. The project was shared with Regione Marche and Marche Civil Defence: the secretariat of Marche President formally thanked Pets Fitness for their support.

A special thank goes to all shops involved, who gave great visibility to the solidarity project, as well as to their customers who supported the initiative by purchasing Pets Fitness products: Grizzly (Grizzly Salmon Oil, supplement for cats and dogs), Tropiclean (for the oral and skin hygiene in cats and dogs), Tasty Bone and Nylabone (dogs chews), Rosewood (toys for dogs with Biosafe™), TiMordo (interactive toys for dogs).

PETS FESTIVAL



5
EDITION

21/22 OTTOBRE

PIACENZAEXPO

VERSO IL SOLD OUT

Partenza col turbo per la quinta edizione di Petsfestival in programma il 21/22 Ottobre a Piacenza Expo che a poco più di un mese dall'apertura della vendita degli spazi si avvia verso il tutto esaurito. Grazie a tutti gli espositori che hanno creduto e continuano a credere in questo format, inimitabile e di successo. Ma basteranno i due padiglioni aggiunti dall'organizzazione per soddisfare le richieste dei tanti espositori? Un consiglio: se siete interessati attivatevi il prima possibile. Confermata anche la crescita della comunicazione che utilizza i maggiori mezzi a disposizione ed è stata potenziata anche con investimenti su media nazionali. A breve sul sito www.petsfestival.eu il programma dettagliato della manifestazione e degli spettacoli. Inalterata, come sempre, la cura e l'attenzione per il benessere animale come recita da sempre il nostro karma: insegna ad un bambino a prendersi cura di un animale e avrai piantato il seme per una migliore umanità.



www.petsfestival.eu

tel. 011/9243855 - mail: info@petsfestival.eu

prenotazioni e vendite: daniele.costa@petsfestival.eu - 338.3390275



mercati



fonte/source: Euromonitor International

about markets

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN ROMANIA

Crescono i prodotti premium

Grazie allo storico aumento dei salari e ai consistenti tagli alle tasse sul consumo, i prodotti premium guadagnano una quota più sostanziosa nel segmento degli alimenti per animali da compagnia. Ciononostante, la percentuale a volume e a valore degli alimenti premium per cani e gatti nel 2017 sarà di molto inferiore alla media dell'Europa occidentale. Il settore premium è pronto a crescere: il benessere, la salute e l'umanizzazione degli animali da compagnia non sono più un'esclusiva dei marchi di lusso. Con l'aumento della competitività e margini più bassi, i marchi più economici cercheranno di promuoversi utilizzando i claim precedentemente usati dai marchi premium. Con il rilancio dei loro marchi di punta, Skipper e Kirby Cat di Nordic Pet Food Distribution srl dimostrerà se questa strategia avrà successo e se sarà imitata da altri.

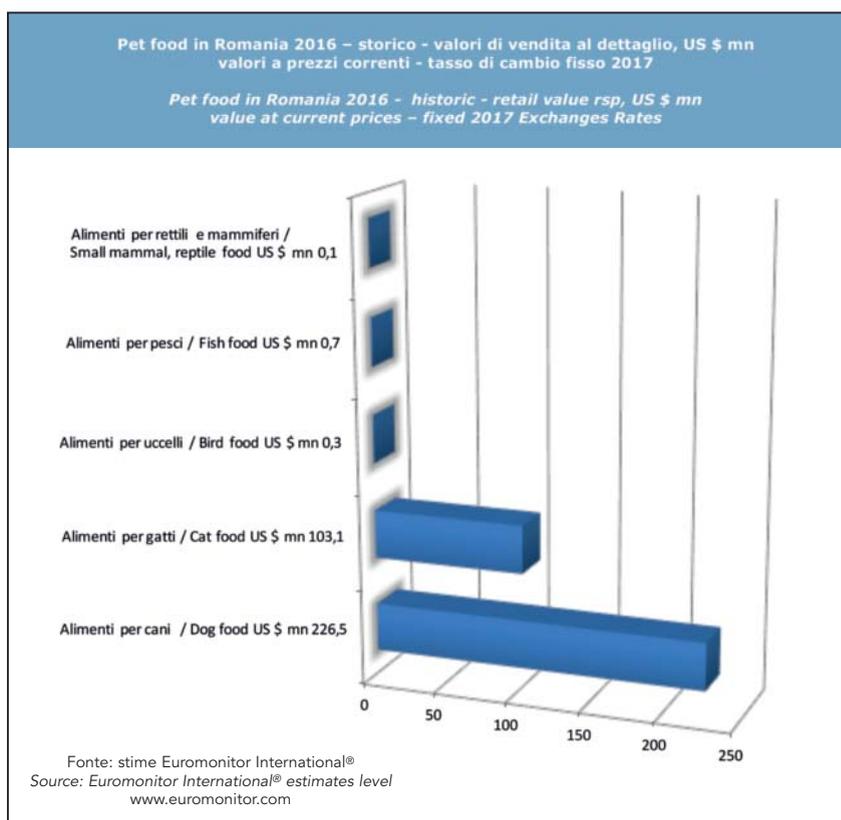
Prospettive positive per il settore

Il settore continuerà a crescere anche nel periodo di previsione 2016-2021 seguendo l'andamento del periodo 2011-2016. La crescita a valore deriverà principalmente dagli alimenti per cani e gatti di fascia media e premium, sostenuta da una maggiore capillarità negli ipermercati e dalla crescente espansione delle catene di negozi per animali da compagnia. La crescita più forte si registrerà nel segmento degli integratori alimentari: il miglioramento degli standard di vita e l'umanizzazione degli animali da compagnia, saranno alla base di questa crescita. Lo sviluppo delle vendite online contribuirà a migliorare l'accessibilità agli alimenti e prodotti per animali da compagnia, con conseguente aumento della pressione sul prezzo unitario.

Rapida espansione della vendita moderna e della vendita online

La vendita moderna di alimenti in Romania è cresciuta rapidamente nel periodo di revisione 2011-2016, soprattutto grazie a ipermercati e supermercati. Il fenomeno ha portato a una maggiore disponibilità e visibilità di prodotti per animali da compagnia, a vantaggio degli alimenti per cani e gatti che rappresentano il 56% delle vendite a volume. I negozi al dettaglio hanno sviluppato dei marchi propri, che si sono guadagnati una crescente quota sul mercato degli alimenti per cani e gatti tra il 2011 e il 2016.

Ciononostante, la vendita online ha registrato la crescita più dinamica nel periodo di revisione 2011-2016, con una significativa crescita delle vendite. I cambiamenti sono già in atto: le vendite di confezioni da 10 kg di alimenti per cani e gatti sono cresciute maggiormente rispetto alle confezioni più piccole, in particolare per quanto riguarda le confezioni in plastica. Le tre principali catene di negozi pet hanno uno store online: Animax, la principale catena a livello locale, sta sviluppando una app per lo store online. Tra i principali rivenditori al dettaglio, Carrefour Romania SA e Romania Hypermarche SA dispongono di negozi online con vendita di alimenti per animali.



PET CARE IN ROMANIA

Further expansion of premium products

Fuelled by historic growth in wages and massive drops in consumption taxes, premium products claim an ever larger share of pet food sales. Despite this, in 2017 premium dog and cat food will still represent much less than the Western European average in terms of both volume and value. But premium is set to open up, and health and wellness positioning and pet humanisation are no longer reserved for high-end brands. With increased competition and lower margins, economy brands are likely to adopt more of the messages previously claimed for premium brands. With the re launch of its flagship brands, Skipper and Kirby Cat, in late 2016, Nordic Pet food Distribution SRL will prove if this strategy is successful and if others will follow.

Positive outlook for pet care

Pet care will continue to grow in terms of value in the 2016 - 2021 forecast period at the same rate at constant 2017 prices as in the 2011 – 2016 review period. Value growth will come mostly from premium and mid-priced dog and cat food, supported by a broader presence in hypermarkets and further expansion of chained pet shops, while from pet products, dietary supplements will grow the fastest. An increase in the standard of living, coupled with the image of the pet as a family member will drive this growth. Development of modern and internet retailing will further increase accessibility of pet food and pet products, putting further pressure on the unit price.

Modern and internet retailing expand rapidly

Modern grocery retailing expanded rapidly in Romania in the 2011 – 2016 review period, with hypermarkets and supermarkets claiming most of this growth. This led to increased availability and visibility of pet food and pet products, with economy dog and cat food being the main beneficiaries, capturing 56% of volume sales. Retail grocery stores developed their own brands, which collectively captured a growing value share of dog and cat food sales in 2016, up from 2011.

However, internet retailing had the most dynamic development in the 2011 – 2016 review period, internet pet care sales growing significantly between 2011 and 2016. Changes are already felt: bags of 10kg or more in dog and cat food grew in sales share compared to smaller packaging, with plastic packaging growing fastest. The most relevant three pet shop and pet superstores chains all have online stores, with Animax, the largest local player, developing an app for its online store. Two of the largest grocery retailers – Carrefour Romania SA and Romania Hypermarche SA – already have online stores and sell pet food.

approved by
Gianni Ravazzi

fiory

NOVITÀ 2017

micropills
VETERINARY LINE

dallo **SVEZZAMENTO** AL **MANTENIMENTO**
NETTARINI - ARA - AMAZZONI -
CACATUA - CENERINI

micropills Adult Maintenance
micropills Baby Birds
micropills Adult Maintenance
micropills Adult Maintenance
micropills Adult Maintenance

inf@web

di Andrea Marucci



Andrea Marucci
andrea.marucci@shift.it

Si occupa di informatica professionale dalla metà degli anni '80 presso la Shift srl di Como che offre supporto informatico, compresa la vendita e la consulenza, ad aziende e studi professionali. Da metà degli anni '90, con l'avvento di internet, lavora attivamente anche nell'ambito web, dalla connettività, alla gestione dei domini internet, alla posta elettronica, alla realizzazione di siti istituzionali o di e-commerce.

LA PEC O POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA

Un modo veloce e sicuro, e soprattutto con valore legale, per certificare la ricezione delle mail

La PEC è un fenomeno tutto italiano perché non ne esiste corrispondenza in nessun altro paese del mondo (dunque utilizzarla per scrivere a qualcuno in Francia o in qualsiasi altra nazione creerebbe solo problemi e non si avrebbe la prova di nulla). È nata per semplificare, e rendere meno costoso per la pubblica amministrazione, lo scrivere alle aziende o ai singoli cittadini. In pratica è la versione elettronica della classica raccomandata con ricevuta di ritorno che dunque ha valore legale, a differenza della posta elettronica standard che non ne ha.

L'idea di per sé è molto valida. Se per esempio bisogna spedire documenti importanti, solitamente si deve andare in posta e fare code per pagare e spedire una raccomandata... ora si può fare tutto gratuitamente dalla propria casella PEC, senza muoversi da casa o dall'ufficio e, soprattutto, senza spendere altri soldi oltre al costo annuale, bassissimo, della casella PEC stessa.

Però, come spesso accade, e come ho potuto constatare in questi anni, la PEC non viene utilizzata correttamente, e il motivo è la mancata informazione su come deve essere usata.



Vediamo cos'è e come funziona

Una casella PEC non può essere data da chiunque, come Gmail o Yahoo, perché in Italia esistono dei gestori autorizzati all'emissione o alla certificazione di un dominio.

L'elenco pubblico dei gestori PEC si può trovare sul sito del Governo <https://goo.gl/t7xbwZ> ma, come dicevo, questo non significa che nessun altro ti può rilasciare una PEC: parecchi lo fanno appoggiandosi ai gestori a cui ho accennato sopra.

Similmente a una raccomandata, il gestore PEC certifica che il messaggio:

- 1 - è stato spedito (con data e ora certe);
- 2 - è stato consegnato (con data e ora certe);
- 3 - non è stato alterato.

Dunque rispetto alla raccomandata si ha a disposizione anche l'ora di spedizione che, in molti casi, può essere determinante.

Il gestore certifica inoltre che quello che è stato scritto, ed eventuali allegati, sono arrivati al destinatario intatti, senza che nessuno abbia potuto modificarne i contenuti all'insaputa del mittente.

La certificazione è sostanzialmente una ricevuta sotto forma di messaggio che arriva alla casella PEC rilasciata dal gestore, il quale afferma che il messaggio è stato da lui accettato perché corretto e che è stato consegnato al destinatario.

Questa è una prova legale opponibile a terzi: mentre infatti con la posta normale non c'è alcun modo di sapere se il destinatario ha ricevuto un'email, a meno che non lo dica o non risponda, con la PEC questa prova c'è ed è opponibile a terzi, che potranno anche obiettare

di non aver letto l'email (problemi loro) ma non potranno mai sostenere di non averla ricevuta, perché ne esiste la prova legale. Al di là delle comunicazioni con la pubblica amministrazione, o dove sia richiesta una raccomandata, è molto utile poter utilizzare una casella PEC per esempio quando si necessita della certezza della ricezione di un'email da parte di un cliente o un fornitore.



Tutto sulla
Posta Elettronica
Tutto quello che devi sapere sulla Posta Elettronica
compresi sei anni di dibattito
e come difendersi da tutto il malware!
Andrea Marucci

Andrea Marucci è autore del libro "Tutto sulla Posta Elettronica" che sviscera a fondo argomenti come il funzionamento delle email o il problema del malware (in particolare su come difendersi efficacemente e capire se un'email è malware o meno). Affianca il libro anche un blog, aggiornato quotidianamente, che segnala trucchi e consigli sull'uso quotidiano della posta elettronica e insegna, con linguaggio semplice e alla portata di tutti, a riconoscere e a difendersi dalle email di phishing, dai virus e dalle mille altre insidie che "infestano" quotidianamente la casella di posta.

Avere una o più caselle PEC

Se si possiede un dominio è possibile chiedere la certificazione dello stesso al fine di avere una o più caselle PEC, ma con un'avvertenza: un dominio, ad esempio *foreverpet.it* non può avere caselle miste, PEC e non PEC, quindi bisognerà creare un dominio di terzo livello come *pec.foreverpet.it*, farlo certificare e, su quel dominio avere le caselle PEC.

Alla fine quindi si avrà una casella email normale *mario.rossi@foreverpet.it* e una o più caselle PEC con questo formato, come:

- *mario.rossi@pec.foreverpet.it*
- *preventivi@pec.foreverpet.it*
- *amministrazione@pec.foreverpet.it*

e così via.

E per farlo bisognerà chiedere, in questo caso, a chi gestisce il dominio *foreverpet.it*.

Se invece non interessa certificare un dominio perché si ha bisogno di una sola casella oppure perché non si possiede un dominio, è possibile acquistarne una a proprio nome da uno dei tanti provider come aruba, register ecc.

Ogni azienda o Partita Iva ha l'obbligo di avere una casella PEC che deve essere comunicata alla pubblica amministrazione, ed esiste un sito del governo, che permette di conoscere la PEC di ogni azienda o professionista: <https://goo.gl/UOInbb>

Come privati non c'è obbligo di averla ma può essere comoda per uso personale (sicuramente se si spedisce solo qualche raccomandata nel corso dell'anno si recupera la spesa, davvero irrisoria, di avere una casella PEC personale).

PolarPet

I tuoi cuccioli sempre al fresco

Polar Pet è la nuova gamma di prodotti VELMA studiati appositamente per rinfrescare i tuoi animali nelle giornate più calde. Scopri tutta la gamma di prodotti Polar Pet dal tuo negoziante di fiducia.



Scopri anche i GIOCATTOLI REFRIGERANTI Polar Pet



VELMA
GROUP s.r.l.

Il gel contenuto nei prodotti Polar Pet genera una condizione termica più bassa rispetto a quella del cane rinfrescalo e regolandone la temperatura corporea.

I Tappetini Polar Pet sono pieghevole, facili da ripulire, resistenti ed utilizzabili fuori e dentro casa.

VELMA Group Commercializza inoltre: MANGIMI, GABBIE ACQUARI, RETTILARI e tanti accessori per i vostri ANIMALI DA COMPAGNIA

I Tappetini refrigeranti Polar Pet sono disponibili in 4 dimensioni: 50x40 / 65x50 / 90x50 / 96x81 cm e 2 colorazioni: VERDE o BLU mimetico



Mimetico VERDE



Mimetico BLU

Via Munaron, 26 - 31050 - Veduggio (TV)
Tel: +39 0423 452 987 - info@velmagroup.com
www.velmagroup.com

advertising diretto

di Cosimo Errede

di Cosimo Errede
www.cosimoerrede.com
info@cosimoerrede.com



COSIMO  ERREDE

Cosimo Errede è un creativo pentito che ha deciso di distaccarsi dal mondo della pubblicità creativa fine a sé stessa, orientata a vincere premi per le agenzie, sperperando però i soldi dei clienti, con l'obiettivo di riportare il mestiere di pubblicitario alle sue origini: creare pubblicità che vende. Per questo ha coniato la Regola Errede® e ha fondato la prima agenzia di advertising diretto in Europa a cui ha dato il proprio nome.

PUBBLICITÀ DA CANI

Questo titolo potrebbe sembrare una provocazione. Invece non lo è: si tratta solo di un'osservazione dello status quo e una riflessione su di esso

Breve premessa. Lo scorso sabato 13 maggio, ho avuto il privilegio di parlare dinanzi a un selezionato pubblico di imprenditori del settore pet. Ciò è stato possibile grazie all'invito ricevuto da Cristina Mandaglio, illuminata editrice di questa rivista.

In occasione della fiera di settore che tutti conoscete, Zoomark International, si poteva ricorrere a molti espedienti per aumentare la conoscenza e la diffusione di una rivista che già di suo, da sempre, è leader incontrastata in questo ambito. Si potevano proporre "sconti fiera", "eventi di vendita" e via dicendo, per raccogliere qualche nuovo inserzionista. Invece no. Nulla di tutto questo.



Voglio raccontarti un retroscena

Il mio motto, ripreso da un antico genio dell'advertising, è: "Siamo venditori, non siamo artisti".

Sì, esattamente così, hai letto bene.

Noi pubblicitari siamo venditori.

Ti suona strano, vero? Ti suona strano perché sei abituato a vedere (e probabilmente a fare per la tua azienda) pubblicità che prima di qualsiasi altro scopo, sono create per emozionare. Ok, torniamo al concetto "siamo venditori".

Io sono un venditore. Vendo, per lavoro, i prodotti dei miei clienti. E lo faccio attraverso tecniche di advertising antiche, ma che sono (purtroppo per chi non le conosce), le uniche efficaci.

Per questo, la prima domanda che ho fatto a Cristina quando mi ha proposto di intervenire in fiera per parlare di Advertising Diretto e Regola Errede è stata la seguente: "Ok, ci sto. Mi piace molto questa tua idea. Cosa vuoi che io venda per tuo conto a coloro che parteciperanno al mio speech?"

“Nulla”. La risposta di Cristina è stata proprio questa. “NULLA”.

Confesso che per uno abituato all’hard selling come me, la cosa lì per lì mi ha lasciato un attimo perplesso. Poi mi ha spiegato.

“Tutti coloro che saranno presenti all’incontro sono già miei clienti nonché persone con le quali ho, nella maggior parte dei casi, un rapporto di amicizia. Ho deciso di mostrar loro il tuo know-how perché purtroppo mi rendo conto che ogni messaggio che circola, ogni pubblicità, ogni annuncio stampa, ha bisogno di qualcosa di più per essere efficace. Ha bisogno di altro. E quel qualcosa in più io voglio offrirlo ai miei amici-clienti come un semplice plusvalore. Voglio che possano accedere a un differente punto di vista sulla pubblicità, affinché possano ottenere risultati migliori sugli investimenti che mettono in campo. Per questo ho pensato a te. Non devo, né voglio, vendere nulla. Voglio solo che migliorino i loro risultati perché la fiducia che ripongono in me e in Vimax Magazine sia ripagata nel migliore dei modi”.

Sono rimasto molto colpito da queste affermazioni e da questa visione. Sono felice di aver quindi contribuito a donare a coloro che sono intervenuti quel briciolo di consapevolezza in più su come e quanto sia possibile sperperare il proprio budget destinato alla pubblicità dei propri prodotti.

È stato facile rivolgersi a quel pubblico?

No, non lo è stato assolutamente.

Provare a scardinare certezze ataviche che risalgono ai tempi del Carosello, riguardanti i modi corretti per penetrare la mente del potenziale cliente target con le giuste leve è quanto di più impegnativo si possa intraprendere.

Una persona mi ha scritto: “Quando hai cominciato, tutti ti guardavano come se stessi parlando *Klinton**. Poi le tue parole, come un laser, sono entrate nella loro testa. E vedevo che seguivano in maniera davvero interessata i concetti di Advertising Diretto, che inizialmente sembravano rifuggire”.

Devo ammettere che è stato proprio così.

Hai presente quando una persona ti parla per la prima volta di un argomento che credevi di conoscere o di cui sapevi solo in modo molto superficiale? La sensazione è inizialmente di smarrimento, vero?

In base poi a quanto è in grado di intrattenerti quella persona, in base a quanto riesce a essere chiara e specifica nella spiegazione e in base a quanto riesce a coinvolgerti con un linguaggio semplice e persuasivo, quella sensazione di smarrimento aumenta o diminuisce.

Ricordo un mio amico, ai tempi universitario, che mi raccontava con enorme trasporto dei suoi studi specialistici da otorinolaringoiatra. Si infervorava e raccontava delle sue cose con impegno e passione, ma devo confessare che quando parlava io non capivo una mezza parola e staccavo il cervello dopo due, massimo tre minuti. Questo perché usava il SUO linguaggio da specialista. Probabilmente lo faceva più per sé stesso, per ripetersi i concetti in testa, che per raccontarli a me.

Questo per fortuna non è avvenuto, quel sabato 13 maggio a Bologna.

La maggior parte delle persone in Italia, quando dici pubblicità, pensa immediatamente agli spot in tv, poi ai cartelloni con lo slogan. Pochi, veramente pochissimi, hanno la minima idea

di cosa significhi fare pubblicità per vendere prodotti e servizi quando sei una PMI. Per questo motivo, quando ho iniziato a parlare alla mia platea, le mie parole hanno causato “l’effetto klingon”.

Perché ho detto che *la pubblicità in realtà non funziona, se non sai come farla*.

All’inizio l’evento di presentazione del mio libro volevo chiamarlo “Pubblicità da cani”, ma poi ho pensato che, con un titolo come “La Grande Truffa Della Pubblicità” (questo il titolo del libro) sarebbe stato esagerato. Qui mi sento di poterlo usare.

Perché, quindi, Pubblicità da cani?

Perché molto (troppo) spesso gli imprenditori sono vittima di un corto circuito che “i creativi” continuano a indurre. E il creativo che si ostina a voler diffondere la cultura della creatività fine a sé stessa lo fa perché ha a cuore uno e un solo valore: il proprio ego. E non ha a cuore l’unica cosa che dovrebbe essere di suo interesse: il successo dell’azienda per la quale sta lavorando e che lo sta (profumatamente) pagando.

Pubblicità da cani perché, a parte il simpatico gioco di parole con il settore che ci ospita, la pubblicità che fonda i propri risultati sulla “fuffa” creativa, è una pubblicità inadeguata, inopportuna, che non genera quasi mai ROI positivo. Si basa esclusivamente su inutili, fuorvianti, controproducenti “Vanity Metrics”.

Share, like, wow, e sciocchezze simili.

Ti lascio, caro imprenditore/manager con una semplice riflessione: i fornitori o i dipendenti accetterebbero da te un pagamento in like? Credo di no. Pensaci.

*La lingua klingon (nome nativo tlhIngan Hol) è una lingua artistica ideata da Marc Okrand per la Paramount Pictures e parlata dalla razza aliena dei Klingon nelle serie televisive e nei film di fantascienza di Star Trek. Egli progettò la lingua servendosi di un ordine Oggetto-Verbo-Soggetto per dare una sensazione aliena al linguaggio (Fonte: Wikipedia).



gossipet

di Davide Cavalieri



Davide Cavalieri
in collaborazione con RadioBau & Co.



Foto: Silvia Amadio

Davide Cavalieri è direttore di Radio Bau, la web radio completamente dedicata a chi ama gli animali che si può ascoltare sulla piattaforma www.unitedmusic.it di RadioMediaset oltre che sui siti di Radio Montecarlo, Radio 105, Virgin Radio Italia e www.radiobau.it.

Ricca di informazioni, curiosità, interviste e musica, Radio Bau è la voce che racconta il mondo degli animali con competenza, affetto e simpatia senza limitarsi a quelli più noti e conosciuti ma aprendo i propri orizzonti a tutti gli animali del mondo.

Sostenitrice di tutte le campagne di protezione e difesa dell'ambiente, Radio Bau supporta con impegno le varie associazioni animaliste, facendo da "legante" per iniziative che riguardano la salvaguardia e il benessere della fauna terrestre e marina... sempre dalla parte dell'amico animale.

VACANZE "BAUMIAO"

Arrivano le vacanze estive per rilassarsi, riposare, dedicarsi alla famiglia e... adottare un cane! In questo periodo si ha a disposizione un sacco di tempo da dedicargli per diventare in breve grandi amici.

Detto questo, per chi decide di restare in Italia e ha voglia di visitare alcuni luoghi storici legati al mondo degli animali, abbiamo un interessante "ruolino di marcia" da proporre. Vacanze un po' fuori dagli schemi, magari in compagnia dei quattrozampe, che potete suggerire ai vostri clienti più "curiosi" in cerca di nuove mete da esplorare.

Iniziamo il nostro viaggio con la Chiesa di San Giorgio a Montemerano (GR). Si tratta di una vera e propria chiesa-museo, che racchiude tesori d'arte nel suo storico interno settecentesco, con edicole di altari ornatissime, pale di artisti come Sano di Pietro, Il Vecchietta, Pellegrino di Mariano, il Maestro di Montemerano e dove è conservata la nota Madonna della Gattaiola. L'opera in questione è un'elegante e delicatissima Vergine Annunziata del Maestro di Montemerano, artista locale anonimo (1.450 circa), che deve gran parte della sua fama al curioso appellativo 'della Gattaiola', derivato dal foro circolare, posto in basso a destra, destinato al passaggio dei gatti, aperto nel momento in cui la tavola fu trasformata nella porta della dispensa. Senso di praticità? Chi può dirlo... vero è che veder balzare un gatto fuori da una pala d'altare del 400 può destare sorpresa e curiosità...



Si prosegue il viaggio nei pressi di Siracusa, in Sicilia, più precisamente a Lentini dove, chiedendo un po' in giro, potrete facilmente trovare la statua di Gaetano. Gaetano, per capirci, era un cane randagio che amava la compagnia degli uomini e veniva considerato dai cittadini di Lentini un loro pari: presenziava infatti a tutte le fiere e gli eventi e verso sera era solito trovare rifugio presso la caserma dei vigili urbani, dove dopo aver mangiato si fermava a riposare per la notte. La targa sotto la statua a lui dedicata recita: "A Gaetano, ambasciatore dei randagi, cittadino di Lentini, vigile urbano". Gaetano è un esempio di come in Italia si sappia rendere omaggio a un semplice e onesto cane randagio.

Ma non solo di cani e gatti vogliamo parlare... spingiamoci in Piemonte fino a Sala Biellese (BI) dove possiamo far visita al Rifugio degli Asinelli (esattamente in via Zubiena). Qui esiste un vero e proprio paradiso dove vengono ospitati asini, muli, bardotti salvati da situazioni di abuso, violenza e noncuranza. In questo rifugio gli ospiti tornano in salute e inizia per loro una nuova vita, al punto che quando sono tutti in libertà nei loro ampi spazi sembra di vedere un gruppo di bimbi giocare. Potete portare con voi una cassetta di mele... sarà un regalo sempre gradito ai nostri beniamini orecchiuti!

Se vi trovate nelle Marche, sappiate che a San Benedetto del Tronto (AP) esiste la Riserva Naturale Sentina, la più piccola area protetta marchigiana, ma con una grande valenza ambientale. Paesaggio di acqua e sabbia che si sviluppa per circa 180 ettari all'interno del comune, la Sentina è costituita da ambienti unici



come cordoni sabbiosi, zone umide retrodunali e praterie salmastre che ospitano una ricca e peculiare flora ormai scomparsa in quasi tutto il litorale adriatico devastato dall'antropizzazione. Per visitare la riserva e partecipare alle innumerevoli iniziative: www.riservasantina.it.



Dato che l'estate è lunga e potrei venire accusato di aver dimenticato questa o quella città, facciamo una trasvolata veloce per ricordare che in Sardegna, a Oristano, è possibile andare in spiaggia con i gatti nell'Oasi felina *I Gatti di Su Pallosu*, tutelata dall'Associazione Culturale Amici di Su Pallosu. Il posto è conosciuto infatti come il luogo dove i felini scendono in spiaggia! E finché siete in Sardegna fate un salto, sempre a Oristano, alla Clinica dei Due Mari, per fare una carezza a tutti i "rottamini" ospiti della Clinica e abbracciare Palla, la nominata ambasciatrice di tutti i cani che hanno bisogno di cure e non hanno nessuno che si occupi di loro!

In Sicilia, sul versante orientale dell'Etna, a circa 700 metri nel paesino di Sant'Alfio, si trova il più grande albero d'Europa, che figura nel Guinness dei primati in quanto presenta una circonferenza di 57 metri e un'età tra i 3.000 e i 4.000 anni, cosa che lo distingue come l'albero più vecchio del continente. Viene chiamato anche il "castagno dei cento cavalli" poiché si narra che una regina e il suo seguito si trovassero sull'Etna nei pressi di quest'albero quando scoppiò un fortissimo temporale: in 100 persone a cavallo si rifugiarono sotto il gigantesco castagno, dove trascorsero la notte protetti dalle sue fronde.



In Piemonte, a Carpugnino (NO), si erge la simpatica statua di un gatto sotto un ombrello, posta al centro della piazza Rinascimento. Il "monumento al gatto con l'ombrello" è il simbolo di una delle attività prevalenti della zona, quella dei *luscjatt* (in dialetto) ossia ombrellai...

Ma è proprio arrivato il momento di partire per le vacanze. Mi raccomando... consigliate ai vostri clienti queste mete inusuali ma interessanti e invitateli a non portate i propri bimbi al circo, ma ad adottare un amico randagio!



BE INSPIRED.

Winter COLLECTION 2017/18

New Trend & Fashion for Dogs

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA (ITALY)
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
Tel.: +39 0332 870860
info@croci.net

AMTRA CROCI GMBH (GERMANY)
Liebigstraße 1
63110 Rodgau
Fon.: +49-(0)6106-690150
info@amtra.de



www.croci.net

cani

DAVVERO SUPERPREMIUM

La linea 100% italiana di altissima qualità, senza cereali né riso, per il benessere del nostro amico a quattro zampe

Un posizionamento superpremium implica alta qualità e rispetto dell'animale. Ecco cosa permette a *Monge Grain Free* di far parte della linea *Monge 5 Stelle*. Le ricette hanno un elevato valore proteico e contengono carne e pesce selezionati in modo esclusivo solo per questi prodotti e non utilizzati per altre linee.

Le formulazioni sono state studiate e realizzate dai nutrizionisti Monge prevedendo l'esclusione di cereali, una scelta genuina basata sul fatto che, in natura, la dieta dei nostri amici cani è priva di questi elementi. Inoltre, *Monge Grain Free* rappresenta una nuova tappa nell'evoluzione della gamma *Monge Dry* ed è in grado di rispondere alle richieste dei proprietari dei quattrozampe più esigenti; è infatti consigliato anche nei casi di intolleranze o allergie perché soddisfa il fabbisogno nutritivo degli animali che necessitano di prodotti con l'esclusione completa di qualsiasi tipo di cereali o di grano. Gli alimenti *Monge Grain Free* sono riservati in esclusiva al canale specialist e ai migliori pet shop italiani ed europei.



Cinque ricette esclusive

Cruelty free e 100% made in Italy come tutti i prodotti Monge, la linea *Monge Grain Free* propone cinque diverse referenze.

Due per cani di tutte le taglie:

- *Grain Free All Breeds - Con Acciughe, Patate e Piselli* nelle confezioni da 2,5 e 12 kg;
- *Grain Free All Breeds - Con Anatra e Patate* nelle confezioni da 2,5 e 12,5 kg.

Due nuove referenze per cani di piccola taglia:

- *Grain Free Mini Adult - Con Acciughe, Patate e Piselli* nella confezione da 2,5 kg;
- *Grain Free Mini Adult - Con Anatra e Patate* nella confezione da 2,5 kg.

E una novità per cuccioli di tutte le taglie:

- *Grain Free Puppy All Breeds - Con Anatra e Patate* nella confezione da 2,5 kg.



Solo elementi preziosi

Tutte le ricette *Monge Grain Free* sono altamente digeribili e arricchite con ginseng, dalla potente azione anti-età; alghe marine, che garantiscono un continuo apporto di calcio e vitamina B12; condroitina e glucosamina, che assicurano benessere prolungato alle articolazioni; ananas, che ha proprietà antinfiammatorie e vitamine, che hanno un eccellente rapporto omega 3 e omega 6. La ricetta con acciughe, patate e piselli è stata una novità subito apprezzata dal mercato italiano perché assicura un'appetibilità straordinaria unita a un'altissima digeribilità, grazie alle materie prime utilizzate. Come tutti i brand Monge, anche *Monge Grain Free* è no cruelty test, non viene quindi testato in modo forzato sugli animali, ma solo attraverso prove di alimentazione ripetute nel tempo: la prova della ciotola permette di individuare le ricette più idonee in termini di appetibilità e benessere. (M.C.)

MONGE
La famiglia italiana del pet food

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it



dogs

TOTALLY SUPERPREMIUM

A 100% Italian premium range, rice and grain free, to support pets wellbeing

Superpremium means top quality and respecting animals. That's why *Monge Grain Free* belongs to the *Monge 5 Stelle* line. Recipes are high protein and contain meat and fish specifically selected for these products and no other lines.

Each formula was studied and developed by Monge nutritionists excluding grain because the natural diet of dogs in the wild is grain free. *Monge Grain Free* is a new step in the evolution of the *Monge Dry* range, and is able to satisfy even the most exacting pet owners. Recommended in case of food intolerances or allergies, as it meets dogs nutritional needs whilst excluding wheat or grain. *Monge Grain Free* formulae are sold exclusively through specialised channels and in the best Italian and European pet shops.

Five exclusive recipes

Cruelty free and 100% made in Italy, just like all *Monge* products, *Monge Grain Free* includes five recipes.

Two for dogs of any size:

- *Grain Free All Breeds - With Anchovies, Potatoes and Peas* in 2,5 and 12 kg packs;
- *Grain Free All Breeds - With Duck and Potatoes* in 2,5 and 12 kg packs.

Two brand new varieties for small dogs:

- *Grain Free Mini Adult - With Anchovies, Potatoes and Peas* in 2,5 packs;
- *Grain Free Mini Adult - With Duck and Potatoes* in 2,5 packs.

And the latest news, for puppies of any size:

- *Grain Free Puppy All Breeds - With Duck and Potatoes* in 2,5 packs.

Only fine ingredients

All *Monge Grain Free* recipes are very digestible and enriched with ginseng, an effective anti-ageing; seaweed, which provide calcium and B12 vitamin; chondroitin and glucosamine, to support joint health; pineapple, with its anti-inflammatory properties and vitamins, which provide an excellent omega 3 and omega 6 ratio.

The anchovies, potatoes and peas recipe was an immediate hit on the Italian market, because, thanks to the ingredients used, it's highly palatable and digestible.

Like any other *Monge* line, *Monge Grain Free* is no cruelty test: the only test is the "bowl test", which enables to spot the most palatable and healthy recipe.





AZIONE 3 IN 1 CONTRO PAPPATACI, PULCI E ZECCHE PER AMARE E PROTEGGERE IL NOSTRO CANE!

Pappataci: una minaccia silenziosa per il cane



Nei mesi caldi, in molte zone d'Italia, i cani sono esposti, oltre che a Pulci e Zecche, anche ai Pappataci (o Flebotomi). Si tratta di piccoli insetti ematofagi, simili alle Zanzare, ma più piccoli (2-4 mm) e silenziosi (da cui il nome pappa-taci). Si nutrono del sangue del cane e possono trasmettere malattie. Sono diffusi in molte aree nel nostro paese ed hanno attività stagionale, principalmente da **fine Maggio fino a metà/inizio Ottobre**.

Contro i Pappataci, attività repellente e insetticida

Quando i Pappataci minacciano il cane, è possibile trattarlo con un prodotto, che oltre ad agire contro Pulci e Zecche, agisca contro questi pericolosi insetti.

Contro il Pappatacio è possibile associare all'azione repellente, anche un'azione insetticida: l'insetto perciò non compie il pasto di sangue (**azione repellente** o anti-feeding) e va incontro a morte (**azione insetticida**), riducendo il rischio che il Pappatacio vada a colpire altri cani.

Per informazioni dettagliate sulle aree e periodi a rischio per la presenza di Pappataci, è consigliabile rivolgersi al proprio Medico Veterinario.

SOLUZIONE SPOT-ON FRONTLINE TRI-ACT™ SPECIFICO PER IL CANE

AZIONE
3 IN 1

REPELLE
I PAPPATACI
E LE ZANZARE

ELIMINA
I PAPPATACI GRAZIE
ALL'AZIONE INSETTICIDA

PROTEGGE
DA PULCI
E ZECCHE

Nella gamma Merial, **Frontline Tri-Act™** si affianca a **Frontline Combo®** per offrire ai proprietari di cani una protezione adeguata allo stile di vita di ciascun animale.

Frontline Tri-Act™, specifico per il cane, contiene i principi attivi Fipronil e Permetrina: protegge da Pulci e Zecche ed è repellente e insetticida verso i Pappataci. Quando un cane trattato è esposto ai Pappataci, questi non compiono il pasto di sangue sul cane (azione repellente o anti-feeding) e sono eliminati (azione insetticida).

Lunga durata: contro i Pappataci, **Frontline Tri-Act™** è repellente per 4 settimane ed insetticida per 3 settimane.

Protegge contro Pulci e Zecche per 4 settimane. È repellente e insetticida contro la Mosca Cavallina per 5 settimane e repellente verso le Zanzare per 4 settimane. Può essere utilizzato nei cuccioli a partire dalle 8 settimane di età e di peso superiore ai 2 Kg.

5 referenze: **Frontline Tri-Act™** è disponibile in 5 referenze specifiche in base al peso del cane.



CHIEDI CONSIGLIO AL TUO VETERINARIO



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare precauzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. Non utilizzare Frontline Combo nei cuccioli e nei gattini di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Non utilizzare Frontline Tri-Act nei cuccioli di età inferiore alle 8 settimane o di peso inferiore a quello indicato per ogni confezione e nei gatti. L'uso scorretto può essere nocivo. Sono medicinali veterinari: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut .Pub. N° 107/VET/2015

norme sotto la lente

di Manlio Riccardo Dozzo



Manlio Riccardo Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
avv.dozzo@tiscali.it

Laureato in giurisprudenza presso l'Università degli studi di Milano con una tesi in diritto industriale. Libero professionista, iscritto all'Ordine degli Avvocati di Milano dall'aprile 1983, patrocinante in Cassazione, con studio in Milano. Membro della Commissione Affari Tributari dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

È stato presidente del Lions Club Milano Madonnina e del Lions Club Milano ai Navigli.

Ha al suo attivo numerosi interventi a convegni e alcune pubblicazioni in materia di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea" sulla Rivista del Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

Da 14 anni docente presso la UTE Duomo di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea".

Avvocato difensore in numerosi processi di rilevanza nazionale.



LULÙ E LA FINE DI UN AMORE

Fabio e Lina, pur vivendo nella stessa città, si conoscono in un villaggio vacanze in Versilia. La simpatia che provano l'uno per l'altra ben presto si trasforma in qualche cosa di più... una bella storia d'amore. Finite le vacanze e rientrati a Roma, si vedono sempre con maggior frequenza e decidono di vivere assieme, ma senza sposarsi. Una domenica, durante una passeggiata, si imbattono in una cagnolina meticcina molto giovane... basta uno sguardo per capire che quella diventerà la loro amica quattrozampe, o meglio, il terzo membro del loro branco, e decidono di chiamarla Lulù. Come è noto, i cani non fanno distinzione tra umani e animali all'interno del medesimo branco e non si pongono affatto il quesito se i membri umani siano uniti o meno dal vincolo del matrimonio. Da quel momento Lulù distribuisce a Fabio e Lina le sue attenzioni in parti eguali e questi la ricambiano con la stessa intensità.

La separazione

Ma il destino riserva spesso delle brutte sorprese che, nel caso dei nostri protagonisti, si chiama Arturo, un ex amore di Lina. Un incontro casuale, quattro chiacchiere, un aperitivo ricordando i tempi passati e il rapporto tra Fabio e Lina inizia a scricchiolare: incomprensioni, discussioni e piccole ripicche. Lulù, con la sensibilità che contraddistingue gli animali, si rende subito conto che il rapporto tra i due suoi compagni si sta compromettendo seriamente e li ricolma di attenzioni per cercare di "salvare il salvabile". Malgrado gli sforzi di Lulù, Fabio e Lina giungono alla decisione di lasciarsi. Ma che ne sarà di Lulù? Entrambi le sono molto affezionati e nessuno ha intenzione di separarsene. Fabio, che risulta il proprietario di Lulù, la porta con sé nella sua nuova casa e Lina, non volendo rinunciare alla sua beniamina, ricorre al magistrato per ottenere la restituzione del cane.

La decisione del giudice

Il giudice così ha deciso: "Nell'ambito di un giudizio restitutorio, il Tribunale può disporre l'affido condiviso del cane, ancorché di proprietà di uno solo dei due conviventi che ne reclamano il possesso esclusivo. In assenza di una disciplina normativa ad hoc, infatti, all'animale di affezione è applicabile analogicamente la normativa prevista per i figli minori, cosicché il Giudice deve assumere i provvedimenti che lo riguardano tenendo conto esclusivamente dell'interesse materiale – spirituale – affettivo dell'animale. Detta disciplina si applica anche qualora i due 'padroni' della bestiola non siano legati da vincolo di coniugio, giacché il legame e l'affetto del cane per ciascuno di loro è indipendente dal regime giuridico che li legava. (Tribunale di Roma, sez. V, 15 marzo 2016, n. 5322)".

Questa sentenza appare assai innovativa poiché, dopo aver equiparato gli obblighi derivanti dalla convivenza a quelli che sorgono dal matrimonio, attua un principio dettato dal Trattato di Lisbona il quale stabilisce che: "Nella formulazione e nell'attuazione delle politiche dell'Unione nei settori dell'agricoltura, della pesca, dei trasporti, del mercato interno, della ricerca e sviluppo tecnologico e dello spazio, l'Unione e gli Stati membri tengono pienamente conto delle esigenze in materia di benessere degli animali in quanto esseri senzienti, rispettando nel contempo le disposizioni legislative o amministrative e le consuetudini degli Stati membri per quanto riguarda, in particolare, i riti religiosi, le tradizioni culturali e il patrimonio regionale".

SOLO PER IL PET SHOP

Un alimento di origine totalmente italiana,
ricco di nutrienti selezionati di elevata qualità.
Per qualsiasi cane, di qualsiasi dimensione e per qualsiasi esigenza, uso e consumo



I vantaggi per il negozio

Aldog®, brand di Eurocereali Pesenti, è una linea completa, creata e pensata per un pubblico esigente e distribuita solo nei negozi specializzati per garantire al negoziante stesso il mantenimento del prezzo di vendita, e di conseguenza del margine di guadagno, lontano dall'ottica dei grossi sconti, tipica dei grandi gruppi di distribuzione.

Completo ed equilibrato, 100% naturale, 100% con ingredienti di origine controllata e italiana, Aldog® è distribuito in un packaging accattivante e suddiviso a suo interno in pratiche monodosi.

Il mercato del pet food è cambiato. I clienti si informano sempre di più sulla qualità e sulla provenienza delle materie prime, leggono l'etichetta e si informano sulla composizione degli alimenti. Secondo ricerche di mercato, desiderano un prodotto artigianale e bio, di alta qualità, ideale per ogni specifica razza e soprattutto italiano, sinonimo di qualità, e lo cercano nei negozi specializzati, che prestano particolare attenzione alla qualità dei prodotti offerti proponendo alimenti artigianali e naturali.

Eurocereali Pesenti si vuole distinguere come azienda produttrice di alta qualità: per questo seleziona scrupolosamente la sua rete di negozi offrendo loro una serie di vantaggi competitivi, quali l'esclusività di zona e un marketing dedicato che garantisce una visibilità maggiore al



dogs

ONLY FOR SPECIALIZED SHOPS

100% made in Italy food
rich in high-quality nourishing Italian ingredients.
Products suited for dogs of all sizes, for all needs and use

The pet food market has changed. Customers are increasingly attentive to quality and origin of raw ingredients: they read labels and analyse the formulas of food. According to market researches, customers look for high-quality, handcrafted, organic Italian food suited for specific breeds. They prefer specialized shops thanks to the quality of the products available.

Advantages for shops

Aldog® is Eurocereali Pesenti brand. It is the complete line of products dedicated to demanding customers and available in specialized shops only. It ensures a fixed price, thus providing retailers with constant profit, avoiding the massive discount available in superstores.

Aldog® is complete, balanced, 100% natural and Italian; the captivating packaging contains handy single-serve pouches. Eurocereali Pesenti aims at preserving a high-quality profile: that is why the company carefully selects the shop network. The company provides shops with competitive advantages: area of exclusivity, special marketing strategies to improve the visibility of retailers through novelties, effective support to promote shops.

Every shop receives a promotional kit to spread the quality of Aldog®: displays, window stickers, brochure and product descriptions, price list, novelties.

Mission & vision

Aldog® mission is clear: strengthen the bond with pets through a healthy, balanced and palatable product featuring Italian ingredients.

Eurocereali Pesenti is an Italian company that started its business 30 years ago in the sector of bovine and horse food. Since 2013 the company produces food for dogs with strict control on the origin of raw ingredients. The company is among the largest leaders and distributors of high-quality dry food.

Food is produced within the company: customers will be able to know the origin and ingredients of every product they feed to their pet.

Health and well-being from controlled quality

Aldog® is suited for dogs of all sizes, for all needs and use. It is rich in high-quality, selected nourishing ingredients of



negoziante grazie a una serie di gadget e un'assistenza attiva alla promozione del punto vendita.

Ogni punto vendita riceve infatti un kit pensato per promuovere e far conoscere a tutti il brand Aldog®: espositore prodotti, adesivi per vetrina, brochure e schede prodotto, listino prezzi e gadget.

Mission & vision

La mission di Aldog® è chiara e forte: rafforzare il legame con gli amici pelosi offrendo loro un prodotto sano, equilibrato e appetibile, da ingredienti esclusivamente italiani. Eurocereali Pesenti è un'azienda italiana all'avanguardia nata trent'anni fa nel settore dei mangimi per bovini ed equini, che dal 2013 produce alimenti per cani controllando attentamente l'origine delle materie prime e posizionandosi sul mercato tra i più grossi produttori e distributori di mangime secco di alta qualità.

La produzione interna all'azienda è un grande punto di forza: il cliente è tranquillo poiché sa da dove viene e cosa contiene ogni singolo alimento offerto al suo amato quattrozampe.

Salute e benessere da qualità controllata

Aldog® è l'alimento ideale per qualsiasi cane, di qualsiasi dimensione e per qualsiasi esigenza, uso e consumo. Ricco di nutrienti selezionati di elevata qualità e di origine controllata totalmente italiana, è studiato in collaborazione con veterinari nutrizionisti e allevatori per garantire la salute e il benessere dei nostri amici pelosi.

Gli ingredienti, ottenuti da materie prime selezionate di origine naturale, completamente italiane, che assicurano una sana alimentazio-

Italian origin and it is developed together with veterinary nutritionists and breeders to ensure the health and well-being of pets.

The products contain selected Italian ingredients of natural origin, which ensure a complete and healthy diet. They also feature sustainable techniques without preserving agents: they both preserve their features and their flavour. Aldog® ensures the complete productive traceability. The whole range is made in Covo (BG) by Eurocereali Pesenti, which constantly works to find the perfect formula.

Why Aldog®

- 100% natural, 100% genuine, 100% Italian - Aldog® contains selected and genuine Italian ingredients. That is why it is the perfect nutrition for all dogs. Raw ingredients are controlled to make sure that the final product complies with the features described in the nutritional chart.
- It is developed by experts in canine nutrition - Aldog® has been developed together with veterinary nutritionists and breeders; the formula is suited for the daily needs of dogs, from lack of appetite to skin, immune and gastrointestinal ailments.
- Balanced and digestible - Aldog® is the balanced nutrition for all dogs, with elevated percentage of dehydrated meat or fish, double-cooking cereal flakes to support digestion. Moreover, it is rich in mineral salts and vitamins, omega 3, free from chemical preservatives or additives. It helps preserve the coat and skin healthy.
- Cruelty free - Aldog® does not test its products on animals: they are completely cruelty free. Final product, ingredients and supplements are not tested on dogs or any other animal.
- Food traceability - Aldog® ensures the quality of raw ingredients on labels, in order to let customers aware of what they are buying.
- Single-serve pouches - Aldog® range of products in jute bags is packed in handy and safe single-serve pouches. They ensure the perfect preservation, freshness, features and avoid odour dispersion. That is why it is recommended to dogs living indoors.

Single serve and unpackaged

Aldog® was launched on the market in 2013 with special jute bags and single-serve pouches inside. The range is available in two sizes: 3 and 12kg. There are mini (150g), medium (200g) and maxi (300g) kibbles.





ne completa ed equilibrata, sono realizzati con pratiche sostenibili, privi di conservanti e integri all'origine, mantenendo così tutto il loro potere alimentare, senza rinunciare al gusto. A garanzia di trasparenza, Aldog® assicura la completa tracciabilità della propria filiera: tutta la gamma è prodotta e confezionata a Covo (BG) da Eurocereali Pesenti, che si impegna giorno dopo giorno a studiare la formulazione perfetta.

Perché scegliere Aldog®

- 100% naturale, 100% genuina, 100% italiana - la linea Aldog® è prodotta con ingredienti selezionati e genuini, di origine esclusivamente italiana. Per questo è l'alimentazione ideale per tutti i cani. Le materie prime vengono attentamente controllate per ottenere un prodotto secondo le caratteristiche descritte nella tabella nutrizionale.
- Studiato da esperti di alimentazione canina - Aldog® è un alimento studiato su misura insieme a veterinari nutrizionisti e allevatori, con una formulazione ideale per il fabbisogno nutrizionale giornaliero di tutti i cani, che risponde a ogni loro problematica generale, dalla scarsa appetibilità ai problemi dermatologici, immunitari e gastrointestinali.
- Equilibrata e digeribile - Aldog® è l'alimentazione bilanciata per tutti i cani, con un elevato contenuto di carne o pesce disidratati, cereali fioccati in doppia cottura, che favorisce la digestione, ricco di sali minerali e vitamine, omega 3, e senza conservanti né additivi chimici. È un prodotto indicato per il mantenimento e l'abbellimento del manto e utile per favorire una pelle sana.

- Cruelty free - Aldog® non effettua sperimentazioni sugli animali, i prodotti sono completamente cruelty free. Il prodotto finale, gli ingredienti e gli additivi nutrizionali non vengono sottoposti ad alcuna sperimentazione su cani né su qualsiasi altro animale.





- Tracciabilità degli alimenti - Aldog® garantisce la qualità delle sue materie prime sulle etichette, rendendo consapevole il consumatore finale del prodotto che sta acquistando.
- Confezioni monodose - nella sua gamma di prodotti nei sacchi di juta, Aldog® è confezionato in pratiche e sicure confezioni monodose che ne assicurano

la perfetta conservazione, ne proteggono l'integrità, le proprietà e la freschezza ed evitano dispersione di odore nell'ambiente. Per questo è particolarmente consigliato per i cani che vivono in casa e ambienti chiusi.

In confezioni monodose e anche sfusa

Lanciata sul mercato nel 2013, la linea Aldog® si è subito contraddistinta per i suoi particolari e unici sacchi in juta e per le inconfondibili confezioni monodose al loro interno che garantiscono la conservazione del prodotto senza spreca (o somministrarne) troppo. La linea è disponibile in due formati: 3 kg e 12 kg e le taglie delle crocchette sono mini (150 g), medium (200 g) e maxi (300 g).

Nel 2016 è invece nata la linea Prime, ovvero la versione sfusa delle crocchette raccolte nel classico "sacco da scaffale", con una grafica completamente nuova e accattivante: una scelta fatta per soddisfare le richieste dei clienti, che desideravano un packaging nuovo e la versione sfusa dell'alimento. Approfittando di questa novità, Aldog® ha realizzato una gamma di prodotti più ampia, aggiungendo qualche referenza più appetitosa, senza rinunciare alla qualità delle materie prime.

La linea Aldog® Prime propone una gamma di 12 prodotti molto varia, che soddisfa le più importanti necessità dei nostri amici a quattro zampe e viene proposta in due formati, da 3 kg e 15 kg. Le taglie delle crocchette sono tre.

Gli alimenti si suddividono in:

- alimenti per cuccioli - per cuccioli fino a 12 mesi di età;
- alimenti per cani adulti - per cani adulti e con necessità particolari;
- prodotti curativi - per cani adulti;
- alimenti grain free - per i soggetti più sensibili, una gamma a basso contenuto glicemico.

Le 12 referenze disponibili sono:

- Aldog Starter - per cuccioli dallo svezzamento fino ai 2 mesi di età e per femmine gestanti;
- Aldog Baby - per cuccioli da 2 a 4 mesi;
- Aldog Junior - per cuccioli in fase di crescita;
- Aldog Light - per cani che necessitano di un regime alimentare più leggero;
- Aldog Agility - per cani in addestramento;
- Aldog Senior - per cani anziani;
- Aldog Maiale e Riso - per cani adulti con intolleranze;
- Aldog al Salmone - per cani adulti più esigenti;
- Aldog all'Agnello - per cani adulti che desiderano una maggiore appetibilità;
- Aldog Mantenimento - per cani adulti;
- Aldog Molosso - per cani adulti di media e grossa taglia;
- Aldog Balance - per cani adulti.

(D.F.)

Prime line was born in 2016: the same kibbles are available unpackaged, in the traditional "shelf bag" and a new and captivating graphics. It is the result of customers demand: they were asking for a new packaging and loose kibbles. The new range includes palatable new products, which still contain quality raw ingredients.

Aldog® Prime offers a range of 12 varied products to cover dogs' main needs. The line features two bag sizes (3 and 15kg) and three kibble sizes.

The products are divided into:

- food for puppies - up to 12 months;
 - food for adult dogs - with special needs;
 - treating food - for adult dogs;
 - grain free - low glycaemic index for sensitive dogs.
- These are the twelve recipes available:
- Aldog Starter - for puppies from weaning to 2 months and for pregnant dogs;
 - Aldog Baby - for puppies from 2 to 4 months;
 - Aldog Junior - for growing puppies;
 - Aldog Light - for dogs requiring a light diet;
 - Aldog Agility - for dogs under training;
 - Aldog Senior - for senior dogs;
 - Aldog Pork and Rice - for adult dogs with intolerances;
 - Aldog Salmon - for demanding adult dogs;
 - Aldog Lamb - for adult dogs that require elevated palatability;
 - Aldog Maintenance - for adult dogs;
 - Aldog Molossus - for medium-large adult dogs;
 - Aldog Balance - for adult dogs.



**È L'INIZIO DELLA VOSTRA VACANZA
O SOLO DELLA TUA?**



**ABBANDONARE UN ANIMALE È UN REATO INFAME E SEMPRE PIÙ INUTILE,
PERCHÉ ANDARE IN VACANZA CON LUI È PIÙ FACILE DI QUEL CHE PENSI. VAI SU
VACANZEBESTIALI.ORG E SCOPRI UN MONDO PRONTO AD ACCOGLIERVI, INSIEME.**



SI VA IN VACANZA

Un'intera linea di prodotti da utilizzare in occasione di viaggi e vacanze, per garantire igiene e pulizia quando in auto ci sono anche i pet

È arrivata l'estate e numerosi proprietari di cani e gatti partono per le vacanze in compagnia dei propri amici pelosi. Il trasporto dei pet, soprattutto in auto, può però causare piccoli inconvenienti. Per questo è importante che il negoziante specializzato possa proporre soluzioni efficaci per ogni evenienza durante il viaggio. Sfruttando il proprio know-how ed esperienza nel campo della pulizia dell'auto, Ma-Fra ha realizzato *Pet Line Car*: una linea, unica sul mercato, di detergenti specifici e altamente performanti, per la pulizia di auto e trasportini.

Trasportino pulito senz'acqua

Il trasportino viene utilizzato non solo in auto, ma anche in aereo, treno o traghetto. Quando capita che venga sporcato dal cane o dal gatto, è fondamentale intervenire immediatamente, sia per la cura e l'igiene del pet che per evitare inconvenienti con gli altri viaggiatori. In questo caso il prodotto ideale è *Pulitore per Trasportini*, che pulisce e sgrassa in modo rapido ed efficace anche senz'acqua, rimuovendo lo sporco e i cattivi odori e lasciando una gradevole fragranza. Perfetto per tutti i tipi di trasportini e per i teli salva bagagliaio.



Via sporco e odori

Durante il trasporto in auto, può capitare di dover pulire rivestimenti o bagagliaio da maleodoranti macchie di pipì. Ma-Fra ha pensato anche a queste situazioni, con un rimuovente per urina.

E, per evitare simili episodi in futuro, ecco il nuovo *Disabituante Rimuovi Urina* che aiuta a educare cani e gatti, dissuadendoli dallo sporcare dove non è consentito. Facilissimo da usare, non macchia, è innocuo per l'animale e le persone ed è in grado di neutralizzare completamente l'odore di urina.



Auto sempre pulita e profumata

Non possono poi mancare i prodotti specifici per la pulizia di tutte le parti dell'auto, come:

- *Pulitore Tessuti Auto*: rimuove ogni tipo di sporco come bava, fango e impronte dalle fibre di tutti i tipi di tessuto, anche quelli più delicati.
- *Flash Pulitore Tessuti Rimuovi Odori*: fiore all'occhiello della linea, la formula innovativa permette di pulire a secco ogni rivestimento in tessuto, pelle, velluto e Alcantara® grazie alla pratica spazzola, mentre la formula "Odor Stop" elimina definitivamente tutti i cattivi odori rilasciando un fresco profumo.
- *Pulitore Pelle Auto*: dissolve ed elimina tracce di bava, impronte e ogni tipo di sporco da qualsiasi tipo di pelle.
- *Detergente Rimuovi Bava* per vetri e superfici metalliche: grazie alla sua speciale formula priva di ammoniaca rimuove le macchie dai vetri e dalle superfici metalliche.
- *Pulitore Plastiche Auto*: elimina ogni tipo di sporco da qualsiasi superficie in plastica, con effetto antigraffio e antidepositante (grazie alle sue particolari proprietà antistatiche) contro il pelo dei cani. (C.M.)



cats & dogs

GOING ON HOLIDAY

A whole range of products for travelling with pets preserving hygiene and cleaning

Summer is here, and a great number of owners of dogs and cats will be going away with their beloved pets. Travelling with pets, especially by car, can sometimes result in minor incidents. Specialised retailers can advise customers and suggest the most effective "just-in-case" solutions for safe travelling. Thanks to its long standing expertise in car cleaning, Ma-Fra developed *Pet Line Car*: a unique line of specific high-performing cleaning product for cars and pet carriers.

A clean pet-carrier, no water needed

Pet carriers are used when travelling by car as well as by plane, train or ferry. Once it gets dirty because of your dog or cat, it is imperative to act promptly, either to preserve care and hygiene of your pet, and to prevent problems with other travellers. *Pet-carrier cleaner (Pulitore per Trasportini)* is ideal in these instances, as it quickly cleanse even when water is not available: it removes dirt and bad odours, leaving a pleasant scent. Perfect for all kind of carriers and for your boot mat.

Goodbye dirt and unpleasant odours

When travelling by car, you may have to clean smelly urine stains from your upholstery or boot. Ma-Fra created a *Urine Remover*, as well as a *Disinfectant*, to help you teach your pet and discouraging it from doing his business where he shouldn't. Easy to use and won't stain, it is harmless for dogs and people and can completely remove urine odour.

A clean and scented car

There are also specific products to keep your car clean:

- *Upholstery Cleaner*: removes dirt of any kind such as drool, mud and footprints from all fabrics, even delicate ones.
- *Flash Upholstery and Odour Remover*: the crowning jewel of the line, its innovative formula lets you dry-clean any type of fabric, leather, velour or Alcantara® thanks to its practical brush, whilst the "Odour Stop" formula removes bad smells for good, releasing a pleasant and fresh scent.
- *Car Leather Cleaner*: dissolves and removes any trace of drool, prints or dirt of any kind from all types of leather.
- *Drool Remover* for glass and metal: its special ammonia-free formula removes stains from glass and any metal surface.
- *Car Plastic Cleaner*: scratch proof and hair proof (thanks to its anti-stat properties), removes dirt of any kind from all plastic surfaces.



QUANDO
PORTARLO IN VACANZA
CON TE DIVENTA
LA PIÙ GRANDE
DIMOSTRAZIONE
D'AMORE



Home Line



Body Line



Car Line

f Follow us
facebook.com/mafraforpet

mafraforpet.com



VEMA PETFOOD&CARE SRL

tel. 0249474139

www.vemapetfood.it, www.vemastore.it,

info@vemapetfood.it



COME I LORO PROGENITORI

Ricreare nel modo più fedele possibile la dieta ancestrale: ecco la risposta di Canagan per il consumatore più attento ed esigente

Non esiste modo di conoscere con esattezza la consistenza della dieta ancestrale del cane, ma dopo molti studi i ricercatori hanno ora una profonda conoscenza della dieta dei parenti più prossimi dei cani: i lupi, i coyote e le volpi. Nei tempi antichi i cani erano cacciatori e, in assenza di carne fresca, saprofagi. La loro dieta consisteva in carne o pesce, con piccole quantità di erbe e frutta. L'intento di *Canagan* è quello di ricreare, nel modo più fedele possibile, la dieta ancestrale: alto contenuto di carne fresca di altissima qualità, senza farine, con basso livello di carboidrati e aggiunta di frutta, verdura ed erbe.

Proteine, l'esigenza primaria

Il 49% delle calorie della dieta ancestrale proveniva principalmente da carne fresca cioè da proteine di origine animale che, a differenza di quelle vegetali, contengono un livello bilanciato di amminoacidi e il range completo di nutrienti proteici, tra cui taurina e carnitina. Il proprietario che sceglie *Canagan* è consapevole della qualità e della provenienza della carne utilizzata: il pollo contenuto in *Canagan Free-Run Chicken* per cani e gatti, ad esempio, proviene da animali allevati all'aperto con mangimi non contenenti ogm. Solo carne di pollo ruspante fresca, disossata e delicatamente cotta a vapore insieme a carne di pollo essiccata, ricca risorsa di proteine. Nessun prodotto *Canagan* contiene derivati di carne o pesce o altri ingredienti di scarso valore nutritivo.

Basso contenuto di carboidrati

Nella dieta ancestrale, soltanto il 6% di calorie proveniva da carboidrati, principalmente da frutta, erbe selvatiche e verdure. I carnivori hanno difficoltà nella digestione o sono allergici ai cereali come mais, frumento e orzo: questo è il motivo per cui tutti i prodotti *Canagan* sono grain free.

Minerali e vitamine

La dieta ancestrale era molto ricca di vitamine e minerali. Tutti i prodotti *Canagan* contengono frutta ed erbe con proprietà terapeutiche: mirtillo rosso ricco di antiossidanti, psyllium che fornisce fibre solubili per la regolarità intestinale, camomilla dai noti effetti benefici anti-stress, calendula per il sistema immunitario, anice usato per le sue qualità aromatiche, fieno greco noto per le sue funzioni equilibratrici del sistema gastrico, erba medica ottima fonte di fibre digeribili.

La risposta del cliente

I motivi del successo del brand superpremium britannico *Canagan* sono la qualità delle materie prime, lo studio e l'impegno di esperti nutrizionisti per creare una dieta equilibrata e le rigorose normative britanniche. *Canagan* non è un prodotto di grande consumo, ma fornisce una gamma di alimenti ristretta per soddisfare le vere esigenze dell'animale da compagnia in risposta alle richieste di un consumatore attento, alla ricerca di sicurezza ed eccellenza.



La scelta Canagan

La gamma *Canagan* per cani propone otto referenze di secco nelle confezioni da 500 g, 2 kg, 6 kg e 12 kg; undici referenze di umido in lattina da 400 g e quattro varietà differenti di biscotti. La linea dedicata ai gatti comprende tre alimenti secchi, ben sedici referenze di umido in lattina da 75 g e sette referenze in buste da 85 g.

- *Free-Run Chicken* è uno speciale alimento grain free, con le corrette proporzioni tra proteine (ben il 60% di carne), carboidrati e vegetali. La sua formula accuratamente bilanciata e ricca di nutrienti stimola l'appetito del cane soddisfacendo, con un'abbondante quantità di proteine di facile digestione, le sue esigenze alimentari.
- *Scottish Salmon* è la proposta *Canagan* per gli amanti del pesce (ne con-

tiene il 60%). Solo il migliore salmone scozzese prodotto con standard da alimentazione umana, più trote fresche, aringhe e pesce bianco per un ulteriore arricchimento del gusto.

● *Country Game* è un alimento con anatra e cervo fresco, con livelli ancora più elevati di proteine altamente digeribili e un contenuto pari al 65% di carne fresca e disossata, che viene macinata e poi cotta al vapore insieme a carne essiccata di anatra, cervo e coniglio. Un mix nutriente creato per i più esigenti, un'ottima risorsa di calcio, fosforo, ferro, vitamina B e preziosi omega 3 e 6.

● *Grass-Fed Lamb* è attentamente formulato con il 62% di agnello allevato al pascolo, che fornisce proteine di eccezionale appetibilità. I probiotici aiutano la digestione, le erbe medicinali hanno





Large Breed Dog fornisce un mix di nutrienti biologicamente corretti, in un bilanciamento ideale tra proteine e grassi, con aggiunta di vegetali ed erbe benefiche. In più una quantità significativa di glucosamina e condroitina, per sostenere la maggiore sollecitazione delle articolazioni.

● *Canagan Light/Senior Dog* è un alimento formulato con basso contenuto di grassi e calorie, pur mantenendo un livello di proteine elevato, e con vegetali salutari per cani in sovrappeso o avanti con l'età. La calendula stimola la produzione di globuli bianchi per rafforzare il sistema immunitario. Il mirtillo rosso è ricco di vitamina C e aiuta a mantenere in salute il sistema urinario. Per le articolazioni è stato integrato con glucosamina, MSM e condroitina. (C.G.)

cats & dogs

JUST LIKE THEIR ANCESTORS

Recreating the ancestral diet as closely as possible is *Canagan* solution for the most careful and exacting customers

There's no way to know exactly in what the ancestral diet of dogs consisted, but after thorough research, experts now have thorough knowledge of dogs closest relatives: wolves, coyotes and foxes. In ancient times dogs were hunters, or even scavengers when fresh meat wasn't available: their diet consisted in meat or fish, with small quantities of botanicals and fruit. *Canagan* aims at creating a food which more closely mimics your pet's ancestral diet with high contents of quality meat, grain free, low carb and complemented with fruits, vegetables and botanicals.

Protein, the primary need
49% of calories in the ancestral diet came mainly from fresh meat, i.e. animal protein, which, unlike vegetable protein, contains a balanced level of aminoacids and a full range of protein nutrients, including taurine and carnitine. Customers choose *Canagan* for the quality and origin of the meat they use: the chicken in *Canagan Free-Run Chicken* for dogs and cats, for instance, is sourced from fresh free-run animals, fed with GMO-free feedings, deboned and gently steam-cooked with dried chicken meat, a rich source of protein. *Canagan* products do not contain meat or fish derivatives, or any other nutrient-poor ingredient.

Low carb
In the ancestral diet, only 6% of calories came from carbs, mainly from fruit, botanicals and vegs. *Canagan* recipes are grain free because carnivores have difficulties digesting, or are allergic to, grain such as corn, wheat or barley.

Minerals and vitamins
The ancestral diet was brimming with vitamins and minerals. All *Canagan* products contain fruit and botanicals: cranberry, loaded with anti-oxidants, psyllium, which provides soluble fibres which help regulate intestinal function, chamomile, renowned for its beneficial anti-stress effect, marigold for the immune system, aniseed for its aromatic properties, fenugreek for its balancing effect on the gastric system, and alfalfa, excellent source of digestible fibres.

Customers reaction
The huge success behind the British super-premium brand *Canagan*, is owed to the quality of raw ingredients used, combined to the commitment of their expert-nutritionists who studied and developed a balanced diet, compliant with the very strict British regulations. *Canagan* isn't a product destined for mass distribution, they manufacture a relatively small range of foods to meet pets' actual needs and customers' demand for a premium, safe and healthy product.

Canagan varieties
Canagan range for dogs includes eight dry food recipes in 500 g, 2 kg, 6 kg and 12 kg; eleven wet food recipes in 400 g cans and four of cookies. The cat range includes three dry foods, sixteen wet ones in 75 g cans, and seven varieties in 85 g pouches.
* *Free-Run Chicken* special and very palatable and digestible grain free formula, provides balanced proportions of protein (60% of meat), carbs and vegetables able to meet dogs nutritional needs.
* *Scottish Salmon* is *Canagan* fish recipe (with a 60% fish content). Only the finest Scottish salmon fit for human consumption, with fresh trout, herring and white fish for a very delicious recipe.
* *Country Game* with duck and fresh game (65% deboned meat), provides an even higher protein content and is highly digestible as the meat is minced and then steamed with freeze-dried duck, venison and rabbit meat. A nutritious recipe created for the fussiest of eaters, which provides excellent amounts of calcium, phosphorus, iron, vitamin B and omega 3 and 6.
* *Grass-Fed Lamb* with 62% grass-fed lamb meat, whose proteins are extremely palatable. Prebiotics support digestion, botanicals have beneficial effect whilst glucosamine and chondroitin support joint health. Grain free and free from artificial colourings, flavourings or preservatives.
* *Free-Run Chicken* and *Country Game Small Breed* are *Canagan* two small size kibbles for small breed dogs, as opposed to *Canagan Large Breed Dog*, with its biologically correct blend of nutrients, vegetables and botanicals, and balanced intake of proteins and fats. It also contains glucosamine and chondroitin to support joints.
* *Canagan Light/Senior Dog* is low-fat and low-calories but high-protein and with vegetables for over-weight or senior dogs. Marigold supports white blood-cells production to strengthen the immune system. Cranberry is loaded with vitamin C and supports urinary health, whilst glucosamine, MSM and chondroitin support joint health.

effetti benefici e una significativa quantità di glucosamina e condroitina contribuiscono alla salute delle articolazioni. La ricetta è grain free, senza coloranti, aromi o conservanti artificiali.

● *Free-Run Chicken* e *Country Game Small Breed* sono le due referenze in crocchette di piccole dimensioni che *Canagan* propone per i cani di piccola taglia. Mentre per i cani di grossa taglia *Canagan*



IV SAN BERNARD®

PASSIONE
NERA

01
SHAMPOO

NOURISHING
con olio di Argan
e Cefale Sclerina
attivo

SLS & PARABEN FREE

BLACK PASSION



IV SAN BERNARD®

PASSIONE
NERA

02
MASK

ENERGETIC
con olio di Argan
e Cefale Sclerina
attivo

PARABEN & SILICON FREE

BLACK PASSION



IV SAN BERNARD®

PASSIONE
NERA

LUPIN
PERFUME

EXOTIC ESSENCE
ALCOHOL FREE

BLACK PASSION



IV SAN BERNARD®

PASSIONE NERA

Nuova formula con Argan Biologico
e cellule staminali dell'uva.



MADE IN ITALY

cani & gatti

IV SAN BERNARD

IV SAN BERNARD SRL
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it,
info@ivsanbernard.it



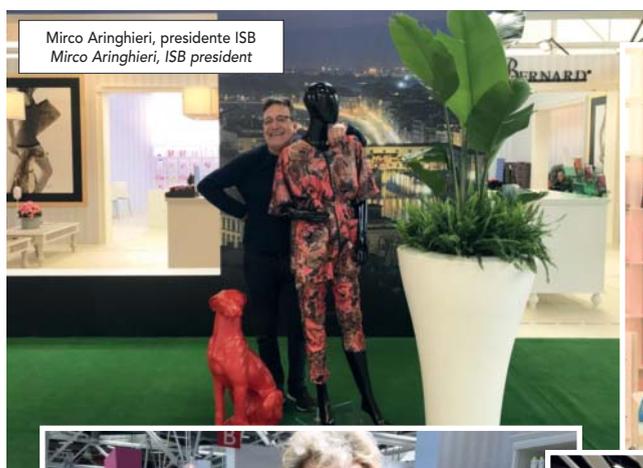
UNA VENTATA D'ARIA FRESCA

Dimostrazione pratica della preparazione dei prodotti presso lo stand dell'azienda, che a Zoomark International si è distinta per qualità e innovazione

La diciassettesima edizione di Zoomark International ha confermato ancora una volta la presenza di spicco di Iv San Bernard, che con uno spazio espositivo di oltre 600 mq ha convalidato l'importanza del made in Italy nel settore pet.

Creatività, innovazione e qualità hanno fatto da cornice allo spettacolare stand Iv San Bernard che quest'anno, come mai prima d'ora, ha voluto coinvolgere il visitatore nella sua grande famiglia con un focus sulla preparazione dei prodotti e sull'importanza della qualità degli elementi che li compongono. Un team di chimici ha infatti presentato i processi di lavorazione del prodotto cosmetico con una dimostrazione pratica a suon di provette. Gli spettatori hanno così potuto "toccare con mano" la materia, apprendendo le competenze di base della scienza cosmetica.

Gli elementi protagonisti dello show sono stati i nuovi componenti adottati da Iv San Bernard, che ha voluto stupire ancora, raffinandosi nella componentistica arricchendo le liste INCI (le liste complete degli ingredienti di cui è composto un prodotto cosmetico), grazie a estratti vegetali e veri e propri estratti di frutta.



Mirco Aringhieri, presidente ISB
Mirco Aringhieri, ISB president



Ruy Jenr International Team



Monique Van De Ven, tecnica internazionale
Monique Van De Ven, international grooming expert



Passione nera

Nata per conferire bellezza e salute al manto dei nostri amici animali, la linea *Passione Nera* è stata perfezionata con l'aggiunta di olio di argan e cellule staminali dell'uva, che fortificano il manto rendendolo setoso, proteggendolo dalle radiazioni UV e contrastando i danni dovuti all'invecchiamento cellulare. Il sale marino invece aderisce alla cuticola e la rinforza, pulendola e rendendola brillante e liscia. Questi elementi proteggono così il DNA delle cellule. La linea *Passione Nera* è così diventata la linea *Passione Salute Eterna*.

Profumi d'autore

Presentati a Zoomark '99, i famosi profumi a marchio Iv San Bernard si rinnovano. La nuova linea vanta prodotti a base di fragranze naturali, per l'igiene e il benessere che - oggi come vent'anni fa alcool free - agiscono delicatamente sul manto lasciando un aroma gradevole e fresco.

Iv SAN BERNARD®

PROFUMI D'AUTORE



SENZA
ALCOL
ALCOHOL
FREE



www.ivsanbernard.it

MADE IN ITALY

A colpi di forbice

Alla continua ricerca di qualità e innovazione, tratto caratteristico dell'azienda, Iv San Bernard ha pensato di migliorare ancora la strumentazione dedicata al professionista con il lancio di due nuove linee di forbici di altissima qualità: *Yoko* e *Haiaki*.

Le forbici *Yoko*, tutte made in Italy, sono realizzate in acciaio giapponese 440C (Rockwell 59), per una finitura perfettamente lineare. Una lavorazione ulteriore con finitura al titanio permette inoltre di irrobustire lo strumento rendendolo più durevole nel tempo e dalla particolare affilatura derivano lame a rasoio necessarie per eseguire un taglio sempre definito, preciso e netto del pelo.

Le nuove forbici da taglio *Haiaki* introducono ancora una volta i modelli giapponesi di alta qualità soddisfacendo le richieste del professionista e sono interamente realizzate in acciaio giapponese, con massima attenzione a ogni particolare.



Modello Haiaki
Haiaki Model



Modello Yoko
Yoko Model



Deluxe oro
Golden Deluxe



Niagara rame
Copper-red Niagara



SPA nero
Black SPA



Niagara acciaio
Steel-gray Niagara



Kawai acciaio
Steel-gray Kawai

Nuovo format per le vasche

Le vasche Iv San Bernard (registered design), interamente d'acciaio, da sempre si differenziano tra loro con molteplici modelli e oggi vengono riviste nella gamma colori dando vita a un nuovo format che unisce ancora una volta praticità e design.

All'interno della linea sono infatti disponibili tre nuove basi colore, dorato, bordeaux e nero che conferiranno al toelettatore uno stile unico e personale.

Ultima arrivata in casa Iv San Bernard è la vasca *Kawai*, che oltre al design unico e

attraente presenta la caratteristica del materiale pregiato utilizzato per la realizzazione dello sportello: acciaio inox al titanio (AISI 304 BA). Le lastre sono ottenute mediante colorazione in titanio (PVD). La deposizione fisica di vapori metallici permette di ottenere un colore che risulta brillante, uniforme ed estremamente resistente. Eventuali variazioni del colore e della sua brillantezza sono dovute alla differente riflettività della materia prima.

Una collezione all'ultima moda

Caratterizzata da linee eleganti e diversi modelli, *Fashion Collection* ha "spiccato" l'ennesimo salto di qualità in occasione di Zoomark International 2017 con il lancio di quattro nuovi completi femminili e tre gilet maschili.

Colori sgargianti e accattivanti sono alla base della nuova linea d'abbigliamento per il professionista; materiali totalmente idrorepellenti e disegni comodi agevolano il lavoro quotidiano in toelettatura.



cats & dogs

A BREATH OF FRESH AIR

The company stood out at Zoomark International for its quality and innovation, where they held a practical demonstration on how to prepare its products

Iv San Bernard was once again a prominent exhibitor at the seventeenth edition of Zoomark International, which, with its over 600 sqm confirmed the importance of made in Italy in the pet sector.

Creativity, innovation and quality surrounded Iv San Bernard spectacular stand. This year they chose to involve visitors focusing on how to prepare their products and the importance of the quality of the ingredients used. A team of chemists explained the processing of cosmetics with a practical demonstration with test tubes. Visitors were therefore able to see with their own eyes the subject, learning the basic skills at the base of the cosmetic science.

Iv San Bernard latest news started with their improved INCI lists (International Nomenclature of Cosmetic Ingredients) now including extracts from actual vegetable and fruit.

Black Passion

The Black Passion range, originally created to ensure a beautiful and healthy coat, is now enriched with Argan oil and grape stem cells able to strengthen coat protecting it from UV rays, counteracting cell ageing damage and leaving it silky. Sea salt sticks to cuticles strengthening them and leaving them smooth and glossy. The combined action of these elements protects cell DNA. The Black Passion range has therefore evolved into the Eternal Health Passion range.

Designer scents

Iv San Bernard scents, initially launched during Zoomark '99, have undergone a total makeover but keep including natural, alcohol-free scents for the care and wellbeing of pets.

New scissors

Iv San Bernard is launching two new lines of premium scissors: Yoko and Haiaki. Completely made in Italy, Yoko scissors are made with 440C (Rockwell 59), Japanese steel for a perfect linear finish. A further titanium coat makes them even more sturdy and durable, with specially sharpened shaving blades able to ensure a clean and precise cut.

Haiaki scissors are entirely made out of Japanese steel with extreme attention to details.

New bathtub format

Iv San Bernard tubs (registered design), entirely made of steel, are available in an array of models whose colour scheme has been renewed to combine practicality and design.

Now available in three new colourways, golden, burgundy and black, they will help groomers create their personal and unique style.

Kawaii is the latest news in the Iv San Bernard tub range, with its unique and catchy design and fine material used for the hatch: titanium stainless steel (PVD). The sheets are made by colouring with titanium (PVD), the Physical Vapour Deposition process ensures a durable, shiny and even finish. Any colour or brightness variation depends on the reflectivity of the material used.

The latest fashion

Fashion Collection took another qualitative leap at Zoomark International 2017 with four new complete female outfits and three male waistcoats. Comfortable designs available in bright and catchy colours and made with waterproof fabrics to make daily grooming even easier.

"Luxury" furnishing

Luxury Line is Iv San Bernard new furnishing line. Elegant and welcoming materials combine luxury and functionality. Iv San Bernard guarantees a full service: a team of experts and professionals will help customers from the initial assessment of the space to designing and creation in order to achieve the best possible solution.

The new International Academy

The opening in Reggio Emilia of Iv San Bernard new International Academy is another novelty for 2017. Each detail was designed according to the Luxury design format, which resulted in an animal friendly environment able to meet any possible need of professionals. Award-winning international specialist Marco Marastoni is the face of Iv San Bernard new International Academy. A star in the grooming world, he was available to talk to customers at the company stand during Zoomark International.



Arredo veramente "luxury"

Luxury Line è il nuovo progetto d'arredo firmato Iv San Bernard. I materiali trasmettono eleganza e accoglienza, espressione di una filosofia progettuale che unisce lusso e funzionalità. L'organizzazione dello spazio trova una sua dimensione ideale ed esclusiva, elemento distintivo della nuova linea, ormai già un must nel settore pet. Iv San Bernard assicura un servizio a 360 gradi a partire dallo studio dello spazio per sfruttare al meglio le potenzialità dell'ambiente. Un team di tecnici ed esperti segue il cliente nel processo di progettazione e realizzazione, per un risultato d'eccellenza.

La nuova International Academy

Ennesima novità del 2017 è l'apertura della nuova Accademia Internazionale Iv San Bernard a Reggio Emilia. Lo studio di ogni piccolo dettaglio secondo il format Luxury design, ha dato vita a un ambiente a misura d'animale, con una particolare attenzione a tutte le necessità del professionista. La nuova Accademia Iv San Bernard è rappresentata dal tecnico internazionale pluripremiato Marco Marastoni, famosissimo nel panorama del grooming, la cui presenza presso lo stand Iv San Bernard a Zoomark International è stata fondamentale per l'affiancamento al cliente. Per informazioni e appuntamenti: Iv San Bernard International Grooming Academy, Via della Costituzione 27/I, 42124 Reggio Emilia, academy.re@ivsanbernard.it, tel. 0522442471. (M.E.)



DELUXE



SPA



NIAGARA



Iv SAN BERNARD[®]

QUANDO IL DESIGN DIVENTA ARTE



KAWAI

MADE IN ITALY

RD
European
registered
design



TORNA IL BENESSERE

Dall'obesità ai problemi renali, la nuova linea di alimenti aiuta a ripristinare una condizione di salute e benessere

Una nuova soluzione nutrizionale per la cura delle principali patologie del cane? Ecco *Prolife Veterinary Formula*, l'innovativa linea di alimenti completi dietetici sviluppati da un'équipe di Medici Veterinari Nutrizionisti nel corso di un'approfondita fase di studio e ricerca combinando le migliori tecnologie esistenti alle proprietà curative dei componenti inclusi, per aiutare a ripristinare una condizione fisiologica di salute e benessere.

La scelta di escludere coloranti, conservanti e aromatizzanti aggiunti rende questi alimenti naturali e pertanto ideali per il trattamento nutrizionale delle varie patologie, minimizzando il rischio di reazioni avverse.

Per quali patologie?

La linea include alimenti per la cura delle principali patologie del cane:

- **Prolife Obesity** - per il cane obeso o in sovrappeso. Il ridotto apporto di grassi e l'elevato valore proteico supportano un corretto programma di dimagrimento mentre la cellulosa Arboce!® aiuta a limitare l'assorbimento dei grassi e dona senso di sazietà;
- **Prolife Renal** - per soggetti con sintomatologia causata da insufficienza renale cronica. Il ridotto tenore di fosforo e le proteine di elevata qualità aiutano a ridurre la progressione della patologia renale mantenendo il tono muscolare;
- **Prolife Intestinal** - per le esigenze di cani con patologie gastrointestinali. Gli ingredienti a elevata digeribilità come il pollo fresco aiutano a regolarizzare il transito intestinale e a migliorare l'assorbimento dei nutrienti, mentre Actigen® contribuisce alla salute dell'intestino;
- **Prolife Urinary** - per cani affetti da patologie delle basse vie urinarie. L'elevata diluizione delle urine



rende l'ambiente urinario meno favorevole alla formazione dei calcoli mentre il ridotto contenuto di magnesio e fosforo favorisce la sottosaturazione ionica delle urine contrastando la formazione dei cristalli di struvite;

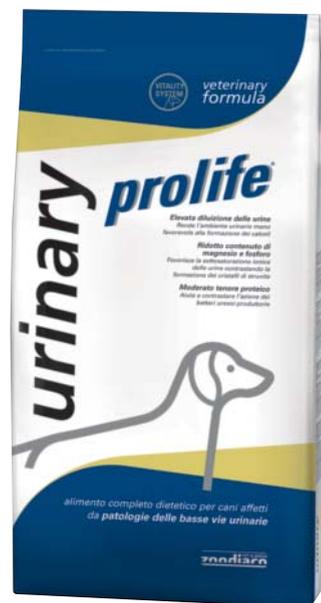
- **Prolife Diabetic** - per cani affetti da diabete mellito. Il ridotto tenore di amido aiuta a controllare la glicemia post-prandiale e l'adeguato apporto di fibra aiuta a

stimolare la produzione di insulina, a rallentare lo svuotamento gastrico e l'assorbimento di glucosio;

- **Prolife Hepatic** - per il cane affetto da insufficienza epatica cronica. Il ridotto apporto di rame aiuta a prevenirne l'accumulo negli epatociti e i relativi effetti tossici mentre il sistema antiossidante a base di vitamina E e C aiuta a limitare il danno ossidativo epatocellulare contrastando la progressione della patologia;
- **Prolife Hypoallergenic** - per cani ipersensibili o intolleranti a

ingredienti e sostanze nutritive. L'inclusione di proteine animali idrolizzate aiuta a limitare l'insorgenza di reazioni avverse mentre il corretto apporto di acidi grassi essenziali (EPA e DHA) contribuisce a ridurre i processi infiammatori a carico della cute e dell'apparato digerente;

- **Convalescence** - per cani in convalescenza in seguito a malattie gravi, traumi o che affrontano un decorso postoperatorio. Le proteine a elevato valore nutrizionale favoriscono la guarigione e migliorano la risposta immunitaria e l'elevato tenore energetico facilita l'incremento ponderale.



dogs

WELLBEING IS BACK ON STAGE

A new range of foods helps restore health and wellbeing, from obesity to kidney problems

Looking for a new nutritional solution to treat the most common disorders in dogs? Prolife Veterinary Formula is for you. A range of complete foods developed by a team of vet nutritionists after thorough research, which combines cutting edge technology with the healing properties of the ingredients used, in order to restore peak health. These natural foods are free from added colourings, preservatives or flavourings and can be used to treat illness through nutrition, reducing the risk of adverse reaction.

To tackle which disorders?

The range includes foods suitable to treat dogs most common disorders:

- **Prolife Obesity** - for overweight or obese dogs. Low fat and high protein to support a correct weight loss programme whilst Arboce® cellulose helps reduce fat intake and increases satiety;
- **Prolife Renal** - for dogs with symptoms caused by chronic kidney failure. Low phosphorus and with high grade protein to help delaying the progression of the disease at the same time preserving muscle tone;
- **Prolife Intestinal** - for dogs suffering from gastrointestinal disorders. Its highly digestible ingredients, such as fresh chicken, help regulate intestinal transit and improve nutrient absorption, whilst Actigen® supports intestinal health;
- **Prolife Urinary** - for dogs suffering from urinary tract disorders. Higher dilution of urine helps prevent stone formation, whilst the low phosphorus and magnesium intake supports urine ionic under-saturation preventing struvite crystal formation;
- **Prolife Diabetic** - for dogs suffering from diabetes mellitus. Low starch to help control blood glucose and with fibres to support insulin secretion, delaying gastric emptying and glucose uptake;
- **Prolife Hepatic** - for dogs suffering from chronic liver insufficiency. Low copper to help prevent it from building up in hepatocytes, with the related toxic effects, whilst the vitamin E and C antioxidant system helps reduce Hepatocellular oxidative damage and counteracting disease progression;
- **Prolife Hypoallergenic** - for dogs sensitive or intolerant to certain foods. With hydrolysed animal protein to help prevent adverse reactions, whilst the appropriate intake of essential fatty (EPA e DHA) helps reduce inflammation of skin and the digestive tract;
- **Convalescence** - for dogs recovering from major diseases, trauma or after surgery. High grade protein support the healing process and improve immune response, whilst the high energy content supports weight gain.

Alltech supplements (NuPro®, Bio-Mos®, Sel-Plex®, Bioplex®, Actigen®, LG-MAX®):

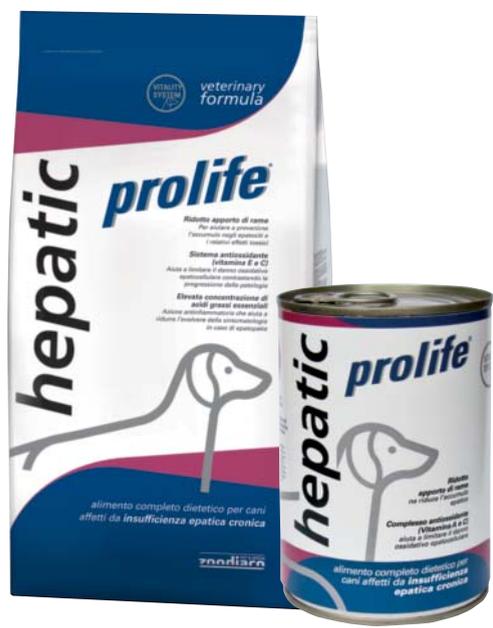
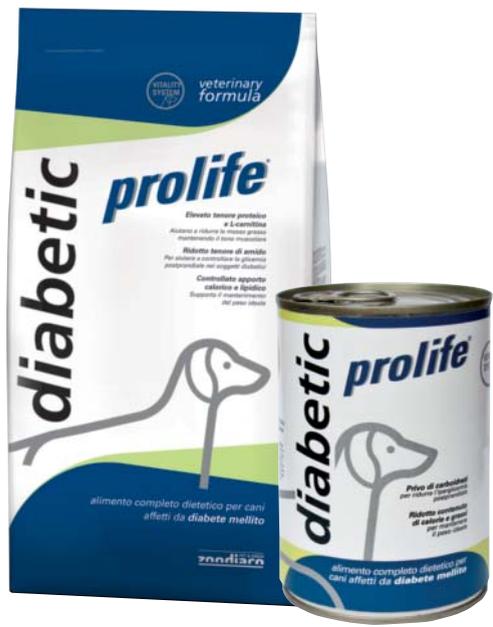
Each product has a specific supplement based on the specific needs to treat the target disorder:

- **Actigen®** - derived from the outermost part of the cell wall of a specific strain of *Saccharomyces cerevisiae*, brimming with mannan-oligosaccharides (MOS). Actigen® permanently binds certain pathogens (Escherichia coli, Salmonella, Campylobacter etc.) in the intestine, processing them to the intestinal immune system, and then eliminating them through faeces. The resulting beneficial effect is improved immune response able to prevent intestinal immune ageing.
- **LG-MAX®** - with *Schizochytrium limacinum*, a heterotrophic seaweed which naturally collects large quantities of DHA, in concentration greater than fish oil. It's an anti-inflammatory, able to counteract and prevent inflammation to various organs and tissues, effective on skin and in supporting joint health in senior dogs. It is also an anti-oxidant able to preserve cells and body from free-radical damage.

L'integrazione Alltech (NuPro®, Bio-Mos®, Sel-Plex®, Bioplex®, Actigen®, LG-MAX®):

Ciascun prodotto presenta un'integrazione specifica in base alle specifiche esigenze per la cura della patologia target. Tra le novità:

- **Actigen®** - deriva dalla componente più esterna della parete cellulare di un



ceppo specifico di *Saccharomyces cerevisiae*, ricca in mannano-oligosaccaridi (MOS). Actigen® lega stabilmente alcuni batteri patogeni (Escherichia coli, Salmonella, Campylobacter ecc.) a livello intestinale e li processa al sistema immunitario intestinale, per poi eliminarli attraverso le feci. Effetti benefici si traducono in una risposta immunitaria più efficace e duratura al punto da prevenire il fenomeno della senescenza immunitaria a livello intestinale.

- **LG-MAX®** - è una soluzione a base di *Schizochytrium limacinum*, un'alga eterotrofica che accumula naturalmente grandi quantità di DHA, in concentrazione superiore agli oli di pesce. Svolge un'azione antinfiammatoria combattendo e coadiuvando i fatti infiammatori che colpiscono vari organi e tessuti, agisce su cute e annessi e supporta la salute delle articolazioni nei cani anziani. Svolge inoltre un'azione antiossidante: preserva infatti le cellule, e di conseguenza l'organismo, dai danni dei radicali liberi. (A.C.)

ATTRAENTE, FUNZIONALE E PERSONALIZZATO

Ogni fase della realizzazione del punto vendita viene seguita con attenzione studiando il concept più adatto all'attività del negozio

Chi si rivolge a *Storedesign*, divisione arredo di Masidef Srl, per arredare il proprio negozio è sicuro di avere di fronte un interlocutore che si mette dalla sua parte, cercando di capire le sue esigenze e di comprendere come vive e come si muove nello spazio lavorativo, quali sono i suoi gusti e chi sono i suoi clienti, cosa apprezzano del punto vendita e cosa vorrebbero trovare. Questo significa professionalità e servizio a 360 gradi. *Storedesign* è un'azienda che entra in empatia con il cliente, con le sue necessità e i suoi desideri e lo rende protagonista assoluto per trovare con lui soluzioni mirate alle sue specifiche esigenze.

Mai come oggi, infatti, il consumatore ricerca un negozio ordinato, organizzato e accogliente, con ambienti tecnici e strutture performanti. Presentandosi al pubblico con queste caratteristiche, il punto vendita viene frequentato con maggior piacere e assiduità. Insomma, anche il progetto dell'arredo rappresenta decisamente un elemento di fidelizzazione.

Chiavi in mano

Con un progetto creato su misura, *Storedesign* segue ogni fase della realizzazione del punto vendita studiando il concept più adatto all'attività del negozio grazie ai suoi professionisti mossi da autentica passione, primo e fondamentale ingrediente per approcciarsi a questo tipo di attività.

Il primo step del progetto è l'incontro con il cliente, si passa poi alla visita del punto vendita con i rilievi in loco. Dopodiché gli esperti dell'azienda si dedicano alla fase della progettazione, in cui un momento molto importante è costituito dalla scelta accurata del dettaglio e dei materiali, eseguita insieme al cliente. Punto di forza di *Storedesign* sono i materiali eccellenti, le strutture altamente performanti e l'ampia gamma di accessori. Il lavoro viene eseguito da maestranze altamente qualificate e appassionate e non manca mai da parte dell'azienda la supervisione costante del cantiere durante i lavori di allestimento. Il risultato è un ambiente attraente e funzionale, realizzato davvero su misura. E una volta terminata l'opera, il cliente non viene lasciato solo, perché sa di potersi rivolgere sempre all'azienda per qualsiasi esigenza. (A.M.)



STOREDESIGN
DIVISIONE ARREDO DI MASIDEF SRL
tel. 0296510129, fax 0296510144
storedesign.masidef.com,
storedesign@masidef.com



pet world

ATTRACTIVE, FUNCTIONAL, CUSTOMIZED

Each step is carefully studied, with special attention to the most suitable concept according to the shop

Those who rely on *Storedesign* (Masidef srl decor division) to furnish their shop can count on a serious partner, who understands the needs of retailers and tries to learn about its habits, business, customers, what they like about a shop and what the expected result would be. *Storedesign* ensures complete professionalism and takes care of the needs of its customers: the company works with retailers to detect the best solutions for their shops.

Customers look for tidy, warm and organized shops, with technical environment and performing equipment. Such shops attract more customers: furnishing is an excellent way to gain loyal customers.

Keys in hand

Starting from a customized project, *Storedesign* carefully follows the furnishing of shops, with special attention to the most suitable concept thanks to passionate professionals.

Meeting with the customer is the first step, followed by a visit to the shop and relative measurements. The company's experts start planning together with the customer, with special attention to details and materials. *Storedesign* can rely on excellent materials, performing equipment and a broad range of accessories. The furnishing is carried out by qualified workers controlled by the company. The result is an attractive, functional and customized shop. Retailers know they can rely on the company even after the shop is completed.

Perché abbiamo scelto Storedesign?

L'Arca di Noé di Lodi, pet shop e toelettatura, ha scelto *Storedesign* per rinnovare il proprio punto vendita e i titolari, i coniugi Antonio Arigliano e Rita Samuelli, sono stati affiancati passo passo dall'azienda vivendo ogni step del percorso. In questa intervista, Antonio spiega i motivi di questa scelta.

Vimax Magazine: Come avete conosciuto Storedesign?

Antonio Arigliano: "Leggendo *Vimax Magazine*. Abbiamo visto un articolo che parlava di questa azienda e del suo modo di lavorare. Ci ha fatto un'ottima impressione e l'abbiamo contattata".



VM: Qual era il vostro tipo di esigenza?

A.A.: "Avevamo necessità di ingrandirci e quindi di arredare un maggiore spazio. Il nostro negozio è un pet shop con un'area vendita per animali vivi e prodotti e poi anche una toelettatura".

VM: Come vi siete trovati?

A.A.: "Benissimo. La responsabile Antonella Chielli ha progettato un allestimento studiato apposta per noi. Il nostro punto vendita è un po' particolare perché si tratta di un ex finiene con delle colonne in muratura. Dovevamo arredare l'ingresso e lo spazio

della cassa integrandolo con altre batterie di acquari e gabbie. Devo proprio dire che il nuovo arredamento ha valorizzato molto l'insieme".

U.M.: Come si è sviluppata la progettazione?

A.A.: "Gli esperti di *Storedesign* hanno fatto un sopralluogo accurato studiando dove collocare ogni singolo elemento e come integrarlo con l'esistente, suggerendo anche di mantenere alcuni particolari inalterati con soluzioni a cui non avevamo pensato, ma che hanno impreziosito ulteriormente l'intero ambiente".

U.M.: Il risultato?

A.A.: "Ottimo. Non potremmo chiedere di meglio. La signora Chielli ha preparato alcuni progetti e poi insieme, grazie ai suoi consigli, abbiamo scelto quello più adatto alle nostre esigenze, con una scaffalatura robusta ma semplice".

U.M.: Piace al cliente?

A.A.: "Sì, è subito piaciuto a tutti, ma soprattutto a noi. Lavorare in un ambiente piacevole e bello penso sia importante, anche per attrarre la clientela".

U.M.: Come giudicate l'assistenza e il servizio di Storedesign?

A.A.: "Perfetti. Tutto molto preciso, puntuale e accurato. E soprattutto la certezza di aver acquistato non un prodotto, ma un pacchetto con un intero progetto studiato su misura per noi, con cui abbiamo avuto la possibilità di recuperare tutti gli spazi possibili. Ed è molto importante".



Why I chose Storedesign

L'Arca di Noé, pet shop and grooming centre in Lodi, chose *Storedesign* to renew its shop. Owners Antonio Arigliano and Rita Samuelli were supported by the company step by step. Antonio explains the reason behind their choice.

Vimax Magazine: How did you learn about Storedesign?

Antonio Arigliano: "While reading *Vimax Magazine* we found an article about the company and their work. We were very impressed, so we contacted Masidef".

U.M.: What were your needs?

A.A.: "We needed a broader shop, which also required furnishing. We own a pet shop with live animals, products and a grooming area".

U.M.: How was the experience?

A.A.: "Great! Manager Antonella Chielli designed a customized plan according to our needs. Our shop was a barn with brickwork pillars. We had to furnish the entrance and the counter area with new fish tanks and cages. The new furnishing enhanced the shop's beauty".

U.M.: Can you tell us more about it?

A.A.: "*Storedesign* experts visited the shop and decided the position of each element in harmony with existing furnishing. They also developed bright solutions we did not think of, which add a fine touch to the environment".

U.M.: What is the result?

A.A.: "Excellent! We could not ask for more. Mrs. Chielli developed 3-4 projects, which we studied together. We chose the best project for us: strong and plain shelves".

U.M.: Do customers like it?

A.A.: "Yes, they do. We also like it: working in a beautiful and pleasant environment is also useful to attract customers".

U.M.: How would you rate Storedesign support and service?

A.A.: "Perfect. Everything was punctual and accurate. We did not only purchase a product, we purchased a whole package project developed according to our needs. It is very important".



UN GRANDE RISULTATO PER UN GRANDE FUTURO

Con tanti nuovi prodotti l'azienda consolida il suo brand sul mercato nazionale e internazionale

Risultati di grande soddisfazione per *Leopet* che ha partecipato nuovamente come espositore all'edizione 2017 di Zoomark International a Bologna.

"La scelta di essere tra i protagonisti di questa manifestazione è servita soprattutto a far consolidare il brand *Leopet* sia a livello nazionale che internazionale, riportando sul campo tutta la nostra esperienza acquisita nel tempo, grazie anche ai consigli della clientela" commenta l'amministratore delegato, Giancarlo Carbone. "Dall'enorme affluenza presso lo stand e dai molti contatti stabiliti, siamo giunti alla conclusione che il nostro operato, le nostre scelte aziendali, i prodotti che commercializziamo, le nuove idee e le nuove tendenze degli articoli di nostra produzione, hanno decretato il successo della nostra azienda e ciò è stato confermato anche dagli elogi e dalle parole di stima dei nostri competitor. Siamo orgogliosi di aver interpretato al meglio quello che sappiamo fare, grazie anche a un team giovane e dinamico e a una rete vendita sempre più capillare e preparata. Sicuramente questo per noi deve rappresentare un punto di partenza per ottenere in futuro nuovi successi e continuare la nostra crescita".

Tante le novità presentate da *Leopet*, dalle linee di cuccie e cuscini realizzate con nuovi tessuti e nuove forme, alle inedite gamme della guinzaglieria artigianale, fino agli snack e masticativi con prodotti esclusivi di alta qualità con effetti benefici.

Forme e colori di tendenza

Le linee di cuccie e cuscini si sono arricchite di nuove forme e tessuti, con colori e temi di tendenza, che rispecchiano la qualità che da sempre caratterizza *Leopet* rendendola una realtà made in Italy nota in tutta Europa. I prodotti si adattano facilmente a qualsiasi arredamento e ambiente, grazie all'attenzione continua ai cambiamenti e alle esigenze del mercato pet in costante evoluzione.



Leopet

I.G.C. SRL
tel. 05731942826
www.leopet.it, info@leopet.it



cats & dogs

STARTING POINT

The company strengthens its brand on the national and international market with plenty of new products

Great satisfaction for *Leopet*: once again, the company exhibited at Zoomark International 2017 in Bologna.

"Taking part in the exhibition helped *Leopet* strengthen its position on the international and national market showing our long-time experience, also thanks to the recommendation of customers" says managing director Giancarlo Carbone. "We welcomed plenty of visitors at our stand and we established several contacts: our products, our choices, new ideas and new trends are the reasons behind the success of our company, which was also praised by our competitors. We are proud of our result, also thanks to the young and dynamic team and to a capillary and skilled sales network. This is only our starting point: we will increase our success and continue our growth".

Among the new products presented by *Leopet*, there are the lines of beds and pillows made of new fabrics and new shapes; new ranges of handcrafted leashes, snacks and chews with exclusive high-quality ingredients with beneficial effects.

Trendy shapes and colours

The range of beds and pillows now includes new shapes and fabrics, with elegant colours and patterns that reflect *Leopet* quality: a made-in-Italy company well known all over Europe. Products easily suit any type of furnishing, also thanks to the attention paid to trends in pet market, which is ever evolving. Special attention has been paid to the range of products made of waterproof technical fabric. Existing models have been improved, new models have been developed. Other features: broadened colour combination; removable lining.

New *Puppies* line is also colourful and lively.

Following Tuscan tanning tradition

The company offers several ranges of leashes and presented new *Da Vinci* collections, which is the company's jewel. Following Tuscan tanning tradition, *Intreccio* collection features hand-woven leather; *Ippolita* features suede/calf with studs, *Signoria* features first-quality leather that is completely hand sewn, *Pepita* is made of first-choice calfskin, studded with special accessories. *Litta* features herringbone fabric combined with matching heavy cotton ribbons and suede: it guarantees a unique product.

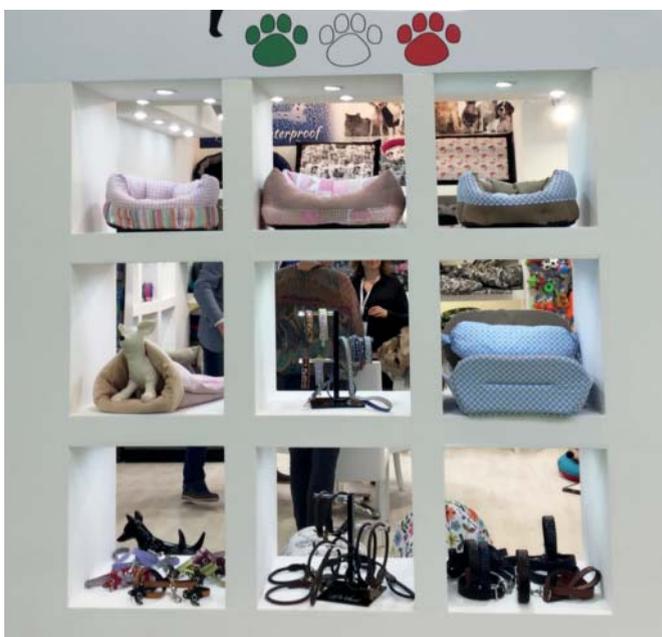
Delicious treats and chews

The company pays special attention to treats, which are increasingly popular and suited for the needs of pets. *Perrito* line includes new flavours with *Fish*, *Beef* and *Turkey*, as well as *Chicken*, *Lamb* and *Duck*. New range of treats from The Dog Treat Company: made-in-England products that are very attentive to intolerances and allergies, to the care and beauty of the fur as well as to pet's health. Thanks to their effectiveness, the treats have been rewarded by Queen Elisabeth as innovative product of the year.

Packing for holidays

The company launched the new collection *Trekking* and *Beach*: camping or sea tent, to protect the pet from sunrays and temperature changes; life jacket, swimming pool or camping blanket. Moreover, the company broadened the range of canvas toys and renewed the range of plastic and vinyl toys.

"We would like to thank those who visited our stand at Zoomark International", says Giancarlo Carbone "and a special thank goes to all the people who buy our products every day, helping the growth and strengthening of *Leopet* brand".



Particolare cura è stata dedicata alla gamma di articoli in tessuto tecnico completamente waterproof: sono stati realizzati nuovi modelli e migliorati quelli già esistenti, ampliando anche la gamma colori e applicando un'innovativa soluzione per rendere tutti i prodotti sfoderabili. Colorata e vivace anche la nuova linea *Puppies*, dedicata a coccolare i piccoli cuccioli a quattro zampe.

Secondo la migliore tradizione conciaria toscana

Svariate gamme sono state realizzate per quanto riguarda la guinzaglieria basic ma soprattutto sono state presentate le nuove collezioni



Pepita



per l'abbinamento camoscio/vitello con inserti in borchie di ottima qualità e cucita a mano in tutte le sue parti, *Pepita* è in pelle di vitello di prima scelta borchata con particolari accessori e infine *Litta* si distingue per il tessuto herringbone e per l'abbinamento di nastri pesanti in cotone e pelle scamosciata dello stesso colore, creando un articolo unico nel suo genere.



Litta



a marchio *Da Vinci*, fiore all'occhiello dell'azienda. Nel rispetto della migliore tradizione conciaria toscana, la collezione *Intreccio* è caratterizzata da pelle intrecciata a mano dai maestri artigiani, *Ippolita* si contraddistingue



Intreccio



Snack & masticativi sempre più buoni

Grande attenzione viene prestata al segmento snack, sempre più in espansione e incline alle esigenze dei nostri amici a quattro zampe. Per quanto riguarda *Perrito*, sono state presentate le nuove referenze al *Pesce*, al *Manzo* e al *Tacchino* e sono state rinnovate quelle al *Pollo*, all'*Agnello* e all'*Anatra*.

Nuova è anche la gamma *The Dog Treat Company*, gustosi premiati realizzati interamente in Inghilterra, che prestano particolare attenzione alle intolleranze e alle allergie, alla cura e bellezza del pelo, oltre che alla salute dell'amico a quattro zampe. Questi prodotti, per la loro efficacia, sono stati premiati oltremarica dalla Regina Elisabetta come prodotto innovativo dell'anno.

Da mettere in valigia

Grandi novità anche nel settore accessori con la nuova collezione *Trekking* e *Beach*. Quest'estate non potranno mancare in vacanza la tenda da campeggio o quella da mare, per proteggere dai raggi del sole e dagli sbalzi di temperatura, il giubbotto salvagente, la piscina o la coperta da campeggio. Inoltre è stata ampliata la gamma dei giochi realizzati in canvas e rinnovata la linea dei giocattoli in plastica e vinile.



Per maggiori informazioni e approfondimenti: www.leopet.it.

"Vorremmo ringraziare tutti coloro che ci hanno fatto visita a Zoomark International" continua Giancarlo Carbone "e un particolare ringraziamento alle migliaia di persone che ogni giorno ci dimostrano fiducia acquistando i nostri prodotti e aiutandoci a crescere sempre più e ad affermare il marchio *Leopet*". (G.P.)

cani & gatti

FORZA10
 by SANYPet

 SANYPET SPA
 tel. 0429785401, fax 0429767006
 numero verde veterinario 800-993398
 numero verde commerciale 800-189531
 www.forza10.com, forza10@forza10.com


ACQUA: MAI SENZA

I consigli degli esperti dell'azienda che propongono il Programma Nutrizionale Integrato

Composte da quasi il 90% di sostanza secca, le crocchette dovrebbero indurre l'animale a bere in quantità tale da equilibrare il rapporto fra sostanza secca e acqua. Questo spesso non avviene e l'insufficiente idratazione può generare ripercussioni sulla salute, come una maggiore concentrazione del flusso sanguigno che aumenta il rischio di formazione di calcoli e renella. Questo fenomeno tende infatti a provocare un sovraccarico della filtrazione renale, fatto che spiega perché un numero esorbitante di cani e gatti, all'età ancora molto precoce di otto anni, soffre di patologie renali gravi.

Vimax Magazine ha chiesto agli esperti SANYPet di illustrare cos'è e come funziona il Programma Nutrizionale Integrato e di spiegare come può ovviare a queste patologie.

Quale soluzione propone SANYPet?

Il Programma Nutrizionale Integrato consente di ovviare a questa situazione, introducendo la giusta quantità di umido che garantisca una percentuale d'acqua adeguata. La soluzione sta infatti nel somministrare quotidianamente cibo secco in quantità inferiore di circa il 20% rispetto alla razione quotidiana prevista e aggiungere cibo umido, che fornirà la necessaria dose di liquidi indipendentemente dalla quantità di acqua ingerita.

Allo stesso tempo, il forte aumento di intolleranze e allergie alimentari impone di "sincronizzare" tutti gli alimenti, scegliendo secchi, umidi e snack formulati con principi analoghi, primo fra tutti, quello di utilizzare prodotti realizzati con materie prime pulite, prive degli inquinanti chimici e farmacologici più tossici.*



Perché gli umidi FORZA10 Legend sono unici?

"Realizzati nel nostro stabilimento di proprietà nell'incontaminata Islanda, ma da una formula e ricetta italiana, le vellutate e i macinati Legend sono alimenti salubri, squisiti e altamente digeribili, con proteine pulite di pollo, agnello, salmone e merluzzo. In questo piccolo scrigno di bontà, il cane troverà un tritato fine di carne con al suo interno pezzi interi delle parti nobili della stessa. La conformazione grossolana, infatti, permette di mantenere intatta la qualità organolettica dell'alimento, donando inoltre al cane il gusto di masticare veri pezzi di carne, riportandolo alla sua sfera più istintiva. La lavorazione a freddo permette di mantenere inalterate le sostanze e i principi nutritivi, evitando il

riscaldamento delle carni che si genera dalle alte velocità dei sistemi di taglio, i quali provocano separazione dei grassi e degradazione delle proteine. In questo modo l'alimento risulta il più simile possibile a come il cane può trovarlo in natura, in un'apoteosi di gusto e salute arricchita dall'acqua pura islandese, che grazie alla sua ricchezza di minerali fornirà il miglior apporto di liquidi al cane".

Quali sono i prodotti della linea umidi Legend?

"Gli umidi Legend sono ideali per essere consumati da soli o miscelati al secco, per un pasto più appetitoso e genuino, creando il miglior mix energetico e nutrizionale, completamente grain free. Legend Digestion - Macinato al Pollo e Agnello Islandesi è un alimento completo





cats & dogs

WATER: NEVER WITHOUT

Advice from the company experts who created the Integrated Nutrition Program

Made of nearly 90% of dry matter, kibbles should make dogs drink enough to balance the ratio between dry matter and water. Unfortunately, this is often not the case, and low hydration may lead to harmful impact on health, like a higher concentration of blood flow which increases the risk of stone and gravel formation. This tends to cause a sort of overloaded renal filtration, which explains why an outrageous number of dogs and cats suffers from serious kidney problems at as early an age as eight years old. Vimax Magazine asked SANYpet experts to explain what is the Integrated Nutritional Program and how does it work, and to explain how it addresses diseases.

Which is SANYpet solution?

The Integrated Nutrition Program comes to aid by introducing adequate amounts of wet foods able to supply sufficient water. The trick is giving your pet about 20% less dry food of his daily ratio, adding wet food instead, which will provide the required liquids regardless of how much water your pet drank. At the same time, the increase in food allergies and intolerances requires us to "synchronize" all foods, choosing dry foods, wet ones and snacks whose formulae all follow the same basics, the most important of which is using "clean" raw ingredients, free from toxic pollutants, either chemical or pharmaceutical.*

Why are FORZA10 Legend recipes considered unique?

"Made in our company owned plant in Iceland, but with Italian formula and recipe, Legend recipes are healthy, delicious and digestible, with clean protein from meat, lamb, salmon and cod. Dogs will love the delicious minced meat with morsels from the finest cuts. The coarse texture preserves the organoleptic qualities of the ingredients, and dogs will enjoy chewing real chunks of meat, reminiscent of their instincts. Cold processing the ingredients preserves their nutrients, and avoids heating meat generated by the high speed of most automated cutting systems, often responsible for the separation of fats and the degradation of proteins. In so doing, the food is as close as possible as what dogs would find in the wild, enriched with pure Icelandic water which, being loaded with minerals, provides the best possible liquid intake to dogs."

Which are the wet formulae in the Legend line?

"Legend wet foods are ideal eaten alone or mixed with dry foods, for a tasty and balanced, grain free meal. Legend Digestion - Icelandic Minced Chicken and Lamb is a complete formula for a healthy daily diet of adult dogs with a special and digestible recipe. Legend Skin - Icelandic Salmon and Cod Liver Cream is a complete formula for a healthy daily diet of adult dogs with a special and recipe to support healthy coat. Legend Puppy - Icelandic Salmon and Minced Lamb Cream is a complete formula for a healthy daily diet of puppies whose special recipe supports balanced growth."

What about the Integrated Nutrition Programme?

"The FORZA10 - Legend range provides an Integrated Nutrition Programme, in which dry foods, wet foods and snacks are in synergy, thus reducing the risk of food intolerances or allergies, and preventing kidney problems. Legend Digestion, Skin and All Life Small, the dry formulae for small size dogs, are complemented by Legend Healthy Bites, yummy but healthy snacks with clean protein from Icelandic lamb, chicken, pork and salmon. FORZA10 - Legend is a functional maintenance range for the everyday diet of dogs. Grain free, and without any GMO, it was developed to support peak health and "soothe" naturally and effectively any eventual inflammation on the skin or in the digestive tract caused by food intolerances. FORZA10 - Legend includes a limited number of prime ingredients and proteins free from toxic pharmaceutical residues*, thanks to the careful selection of fine fish from the Arctic and Antarctic seas as well as from Iceland, combined with other high grade protein sources and phytotherapeutic extracts".

Which are the active ingredients used in this line?

"Legend wet formulae include botanical extracts such as dog rose, cranberry and sage (Legend Skin); thyme, dandelion and oregano (Legend Digestion); dog rose, linden and thyme (Legend Puppy). Botanicals can regulate the immune system reaction to inflammation caused by toxic substances which keep fuelling it, and may even turn it into a chronic problem. Active principles should be balanced in order to make them available on a cellular level, triggering a natural healing process in dogs or cats. Botanicals also contain anti-oxidants essential to counteract those free-radicals responsible for cell damaging chain reactions. The anti-oxidant, anti-inflammatory, anti-toxic and immunoregulatory properties of phytotherapeutic ingredients can be considered health "superheroes", very precious to dogs and cats wellbeing**".

* Studies published on: "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation) and "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).

** Scientific research published on "Journal of Immunology Research" (In vitro effects of some botanicals with anti-inflammatory and anti-toxic activity).

Il Dr. Sergio Canello (a destra), DVM, esperto in allergie e intolleranze alimentari, fondatore di FORZA10, e il Dr. Gianandrea Guidetti (a sinistra), farmacista, formulista ed esperto di fitoterapia
Dr. Sergio Canello (right), DVM, expert on food allergies and intolerances, founder of FORZA10, and Dr. Gianandrea Guidetti (left), pharmacist, formulist and expert on phytotherapy

per il benessere quotidiano del cane adulto e ha una ricetta speciale ad alta digeribilità. Legend Skin - Vellutata al Salmone con fegato di Merluzzo Islandesi è un alimento completo per il benessere quotidiano del cane adulto e ha una ricetta speciale per la salute del pelo. Legend Puppy - Vellutata al Salmone e macinato di Agnello Islandesi è un alimento completo per il benessere quotidiano del cucciolo e ha una ricetta speciale per una crescita bilanciata".

Come viene proposto il Programma Nutrizionale Integrato?

"La linea FORZA10 - Legend offre un Programma Nutrizionale Integrato, secondo cui alimenti secchi, umidi e snack sono coordinati e si completano in maniera sinergica ed efficace, riducendo al minimo il rischio di fenomeni di intolleranza e/o allergia e prevenendo le patologie alle vie urinarie. Oltre alle referenze secche Legend Digestion, Skin e All Life Small per cani di piccola taglia, sono infatti disponibili gli snack Legend Healthy Bites, sfiziosi fuoripasto assolutamente gustosi e salutari, che grazie alle proteine pulite di agnello, pollo, maiale e salmone, provenienti dai territori incontaminati dell'Islanda, non costituiscono minimamente un rischio per la salute del cane, regalando un piccolo momento di piacere quotidiano reciproco.

FORZA10 - Legend è una linea di alimenti di mantenimento funzionale per l'alimentazione quotidiana dei cani. Realizzata senza l'impiego di cereali (grain free, no ogm) è studiata per mantenere un ottimo stato di salute e "spegnere" in modo naturale ed efficace eventuali processi infiammatori dovuti a intolleranza alimentare a carico di cute e pelo e dell'apparato digerente. La linea FORZA10 - Legend è stata realizzata con ingredienti limitati ad alto valore nutrizionale e proteine prive dei più tossici residui farmacologici*, grazie all'accurata selezione di pesci di elevatissima qualità provenienti dai mari Artici e Antartici e dall'Islanda. Alle fonti proteiche nobili, facilmente assimilabili, si uniscono inoltre i benefici di preziosi estratti fitoterapici".

Quali sono i principi attivi presenti nella linea?

"Negli umidi Legend sono presenti estratti di piante officinali, nello specifico rosa canina, cranberry (mirtillo rosso americano) e salvia (Legend Skin); timo, tarassaco e origano (Legend Digestion); rosa canina, tiglio e timo (Legend Puppy). Le piante sono infatti in grado di regolare il sistema immunitario nella risposta a un'infezione, che può essere causata da sostanze tossiche che la alimentano costantemente, rendendola anche potenzialmente cronica. Questo è un aspetto estremamente importante, perché permette di dosare i principi attivi in modo che siano completamente disponibili a livello cellulare, ovvero di innescare nell'organismo del cane o del gatto il naturale processo di guarigione. Le piante contengono inoltre delle sostanze antiossidanti fondamentali nella riduzione dei radicali liberi, responsabili di reazioni a catena che danneggiano le cellule. I poteri antiossidanti, antinfiammatori, antitossici e immunomodulanti rendono dunque i fitoterapici dei veri e propri "supereroi" della salute, straordinariamente preziosi per il benessere di cani e gatti**". (M.C.)

* Studi pubblicati sulle riviste scientifiche internazionali "Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation) e "Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).

** Ricerca scientifica pubblicata sulla rivista "Journal of Immunology Research" (In vitro effects of some botanicals with anti-inflammatory and anti-toxic activity).

FITODERIVATI CHE FANNO BENE

L'azione benefica riconosciuta delle erbe impiegata per migliorare la salute dei nostri amici quattrozampe

Fortesan segue costantemente i progressi della ricerca scientifica per quanto riguarda le proprietà benefiche di molti fitoderivati, già ampiamente conosciute e riconosciute scientificamente. Questa attenzione ha permesso di sviluppare prodotti con associazioni e sinergismi caratteristici ed esclusivi che possono contribuire a rafforzare le condizioni fisiologiche e a migliorare la salute dei nostri amici a quattro zampe.



Stop ai boli di pelo

I gatti trascorrono gran parte del loro tempo a leccarsi, ingerendo una grande quantità di pelo che può formare dei boli nel tratto gastroenterico, causando problemi di rigurgito, stipsi e mancanza di appetito. La pasta lubrificante *Oxi-Bol*, in tubetto da 50 g, favorisce la progressione e l'espulsione degli indesiderati boli di pelo. Contiene una miscela di estratto di malto, psillio (ricco di mucillagini), frangola (che stimola la peristalsi) e tamarindo (che ha funzione di depurazione intestinale).

Lenisce l'irritazione dell'occhio

Alcune razze sono geneticamente predisposte ad avere occhi sporgenti e un'innata ed eccessiva lacrimazione. *Eye-Fort*, in fialete monouso, è una soluzione isotonica igieniz-

zante indicata per la detersione degli occhi di cani e gatti. L'azione lenitiva e igienizzante di erbe quali l'eufrasia, l'arnica, la camomilla, la ruta e la bryonia sono utili in caso di irritazioni dovute a predisposizione genetica, ad agenti atmosferici o a esposizione ai raggi solari.



Pulire bene le orecchie

Un orecchio regolarmente pulito difficilmente presenta disturbi cutanei o parassitari. *Oto-Fort* è una soluzione igienizzante consigliata per la normale pulizia delle orecchie dei cani. L'olio di melaleuca, la calendula e l'iperico svolgono una naturale e sinergica attività di contrasto allo sviluppo di *Malassezia* e *Microsporum canis*, principali cause di otiti batteriche. La lavanda, l'aloè, l'eucalipto, la salvia e l'issopo donano inoltre una gradevole profumazione che neutralizza l'odore di cerume ed essudati maleodoranti.

Mai più alito cattivo

Una grande percentuale di cani di tutte le età soffre di problemi del cavo orale. *Oxi-Fresh* in compresse contiene fenoli e polifenoli, alga clorella, cardo mariano, erba medica e finocchio, indicati per problemi di alitosi.



cats & dogs

BENEFICIAL PHYTO-DERIVATIVES

The renowned beneficial effects of plants used to improve pets' health

Fortesan keeps a close eye on the latest scientific research about plants beneficial properties, that's how they are able to develop products able to improve pets health with specific and exclusive combinations and synergies.

Stop to hair balls

Cats spend most of their time licking themselves, therefore ingesting large amounts of hair which can form "balls" in the gastrointestinal tract, causing regurgitation, constipation and loss of appetite. *Oxi-Bol*, is a lubricant paste, in 50 g tubes, which includes a blend of malt, psyllium (loaded with mucilage), buckthorn (which stimulates peristalsis), and tamarind (to cleanse the intestine) and help expelling hairball.

Soothes eye irritation

Some breeds are genetically predisposed to bulging eyes and excessive lacrimation. *Eye-Fort*, in single-use vials, is a sanitizing isotonic solution suitable for cleaning eyes of dogs and cats thanks to the soothing properties of botanicals such as euphrasia, arnica, chamomile, rue and bryoniae effective against irritation caused by genetic susceptibility, weather or sunshine.

Clean ears

Clean ears seldom suffer from skin problems or parasites. *Oto-Fort* is a sanitizing solution for the daily care of your dog's ears.

The natural synergy between malaleuca alternifolia (tea tree) oil, marigold and St John's Wort (*Hypericum perforatum*) helps prevent *Malassezia* and *Microsporum canis*, the most common causes for ear infections. the gentle scent from lavender, aloe, eucalyptus, sage and hyssop neutralizes bad smell from ear wax and putrid discharge.

Goodbye bad breath

Oral problems are very common among dogs of any age. *Oxi-Fresh* in tablets contains phenol, polyphenol, seaweed, Milk thistle, alfalfa and fennel, recommended for halitosis.

Moving without effort

Oxi-Arthro helps maintain motor function. These tablets contain: glucosamine, chondroitin and hydrolysed collagen which form joint cartilage; phenol and polyphenol; willow bark; Perna extract, a bivalve sea mollusc brimming with glycosaminoglycans, amino-acids, omega 3 fatty acids and minerals which provide shock absorbing qualities to cartilage, and lubricant to the synovial membrane; asparagus root and turmeric rhizome for their outstanding anti-oxidant qualities.

No more unwelcome insects

Fly-Free is a sanitizing and deodorizing solution with barrier effect against ectoparasites. its components (lavender, eucalyptus, lemongrass...) moisturize coat and keep away annoying bugs. It doesn't replace parasite prevention, and can also be sprayed on dogbeds.

Extra help when required

It may be a good idea to provide pets with essential elements during specific critical stages of life such as antibiotic treatment, pregnancy, weaning, growing, stress, intense sport activity, parasitic diseases, convalescence, gastroenterological disorders, kidney failure... *Oxi-Vit dog* in tablets is a multivitamin supplement for dogs containing: phenol and polyphenol, antioxidants able to block the chemical process leading to free radical formation; FOS (fructo-oligosaccharides), widely known prebiotics which help balance beneficial intestinal flora to the detriment of pathogenic one; Perna extract, a bivalve sea mollusc brimming with glycosaminoglycans, amino-acids, omega 3 fatty acids and minerals which provide shock absorbing qualities to cartilage and lubricant to the synovial membrane; phyto-derivatives such as dog rose, a source of flavonoids (anti-oxidant) and vitamin C, A, D, E, K, H and group B, Milk thistle with anti-oxidant properties and hepatoprotector, oligoelements such as calcium, manganese, potassium, iron, zinc and copper. There is also *Oxi-Vit cat* in paste for cats, recommended to provide essential elements in those delicate phases of your cat's life. Besides those components already present in the variety for dog, this formula also contains fish oil, a source of long-chain fatty acids (omega 6 and omega 3), and essential aminoacids such as taurine.

Muoversi senza fatica

Oxi-Arthro in compresse coadiuva il mantenimento della normale funzione motoria. Le compresse contengono: glucosamina, condroitina e collagene idrolizzato che rappresentano gli elementi costitutivi della cartilagine articolare; fenoli e polifenoli; corteccia di salice bianco; estratto di perna, mollusco bivalve marino ricco di glicosaminoglicani, aminoacidi, acidi grassi $\Omega 3$ e minerali che conferiscono alle cartilagini proprietà ammortizzanti e alla membrana sinoviale funzione lubrificante; radice di asparago e rizoma di curcuma, che ha eccezionali qualità antiossidanti.



Via gli insetti molesti

Fly-Free è una soluzione igienizzante e deodorante con effetto barriera contro gli ectoparassiti. I suoi componenti (lavanda, eucalipto, citronella...) idratano il pelo e allontanano insetti molesti. Non sostituisce la normale prevenzione antiparassitaria stagionale ma è un valido supporto naturale che si può spruzzare anche sulla cuccia.



Un aiuto in caso di necessità

In alcune fasi delicate della vita dei nostri animali (trattamenti antibiotici, gravidanza, allattamento, accrescimento, stress, attività sportiva intensa, malattie parassitarie, convalescenza, disturbi gastroenterici, insufficienza renale...) potrebbe essere consigliabile fornire elementi essenziali. *Oxi-Vit dog* in compresse è un multivitaminico per cani che contiene: fenoli e polifenoli, ottimi antiossidanti che bloccano quei processi chimici che si concludono con

la formazione di radicali liberi; FOS (frutto-oligosaccaridi), noti prebiotici che contribuiscono a riequilibrare la flora intestinale benefica a discapito di quella patogena; estratto di perna, mollusco bivalve marino ricco di glicosaminoglicani, aminoacidi, acidi grassi $\Omega 3$ e minerali che conferiscono alle cartilagini proprietà ammortizzanti e alla membrana sinoviale funzione lubrificante; fitoderivati come rosa canina fonte di flavonoidi (antiossidanti) e vitamine del gruppo B e C e cardo mariano con proprietà antiossidanti ed epatoprotettrici; vitamine A, D, E, K, H, gruppo B; oligoelementi come calcio, manganese, potassio, ferro, zinco e rame.



Esiste inoltre la variante *Oxi-Vit cat* in pasta per gatti, sempre indicata per fornire elementi essenziali nelle fasi delicate della vita del felino. Oltre ai componenti della formulazione per cani, la sua ricetta contiene anche olio di pesce, fonte di acidi grassi a lunga catena ($\Omega 6$ e $\Omega 3$) e aminoacidi essenziali per la specie felina come la taurina. (M.C.)

Il diabete nel gatto

IL DIABETE MELLITO È UNA PATOLOGIA CHE, NEL NOSTRO SECOLO, COMPLICE FORSE ANCHE IL BENESSERE, È IN COSTANTE AUMENTO TRA GLI ESSERI UMANI. ANCHE PER QUANTO RIGUARDA I GATTI FA PARLARE MOLTO DI SÉ: NON SARÀ CHE I NOSTRI PET CI ASSOMIGLIANO SEMPRE DI PIÙ?

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

Cos'è il diabete

La definizione di diabete si legge in maniera semplice ed esaustiva sul sito dell'Istituto Superiore di Sanità: "Il diabete è una malattia cronica caratterizzata dalla presenza di elevati livelli di glucosio nel sangue (iperglicemia) e dovuta a un'alterata quantità o funzione dell'insulina" (www.epicentro.iss.it). L'insulina è l'ormone prodotto dalla porzione "endocrina" del pancreas che consente il passaggio del glucosio dal circolo ematico alle cellule, al fine di venire utilizzato per i propri processi metabolici e per la produzione di energia. Quando questo meccanismo si rompe, per diversi motivi, il glucosio rimane nel sangue alzando così i livelli di glicemia, uno dei parametri che i medici tengono in particolare attenzione quando prescrivono le analisi del sangue di routine. Esistono diverse tipologie di diabete, ma nel gatto sembra che il cosiddetto "diabete di tipo II" sia quello più frequente.

Le cause del diabete

Il diabete mellito è una patologia piuttosto complessa. Tra i fattori che possono determinare l'insorgenza di questa endocrinopatia, termine generico con il quale si usa indicare le malattie del sistema

Sempre più spesso, in occasione delle rubriche dei telegiornali sulla salute, durante i programmi televisivi specialistici o anche solo sugli opuscoli presenti nelle sale d'attesa degli studi medici, si sente parlare in maniera terroristica del diabete. Da qualcuno è stato anche denominato la "malattia del secolo", e sembra che i casi di diabete mellito in medicina umana siano in vertiginoso aumento nel mondo occidentale, quello caratterizzato da un maggior benessere. Sarà per caso o sarà perché vi si pone maggiore attenzione, ma sembra che questa patologia sia in aumento anche tra i gatti.



endocrino, sono stati identificati l'età che avanza, l'obesità, la scarsa attività fisica e l'alimentazione inadeguata... tutti fattori comuni anche al diabete umano. Sono i nostri animali che diventano sempre più simili a noi o il contrario?

Anche la razza sembra rappresentare un fattore predisponente: in un recente studio (O'Neill et al., 2016) sono state indicate come maggiormente interessate dal problema razze come il burmese, il tonkinese e il norvegese delle foreste. Quanto sopra accennato non sta a significare che solo un gatto obeso, sedentario, anziano o appartenente a una delle razze indicate possa essere colpito dal diabete, ma semplicemente che questi fattori aumentano notevolmente il rischio. Ad esempio, l'obesità sembrerebbe incrementare di circa quattro volte le probabilità di ammalarsi di diabete e la maggior parte dei gatti colpiti avrebbero un'età superiore ai sei anni.

L'attività fisica è molto importante per la prevenzione



Quando avere il sospetto?

I segni clinici che spingono a sospettare il diabete nel gatto sono abbastanza caratteristici per il veterinario, ma spesso non vengono colti immediatamente dal proprietario. Soprattutto i gatti che conducono una vita indoor/outdoor, ovvero che hanno la possibilità di entrare e uscire di casa a piacimento, sono difficili da osservare, ma c'è di buono che questi soggetti, in genere, fanno più attività fisica rispetto ai gatti destinati a una vita esclusivamente in appartamento e quindi, secondo quanto sappiamo sul diabete, risulterebbero un po' meno predisposti. In ogni caso, la maggior parte dei felini colpiti da diabete mostrano le "4P", ovvero polidipsia (bevono tanto), poliuria (urinano molto), polifagia (hanno molta fame) e perdita di peso. Quando questi segni clinici diventano marcati, è il momento di consultare il veterinario. In un numero minore di casi i segni clinici osservabili sono di tipo posturale e neurologico, ovvero i gatti denotano debolezza degli arti posteriori o anteriori, riluttanza a saltare e atteggiamento plantigrado, ovvero camminano appoggiando a terra tutto l'arto posteriore. Si può osservare anche un peggioramento generale dell'aspetto del felino, compresa l'opacità del pelo, e nei casi più gravi si può manifestare depressione, letargia e vomito.

Cosa fare

Indubbiamente la prima cosa da fare è segnalare il problema al veterinario che, attraverso la visita clinica, l'esame delle urine e del sangue, potrà diagnosticare la presenza o meno della patologia. In caso di conferma, la gestione è sicuramente lunga e richiede un monitoraggio periodico, ma soprattutto la collaborazione del proprietario nel portare avanti le terapie del caso. La terapia è volta a ristabilire i livelli glicemici (nel gatto la glicemia è normalmente di circa 80-120 mg/dl, ma può raggiungere valori davvero molto elevati in corso di diabete mellito, anche oltre 400 mg/dl) ed eliminare i segni clinici, consentendo all'animale di raggiungere una buona qualità di vita ed evitare, se possibile, di ricorrere alla somministrazione di insulina per sempre. La gestione alimentare del gatto diabetico è uno dei pilastri su cui si basa il trattamento del problema: ricordiamo che in natura il gatto è un carnivoro stretto, pertanto la sua alimentazione è a base di proteine di origine animale e di grassi, mentre il contenuto di carboidrati è veramente irrisorio.

La prevenzione

Purtroppo non è possibile impedire che il nostro animale invecchi, quindi per quanto riguarda il fattore età non possiamo fare proprio nulla. Di sicuro però possiamo permettergli di mantenersi in forma somministrandogli un'alimentazione equilibrata, sia nella composizione che nella quantità, e adatta alla sua fascia di età o alla sua condizione fisiologica e consentirgli di fare attività fisica. Se non è possibile permettergli di uscire, magari lo si può spronare a giocare più spesso dentro casa, arricchendo il suo ambiente e rendendolo più interessante. ↻

Heiniger

SAPHIR EDITION Professional animal clippers



Li-ion Technology



Int. Pat. Nr. DM/72170 EU, CH
US-Des. Pat. No 29/355,695
CA-Des. Pat. No 134025



3200
rpm/min



quality  swiss made

Coltellerie Milanese S.R.L.

www.coltelleriemilanesi.it



LO SHIH TZU

Dal bagno, al balsamo, alla fase di mantenimento:
ecco come esaltare il pelo di un cane molto amato dagli antichi regnanti della Cina



Facile da amare, piccolo ma molto robusto, lo shih tzu era il cane più amato dalla corte imperiale cinese. Assomiglia a un leone in miniatura, e questo spiega perché "shih tzu" significa proprio "cane-leone". Per esaltare la bellezza del suo manto e mantenerlo in salute, ben lucido e libero da nodi, il bagno eseguito con regolarità è d'obbligo. L'acqua possiede di per sé proprietà intrinseche eccezionali capaci di esaltare il manto, mentre i prodotti aiutano a pulire e nutrire pelle e pelo, prevenendo, bagno dopo bagno, la formazione di nodi.



Il bagno con doppio shampoo

Il consiglio è quello di effettuare un bagno alla settimana con *Super-Cleaning & Conditioning Shampoo*, a pH neutro, ottimo per ottenere un pelo facilmente districabile e docile alla spazzola, grazie agli ingredienti vegetali che rendono il manto ben nutrito, corposo, lucido e con la corretta tessitura. Diluire lo shampoo e applicare massaggiando delicatamente prima di risciacquare. Si raccomanda di eseguire sempre un secondo passaggio: solo così il mantello risulterà perfettamente pulito. Prima di condizionare il manto, diluire un cucchiaino di *Product Stabilizer* in un litro di acqua tiepida, versare, lasciare in posa per un minuto e quindi sciacquare. Questa operazione è consigliata per cani che non vengono sottoposti a bagni regolari, quando il mantello è trascurato o soggetto a nodi e quando può essere utile tonificare e rilassare la cute. *Product Stabilizer* è particolarmente consigliato per i quattrozampe che vivono in città, bersaglio di smog e macchie d'asfalto, poiché è in grado di eliminare delicatamente le particelle di inquinanti che si depositano sul pelo ed eventuali residui di cosmetici.



La fase fondamentale del balsamo

Il condizionamento di pelle e pelo è la fase più importante, perché solo un mantello correttamente nutrito e protetto dagli agenti esterni potrà crescere in lunghezza e salute. Applicare il balsamo *Botanical Conditioner* con acqua tiepida, versare omogeneamente, effettuare il lavaggio e infine sciacquare. Se il mantello non è in buone condizioni, ha problemi di nodi oppure è secco, non eseguire il risciacquo finale, per accentuare l'azione ristrutturante. *Botanical Conditioner* è ricco di ingredienti emollienti che nutrono il pelo e donano elasticità alla pelle; un velo di prodotto sul pelo garantisce nutrizione costante e quindi prevenzione contro i nodi. È importante valutare quanto prodotto richieda il manto che, a fine asciugatura, deve risultare ben corposo ma assolutamente non unto.

Lavorare il pelo mentre si asciuga

Asciugare con il phon: aria calda per stirare il pelo ma un soffio non troppo forte per evitare di far intrecciare le punte. Lo shih tzu è una razza da lavorare continuamente durante questa

fase con una spazzola a spilli come la *Pin Brush*. Quando il mantello risulterà asciutto, amalgamare nel palmo delle mani poche gocce di *Get It Straight*, gel agli amminoacidi della seta, e passarlo sul manto per fissare l'effetto del pelo stirato e proteggerne le punte, garantendo nutrizione ed elasticità.



Rapido e silenzioso

Tante qualità e molte garanzie a un prezzo più che interessante: il phon *Rapid Speed Dryer* (2640 W), costruito in ghisa, è dotato di tre selezioni di calore e di temperatura stabilizzata e ha un robusto motore, capace di sfidare il tempo senza problemi. È montato su stand con cinque ruote a gomma piena e il comodo bocchettone finale si può ruotare a 360 gradi per indirizzare l'aria dove occorre. La bocca di uscita assicura un volume d'aria notevole, capace di ridurre i tempi di asciugatura. *Rapid Speed Dryer*, particolarmente silenzioso, è da oggi disponibile anche nella versione con braccio a muro.

Quick and quiet

Quality and warranty at a very interesting price: *Rapid Speed Dryer* (2640 W), is made of cast iron, and features three heat selections, with stabilised temperature, and a sturdy and long lasting engine. On a five-wheel stand in solid rubber, with a fully rotating outlet, it is very easy to operate for directing the airflow where needed. The outlet lets out an impressive air flow for a very quick dry. *Rapid Speed Dryer* is also extremely quiet, and is now available wall mounted.

Get It Straight è un ottimo rifinitore, che dona un effetto lucido e setoso, rimane leggero e lievemente profumato garantendo così un ottimo effetto finale.

Tra un bagno e l'altro

La fase di mantenimento è una delle più importanti e, se non eseguita correttamente, può vanificare tutto il lavoro precedente. Per arrivare fino al bagno successivo in buone condizioni, occorre nutrire il pelo quando si spazzola: spruzzare *Fabulous Grooming Spray* da una distanza di 20 cm, attendere un momento in modo che tutte le goccioline si depositino sul manto e spazzolare ciocca per ciocca fino a completo assorbimento. Il prodotto proteggerà il pelo dal passaggio della



spazzola e ne rinnoverà il nutrimento soprattutto sulle punte, che sono la parte più esposta agli agenti esterni.

Altrettanto importante è mantenere un buon livello di igiene e pulizia del mantello. Dopo una passeggiata o dopo i pasti, occorre liberare il pelo dalle impurità evitando che terriccio, residui di cibo o secrezioni come lacrime, saliva e urine possano rovinarlo, seccandolo o alterandone il colore naturale. Spruzzare una miscela composta da 150 ml di acqua, 1 cucchiaino (15 ml) di shampoo a secco *Self Rinse Shampoo* e un cucchiaino (8-10 ml) di *Botanical Conditioner* sulla parte da pulire, attendere un momento per far assorbire il prodotto e infine passare delicatamente un panno o una spazzola. Con questa operazione si potrà mantenere il mantello pulito tra un bagno e l'altro. Spruzzare la stessa miscela su un dischetto di cotone, permette di eseguire la pulizia quotidiana delle fossette degli occhi, per prevenire gli ingiallimenti dovuti alla lacrimazione. (A.O.)



grooming tips

SHIH TZU

Here's how to take care of the coat of this dog loved by the ancient rulers of China, from bath, to conditioning and maintenance

Easy to love, small but sturdy, the Shih Tzu was the most loved dog at the Chinese imperial court. It looks a bit like a miniature lion, which explains why "shih tzu" means "lion-dog". In order to maintain its coat shiny and tangle free, it is important to bathe and brush it regularly. Water exceptional intrinsic properties are enough to emphasize coat, whilst specific products help clean and nourish skin and hair, thus preventing tangled hair with regular baths.

Bathing and double shampooing

A weekly bath using *Super-Cleaning & Conditioning Shampoo* is highly recommended. Its neutral pH is perfect to get a manageable coat, well nourished and glossy thanks to its vegetable ingredients. Dilute the shampoo and apply with a gentle massage before rinsing, a second shampooing is recommended to ensure clean coat. Before conditioning, dilute a spoonful of *Product Stabilizer* in 1 l of warm water, pour and leave in for one minute, then rinse. This is highly recommended if your dog doesn't bathe regularly, when the coat has been neglected or is tangled, or when you need to tone and relax the skin. *Product Stabilizer* is recommended for urban dogs, where pollution and asphalt may stain, because it gently removes pollutants and any other residues from the coat.

The ever important conditioning phase

Conditioning skin and coat is of the utmost importance, because only a well nourished and protected coat will grow long and healthy. Apply *Botanical Conditioner* with warm water, pour evenly, wash and then rinse. If the coat isn't in top condition, is tangled or dry, do not rinse to enhance its restoring effect. *Botanical Conditioner* is loaded with emollients which nourish coat and donate elasticity to skin; a hint of product over the coat ensures constant nutrition, therefore preventing tangles. It is important to assess how much product the coat needs, because once dry it should be full but not greasy.

Work the coat while drying it

Dry with a drier: warm flow for straightening it, but gently to avoid tangled ends. Shih tzu need to be worked on with a *Pin Brush* while drying. Once the coat is dry, put a few drops of *Get It Straight*, a gel with silk amino acids, on the palm of your hand, then apply to coat to keep it straight and protect the ends, ensuring it is nourished and flexible. *Get It Straight* is an excellent finisher, which leaves the coat silky, glossy, light and gently scented for a perfect final result.

In between baths

Maintenance is very important, and if not done correctly, it may thwart your work. You need to nourish the coat when you brush it: spray *Fabulous Grooming Spray* from about 20 cm, wait a moment to let it drop all over the coat, then brush by strands until absorbed. The product will protect the coat from the strokes of your brush, nourishing the ends, always more exposed. A high level of hygiene and care of the coat is also very important. After a walk or a meal, remove any impurity such as ground or food residue, tears, saliva, or urine, which may stain or ruin the coat. To do this, spray 150 ml of water, 1 spoon (15 ml) of *Self Rinse Shampoo* dry shampoo and a teaspoon (8-10 ml) of *Botanical Conditioner* on the part you wish to clean, leave it in a moment and the gently remove with a piece of cloth or a brush. This will keep the coat clean between baths. Spray the same mixture on a cotton pad to clean the area around the eyes, in order to prevent yellowing cause by lacrimation.

Altrettanto importante è mantenere un buon livello di igiene e pulizia del mantello. Dopo una passeggiata o dopo i pasti, occorre liberare il pelo dalle impurità evitando che terriccio, residui di cibo o secrezioni come lacrime, saliva e urine possano rovinarlo, seccandolo o alterandone il colore naturale. Spruzzare una miscela composta da 150 ml di acqua, 1 cucchiaino (15 ml) di shampoo a secco *Self Rinse Shampoo* e un cucchiaino (8-10 ml) di *Botanical Conditioner* sulla parte da pulire, attendere un momento per far assorbire il prodotto e infine passare delicatamente un panno o una spazzola. Con questa operazione si potrà mantenere il mantello pulito tra un bagno e l'altro. Spruzzare la stessa miscela su un dischetto di cotone, permette di eseguire la pulizia quotidiana delle fossette degli occhi, per prevenire gli ingiallimenti dovuti alla lacrimazione. (A.O.)

toelettatura

la voce di: **Sonia Enrico**

Sonia Enrico
afghanhound@libero.it



Sonia Enrico

I cani hanno sempre fatto parte della mia vita, fin dalla nascita. Ho frequentato la scuola di Paola Acco nel 2004 poi, con il suo aiuto, ho iniziato la mia carriera nel mondo delle gare di toelettatura partecipando al Campionato Italiano a Verbania, dove ho vinto in classe Debuttanti con il cocker americano. Dopodiché ho iniziato a girare l'Europa vincendo varie medaglie d'oro, argento e bronzo nelle classi Spaniel, Stripping e Forbice. Mi sono avventurata anche due volte negli USA: ho vinto la medaglia d'argento a Intergroom e la medaglia d'oro a Chicago, ambedue con il cocker americano. Ho vinto tre Best In Show: a Monaco, Germania, nel 2007 e a Montpellier, Francia, con il cocker americano; in Italia nel 2013 con il kerry blue T. Sono diventata vice campionessa europea a Girona, Spagna, nel 2010. Ho fatto parte per tre volte della squadra italiana ai Campionati Mondiali: nel 2009 a Monaco come riserva; nel 2011 a Kortrijk, Belgio, dove mi sono classificata al primo posto nella categoria Spaniel e la squadra ha ottenuto il 4° posto; nel 2013 a Barcellona dove la squadra ha ottenuto il 6° posto. Nel 2013 il mio sogno è diventato realtà quando, su 45 campioni provenienti da tutta Europa, ho vinto la Oster European Tournament of Champions. Lavoro in un negozio nel centro di Torino.

TOELETTARE LO SHIH TZU

Origini

Lo shih tzu è una razza canina di origine cinese appartenente al gruppo 9 cani da compagnia, sezione 5 cani del Tibet. In realtà le sue radici affondano in Tibet, ma si è sviluppata in Cina. In seguito, agli inizi degli anni '30 è stata importata in Inghilterra dove è stata riconosciuta come razza a sé, separata dalle altre razze orientali.

Aspetto

È un cane di piccola taglia: il suo peso oscilla tra i 4,5 e gli 8 kg e la sua altezza al garrese è di circa 25 cm (mai superiore ai 27 cm). È un cane piccolo ma robusto, con testa tondeggiante, occhi grandi e scuri e tartufo piccolo e nero. Ha il muso corto con stop marcato. Il manto è lungo e liscio, non lanoso, ammesso dallo standard in tutti i colori. I più comuni sono il bianco/oro e il bianco/nero.



Toelettatura

Essendo un cane a pelo lungo, spesso risulta difficile, per un privato, mantenerlo in buone condizioni. Per questo motivo in toelettatura vengono praticati diversi tagli in base al gusto soggettivo del padrone o del toelettatore. Generalmente prediligo un taglio armonioso che vada però a evidenziare gli "angoli" del cane e metta in risalto lo sguardo intenso tipico della razza.



Alla base di una corretta toelettatura sta sempre la preparazione del pelo: è necessario quindi conoscere i diversi tipi di pelo e tessiture al fine di trattare la cute e il manto con rispetto. Personalmente mi assicuro di utilizzare prodotti all'avanguardia che mi aiutino a rispettare ogni esigenza del cane. Le fasi di toelettatura che andrò a descrivere sono eseguite in parte con la tosatrice, che può essere sostituita da forbici dentate (a una lama) e dritte (a lama semplice). Le forbici sfoltitrici utilizzate presentano una lama dritta e una dentata preferibilmente a 45 o 46 denti. Scegliere la forbice giusta è fondamentale in quanto determina l'effetto naturale del risultato finale.



È bene procedere con metodo per facilitare il lavoro. In questo caso procederò per step:

- 1) Pulizia di genitali e sottopiedi a discrezione del toelettatore; taglio delle unghie e rimozione dei peli interni delle orecchie.
- 2) Partendo dall'occipite fino all'attaccatura della coda, lavoro con una testina tipo Oster di misura 4F (9- 9.5



mm circa) seguendo il verso del pelo; con la stessa misura continuo sfumando l'attaccatura delle spalle e delle cosce, il laterale del corpo e tutto il sottogola, fino alla punta dello sterno.

3) Con una forbice dritta delinea i piedini disegnando un tondo che vada a correggere eventuali difetti strutturali degli arti.

4) Con la forbice dentata sfumo lo stacco creatosi tra la parte tosata e quelle lunghe lavorando dall'alto verso il basso, armonizzando il tutto.

5) Zampe anteriori: dopo aver creato la rotondità del piede lavoro la zampa nel suo insieme delineando un cilindro ed evidenziando il gomito e l'angolazione della spalla.

6) Zampe posteriori: impostata la rotondità del piede sfooltisco l'eccesso di pelo sul laterale della coscia e in prossimità della grassella; creo quindi la rotondità della natica e, "disegnando" il garretto, vado a dare maggior angolazione al posteriore del cane.

7) La gonnella o linea inferiore è a discrezione e gusto del toelettatore e del cliente.

8) Coda: personalmente, per lo shih tzu, amo la coda completamente tosata; in questo caso uso una testina tipo Oster 7F o 10 (sempre che il cane porti la coda a "manico di teiera", come richiede lo standard). Diversamente si può optare per una coda frangiata come nella maggior parte delle toelettature commerciali.

9) Testa: è la parte più importante della toelettatura, perché, come si dice, "è la prima cosa che il cliente vede" e viene lavorata completamente a forbice dentata creando una rotondità che vada da un angolo esterno dell'occhio all'altro. Si pulisce l'arcata sopraccigliare per accentuare lo stop marcato e mettere in risalto l'arco che partirà dallo stop sino a oltre metà cranio: in questo modo si rendono ben visibili le caratteristiche naturali della testa dello shih tzu, evidenziando la sua forma a cupola. I baffi si possono lasciare lunghi o accorciare con una forbice dritta o curva; le orecchie vengono tosate, nel senso di crescita del pelo, con una testina 10 sia internamente che esternamente; il labbro superiore viene tosato direttamente sotto il tartufo con una testina 40 prendendo come riferimento la proiezione del tartufo sul muso stesso.



Risulta molto difficile descrivere a parole la toelettatura di una razza, in quanto non sempre si riesce a renderla "leggibile" in modo corretto ed esaustivo in tutti i suoi passaggi. Quando si toelletta un cane è comunque fondamentale capire i pregi e i difetti del soggetto che si ha tra le mani e bisogna cercare di consigliare al cliente il "taglio" più adatto al suo amico quattrozampe perché solo il toelettatore sa quale potrà essere il risultato finale in base al tipo di pelo e alla struttura dell'animale.

È vero che esiste uno standard dello shih tzu ma, come sappiamo, la realtà che si vive tutti i giorni nei negozi è ben diversa: il lavoro più impegnativo è quello di far capire al cliente cosa sia meglio per il proprio cane. Questo significa anche riuscire a far fronte a richieste fantasiose e bizzarre spesso scaturite da fotografie scaricate dal web che ritraggono esemplari toelettati nei più disparati modi ma anche indirizzare il cliente verso una tipologia di taglio che più si addice al suo cane.



VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it



INNOVAZIONE CONTINUA

Presentato a Zoomark International il nuovo catalogo con 700 referenze e oltre 100 novità

Amore per gli animali, conoscenza e rispetto delle loro esigenze sono i valori a cui Vitakraft si ispira da sempre e che si riflettono in una filosofia aziendale che punta alla qualità e all'innovazione continua. Innovazione che quest'anno ha avuto il suo momento *clou* in occasione di Zoomark International, dove Vitakraft ha presentato in anteprima ai suoi rivenditori oltre 100 novità nell'ambito petfood e petcare di tutte le linee dedicate agli animali. Eccone un piccolo assaggio.

Monoproteico e ipoallergenico

I nuovi *Premium Filet* sono snack disponibili sia per cani che per gatti prodotti con il 100% di carne o pesce, cotti delicatamente e straordinariamente succulenti. Sono senza cereali e ipoallergenici in quanto monoproteici, ideali quindi anche per animali con particolari sensibilità alimentari. Una tenera ricompensa senza coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità artificiali. Disponibili con pollo o con salmone proveniente da pesca sostenibile certificata MSC.



Piccoli snack, grande gusto

I *Boony Bits* sono ideali per addestramento e agility, una novità esclusiva per un target in crescita. Ogni confezione contiene circa 200 piccoli bocconi che non ungono, non si sbriciolano e sono al tempo stesso gustosi e leggeri, ideali quindi come premio da somministrare più volte durante la giornata.



Crocantezza di qualità

Biscotti ghiotti e croccanti con minerali per rinforzare denti e ossa e con vitamine A, D3 ed E che favoriscono pelo lucente, cute sana



pet world

CONSTANT INNOVATION

The new catalogue with 700 products and over 100 new ones was launched at Zoomark International

Love for pets, expertise and respect for their needs are some of the values that drive Vitakraft. The company keeps striving for quality and constant innovation, and this year innovation took centre stage at Zoomark International, where Vitakraft launched over 100 new petfood and petcare products. Here you are a few.

Single protein and hypoallergenic

Premium Filet are the latest snacks for dogs and cats, made with 100% meat or fish, gently cooked and amazing. Single-protein grain free and hypoallergenic, they are suitable for sensitive dogs. A soft treat, free from artificial colourings, preservatives or flavourings, with either chicken or dolphin safe salmon, MSC certified.

Small snacks, great taste

Perfect for training and agility, *Boony Bits* are an exclusive novelty for a growing target. Non-greasy, won't crumble, light and delicious, there are about 200 pieces in each pack, for a repeated treat throughout the day.

Quality crispness

Delicious and crunchy OGM free biscuits with minerals to support teeth and bones, as well as vitamin A, D3 and E for glossy coat, healthy skin and efficient immune system. The varieties available are boxed with a resealable pouch. Here are a few:

- *Vita Rolls*: delicious filled biscuits for dogs of any size.
- *Vita Bones*: vegetable biscuits with tomatoes, spinach and carob. Low fat and free from animal ingredients as well as artificial colourings and flavourings.
- *Vita Mix*: delicious and crunchy assorted mini biscuits for small dogs.

Ready to use and lactose-free

Cat Milk is a tasty milk with calcium and biotin, for cats from three months old. Its formula is sugar and lactose free, and should be kept outside the fridge, always ready for use. New packaging with seven single doses in 20 ml tetrapak.

Not only snacks

Zoomark International turned out to be the perfect platform to launch a number of new accessories. With its cooling gel, *Refresh Mat*, stores freshness releasing it gradually and keeping your dog or cat pleasantly cool in the summer heat. *Fontanella Refresh*, is perfect to provide your furry friend with fresh water, constantly oxygenated and filtered.



e aiutano a mantenere efficiente il sistema immunitario. Sono prodotti senza ogm e confezionati in scatola con busta salvafreschezza. Tre le varianti:

- *Vita Rolls*: biscotti farciti con un gustoso ripieno per cani golosi di tutte le taglie.
- *Vita Bones*: biscotti alle verdure con pomodoro, spinaci e carruba. Una bontà a basso contenuto di grassi, senza ingredienti di origine animale, coloranti e aromi artificiali.
- *Vita Mix*: mini biscotti assortiti, ideali per cani di taglia piccola per un mix di gusto e croccantezza.

Pronto all'uso e senza lattosio

Cat Milk è il latte dal gusto irresistibile con calcio e biotina, adatto ai gatti dal terzo mese di età. Formulato con una ricetta senza zuccheri e senza lattosio, non va conservato in frigorifero ed è sempre pronto all'uso. Nuovo packaging con sette piccole confezioni monodose in tetrapak da 20 ml.

Non solo snack

Zoomark International si è rivelato anche l'occasione per presentare tanti nuovi accessori. Il *Tappetino Refresh*, grazie alla superficie fresca e allo speciale gel rinfrescante, immagazzina il freddo e lo rilascia gradualmente dando un piacevole refrigerio al cane o al gatto durante le giornate estive. *Fontanella Refresh*, innovativa e pratica, è invece l'ideale per fornire ai nostri amici quattrozampe acqua continuamente ossigenata e filtrata.

Tante novità anche per roditori, uccellini e rettili grazie alle linee *Emotion*, *Pro Vita* e *Reptile*, tutte da scoprire su www.vitakraft.it o richiedendo il nuovo catalogo Vitakraft 2017/2018 fresco di stampa. (E.P.)



notizie brevi

La novità dell'anno secondo la rivista Pet

La rivista tedesca Pet ha premiato l'alimento per gatti super premium *Leonardo*® di Bewital come novità dell'anno. Il riconoscimento è stato conferito dagli stessi professionisti del settore attraverso una votazione online. "Siamo molto onorati di ricevere questo premio. Per noi è la conferma che siamo sulla buona strada" spiega il Dr. Jürgen Wigger, Direttore Amministrativo di Bewital Petfood. "Il presupposto per questo riconoscimento è un prodotto che convince sia il consumatore finale sia il punto vendita che lo commercializza". È da quattro anni che la rivista Pet premia la novità top dell'anno. Per il 2017 la premiazione si è tenuta nel corso di Zoomark International. **Info:** www.leonardo-catfood.com/it



Farma Siland, incontri sul vet food in farmacia

Sono partite a fine giugno le tappe del *Farma Siland*, la serie di incontri organizzati da Aurora Biofarma per l'ingresso dell'azienda nelle farmacie con il vet food: l'occasione è il lancio di *Siland*, alimentazione medicata e ipoallergenica con linea diet e nutrafood. Attraverso un calendario di appuntamenti che sta toccando le principali città italiane, Aurora Biofarma intende offrire un momento di incontro aperto a tutti i farmacisti per l'aggiornamento sulla nutrizione e sulla nutraceutica nel paziente a quattro zampe. Punto di partenza dell'iniziativa è la presa di coscienza del pet care come elemento sempre più strategico anche all'interno delle farmacie. Dopo la prima tappa a Roma il 21 giugno, il tour ha toccato fra l'altro Napoli, Palermo, Torino e Milano e, al termine della pausa estiva, ripartirà in altre località da settembre. **Info:** www.aurorabiofarma.it, aurorabiofarma.stampa@gmail.com



Avvocati in difesa di animali e ambiente a Napoli

Apre a Napoli *Gaia Lex*, il centro di azione giuridica per gli animali e l'ambiente creato dall'associazione Gaia Animali & Ambiente Onlus, che si occupa di intraprendere ogni iniziativa legale opportuna in favore degli animali e dell'ambiente. La sezione partenopea si avvale della collaborazione dell'avv. Anastasia Periodo, avvocato penalista e contemporaneamente appassionata volontaria animalista e fervente gattara che recupera mici della sua zona, li cura e cerca per loro delle buone adozioni. "Metto a disposizione tutto il mio amore per gli animali e le mie competenze giuridiche per difendere chi non ha voce", dichiara battaglia, "da tempo mi prodigo per operare a favore dei diritti degli animali. Sia a livello umano che professionale". **Info:** www.gaiaitalia.it



Un anno scolastico con tanti CuccioliAmori

Si è conclusa la seconda edizione del progetto *CuccioliAmori*, patrocinato da Cargill® e rivolto alle scuole primarie italiane con l'obiettivo di diffondere tra i bambini una maggior conoscenza del mondo degli animali da compagnia. Grande è stato l'entusiasmo degli alunni di terza della Scuola primaria Baracca di Pescantina (VR) che hanno partecipato lo scorso 25 maggio all'incontro *CuccioliAmori*, evento che ha decretato la chiusura ufficiale del progetto 2016-2017 e ha visto i giovani studenti coinvolti in alcuni giochi di squadra con sfide a colpi di proverbi ed enigmi sui nostri amici a quattro zampe. Alle due edizioni di *CuccioliAmori* hanno partecipato circa 5.000 classi delle scuole primarie di tutta Italia, 6.000 insegnanti, 120.000 alunni e i loro genitori, e 2.500 istituti veterinari. **Info:** retail.raggiadisole.biz



A Norimberga l'Interzoo fino al 2036

Interzoo resterà a Norimberga ancora per molto tempo. L'organizzazione dell'importante salone internazionale e l'ente fieristico hanno deciso di sottoscrivere una collaborazione fino al 2036. La direzione di WZF e NürnbergMesse sono entrambe convinte che si tratta di un passo avanti verso la conferma della posizione di *Interzoo* quale fiera leader mondiale per l'industria del pet. Per Herbert Bollhöfer, Amministratore Delegato di WZF GmbH, la firma del contratto lancia al mondo del petmarket un messaggio importante. "Da anni l'*Interzoo* è di gran lunga la fiera più importante del settore. È cresciuta in modo eccellente a Norimberga e quindi continuiamo con questo accordo a lungo termine". E Hans-Jochen Büngener, Presidente del comitato espositivo *Interzoo*, aggiunge: "Per i nostri espositori e visitatori questo accordo significa soprattutto la continuità e la capacità di realizzare piani a lungo termine e ci offre l'opportunità di accelerare lo sviluppo strategico di *Interzoo* in accordo con le ultime conoscenze in campo di organizzazione fieristica". Roland Fleck e Peter Ottmann, CEO di NürnbergMesse Group, vedono con favore l'estensione del contratto fino al 2036: "Come sede espositiva, Norimberga offre le condizioni ideali per trasformare eventi di successo in fiere internazionali. Fin dal 1988, anno della prima edizione di *Interzoo*, è sempre stata e continuerà a essere il punto di incontro globale per l'industria del pet". Attualmente il salone ospita più di 1.800 espositori provenienti da oltre 60 Paesi e 39.000 visitatori specializzati e le cifre del successo di *Interzoo* indicano come la fiera risponda in modo adeguato alle esigenze di un mercato dinamico. **Info:** www.interzoo.com





PROGETTI CHE PIACCIONO

Molti nuovi contatti a Zoomark Interantional, dove l'azienda ha illustrato il suo rivoluzionario metodo di estrusione selettiva

Per MSM Pet Food la partecipazione a Zoomark International 2017 ha rappresentato un'importante opportunità per conoscere nuovi clienti e proporre loro tutte le novità presentate in anteprima in occasione del salone. "Devo dire che questa edizione ha avuto un deciso aumento di affluenza, abbiamo davvero notato una grande partecipazione di addetti ai lavori durante tutti i giorni della fiera. Zoomark International ci ha dato la possibilità di tessere relazioni sia con contatti italiani che esteri, cosa per noi molto importante, in vista dell'espansione internazionale del nostro brand" spiega Luca Mognetti, titolare di MSM Pet Food.



Estrusione selettiva + intolleranze alimentari

Al salone di Bologna l'azienda ha presentato diverse novità che incrementano il top di gamma *Pettys*. "Abbiamo arricchito il nostro assortimento con una linea low grain e una grain free. La novità più importante è che queste nuove gamme vengono prodotte sempre con il nostro rivoluzionario metodo dell'estrusione



selettiva, che rende questo prodotto l'unica crocchetta triplo strato presente sul mercato ad avere queste caratteristiche. Devo dire che sono novità che hanno suscitato un enorme interesse nel pubblico, poiché siamo riusciti a unire i vantaggi dell'estrusione selettiva alle esigenze dei cani con intolleranze alimentari, specialmente nei confronti dei cereali. Credo siano soluzioni molto interessanti sia per i negozianti che per i proprietari, che spesso si trovano a dover acquistare prodotti *ad hoc* per far sì che i propri amici quattrozampe possano mantenersi energici e forti senza dover rinunciare a un'alimentazione sana e bilanciata", prosegue Luca Mognetti.

La fiducia dei clienti

MSM Pet Food è in costante crescita e continuerà a lavorare seguendo la strada percorsa finora. Il pubblico ha dato molta fiducia alle nuove proposte, aspetto che stimola ancor più nel titolare e nei suoi collaboratori la voglia di continuare a innovarsi e stupire i propri partner.

"Il 2017 è iniziato molto bene e i numeri sostengono il nostro operato" continua Luca Mognetti.

"L'azienda sta continuando a crescere secondo i target prefissati e abbiamo inserito un nuovo Responsabile Vendite Italia per sviluppare e potenziare la nostra presenza sul territorio nazionale. L'edizione di Zoomark International ha confermato la validità del nostro progetto e siamo molto fiduciosi nel prossimo futuro. L'ampliamento della fabbrica è tra i nostri obiettivi imminenti: si tratta di un investimento molto oneroso e importante per noi, ma siamo certi che darà i frutti che tutti ci aspettiamo". (G.M.)

cats & dogs

POPULAR PROJECTS

Lots of new business contacts at Zoomark International, where the firm explained its groundbreaking selective extrusion system

Zoomark International 2017 gave MSM Pet Food a great opportunity to meet new customers and introduce them to their latest news, premiered at the show. "We noticed a great increment in the number of visitors during this edition. Zoomark International gave us a chance to expand our business network, both in Italy and abroad. It's very important to us, in view of our plans to expand abroad", explains MSM Pet Food owner Luca Mognetti.

Selective extrusion + food intolerances

MSM Pet Food showcased new products which are going to broaden their top range *Pettys*. "We expanded our range with two new lines, one is low grain and the other is grain free. The bigger news is that also these two lines are manufactured through our groundbreaking selective extrusion system, making this the only triple layer kibble on the market with these features. These news raised great public interest, because we succeeded in combining the advantage of selective extrusion with the needs of intolerant dogs, particularly those intolerant to grain. We firmly believe these to be of great interest to both retailers and pet owners, who often need to buy specific products to ensure wellbeing of their furry friends, whilst trying to feed them a balanced diet", goes on Luca Mognetti.

Trusted by customers

MSM Pet Food keeps growing, and will keep on this same path. Customers welcomed these new products, thus stimulating the company owner and his team to keep innovating and impress us all.

"2017 was off to a good start, and numbers support our work continues Luca Mognetti. "Our company keeps growing meeting all the targets set, and we recently hired a new Sales Manager for Italy to develop and increase our presence on the Italian market. Zoomark International was further confirmation of the worth of our project and we are very confident about the near future. We plan to extend our plant soon: it's a costly investment, but extremely important to us, and we believe it will produce the desired results".



sostenibilità” conclude Americo Casci Magnani, CEO di *nologo*[®]. **Info: www.nologolicensing.it, tel. 3316494667**

Nologo[®] case history dall'Università di Ferrara

È nata un'interessante collaborazione tra l'iniziativa *nologo*[®] - sigillo internazionale per il consumo e la solidarietà sociale - e la Facoltà di Economia dell'Università di Ferrara. *Nologo*[®] arriva sui banchi universitari diventando oggetto di studio degli studenti del corso di "International Marketing" che hanno analizzato la formula di business e fatto proposte concrete per migliorare la visibilità del marchio legandole a prospetti di budget e ritorni dell'investimento. "Collaborare con il mondo accademico è stato importante per cogliere gli ottimi spunti lanciati da questi giovani studenti con background culturali differenti ma allo stesso tempo anche per misurare la validità dell'iniziativa verso un target, quello dei giovani, che è sempre più sensibile ai temi legati al sociale e alla



Estateinsieme, ma prima andiamo dal veterinario

Torna la *Campagna Estateinsieme* di Royal Canin avviata ogni anno in collaborazione con ANMVI ed ENPA, volta a sensibilizzare i proprietari sull'importanza della visita veterinaria prima di partire per le vacanze. Perché è così importante? Ecco le risposte di Antonio De Biase, Medico Veterinario Royal Canin, che dà una serie di consigli e suggerisce le domande da rivolgere al proprio veterinario di fiducia: eseguire la corretta profilassi vaccinale prima di partire per le vacanze; verificare i documenti

necessari per il viaggio e gli oggetti di base da avere con sé; farsi consigliare sulle precauzioni da prendere durante il viaggio che per cani e gatti può essere una fonte di stress; chiedere consigli per far abituare il cane all'utilizzo della museruola; farsi consigliare come garantire la salute del cane e gatto in base alla meta e alle caratteristiche specifiche dell'animale. Legato alla campagna di quest'anno c'è anche il concorso, che prosegue fino al 14 luglio, per vincere il kit vacanze per il proprio pet. Inoltre, per ogni registrazione sul sito, Royal Canin donerà un pasto a cani e gatti ospiti delle strutture ENPA. **Info: www.royalcanin.it**

Fondo Amici di Paco contro i parassiti in canili e gattili

Per il quindicesimo anno il Fondo Amici di Paco si è impegnato nella *Campagna Antiparassiti* per aiutare i canili e i gattili a mantenere in salute i loro ospiti e favorirne le adozioni. La consegna dei prodotti ai rifugi in varie parti d'Italia è stata completata e questo permetterà ai cani e ai gatti ospitati di trascorrere un'estate in salute e, ci si auspica, a trovare una famiglia. La *Campagna Antiparassiti* da 15 anni è diventata l'iniziativa più rappresentativa dell'impegno dell'associazione, resa possibile dalle adesioni di tanti sostenitori che con la loro generosità permettono di acquistare parecchie migliaia di dosi di prodotto da donare ai rifugi che salvano migliaia di cani e di gatti senza famiglia.

"Insieme al cibo e alle vaccinazioni, per i canili e i gattili la spesa per i prodotti antiparassitari rappresenta il maggior impegno economico" spiega Diana Lanciotti, fondatrice del Fondo Amici di Paco. "La profilassi antiparassitaria, necessaria per i cani e i gatti di casa, si rende ancora più necessaria per gli animali che vivono nei rifugi, costretti a una convivenza forzata e perciò a maggior rischio di infestazione". **Info: www.amicidipaco.it, paco@amicidipaco.it, tel. 030 9900732**



Atuttacoda in scena al Museo del Cinema

Da sempre gli animali fanno parte dell'immaginario cinematografico, dai divi storici come Rin Tin Tin e Lassie fino alla nuova ondata di protagonisti a quattro zampe che caratterizzano la produzione contemporanea. Il Museo del Cinema di Torino celebra gli animali sul grande schermo con la mostra "Bestiale! Animal film stars" e *Atuttacoda - expo arounds the pets* non poteva mancare. La fiera dedicata al benessere animale, che si terrà il 16-17 settembre all'Oval-Lingotto di Torino, è partner dell'iniziativa. 440 opere imperdibili che saranno esposte fino all'8 gennaio accompagnate da una serie di eventi esterni tra cui uno specifico proprio in occasione di *Atuttacoda*.



Oltre a quella sul cinema "bestiale" saranno tantissime le attività organizzate nella due giorni torinesi dedicate agli animali d'affezione, rivolta non solo a chi già conosce, ama e rispetta gli animali ma soprattutto a chi vuole approfondire le sue conoscenze su questo mondo imparando ad avere un approccio etico e a fare scelte consapevoli nel rispetto delle varie specie a cominciare da eventuali future adozioni, o dal comportamento da seguire con gli animali o semplicemente l'alimentazione più adatta per i nostri amici di casa. **Info: www.atuttacoda.it, www.museocinema.it**

Dieci buoni motivi per visitare PATS

Al Telford International Centre il 24-25 settembre è in programma il principale evento pet del Regno Unito, *PATS*: qui tutto il settore si riunisce in un'unica location con oltre 200 aziende che presentano i loro prodotti. "Molte le novità da vedere e le cose da fare durante i due giorni della fiera", ha dichiarato l'organizzatrice Annie Foord. "I visitatori possono essere sicuri di incontrare esponenti di tutti i nomi di leader di mercato, così come numerosi marchi emergenti. E ci sono dieci buoni motivi per visitare *PATS*: 1) più di 200 espositori che mettono in mostra prodotti e servizi; 2) presenza di espositori internazionali da America, Russia, Germania, Italia, Paesi Bassi e Finlandia; 3) oltre 300 nuovi prodotti nella New Product Showcase; 4) i più venduti di domani - tutti i nuovi prodotti saranno giudicati da un gruppo di rivenditori indipendenti; 5) offerte fantastiche - *PATS* è il luogo ideale per approfittare e fare ordini; 6) eventi collaterali, due giorni di seminari per dare nuove idee al petmarket; 7) dimostrazioni grooming ad alto livello dai principali nomi della toelettatura; 8) tutto sotto un tetto - un'opportunità unica di vedere le ultime novità riunite insieme; 9) ampi servizi di ristorazione; 10) arrivare non potrebbe essere più semplice, Telford International Center è in una posizione ideale, a 15 minuti dall'autostrada è facilmente accessibile dagli aeroporti di Birmingham e Manchester. **Info: www.patshow.co.uk**



AIUTARLO A CRESCERE, UN LAVORO A TEMPO PIENO

Un alimento specifico per affiancare il proprietario nell'allevamento di un cucciolo di taglia small

Il principale obiettivo di Arion è molto chiaro: la ricerca di una ricetta sempre migliore per far sì che i pet e i loro amici a due zampe convivano nel modo più sano e piacevole possibile. L'alimentazione, soprattutto nelle prime fasi di vita, gioca un ruolo fondamentale, e per questo è necessario fornire al cane il nutrimento migliore.



alta qualità adattati alle specifiche necessità. Il cane è un carnivoro e in natura consuma principalmente alimenti di origine animale. Per questo tutti i prodotti Arion Original contengono concentrazioni elevate di proteine animali attentamente selezionate e sono totalmente privi di glutine, mais o grano, contribuendo quindi a ridurre le sensibilità alimentari nei cani.

Potenziare l'apprendimento per una crescita ottimale

Aiutare un cucciolo a crescere è un lavoro impegnativo e una grande sfida. Il suo cervello si evolve costantemente e deve elaborare innumerevoli nuove informazioni, il sistema immunitario non più protetto dal latte materno si deve adattare e l'organismo richiede la corretta energia per uno sviluppo adeguato. Per la crescita dei cani di taglia piccola, Arion ha formulato *Puppy Small Breed Chicken&Rice*, nelle confezioni da 1 kg, 3 kg e 7,5 kg.



Ecco le principali caratteristiche della ricetta *Puppy Small Breed Chicken&Rice*:



- APPRENDIMENTO POTENZIATO - il cervello è composto da grandi quantità di grasso, di cui l'acido grasso omega 3 più presente è il DHA, importante per la comunicazione tra le cellule nervose ed essenziale per uno sviluppo cerebrale ottimale. Per stimolare la curva di apprendimento del cucciolo, *Puppy Small Breed Chicken&Rice* è arricchito con omega 3 DHA ottenuto dall'olio



di pesce, in modo da supportare lo sviluppo cerebrale e contribuire a un corretto percorso di crescita e addestramento;

- CRESCITA OTTIMALE - *Puppy Small Breed Chicken&Rice* è ricco di proteine e grassi animali per fornire energia e nutrienti sufficienti per i cuccioli in crescita;

- SUPPORTO IMMUNITARIO - durante le prime settimane di vita il latte materno protegge il cucciolo da numerose malattie. Quando però viene svezzato, il sistema immunitario non è ancora del tutto sviluppato ed è quindi maggiormente esposto a malattie. Per supportare e rafforzare il sistema immunitario del cucciolo, Arion Original ha arricchito *Puppy Small Breed Chicken&Rice* con una fonte bilanciata di acidi grassi omega 3 e omega 6, vitamina E e C, betacarotene e agrumi naturali. Gli antiossidanti svolgono un ruolo importante nel sistema immunitario di tutti gli animali proteggendo le cellule del corpo dai radicali liberi. Grazie all'estratto di agrumi, la concentrazione di antiossidanti nel sangue dei cuccioli aumenta consentendogli di crescere sano. (L.D.)

dogs

SUPPORT PUPPY GROWTH IS A FULL-TIME JOB

Specific food to support breeders of small puppies

Arion goal is very simple: developing the best recipes to support the perfect cohabitation between pets and owners. Nutrition plays a fundamental role, especially during the first months: that is why dogs require the best products available.

Thanks to over 25 years of experience and to recent scientific progress in nutrition, quality and flavour, Arion Original products have been developed to provide customers with the utmost satisfaction: thorough selection of high-quality dry food suited for pets' specific needs. Dogs are carnivores and they naturally eat food of animal origin. That is why Arion Original products contain elevated percentage of carefully selected animal proteins. They are free from gluten, corn or wheat, thus reducing food sensitivity.

Improve learning skills to ensure the perfect growth

Supporting the growth of puppies is very challenging and difficult. Brain constantly evolves and deals with plenty of information, the immune system is no more protected from mother milk and the organism requires adequate energy. That is why Arion developed *Puppy Small Breed Chicken&Rice* in 1, 3 and 7.5kg bags.

Puppy Small Breed Chicken&Rice main features are:

- IMPROVED LEARNING SKILLS - brain is made of large percentage of fats, mostly DHA omega 3 fatty acids. Brain fat is important to ensure the communication between nervous cells as well as to guarantee excellent brain development. *Puppy Small Breed Chicken&Rice* is supplemented with omega 3 DHA from fish oil to stimulate the puppy's learning skills, the brain development and the correct growth;
- EXCELLENT GROWTH - *Puppy Small Breed Chicken&Rice* is rich in proteins and animal fats to provide energy and nourishing substances for growing puppies;
- IMMUNE SYSTEM SUPPORT - during the first weeks mother milk protects puppies from several diseases. After weaning, however, the immune system is not fully developed: the puppy is more vulnerable to diseases. In order to strengthen the immune system, Arion Original supplemented *Puppy Small Breed Chicken&Rice* with balance source of omega 3 and 6 fatty acids, vitamin E and C, beta carotene and natural citrus fruit. Antioxidants play an important role in the immune system, by protecting body cells from free radicals. Thanks to citrus fruit, the concentration of antioxidant in blood increases, helping puppies grow strong and healthy.





“DICIAMOCI LA VERITÀ”

I più diffusi argomenti sulla nutrizione di cani e gatti spiegati dagli esperti di Royal Canin nella campagna che vuole fare chiarezza sulla corretta alimentazione

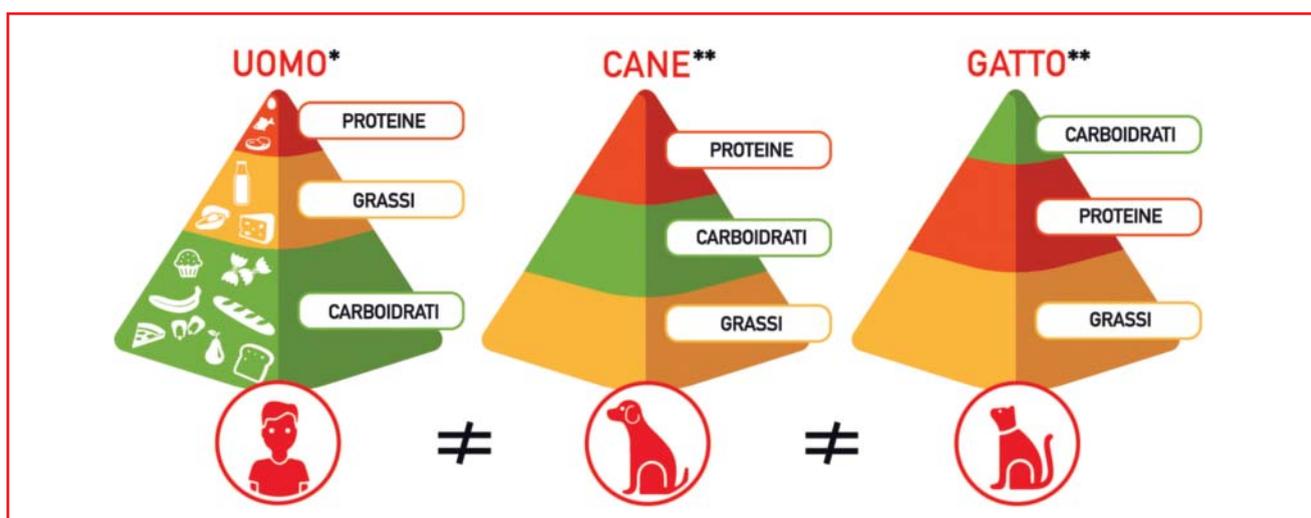
L'approccio di Royal Canin è basato sulla scienza e sull'importanza di una nutrizione di qualità e su misura in grado di rispondere alle specifiche esigenze di cani e gatti e non sui trend del momento. Secondo gli esperti dell'azienda, quando si parla di alimentazione per cani e gatti è importante guardare oltre le mode che promuovono diete biologiche, naturali, senza cereali o basate sull'utilizzo di carne fresca. Ogni animale è infatti unico e la conoscenza delle sue caratteristiche specifiche e l'attenzione ai suoi veri fabbisogni nutrizionali sono i principi che da sempre guidano Royal Canin nella creazione dei propri alimenti.

Abbiamo chiesto agli esperti dell'azienda, che ha lanciato la campagna “Diciamoci la verità” per fare chiarezza su alcuni preconcetti sull'alimentazione industriale, di darci un loro punto di vista in merito alle esigenze nutrizionali di cani e gatti. Qui di seguito trovate l'intervista a più voci.

Vimax Magazine: Il cane e il gatto hanno le stesse esigenze nutrizionali?

Royal Canin: “Sia i cani che i gatti hanno un organismo ed esigenze nutrizionali diverse, non paragonabili a quelle dell'uomo: mentre quest'ultimo ha bisogno di assimilare maggiormente carboidrati (circa il 60% della nostra alimentazione deve comporsi di glucidi come cereali, ecc.), il cane ne ha bisogno in misura inferiore (circa il 30%) e il gatto ancora meno (circa il 25%)*.

Anche il bisogno proteico è differente: per l'uomo equivale a circa il 10% dell'alimentazione quotidiana, mentre per il cane arriva al 30% e per il gatto sale al 40%**.



Per questo nella filosofia Royal Canin la precisione nutrizionale è un elemento distintivo. Royal Canin dosa nei suoi alimenti la quantità di nutrienti necessaria sulla base della fisiologia dell'animale, dell'età, della taglia, dello stile e delle fasi di vita, fino alla gestione nutrizionale delle possibili patologie in corso.

La scelta basata sui nutrienti assicura dunque la massima garanzia di qualità nutrizionale dell'alimento. Un ingrediente, infatti, può contenere molti nutrienti (proteine, zuccheri, carboidrati, vitamine, sali minerali ecc.) e variane la quantità in base alle condizioni climatiche e alla stagionalità dell'alimento (il salmone, ad esempio, varia la propria massa grassa in base al ciclo stagionale: lo stesso pesce pescato in inverno contiene il 15% di grassi in più che in estate)“.



Vimax Magazine: Il cane e il gatto hanno lo stesso approccio all'alimentazione dell'uomo?

Royal Canin: “I cani e i gatti hanno un numero significativamente inferiore di papille gustative rispetto all'uomo e difficilmente vengono attratti dai sapori, bensì dal profilo aromatico degli alimenti.

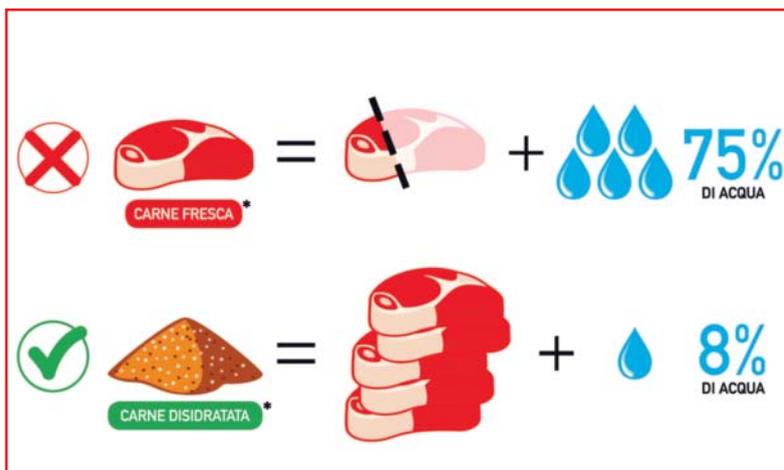
Per questo motivo, il team scientifico di Royal Canin, oltre a studiare i nutrienti idonei e la loro assimilazione, si focalizza

anche sul grado di appetibilità delle ricette adattando la forma e la consistenza delle crocchette alle esigenze del cane o del gatto. I parametri infatti che determinano l'appetibilità di un alimento per cani e gatti sono la forma, la dimensione e la consistenza".

Vimax Magazine: La carne fresca è la scelta migliore per il cane e il gatto?

Royal Canin: "C'è chi sostiene che la carne fresca sia migliore di quella disidratata. In realtà la carne disidratata è semplicemente una fonte più concentrata di sostanze nutritive.

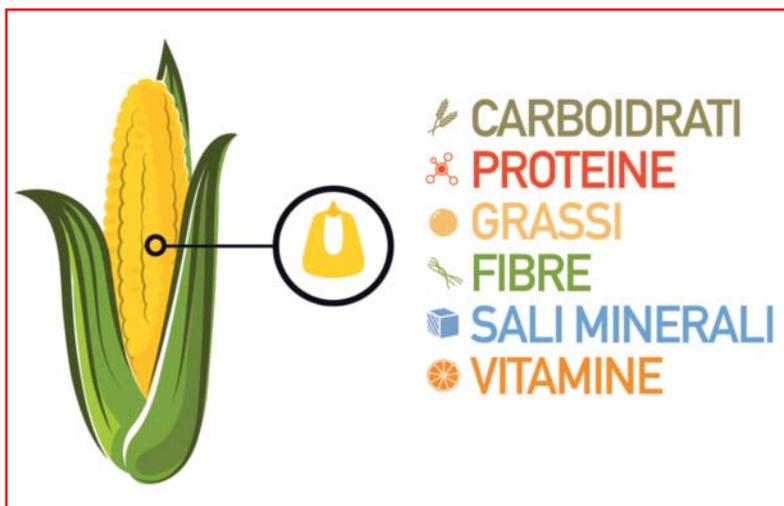
Il processo di disidratazione della carne permette infatti di eliminare circa il 75% dell'acqua presente in essa, oltre che contrastare la presenza di eventuali batteri, virus o parassiti. È inoltre importante sottolineare che la legge impone ai produttori di riportare gli ingredienti in ordine decrescente di peso prima della cottura.



Questo permette a chi impiega carni fresche (che includono acqua, con il suo relativo peso) di indicare la carne come primo ingrediente utilizzato a dispetto della carne disidratata (che pesa di meno rispetto a quella fresca), anche se l'apporto proteico della carne disidratata, a parità di peso, è oltre 4 volte superiore a quello della carne fresca".

Vimax Magazine: Il mais dà un giusto apporto nutritivo al cane e al gatto?

Royal Canin: "C'è chi sostiene che le diete prive di cereali siano superiori a quelle che contengono mais, grano e soia. In realtà non esistono ricerche che supportino la tesi secondo cui le diete prive di questi ingredienti siano migliori rispetto a



quelle contenenti altri carboidrati. I cereali si possono considerare elementi nutritivi digeribili e risultano meno allergizzanti rispetto a fonti proteiche di origine animale.

Inoltre il mais, spesso accusato di venire impiegato negli alimenti per cani e gatti come semplice riempitivo, secondo la scienza è uno dei pochi ingredienti che contiene contemporaneamente proteine, carboidrati, grassi, minerali, vitamine e fibre, con ottime caratteristiche nutrizionali". (F.C.)

cats & dogs

"LET'S BE HONEST"

Royal Canin is promoting a campaign which is going to shed light on proper nutrition for cats and dogs

Royal Canin approach is based on science and on the importance of a quality, tailored diet able to meet the specific needs of dogs and cats, not on passing trends. Company experts confirm that when dealing with dogs and cats nutrition, it is important to be above trends who promote organic diets, natural ones, grain free ones or diets including only fresh meat. Each and every pet is unique, and getting to know his specific features and nutritional needs is what drives Royal Canin in creating its foods.

The company recently launched a campaign called "Let's be honest", in order to shed light on a few preconceived notions on industrial petfood, and we asked their experts opinion on the nutritional needs of cats and dogs. The following is our interview with them.

Vimax Magazine: Do dogs and cats have the same nutritional needs?

Royal Canin: "Dogs and cats are different, and have different nutritional needs, very different from ours: men need to absorb larger amounts of carbohydrates (about 60% of our diet should comprise carbohydrates such as grain and so on), whilst dogs only need about 30%, and cats even less, about 25%".

Even their protein requirements are different: men require about 10% of daily intake, whilst dogs need up to 30% and cats even more, 40%**.

That's why Royal Canin values nutritional precision so much. In its foods, Royal Canin measures the appropriate amount of nutrients required according to the physiology of the animal, its age, size, lifestyle and stage of life, up to managing any eventual disorder through nutrition.

A choice based on nutrients ensures top nutritional quality of the food. A single ingredient may contain multiple nutrients (proteins, sugar, carbohydrates, vitamins, minerals and so on) which may vary according to weather conditions and seasonal nature of each food (salmon body fat, for instance, varies according to season: the same fish caught in winter contains an extra 15% fat than that caught in the summer)".

Vimax Magazine: Is dogs and cats approach to food similar to that of men?

Royal Canin: "The number of taste buds in dogs and cats is significantly lower than in men, they are attracted by the aroma of foods, and very seldom by flavours.

Besides studying the most appropriate nutrients and how they are absorbed, Royal Canin scientific team also focuses on recipes palatability, adjusting shape and texture of the kibbles to the needs of dogs and cats. Shape, size and texture determine palatability of any given food for dogs and cats".

Vimax Magazine: Is fresh meat the best choice for dogs and cats?

Royal Canin: "Some believe fresh meat is better than freeze-dried meat. But freeze-dried meat is simply a more concentrated source of nutrients.

Freeze-drying meat eliminates about 75% of the water it contained, as well as tackling eventual bacteria, viruses or parasites. The law requires manufacturers to write ingredients on the label in decreasing order according to their weight before being cooked. This enables those who use fresh meat (which include water, with its weight) to indicate meat as the main ingredient, in spite of freeze-dried meat (which is lighter in weight than fresh meat), although the protein intake of freeze-dried meat, pound for pound, is over 4 times as much as that of fresh meat".

Vimax Magazine: Does corn provide an appropriate nutritional supply to dogs and cats?

Royal Canin: "Some say that grain-free diets are better than those containing corn, wheat or soy. To be honest, there isn't a research in support of the theory that diets free from these ingredients are better than those with other types of carbohydrates. Grain is a digestible nutrient, and is less allergenic compared to animal sources of protein.

Besides, despite being often accused of being used in foods for dogs and cats as a filler, according to science corn is one of those few ingredients which contains at the same time proteins, carbohydrates, fats, minerals, vitamins and fibres, all with excellent nutritional values".

** Department of Sperimental Medicine Sapienza University in Rome
** According to nutritional values of complete and balanced foods by Royal Canin

* Dipartimento di Medicina Sperimentale Sapienza Università di Roma
** Sulla base di livelli nutritivi di alimenti completi e bilanciati Royal Canin

Occhi blu come il cobalto

LONGEVO, DAL FORTE CARATTERE
E CHIACCHIERONE: ECCO IL SIAMESE,
CHE STRINGE CON L'UOMO
UN LEGAME MOLTO INTENSO

DI LAURA BURANI

Le origini

Secondo antichi documenti conservati presso la Biblioteca Nazionale di Bangkok, le lontane origini di questa razza risalirebbero al XIV secolo: si trattava di gatti, sebbene molto differenti dagli esemplari dei giorni nostri, con alcune caratteristiche riconducibili al siamese, come ad esempio la colorazione "a punte", cioè una maggiore intensità di colore sulla punta del naso, delle orecchie, parte delle zampe e della coda. Su tutto il resto del corpo risulta invece dominante il colore pallido del guscio d'uovo con toni che vanno dall'avorio al bianco ghiaccio, al beige, al magnolia, toni questi che creano forte contrasto con il colore degli occhi di un blu tanto intenso che pare cobalto.

In Europa vennero introdotti solo nel 1871 quando parteciparono al *Cat Show* presso il Crystal Palace di Londra e in seguito vennero importati da mercanti inglesi, affascinati dalla struttura fisica, dalla tessitura serica del pelo e dagli occhi blu di questi gatti. Nel 1880 il console inglese Owen Gould ricevette in regalo da parte del re del Siam due coppie di siamesi e al suo ritorno in patria li portò con sé mostrandoli con orgoglio. Nel 1890 questa razza iniziò a diffondersi anche in America riscuotendo grande successo, tanto che all'inizio del Novecento era già tra le più amate e presenti nelle esposizioni. Purtroppo però le mode passano e il siamese venne considerato in seguito soprattutto allo scopo di ibridare altre razze per ottenere esemplari con occhi azzurri o blu. Le razze che ne derivarono oscurarono per molto tempo il suo successo, anche perché i gatti a pelo lungo risultarono molto più apprezzati dal pubblico.

Per assistere alla rinascita della razza siamese dobbiamo attendere fino al 1960 quando gli allevatori iniziarono a rinnovare ed estremizzare le sue caratteristiche: il gatto di struttura robusta divenne lungo e magro con zampe lunghe e sottili e venne scritto un nuovo standard. Il siamese è perciò un gatto nuovo e antico, che si ama o si odia, ma non risulta certo indifferente.

Le caratteristiche

Questo felino è un animale speciale, forse il più longevo tra tutti i gatti domestici. Vive in media fino a vent'anni, ma si conoscono casi di siamesi venticinquenni. Ha un rapporto con gli umani molto intenso, si affeziona moltissimo alla sua famiglia ma soprattutto diventa compagno inseparabile di un componente in particolare e lo segue ovunque diventando suo schiavo e padrone. Ha un carattere molto forte e la sua voce rispecchia tale caratteristica, miagola spesso e con vocalizzi particolari, è probabilmente il gatto che più si fa capire con voce potente e gutturale per attirare l'attenzione ed esprimere e comunicare i propri sentimenti e bisogni. Riesce praticamente a dialogare con i suoi interlocutori modulando la voce con miagolii in base alle esigenze del momento: è una caratteristica propria della razza, difficilmente riscontrabile in altri gatti.

Convive tranquillamente con gatti e cani senza particolari problemi, è allegro e giocherellone, ogni cosa diventa gioco o preda immaginaria con la quale perdersi in lunghe cacce e agguati. La struttura agile e longilinea gli permette di dare sfogo alla sua grande energia con acrobazie, corse e salti altissimi per poi accoccolarsi sulle spalle o in grembo al suo umano preferito e trascorrere con lui più tempo possibile. Ama essere coccolato e accarezzato anche per ore ed è facilissimo addestrarlo a riportare oggetti.





Lo standard

Taglia media. Il gatto ideale è longilineo, elegante, snello, delicato ma muscoloso. Le spalle sono meno robuste dei fianchi. Testa di taglia media in proporzione con il corpo, ben bilanciata, cuneiforme con linee dritte. Il cuneo inizia dal naso e gradualmente aumenta in ampiezza fino alle orecchie. Non ci sono interruzioni delle linee dritte. Il cranio visto di profilo è leggermente convesso. Il naso è lungo, dritto e continua la linea della fronte senza nessun piccolo avvallamento. Muso stretto, mento di taglia media, la cui estremità forma una linea dritta e verticale con l'estremità del naso. Collo lungo e snello. Orecchie larghe alla base, che finiscono a punta, piazzate in modo da continuare la linea del cuneo. Occhi di

media grandezza, a mandorla, né sporgenti né infossati, posizionati leggermente all'insù a partire dal naso per risultare in armonia con le linee del cuneo. Il colore è di un meraviglioso blu scuro.

Zampe lunghe e sottili, in proporzione con il corpo, piedi piccoli e ovali.

Coda molto lunga, sottile anche alla base, che si assottiglia ulteriormente in punta.

Mantello con pelo molto corto, sottile, lucido, setoso, che si adagia sul corpo, praticamente senza sottopelo.

Il colore del mantello

Il colore del mantello è caratterizzato dai *points*, sfumature scure che formano una maschera sul muso, sulle orecchie, sulle zampe e sulla coda, mentre il colore sul resto del corpo è in armonia con il colore dei *points*, il più uniforme possibile, ma appena un po' più scuro sui fianchi. Il *point* sul muso non deve ricoprire l'intera testa ma è sfumato fino a congiungersi con le orecchie. Unica eccezione è il siamese bianco, che viene chiamato *foreign white* (forestiero bianco), il cui mantello è totalmente bianco e ha gli occhi di un inteso colore blu scuro.

Le colorazioni riconosciute più note sia nei maschi che nelle femmine sono:

- seal point: corpo da beige a crema, colore dei points marrone scuro (foca);
- blue point: corpo bianco ghiaccio, tono freddo, colore dei points ● blu-grigio senza toni marrone;
- chocolate point: corpo avorio, colore dei points cioccolato al latte;
- lilac point: corpo color magnolia, colore dei points lilla (grigio glaciale con un leggero riflesso rosa);
- red point: corpo bianco-crema, colore dei points arancio caldo e luminoso;
- cream point: corpo bianco-crema, colore dei points crema pastello;
- cinnamon point: corpo avorio, colore dei points cannella bruna;
- fawn point: corpo bianco magnolia, colore dei point beige intenso, cerbiatto.

Altre varietà di colore che generalmente appartengono solo alle femmine sono:

- seal tortie point: corpo beige sfumato cerbiatto, colore dei points a macchie o miscelato con marrone foca (chiaro o scuro) e rosso;
- blue tortie point: corpo bianco ghiaccio, colore dei points blu-grigio a macchie o miscelato con crema pastello;
- chocolate tortie point: corpo avorio, colore dei points cioccolato al latte a macchie o miscelato con rosso;
- lilac tortie point: corpo color magnolia, colore dei points lilla (grigio glaciale con toni di rosa) a macchie o miscelato con crema pallido;
- cinnamon tortie point: corpo avorio, colore dei points cannella scuro a macchie o miscelato con rosso;
- fawn tortie point: corpo bianco-magnolia, colore dei points beige intenso come il cerbiatto, a macchie o miscelato con crema chiaro.

Tutte le varietà di colore descritte, possono avere la variante tabby con o senza bianco. ↻



UN'ESTATE SENZA PARASSITI

Le soluzioni 100% naturali made in Germany per cani sani e senza ospiti indesiderati

L'estate è una stagione che mette a dura prova i nostri cani che necessitano sia di un'alimentazione bilanciata e altamente digeribile, ideale per affrontare l'affaticamento dovuto al clima torrido, sia di una soluzione naturale ed efficace per contrastare il fastidioso insorgere dei parassiti.

Da sempre Winner Plus è impegnata a garantire ai nostri animali salute e vitalità, e per questo la nuova linea *WINNER PLUS holistic* rappresenta la scelta del benessere naturale: un'alimentazione monoproteica di mantenimento o alimento curativo, formulato per soddisfare le particolari esigenze alimentari del cane in ogni fase della vita nel massimo rispetto dei valori etici del "nutrire secondo natura".

Il benessere totale

Scopo della medicina olistica è il raggiungimento di un benessere globale dell'organismo, quindi di un corretto equilibrio psicofisico, ottenuto intervenendo in maniera sinergica e mirata su tutti i sintomi di un malessere che non viene soppresso bensì curato naturalmente, ricostruendo il giusto equilibrio di cui il corpo necessita per vivere in salute.

Privo di cereali, soia, grano, uova e latticini, *WINNER PLUS holistic* è preparato senza l'impiego di aromi, coloranti o sapori artificiali ed è ricco di componenti fitoterapici: erbe (calendula, finocchio, camomilla, menta, prezzemolo, semi di fieno greco, radice di cicoria, radice di liquirizia) e frutti (rosa canina, lampone, mirtillo, aronia), con effetto anti invecchiamento e antinfiammatorio.

Stimola la flora batterica buona, inibendo la crescita di quella negativa e favorisce il sistema immunitario migliorandone l'attività. Ciascun ingrediente viene scrupolosamente selezionato nel rispetto dello Standard Internazionale Cruelty-Free, escludendo l'impiego di test sugli animali in ogni fase della produzione.

I prodotti della linea

A base di anatra, salmone e patate, *WINNER PLUS Puppy Junior holistic* è un alimento naturale e completo, privo di glutine, soia, grano, uova e latticini, ideale per le particolari esigenze dei cuccioli sensibili in ogni fase della crescita e indicato per cani giovani con esigenze intestinali più complesse. Preparato con pregiata carne di anatra, arricchita con salmone di prima scelta e patate bilanciati con cura, è un alimento ad altissima digeribilità.

La presenza di carne di pollo e di agnello come uniche fonti proteiche animali, l'assenza di glutine e mais, la presenza di riso ad alta digeribilità e di patate come fonte di proteina vegetale, rendono *WINNER PLUS Adult holistic* un prodotto adatto a ogni tipologia di cane in particolar modo cani con allergie e intolleranze al glutine e al mais.



natural · nutrition · system

WINNER PET FOOD SOLUTION SRL
tel. 0690375587
www.winnerplus.eu, info@winnerplus.eu



Grazie al basso contenuto di proteine e di grassi, *WINNER PLUS Lamb & Potato holistic* è ideale per cani intolleranti e sensibili, ma anche in sovrappeso o anziani. È un alimento ricco di carne di agnello di prima scelta come unica fonte di proteina animale, senza cereali e con patate come fonte di proteina vegetale, adatto a soggetti con intolleranze ad altri tipi di carne e cereali.

La presenza di carne di anatra di prima scelta come unica fonte proteica animale, l'assenza di cereali e la presenza di patate come fonte di proteina vegetale, rendono *WINNER PLUS Duck & Potato holistic* un alimento di alta qualità, ideale per cani intolleranti e sensibili.

A base di salmone, ideale per cani intolleranti e sensibili *WINNER PLUS Salmon & Potato holistic* è una ricetta con salmone di prima scelta come unica fonte proteica animale. L'assenza di cereali e la presenza di patate come fonte di proteina vegetale ne fanno un prodotto adatto a cani con esigenze intestinali più complesse.

L'aglio granulare contro i parassiti

Gli alimenti complementari *WINNER PLUS* rappresentano la giusta scelta per soddisfare i fabbisogni dei cani attraverso il corretto bilanciamento di micro e macroelementi, tutti completamente di origine naturale. Ma non solo: sono note a tutti le proprietà ver-



mifughe, antisettiche e ipotensive degli oli essenziali dell'aglio. Ecco perché *WINNER PLUS Aglio granulare* svolge un'efficace azione antibatterica con effetti benefici per il tratto gastrointestinale. Inoltre migliora la circolazione sanguigna e velocizza il trasporto di ossigeno nei tessuti muscolari, diminuendo la produzione di acido lattico e purifica la cute prevenendo l'insorgenza di eczemi. Ma non tutti forse sanno che l'aglio è anche un antiparassitario naturale e agisce come efficace repellente contro pulci, zecche e zanzare. La sua integrazione nella dieta rappresenta quindi un valido aiuto contro i flebotomi (o pappataci), vettori della leishmaniosi umana e canina. (M.F.)



dogs

A PARASITES FREE SUMMER

100% natural solutions made in Germany for healthy dogs free from unwelcomed guests

Summer can be quite challenging for dogs who need a balanced and digestible diet, to stand the heat, as well as a natural and effective solution against parasites.

Winner Plus is constantly striving to support pets health and vitality, that's why they have created *WINNER PLUS holistic*: a single protein maintenance diet to support natural wellbeing, or a healing food, created to meet special nutritional needs of dogs in any stage of life, following the ethics of "feeding according to Nature".

Total wellbeing

Holistic medicine strives to achieve general wellbeing, hence a sound physical and psychological balance, achieved through a synergic action on all symptoms of sickness, which aren't suppressed but healed naturally by re-building the correct balance needed by the body.

WINNER PLUS holistic is free from grain, soy, wheat, eggs, dairy products as well as from artificial colourings and flavourings, and is loaded with phytotherapeutic ingredients such as: botanicals (marigold, fennel, camomile, peppermint, parsley, fenugreek, chicory roots, liquorice root) and fruits (dog-rose, raspberry, blueberry, appleberry), with anti ageing and anti inflammatory properties.

It supports good intestinal flora, inhibiting bad flora, as well as supporting and improving immune system. Each ingredient is carefully selected in compliance to the International Cruelty-free Standard.

The products in the range

WINNER PLUS Puppy Junior holistic with duck, salmon and potatoes, is a natural and complete formula, free from gluten, soy, wheat, eggs or dairy products, therefore perfect for sensitive puppies in any stage of growth, and also for young dogs suffering from more serious problems. Made with carefully balanced fine duck meat, enriched with premium salmon and potatoes for an easily digestible recipe.

WINNER PLUS Adult holistic is made with chicken and lamb as the only sources of animal protein, digestible rice and potatoes, and free from gluten and corn, and therefore suitable for any dog, even those sensitive or allergic to gluten and corn.

Low protein and low fat, *WINNER PLUS Lamb & Potato holistic* is suitable for allergic or intolerant dogs, as well as senior and over-weight ones. Loaded with premium lamb as the only source of animal protein, potatoes which provide vegetal proteins and grain free.

Also *WINNER PLUS Duck & Potato holistic* is suitable for allergic or intolerant dogs, being grain free, whilst *WINNER PLUS Salmon & Potato holistic*, also grain free, is suitable for dogs with complex intestinal needs.

Granulated garlic against parasites

WINNER PLUS food supplements meet dogs needs through a balanced intake of natural micro and macro elements. Everybody is aware of garlic essential oil effectiveness in destroying vermin, as well as its antiseptic and hypotensive properties. That's why *WINNER PLUS granulated Garlic* is effective against bacteria and beneficial to the intestines. It also improves circulation and speeds up oxygen getting to the muscles, lowering production of lactic acid, cleanses skin and helps prevent eczema. But not everybody is aware that garlic is also a natural parasiticide, and acts as a repellent against fleas, ticks and mosquitoes. Including it into your dog's diet can help against sand-flies, which are vectors for Leishmaniasis in dogs and humans.



DA LECCARSI I BAFFI

I migliori tagli di carne e pesce in busta e in lattina e anche nel nuovissimo pack delle Green Cup

Ci sono tanti modi per prendere i gatti per la gola con l'esclusiva linea *More Love*, la gamma di alimenti naturali formulata con le migliori materie prime per i mici più golosi e i proprietari più esigenti, che propone in un design unico e con un'immagine distintiva di marca, un alto contenuto di carne e pesce in una cottura al naturale.

La linea *More Love* contiene infatti fino al 75% dei migliori tagli di carne o pesce (pollo e tonno) in combinazione con *topping* pregiati: l'elevatissimo contenuto di proteine animali soddisfa, quindi, la natura carnivora di ogni gatto e garantisce un'appetibilità straordinaria. Preparata con un metodo di cottura naturale al 100%, la gamma *More Love* non contiene coloranti, aromatizzanti e conservanti artificiali; non include soia e ogm ed è completamente cruelty free. Inoltre *Oasy* garantisce al cliente la tracciabilità e la sostenibilità dei suoi alimenti grazie alle principali certificazioni di qualità a livello internazionale.

Le buste facili da servire

Una gustosa novità è rappresentata dalle buste *More Love*, facili da servire e preparate "in brodo di cottura", particolare posto ben in evidenza sul fronte della confezione chiara e trasparente. Le buste *More Love*, nel formato da 70 g, pratico e comodo da utilizzare, offrono



un gusto straordinario e sono formulate con i migliori ingredienti freschi in otto varietà: *Manzo, Petto di Pollo, Pollo con Pesce Bianco, Pollo con Salmone, Tonno con Vongole, Tonno con Granchio, Tonno con Acciughe e Sardine.*

Le lattine ben visibili a scaffale

La gamma naturale di lattine *Oasy More Love* si distingue per il design unico in linea con l'immagine altamente distintiva della marca, con la peculiare caratteristica di essere completamente stampate, per la massima personalizzazione e visibilità a scaffale. Tutta la linea *More Love* presenta ben in evidenza la texture del prodotto "in acqua di cottura" per una maggiore trasparenza e chiarezza nei confronti del



consumatore, e contemporaneamente esprime il suo alto contenuto di carne o pesce attraverso il claim "75%". *Tonno, Tonno con Calamari, Tonno con Sardine, Tonno con Salmone, Tonno con Gamberetti, Tonno con Pesce Bianco, Petto di Pollo, Pollo con Fegato, Pollo con Prosciutto, Pollo con Tacchino, Pollo con Tonno, Pollo con Uova per Gattini:* ecco le dodici ricette nel formato da 70 g per deliziare il pasto di ogni piccolo felino di casa.

Scopriamo le Green Cup

More Love propone inoltre una gamma di alimenti naturali disponibili in un packaging unico in Italia: la *Green Cup*, prima cup nel segmento naturale del pet food. Questo tipo di confezione è già un must nei mercati più importanti a livello globale ed è sempre più richiesta dai consumatori perché:

- è facile da aprire, grazie alla linguetta easy-opening;





- la speciale qualità dei materiali utilizzati garantisce un'ottimale conservazione del prodotto, grazie a una tecnologia all'avanguardia certificata;
- la sua forma conica permette al prodotto di fuoriuscire completamente per un serving perfetto;
- ogni confezione è interamente realizzata in plastica riciclabile per una maggiore tutela dell'ambiente.

Le Green Cup Oasy sono pensate per essere ancora più distintive, belle e visibili nel punto vendita e hanno l'obiettivo di comunicare immediatamente un posizionamento super premium della nuovissima linea More Love. Ogni gusto è evidenziato da un codice colore che rende subito identificabile la variante di prodotto sullo scaffale. Infine, la texture "in salsa naturale" è ben in evidenza, per un'etichetta trasparente e chiara. I clienti del pet shop possono scegliere tra sei prelibate ricette: Tonno con Salmone, Tonno con Gamberetti, Tonno con Capasanta, Tonno con Sogliola, Pollo con Formaggio, Pollo con Anatra nel formato unico da 80 g.



Più amore nel punto vendita

Per promuovere il lancio della linea naturale More Love, Oasy ha creato esclusivi materiali per il punto vendita con un visual incisivo e accattivante. L'immagine, ironica e impattante, rafforza il concetto di altissima qualità del prodotto dato dal contenuto di carne o pesce e lo rende protagonista, attirando lo sguardo del consumatore. Il display in cartonato permette una chiara e semplice esposizione di tutte le referenze rendendole ben visibili, mentre i vassoi dedicati garantiscono un'ottimale esposizione delle Green Cup. (S.C.)

cats

MOUTH WATERING

Best cuts of meat and fish canned and in pouches, as well as in the brand new Green Cup pack

Tempting your cat is easy with the exclusive *More Love* natural range of foods. With its high content of naturally cooked meat or fish and its premium ingredients, it will please even the fussiest of cats and the most exacting owners. *More Love* contains up to 75% of meat or fish from best cuts (chicken or tuna), with fine toppings: the high content of animal proteins meets cats carnivore instinct and ensures palatability. 100% naturally cooked, *More Love* is free from artificial colourings, flavourings or preservatives, soy and GMO, and is also completely cruelty free. Having obtained the leading international quality labels, *Oasy* can vouchsafe for traceability and sustainability of its formulae

Pouches, easy to serve

More Love pouches are the latest news, easy to serve and, as the packaging highlights, packed in their cooking water. Available in 70 g pouches and eight varieties: *Beef, Chicken Breast, Chicken with White Fish, Chicken with Salmon, Tuna with Clams, Tuna with Crab, Tuna with Anchovies and Sardines.*

Cans are clearly visible on the shelf

Oasy More Love in cans stands out for its unique design, in line with the rest of the brand: they are printed all over to ensure top customization and visibility on the shelf, and the label clearly highlights that the products is "in its cooking water", and that it has a high content of meat or fish (75%). Twelve recipes in 70 g cans: *Tuna, Tuna with Squid, Tuna with Sardines, Tuna with Salmon, Tuna with Shrimps, Tuna with White Fish, Chicken Breast, Chicken with Liver, Chicken with Ham, Chicken with Turkey, Chicken with Tuna, and Chicken with Eggs for Kittens.*

The Green Cup

More Love includes a range of natural foods in a unique packaging: the *Green Cup*, the first cup in the natural food segment. This kind of packaging is already all the rage abroad, sought after by customers because:

- it's easy to open, thanks to the easy-opening tab;
- the special materials used ensure optimum preservation, thanks to a certified cutting edge technology;
- its conical shape ensures all of the whole product gets out, for a perfect serving;
- each pack is made of recyclable plastic, to help preserve the environment.

Oasy Green Cups have been designed to be immediately recognisable and visible inside the store, and to ensure their superpremium quality is immediately evident to customers. Each formula has its own distinctive colour code. The label clearly states "in its natural gravy", to ensure transparency. Pet shop customers can choose among six recipes in 80 g packs: *Tuna with Salmon, Tuna with Shrimps, Tuna with Scallops, Tuna with Sole, Chicken with Cheese, and Chicken with Duck.*

More Love in shops

Oasy created exclusive promotional items to promote the launch of its *More Love* natural range. The ironic and impacting image is very catchy and consolidates the notion of premium quality products given by the high content of meat or fish. The cardboard display allows easy and visible display of all varieties, whilst the dedicated trays ensure optimum display for the *Green Cups*.



eroi a 4 zampe

in collaborazione con Cani Eroi Trainer



L'obiettivo della rubrica *eroi a 4 zampe*, nata in partnership con il progetto *Trainer Cani Eroi*, è quello di far risaltare il ruolo che gli animali rivestono nella nostra vita e come in ogni singolo giorno possano fare del bene anche semplicemente con la loro presenza. È fondamentale diffondere e ribadire questo concetto per far sì che la presenza dell'animale nel quotidiano sia finalmente riconosciuta e considerata con l'importanza che merita.

IN DIFESA DEGLI ANIMALI

Bocconi avvelenati in parchi e giardini? Arrivano i cani eroi del Circolo Otesia Attività Cinofile, appositamente addestrati per trovare le esche velenose lasciate da persone senza scrupoli



Cani che salvano altri cani. O gatti. O altri animali.

Sono veri cani eroi quelli che quotidianamente aiutano i loro simili impedendo che diventino vittime di bocconi avvelenati, vero incubo di ogni proprietario, una delle azioni più vili che si possano compiere nei confronti dei nostri amici animali. Involtini di carne, prosciutto, polpette... questi bocconi avvelenati agiscono in pochi minuti, spesso portando a una morte terribile i nostri cani. Perché sono loro normalmente i più propensi a ingerire cibo trovato occasionalmente per strada, mentre il gatto, più diffidente, raramente si nutre di ciò che non conosce, anche se il pericolo non è da escludere nemmeno per lui.



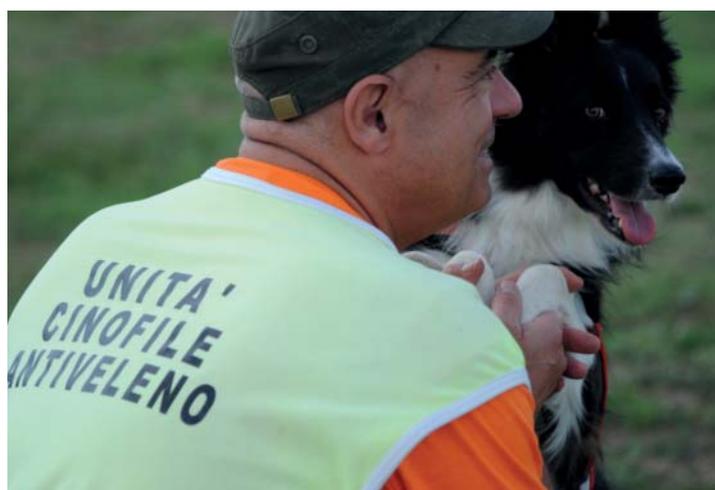
Veri eroi

Per combattere questa ignobile pratica sono scesi in campo gli eroi a quattro zampe del Circolo Otesia Attività Cinofile (C.O.A.C.), appositamente addestrati per trovare i bocconi avvelenati che persone senza scrupoli lasciano nei giardini pubblici, nelle aree faunistiche o nelle tartufaie, noncuranti del pericolo che rappresentano anche per l'uomo.

Si chiamano Kira, Penny, Ettore, Zalenia e Spi. Sono stati addestrati ad affiancare i volontari in difesa degli animali, perlustrando le aree inquinate dai diabolici bocconi. E quando ne scovano uno, lo segnalano al loro compagno umano, affinché possa recuperarlo e analizzarlo.

Da anni il Circolo Otesia Attività Cinofile si dedica con passione e serietà a questo compito conseguendo sul campo diversi successi. In uno degli ultimi interventi, la polizia municipale di Massa Finalese (MO) aveva notato la presenza di esche avvelenate all'interno dei parchi pubblici del paese e ha richiesto l'intervento del C.O.A.C. Kira (border collie di 5 anni) e Zalenia (meticcina di 2 anni) si sono subito messi al lavoro insieme ai loro compagni volontari e hanno recuperato ben 15 bocconcini avvelenati, salvando almeno altrettanti animali. Altri interventi sono stati eseguiti presso strutture private in provincia di Bologna, Ferrara e Modena. Insomma quando vengono chiamati, solitamente in seguito ad avvistamenti di persone sospette o, purtroppo, quando si trova un animale avvelenato, i cani eroi del Circolo Otesia sono pronti a partire! E si può stare sicuri che troveranno fino all'ultimo boccone pericoloso per rendere di nuovo sicura la zona e chi si trova a percorrerla con i suoi animali.

Il Circolo Otesia Attività Cinofile si occupa anche di altre iniziative in difesa degli animali. È infatti composto da 7 Unità cinofile per ricerca dispersi in superficie e/o travolte da macerie; 6 Unità cinofile per ricerca di bocconi avvelenati; 4 Unità cinofile per ricerca di tracce ematiche, resti umani e cadaveri; 6 Unità cinofile per Pet Therapy e Pet Therapy Partner; 4 Unità Logistiche e 5 Istruttori per addestramento di base. Vanto del Circolo è l'aver percorso i tempi, adottando fin dall'inizio tecniche di addestramento che oggi vengono definite "metodo gentile" o "metodo dolce", lavorando da sempre al miglioramento del rapporto uomo/cane per poter condividere serenamente dalla più semplice avventura come la convivenza domestica, fino alle attività più impegnative come quella sportiva o di soccorso.





di Federica Farini
in collaborazione con RadioBau & Co.



LUGLIO VI SORPRENDE? STATE CON ASTROBAU E FEDERICA FARINI PER RINFRESCARE LE IDEE GRAZIE ALLA MAGIA DELLE STELLE E DEGLI ASTRALI.



QUALI ANIMALI DOMESTICI VIVRANNO UN LUGLIO RICCO DI SONNELLINI RISTORATORI?

Ariete. Mercurio, Venere e Marte frizzanti tra Leone e Gemelli vi regaleranno un luglio piacevole, cari animali Ariete, che andando un po' là e tornando un po' qua (a casa?) vi comporterete insolitamente da animali tranquilli e rilassati. I pianeti sono infatti molto equilibrati: è forse ciò di cui avevate bisogno per dosare la vostra celebre grinta?



Vergine. Quando il gioco si fa strano... ai quadrupedi Vergine non tornano i conti! In luglio solo Saturno e Venere introversi vi rendono poco propensi al contatto umano e animale: non avete voglia di vacanze rumorose né di week end caotici in riva al mare. Quello che vi piacerà di più saranno la pause casalinghe tra amaca e sdraio sul balcone, oasi di pace e arietta fresca. Se foste un dolce sareste di certo una delicata mousse alla frutta, da assaporare in tutta quiete!



Pesci. Mercurio e Saturno dissonanti hanno un messaggio in serbo nel mese di luglio per voi, pet Pesci: non siate cocciuti e testoni, non vi impuntate con le zampette facendo forza come se foste i soli animali a voler avere ragione sulla faccia della terra. Siate più pacati, Venere non vi è amica... quindi è inutile abbaiare o graffiare senza sosta. Un bacino sulla testolina calmerà i vostri bollenti spiriti, rendendovi più simpatici e predisponendovi alla grazia dell'universo.



QUALI SEGNI ZODIACALI FATICANO A LASCIARSI ANDARE AL DIVERTIMENTO DELLA BELLA STAGIONE?

Toro. Un cielo molto variegato vi porterà, pelosi Toro, un luglio pieno di sorprese, fuori dal solito territorio conosciuto: attenzione però a Mercurio e Marte in Leone, verso la seconda parte del mese, quando il rischio di incappare in pericoli sparsi sarà decisamente alto. Non vi avventurate da soli in mare aperto se non siete cani bagnini e stesso discorso vale per la montagna. Non vi piace più restare a pisciare nella vostra cuccia? È ora di cambiarla per farvi tornare calmi come al solito?



Cancro. Marte nel vostro segno si adopera in luglio per mettervi le ali alle zampine: che siate pesci, volatili o mammiferi poco importa, questo giro non avete nessuna intenzione di stare fermi a guardare cosa accade attorno a voi. Volete partecipare attivamente e non avete intenzione di obbedire a chi ve lo impedisce. Per una volta che siete così diligenti e senza distrazioni, i vostri educatori ma anche i vostri genitori dovrebbero fare solo una cosa: seguirvi senza battere ciglio.



Leone. Quando si dice che un pet nato sotto il segno del Leone ha un cuore grande, si intende proprio ciò che dovrebbe accadere nel mese di luglio: con Venere, Giove, Saturno si - Mercurio nel vostro segno - uniti ai positivi passaggi di Marte e di Urano, sarete delle perfette guide anche se non siete cani addestrati o capo branco. Come i delfini che viaggiano in armonia solcando le onde del mare, anche voi sarete pronti ad affiancare e aiutare tutti, anche solo con lo sguardo dolce dei vostri occhi profondi.



QUALI SEGNI ZODIACALI NON AVRANNO PARTICOLARE VOGLIA DI VENIRE SBALOTTATI?

Bilancia. In luglio, quattrozampe Bilancia, sarete osteggiati da un Marte barbino in Cancro, che si andrà a sommare ai dispetti di Plutone in Capricorno e Urano in Ariete. Per voi la vacanza avrebbe senso solo se insieme a un bel gruppo di amici, pelosi e non, con una meravigliosa Venere a rendervi socievoli e apprezzati più di quanto possiate immaginare. Non fate i pigri e non siate svogliati! Via libera quindi a simpatici week end sulle spiagge pet-friendly: avete già la mappa in bocca da mostrare ai vostri genitori umani?



Capricorno. Con Mercurio in Vergine a darvi una mano, animali Capricorno, sarà più facile arginare i contrattempi di Giove antipatico e di Marte opposto: sarete eccessivamente desiderosi di "stati bradi" e di avventure al limite dell'eccesso. Se avete intenzione di tornare selvatici fino all'osso, sappiate che mamma e papà bipedi potrebbero dispiacersi molto e stare male per voi. Non avete bisogno di conferme, siete amatissimi, in famiglia e fuori!



Acquario. Se in luglio la noia vi sorprende, pelosi Acquario, sappiate che è perfettamente normale che vi sentiate stralunati: con i passaggi di Mercurio e Marte opposti è la forma fisica a debilitarvi un po': caldo e acciacchi verranno sconfitti da una bellissima Venere in trigono dai Gemelli che, insieme a Saturno e Giove amiconi, si impegnerà a dovere per farvi interagire in ambienti pubblici dove leccate e zampette saranno festose più che mai. Con una carezza si ottiene tutto!



QUALI SEGNI ZODIACALI SARANNO PARTICOLARMENTE RECETTIVI E SUL PEZZO?

Gemelli. "Luglio, col bene che ti voglio" per voi, animali Gemelli. Invece della famosa canzoncina, questo mese le stelle vi chiedono, con Mercurio e Marte in Leone e Venere nel vostro segno, di agire e non solo di bighellonare. Sarebbe infatti da pet poco astuti (cosa che voi non siete) buttare per aria i favori del cielo che vi metterebbe invece volentieri sul podio dei vincitori. Qual è la vostra eccellente abilità? Impraticatevi insieme ai vostri genitori umani: vincerete con poca fatica e sfortuna abolita. Non esagerate a fine mese, con Mercurio in Vergine, potreste pagare dazio.



Scorpione. Marte e Mercurio in Leone in luglio potrebbero rendervi, cari pelosi Scorpione, pazienti come Gatto Silvestro che rincorre Titti: diciamo che il clima zen non regnerà nelle vostre dimore e, quindi, il periodo sarà perfetto per cambiare aria, prima che trangugiate o attacchiate senza troppe remore cose e persone gravitanti attorno alla vostra vita domestica. Perfette le passeggiate sui monti o in riva al lago, dove la scia degli odori e il richiamo della natura vi distrarranno positivamente, piccole pesti.



Sagittario. In luglio sarà ottima farina del vostro sacco, cari pelosi Sagittario, se riuscirete a mettere a segno una piacevole conquista. Ma non si tratterà di amore, con Venere e Mercurio critici, bensì di una vostra abilità di resistenza, con Marte a favore dal Leone: la forma psicofisica sarà ideale per riuscire a farvi primeggiare in qualche gara o competizione, se siete cani. Se non lo siete, vi dimostrerete in ogni caso pelosi davvero in gamba!

Un roditore a cena

I RODITORI NON SONO TUTTI UGUALI, SOPRATTUTTO PER QUEL CHE RIGUARDA L'ALIMENTAZIONE. VEDIAMO INSIEME QUALI SONO LE PRINCIPALI ESIGENZE PER IL CORRETTO MANTENIMENTO DELLE SPECIE PIÙ DIFFUSE DI MIOMORFI

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

apprezzate troviamo i criceti (*Mesocricetus auratus*, *Phodopus campbelli*, *Phodopus roborovskii*, *Phodopus sungorus*, *Cricetulus griseus*, ecc.), il gerbillo della Mongolia (*Meriones unguiculatus*), il duprasi (*Pachyuromys duprasi*) ma anche il topo comune (*Mus musculus*) e il ratto (*Rattus norvegicus*). Queste specie sono molto apprezzate come pet da compagnia in quanto occupano poco spazio, sono relativamente facili da allevare e, parere di chi scrive, danno molte soddisfazioni.

Cosa mangiano

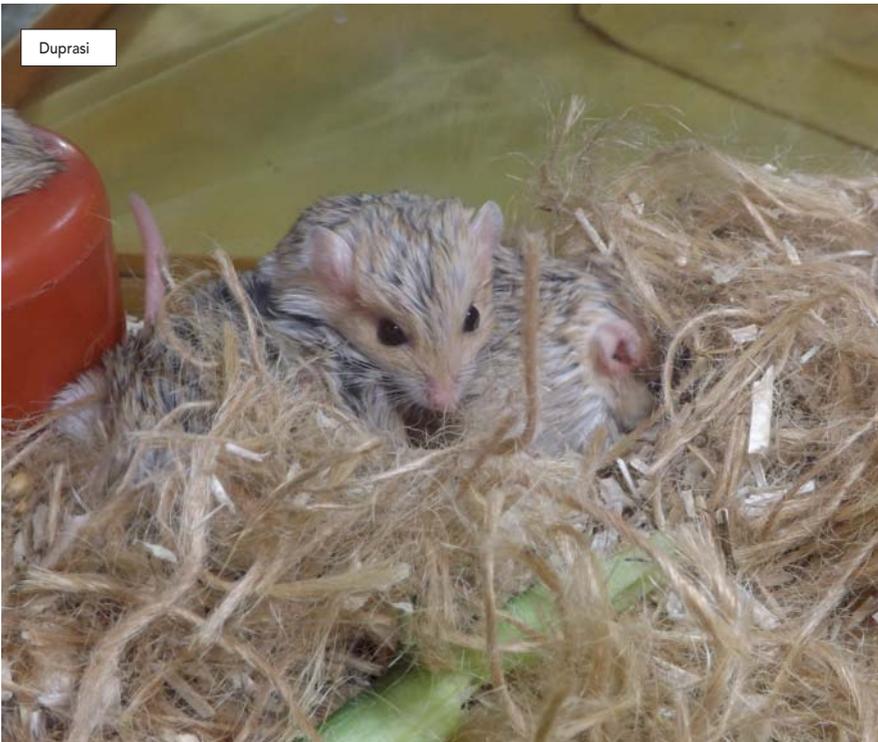
In natura i miomorfi sono onnivori, il che significa che consumano sia alimenti di origine animale che vegetale, in proporzione variabile a seconda del momento fisiologico, della stagione e della disponibilità di cibo. Questi piccoli mammiferi effettuano modesti e numerosi pasti durante tutto l'arco della giornata, salvo alcune eccezioni (come i criceti, che durante il giorno per lo più dormono rintanati). La base della dieta in cattività è in genere rappresentata da specifici mangimi in pellet, completi e bilanciati, che apportano tutte le sostanze nutritive necessarie. Si tratta di mangimi realizzati a partire da miscele di semi e foraggi, integrati con vitamine e sali minerali, sfarinati e compressi. I moderni mangimi per roditori onnivori contengono, in genere, essenze vegetali (erbe di campo), cereali fioccati, proteine di origine animale, frutta e verdura nonché prebiotici, per favorire il corretto svolgimento della digestione e l'equilibrio del microbioma intestinale. Infine, vitamine e oligoelementi completano il bilanciamento della razione. A questi, come complemento a casa, si possono aggiun-

Sul numero precedente (*Vimax Magazine* n° 6/2017, pag. 94) abbiamo parlato dell'alimentazione dei roditori isticomorfi, ovvero degu, cincillà e cavia, specie erbivore con esigenze particolari. Il mondo dei roditori è però ben più vasto, e accanto ai simpatici isticomorfi esistono altri gruppi i cui fabbisogni, in quanto ad alimentazione, sono completamente differenti. I miomorfi sono tra questi.

Quali sono i miomorfi?

Al grande gruppo dei miomorfi appartengono diverse specie, e tra quelle più conosciute e





Duprasi

gere dei semi in piccole quantità, cereali non zuccherati, pane secco, fette biscottate, pasta integrale, alimenti freschi come verdura o frutta e una dose di proteina di origine animale da somministrare non troppo di frequente (tipo insetti, camole, crocchette light per cani, carne magra o uovo sodo, il tutto sempre in piccole quantità).

Questo discorso è comunque molto generico poiché, vista la molteplicità di specie e alcune differenze specie-specifiche in quanto a fabbisogni alimentari, è necessario approfondire l'argomento in funzione dell'animale che abbiamo di fronte. Topo e ratto, come è facile immaginare, sono molto più adattabili rispetto ad altre specie un po' più delicate dal punto di vista alimentare. La parola d'ordine, comunque, deve essere "varietà": quanto più l'alimentazione è variata, tanto più sarà facile evitare fenomeni carenziali. Il duprasi, essendo prevalentemente insettivoro (assume solo piccole quantità di alimento vegetale), rappresenta invece un caso un po' a parte.

Le tasche guanciali dei criceti

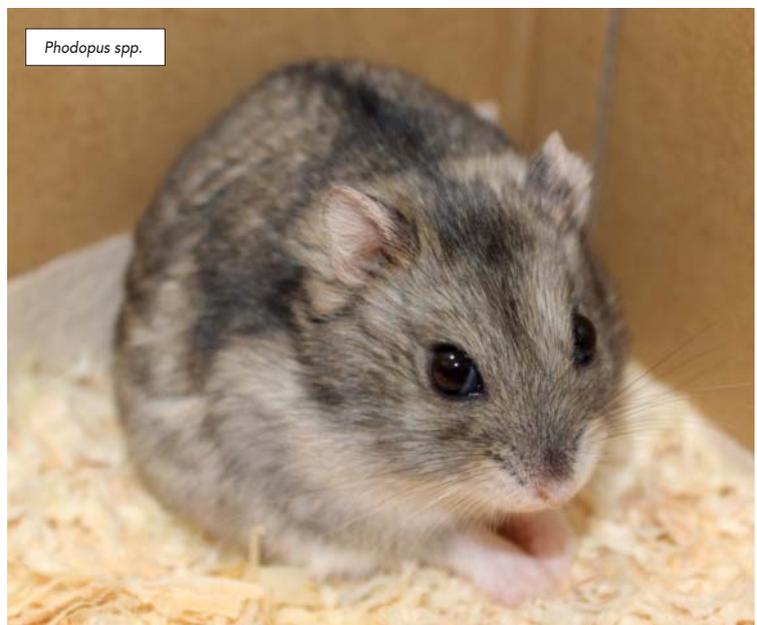
I criceti presentano un adattamento anatomico particolare, le tasche guanciali. Si tratta di uno spazio virtuale molto capiente e dilatabile posto internamente ai lati della bocca in cui i criceti tendono ad accumulare grosse quantità di cibo per poi trasferirsi, una volta fatto il "pieno", a consumare l'alimento in disparte in tutta tranquillità.

La neofobia

Il termine neofobia indica letteralmente la "paura delle cose nuove". Alcuni miomorfi, i ratti in particolare, sono tendenzialmente neofobici, ovvero per un meccanismo di auto-protezione sono portati a rifiutare o diffidare dei cibi nuovi. Pertanto, oltre che per ragioni puramente fisiologiche, il cambio di alimentazione o l'introduzione di alimenti nuovi deve sempre avvenire con gradualità. Secondo la nostra esperienza, però, la neofobia risulta particolarmente attenuata quando vi sia un rapporto di fiducia tra il ratto e il proprio umano, per cui l'animale, salvo alcuni casi, accetta comunque il nuovo cibo dalle mani del proprietario: a quel punto sarà solo il gusto individuale del soggetto a decidere se quel boccone risulti più o meno gradito (considerazione personale).

Il problema dell'obesità e gli alimenti controindicati

Data la tendenza dei miomorfi a mangiare di tutto un po', e visto che i proprietari non sempre sanno quando sia il momento di dire basta, spesso questi animaletti vanno in sovrappeso. L'obesità è di per sé una patologia che predispone ad altri problemi quali sovraccarico delle articolazioni, affaticamento dell'apparato cardio-circolatorio e respiratorio, difficoltà a tolettarsi (con il conseguente rischio di problemi dermatologici) e molte altre "preoccupazioni" per il roditore e il proprietario. Pertanto è giusto fornire una dieta variata, ma bisogna sempre fare attenzione agli eccessi, che per l'appunto si traducono in un accumulo di grasso abnorme. Siccome l'osservazione dell'animale non sempre è un dato oggettivo, rendersi conto se tenda al sovrappeso spesso non è facile. Si consiglia pertanto di monitorare costantemente il peso con una bilancina di precisione, in modo da accorgersi di variazioni importanti prima che l'obesità diventi un "tunnel senza via d'uscita", e cercare tempestivamente di correggere la dieta in maniera consapevole. Gli alimenti contenenti zuccheri o eccessive quantità di carboidrati e grassi dovrebbero essere sempre esclusi dall'alimentazione di queste specie, e gli snack somministrati con molta parsimonia. I semi di girasole, ad esempio, sono molto graditi ma sono poveri della maggior parte degli elementi nutritivi mentre contengono una quantità considerevole di grassi. Tra gli alimenti generalmente sconsigliati o potenzialmente pericolosi ci sono poi i dolci, i derivati del latte, la cioccolata, le piante d'appartamento, la frutta secca e ovviamente gli alimenti avariati, sia freschi (frutta e verdura) che secchi. Anche le miscele di semi vanno somministrate con attenzione, poiché non del tutto complete dal punto di vista nutrizionale, senza contare il rischio che l'animale possa scegliere solo la varietà che preferisce a discapito dell'equilibrio della dieta. ↻



Phodopus spp.

piccoli mammiferi

UNA CONFEZIONE CHE PARLA

Competenza e soprattutto grande passione per sviluppare, produrre e commercializzare soluzioni che migliorino la qualità della vita e il benessere dei nostri animali

Anni di lavoro, continua innovazione strategica delle tecniche, internazionalizzazione, progettualità e ricerche attente alla creazione di nuovi prodotti di qualità e, infine, grande impegno. Questi i fondamenti su cui si basa Pineta Zootechnci, nata a Reggio Emilia nel 1960 come piccola azienda familiare a indirizzo prettamente zootecnico. Ben presto, ha ampliato le tipologie di produzione abbracciando anche il settore dei piccoli animali allevati a scopo affettivo: un preludio. Infatti l'iter aziendale in questa direzione ha avuto inizio molto tempo prima che il settore si sviluppasse nel modo attuale. Un percorso, quello di Pineta Zootechnci che, grazie alla passione e alla determinazione, ha trasformato il cammino iniziale in una realtà in continua espansione e ha segnato il passaggio da una generazione all'altra. Oggi Pineta Zootechnci è una realtà a livello internazionale con clienti in più di 30 nazioni; produce e commercializza linee di prodotti a marchio proprio e offre un valido ed efficiente servizio di produzione per conto terzi.

I valori dell'azienda

Pineta Zootechnci si ispira da sempre a importanti valori che accompagnano il lavoro quotidiano e le relazioni con i collaboratori e i partner:

- ETICITÀ nella gestione dell'impresa - significa affidabilità e correttezza di comportamento;
- COLLABORAZIONE E SPIRITO DI SQUADRA - il successo passa attraverso un lavoro di gruppo caratterizzato da competenze e soprattutto da una grande passione;
- CENTRALITÀ DEL CLIENTE, la risorsa più importante - ascoltare le sue esigenze è una priorità assoluta per soddisfarle nel più breve tempo possibile;
- INNOVAZIONE - creazione di valore per il futuro, come capacità di sviluppo delle idee e delle intuizioni, utilizzando le competenze e le risorse;

Tradizione e innovazione collocano quindi Pineta Zootechnci tra i principali produttori di nutrimenti per roditori e per il settore ornitologico professionale e amatoriale.



PINETA ZOOTECHNCI SAS
tel./fax 0522553616
www.pinypet.com,
info@pinetazootechnci.com



small mammals

THE PACKAGE IS CLEAR

Skills and plenty of passion lead to solutions improving the quality of life and well-being of pets

Plenty of experience, constant technique innovation, internationalization, commitment, planning and researches focused on developing new quality products dedicated to the pets' well-being. These are the principles of Pineta Zootechnci. The company was born in Reggio Emilia in 1960 as a small family-run business in the livestock sector.

The company soon broadened its horizon and entered the sector of small pets, years before the current development of the market.

Thanks to the passion and to the commitment, Pineta Zootechnci turned its path into an ever-evolving growth, from generation to generation. Pineta Zootechnci is well known in Italy and abroad, with customers in over 30 countries. The company produces and sells own label products and produces products for other brands.

Company principles

Pineta Zootechnci follows important principles for its production and for its relation with collaborators and partners:

- ETHIC management - it implies reliability and fair behaviour;
 - COLLABORATION AND TEAM SPIRIT - success is also possible thanks to a skilled and passionate team capable to develop specific products improving the life quality and well-being of pets;
 - FOCUS ON CUSTOMERS, the most important resources - listening to customers' needs is a top priority, in order to reach their satisfaction as quickly as possible;
 - INNOVATION - build a valuable future through the development of ideas and by using skills and resources;
- Tradition and innovation make Pineta Zootechnci one of the leading manufacturers of food for rodents and for the ornithology sector.

14 languages

PinnyPet range includes different lines and products that meet the needs of customers, such as *Original Mix*, *Premium Line* and *Wild*. They meet the needs of customers and provide pets with health and well-being, thanks to carefully selected and certified ingredients and exclusive and innovative formulas.

The products help retailers reach excellent sales volume and interesting profits.

Wild range offers high-quality food. The package clearly reflects the product quality and describes the pluses of the products (in 14 languages) to customers:

- no GMOs, no cereals, only nature;
- transparent window;
- unique ingredients;
- freshness guaranteed;
- Italian quality;
- clear nutritional values;
- re-sealable package;
- product description with nutritional values;
- QR code linked to the product's technical features.

Packaging to the fore

Wild packaging aims at being immediately visible and recognizable, thanks to graphics, to clear information conveying reliability, transparency and quality. These factors draw customers' attention.

Each rodent has specific nutritional needs. That is why it is important to choose the best food according to the pet's type. *Wild Nature* includes four complete products:

* *Rabbit Herbs*, with cornflower, clover, carrot, alpine hay with long fibres and alfalfa;

* *Rabbit Relax*, with chamomile, dandelion leaves and calendula flowers;

* *Guinea Pigs*, with raspberry, calendula, dandelion, dog rose and orange skin;

* *Hamster & Co.*, with flowers, shrimps, peas and wild apple.

The range also includes 100% natural snacks for the healthy reward: *Veggie Surprise* (vegetable pleasure), *Rustic Flavor*, *Sweetie Blossom*, *Flower Party*, *Orange Dream*. There are also four alternative products to ensure a new flavour or to integrate the daily nutrition of pets: *Banana Chips*, *Rose Hips* (rich in vitamin C), *Raspberries* and *Carrot Flakes*.

Wild Nature range will soon include a complete line of special food and treats for ornithology. It is a new step towards a range of innovative products complying with new nutritional trends.



In 14 lingue

Il marchio PinnyPet offre al cliente la possibilità di scegliere tra varie linee di prodotti: *Original Mix*, *Premium Line* e *Wild Nature*, studiate e sviluppate per soddisfare le diverse richieste dei consumatori e per garantire il benessere e la salute dei nostri piccoli amici grazie all'impiego di ingredienti rigorosamente selezionati e a formulazioni esclusive e innovative.

Alla base c'è anche un attento studio finalizzato a sostenere il rivenditore nel raggiungimento di ottimi volumi di vendita con interessanti profitti.

La linea *Wild Nature*, in particolare, offre alimenti di altissima qualità, le cui caratteristiche sono ben evidenziate dalla confezione, chiara e pulita, che illustra dettagliatamente al consumatore (con la traduzione in 14 lingue) i plus del prodotto:

- no ogm, no cereali, solo natura;
- finestra trasparente;
- ingredienti unici;
- freschezza garantita;
- qualità italiana;
- valori nutritivi chiari;
- confezione apri e chiudi;
- descrizione del prodotto con rappresentazione dei valori nutrizionali;
- QR code che indirizza alla scheda tecnica del prodotto.

Packaging in primo piano

Il packaging è stato sviluppato perché *Wild Nature* possa essere di facile identificazione e immediatamente riconoscibile grazie alla grafica di forte impatto e alle informazioni chiare che trasmettono affidabilità, trasparenza e qualità, caratteristiche che puntano a colpire l'acquirente con l'intento di creare una forte fidelizzazione.

Ogni roditore ha esigenze alimentari specifiche, per questo è importante scegliere e somministrare alimenti indicati e testati per il proprio tipo di animale. La linea *Wild Nature* è composta da 4 alimenti completi:

- *Rabbit Herbs* - con fiordaliso, trifoglio, carota, fieno alpino ad alto contenuto di fibre lunghe ed erba medica;
- *Rabbit Relax* - con camomilla, foglie di tarassaco e fiori di calendula;
- *Guinea Pigs* - con lampone, calendula, tarassaco, rosa canina e buccia d'arancia;
- *Hamster & Co.* - con fiori, gamberetti, piselli e mela selvatica.



Completano la gamma numerosi snack naturali al 100% per una sana ricompensa: *Veggie Surprise* per un piacere tutto alle verdure; *Rustic Flavor* per chi cerca sapori rustici; *Sweetie Blossom* ai fiori delicati; *Flower Party*, fiori in festa; *Orange Dream*, sogno d'arancia. Da provare anche *Banana Chips*, prelibate rondelle di banana, *Rose Hips*, bacche di rosa canina ricche di vitamina C, *Raspberries*, deliziosi lamponi disidratati e *Carrot Flakes*, golosi fiocchi di carote: 4 valide alternative per offrire ogni giorno un nuovo gusto o arricchire l'alimentazione quotidiana dei nostri piccoli amici! Nella linea *Wild Nature* sarà presto disponibile una gamma completa di nutrimenti e snack particolari per l'ornitologia; un nuovo passo verso un'offerta ricca di prodotti innovativi e rispondenti alle nuove tendenze nutrizionali. (R.T.)

Amati da tutti ma riservati a pochi

Pesci che non si gonfiano per gioco

Più che come Tetraodontidi (nome di derivazione greca che significa letteralmente "quattro denti", con riferimento alle quattro placche dentarie caratteristiche di questi pesci), i numerosi rappresentanti di questa famiglia sono conosciuti da tutti con il nome, ben più popolare e familiare, di pesci palla. Oltre alla tipica dentatura (scarna ma formidabile, come ben sa chi ha avuto la sfortuna di essere morso), caratteristica di tutte le specie è la pelle priva di scaglie e irta di piccole spine, nonché l'assenza delle pinne ventrali: la propulsione durante il nuoto è assicurata dalle pettorali, dalla dorsale e dall'anale, mentre la caudale funge da timone.

**È DIFFICILE RESISTERE
AL FASCINO DI UN "PALLINO"
NEL PROPRIO ACQUARIO,
ABITATO SPESSO DAI SOLITI OSPITI.
PROPRIO L'AMBIENTE MENO ADATTO
PER IL PESCE PALLA,
LA CUI IRRESISTIBILE SIMPATIA
MASCHERA UN'AGGRESSIVITÀ
DA NON SOTTOVALUTARE
NEI CONFRONTI DI MOLTI COINQUILINI**

DI ALESSANDRO MANCINI

genere valori di pH, durezza e conduttività medio-bassi, comunque inferiori a quelli comunemente riscontrabili nell'acqua di rubinetto che, dunque, andrà "tagliata", in misura più o meno consistente, con acqua demineralizzata.

I pesci capaci di vivere in acqua salmastra si definiscono eurialini, ovvero tolleranti rispetto a variazioni più o meno ampie di salinità. In genere, i pesci palla d'acqua salmastra (i più numerosi) affrontano con evidenti difficoltà lo stress dovuto alle fasi di cattura, trasporto e stabulazione, dimostrandosi in tali frangenti assai vulnerabili e soggetti a numerose patologie: in altre parole, difficilmente si possono trovare degli esemplari freschi d'importazione in ottime condizioni di salute. L'ideale per rimettere in sesto e allevare con successo questi

Un pizzico di sale fa miracoli

I "veri" pesci palla d'acqua dolce, esclusivi delle acque interne e solo sporadicamente reperibili nei biotopi salmastri costieri, sono relativamente pochi: essi non richiedono alcuna aggiunta di sale e anzi preferiscono in

Regola prima per chi gestisce questi pesci, dunque, è quella di non farli gonfiare per gioco, o solo per stupire clienti e amici: oltreché sciocco, è anche stressante e probabilmente doloroso per l'animale, che in genere ricorre a questo espediente come estremo tentativo per... salvarsi la vita.

Evitiamo poi di estrarre i pesci palla dall'acqua se dobbiamo trasferirli da una vasca all'altra, a cominciare ovviamente dal negozio; immergiamo il sacchetto in acqua e facciamoceli entrare direttamente con il retino, in modo che non possano ingoiare aria.

Tetraodontidi (spesso troppo sensibili ai consueti prodotti curativi) è senza dubbio un acquario salmastro, sistemazione estremamente naturale che garantisce condizioni di vita pressoché ideali (anche per eventuali progetti di riproduzione). L'acqua salmastra, infatti, funge da deterrente e curativo contro infezioni fungine ed ectoparassiti, contribuisce a mantenere i pesci eurialini più robusti, a farli crescere con un ritmo regolare e, in molti casi, a renderli perfino più longevi. Se acclimatati e allevati permanentemente in acqua dolce, invece, i pesci palla eurialini si dimostrano il più delle volte assai delicati, vulnerabili di fronte alle più comuni malattie ed estremamente sensibili all'accumulo di composti azotati come i nitrati (anche se consistenti, questi vengono ampiamente tollerati in acqua salmastra). Nei casi più gravi, la morte può sopraggiungere dopo pochi giorni dall'introduzione in vasca, preceduta da sintomi gravi come, per esempio, il ventre fortemente incavato, l'inappetenza, la colorazione scura della livrea e l'inattività.



Tetraodon nigroviridis, il pesce palla più popolare in acquario, noto erroneamente come *T. fluviatilis*

Qualche specie

Colomesus asellus (Müller & Troschel, 1848)
Amazzonia (Brasile, Perù, Guyana), in lagune e anse tranquille dei fiumi a soli 20-60 cm di profondità (acque dolci) ma anche in torrenti costieri (acque salmastre). Raggiunge una taglia massima di 14 cm. Tra i pochi pesci palla relativamente socievoli, in acquari sufficientemente grandi (minimo 200 l) si può tenere in gruppo, non può essere associato però a pesci più piccoli o con pinne lunghe. Acqua preferibilmente dolce: T 22-28 °C; pH 5,5-7,2; 5-15 °dGH.

Tetraodon biocellatus (Tirant, 1885)
Confuso spesso in acquariofilia con *T. palembangensis* (Bleeker, 1852), specie quasi mai allevata in acquario. Tailandia, Indocina, Malesia, Indonesia. Vive in acqua dolce e salmastra. Taglia massima: 6 cm. Soprattutto da giovane è abbastanza pacifico verso gli altri pesci e relativamente tollerante verso i propri simili. Può sporadicamente "mordicchiare" le pinne dei compagni di vasca. Da allevare in vasche d'acqua salmastra con capienza non inferiore agli 80 litri effettivi.

Tetraodon lineatus (L., 1758)
Grandi bacini fluvio-lacustri dell'Africa sub-sahariana: Nilo, Ciad, Niger, Volta, Gambia, Geba e Senegal. Lunghezza massima: 43 cm. Da oltre un secolo conosciuto come pesce d'acquario, malgrado la taglia imponente e la notevole aggressività che lo contraddistingue. Acqua di media durezza (10-15 °dGH); pH 7; T 24-26 °C. Adatto solo a vasche particolarmente grandi e spaziose (a partire da 400 l) questo impegnativo pesce palla si può allevare in compagnia di altri pesci di taglia adeguata. Richiede un forte filtraggio e regolari cambi parziali dell'acqua, sabbia fine e arredamento a base di rocce.

Tetraodon mbu (Boulenger, 1899)
Bacino del Congo-Zaire e lago Tanganica, in laghi e grandi fiumi. Misura fino a 67 cm ed è il più grosso pesce palla d'acqua dolce vivente. Aggressivo e fortemente territoriale a ogni età, è in continuo movimento e aggredisce spesso i pesci più piccoli o provvisti di lunghe pinne. Probabilmente il più bel pesce palla d'acqua dolce, anche se raro e assai costoso in quanto solo occasionalmente importato (dalla metà degli anni Cinquanta) dai suoi luoghi d'origine. Necessita di vasche grandi e spaziose (non meno di 500 l), con fondo di sabbia soffice e qualche roccia come arredamento, poche piante robuste. Forte filtraggio e buona ossigenazione. Valori fisico-chimici dell'acqua: T 24-26 °C; pH 6,5-7,5; durezza 8-15 °dGH.

Tetraodon nigroviridis (Marion de Procé, 1822)
Confuso spesso in acquariofilia con *T. fluviatilis*, specie quasi mai allevata in acquario. Indocina, Indonesia, Tailandia, Myanmar, Malesia, Filippine e Sri Lanka, in acqua dolce e salmastra. Taglia massima: 14 cm. Il pesce palla più comunemente allevato, presente da un secolo nei nostri acquari. Mordicchia di tanto in tanto le pinne degli altri pesci e si dimostra spesso intollerante verso conspecifici e congeneri. L'allevamento di più esemplari adulti è consigliabile solo in vasche capienti e insieme a coinquilini rapidi nel nuoto e di buona taglia, i pesci troppo piccoli rischiano di essere feriti seriamente o perfino divorati, per non parlare di gamberetti, granchi e ampullarie. Adatto per acquari d'acqua salmastra o marina di capacità non inferiore ai 150 litri effettivi.

I pesci palla si gonfiano per sfuggire a un pericolo, ma è un'esperienza per loro molto stressante da evitare in acquario



Attenzione ai coinquilini

La convivenza dei Tetraodontidi con altri pesci è abbastanza problematica. In linea di massima, va sempre evitata l'associazione con specie più piccole o con pinne lunghe, irresistibile tentazione per la "fauci" dei pesci palla. Ciclidi, robusti pesci labirintici (come grossi gurami), predatori (*Channa*, *Polypterus*, grandi pesci gatto, ecc.), veloci e robusti pesci di branco di buona taglia (grossi barbi, *Pangasius*, *Balantiocheilus*, ecc.) e pesci "corazzati" come i Loricaridi sono alcuni dei possibili coinquilini affiancabili ai "palla" senza rischio eccessivo. Le specie d'acqua salmastra si possono allevare, perlomeno in acquari di adeguata capacità (oltre 250 l), in compagnia di pesci quali *Scatophagus argus*, *Monodactylus argenteus*, *M. sebae* e *Toxotes jaculatrix*.

Dieta molto varia

La dieta dei pesci palla è generalmente onnivora: loro prede d'elezione sono tutti i molluschi, sia bivalvi che gasteropodi (sono tra l'altro tra i migliori "lumachicidi biologici" per l'acquario), nonché i piccoli crostacei dalla taglia di una dafnia a quella di un gamberetto adulto (sia vivi che surgelati), tutti alimenti che oltre a nutrirli sostanziosamente consentono loro di usurare adeguatamente la dentatura, evitandone uno sviluppo eccessivo. Graditissimi anche i vermi (dai tubifex, agli enchitrei, ai lombrichi, secondo la taglia del pesce), i chironomi, le larve di zanzara e strisce di cuore di bue. La componente vegetale della dieta è rappresentata in natura da semi e frutti caduti in acqua, anche se molte specie si nutrono di alghe e foglie di piante acquatiche: in acquario raramente i pesci palla danneggiano le piante, è bene in ogni caso fornire loro regolarmente un'integrazione vegetale alla dieta, costituita da verdura cotta e cialde di mangime per alghivori, tenendo presente che difficilmente questi pesci mostreranno entusiasmo per i mangimi secchi, in granuli o fiocchi che siano. ↻

Pesce palla amazzonico (*Colomesus asellus*)



Quali pesci per quale laghetto

QUALCHE CONSIGLIO DI CARATTERE GENERALE PER NON ANDARE INCONTRO A DELUSIONI: COME SCEGLIERE LE SPECIE GIUSTE DA ALLEVARE NELLO STAGNO IN GIARDINO RISPETTANDO LE ESIGENZE DEI NOSTRI AMICI CON LE PINNE. E LE NOSTRE.

DI LUCIANO DI TIZIO

infatti comunque abbastanza ampio ed è opportuno fare qualche riflessione in merito. Contano principalmente le dimensioni dell'invaso, dunque, ma non solo quelle. Vediamo insieme...

Lagheti grandi

Negli invasi più capienti possiamo ovviamente ospitare qualsiasi tipo di pesce, perché tutti, grandi o piccoli che siano, meglio stanno quanto più acqua a disposizione hanno. Alcune specie invece sono adatte solo ai laghetti con maggiore spazio. Le carpe giapponesi (le cosiddette koi), pur potendo teoricamente essere allevate anche in un capiente acquario, necessitano di un laghetto grande per crescere adeguatamente, salvo non le si voglia costringere al nanismo. Per loro c'è anche un'altra importante indicazione: se l'appassionato che si sta rivolgendo al nostro negozio già immagina uno stagno ricco di vegetazione e con ninfee fiorite dovremmo evitare di vendergli le koi, che dei germogli delle piante acquatiche si nutrono più che volentieri. Oppure - meglio - dovremo consigliargli di allestire in vasca due "scomparti" divisi da una robusta rete, uno per la coltivazione delle piante e uno per l'allevamento dei pesci. È ovviamente anche una questione di numeri: se c'è una sola carpa e una rigogliosa vegetazione i danni saranno comunque limitati. Un altro

Non esistono, che io sappia, sondaggi di opinione su questo argomento, ma non ho dubbi sul fatto che per un'ampia maggioranza di appassionati l'elemento più importante, il *core business*, come direbbero gli anglosassoni, del laghetto siano i pesci. Lo dimostra, tra l'altro, la frequenza con cui i nostri lettori si rivolgono alla redazione con domande di vario genere relative proprio ai nostri amici con le pinne. Parliamo dunque di loro, e in particolare di quali specie possiamo consigliare ai clienti sulla base dello spazio che hanno a disposizione. Subito però un'avvertenza: citeremo soltanto specie reperibili, almeno occasionalmente, nei listini dei grossisti, trascurando quelle che teoricamente potremmo pescare in fiumi e laghi nostrani. Anche se per il laghetto non abbiamo le centinaia di possibili scelte offerte dal mercato per l'acquario in casa, il ventaglio delle possibilità è

Piccolo, medio e grande

Non esiste una regola generale che stabilisca quando un laghetto possa essere definito piccolo, medio o grande. In questo articolo in linea di massima si considera "piccolo" ogni invaso con capienza pari o al di sotto dei 150 litri e "grande" uno stagno con un volume d'acqua di almeno 1.000 litri. Le capienze tra 151 e 999 litri le consideriamo nel gruppo "medio". Si tratta ovviamente di una suddivisione puramente indicativa.

pesce che ha bisogno di grandi spazi è lo sterlet, il più piccolo tra gli storioni, dal momento che in media raggiunge "appena" gli 80 cm! In cattività cresce meno ma appare ovvio riservarlo agli appassionati che hanno a disposizione una vasca XL. Da grandi spazi è anche la carpa erbivora che, come ben dice il suo nome comune, è una vorace divoratrice di vegetali, a tal punto che viene impiegata per tenere sotto controllo le piante invasive in raccolte d'acqua - ad esempio nei campi da golf - e canali.

Lagheti medi

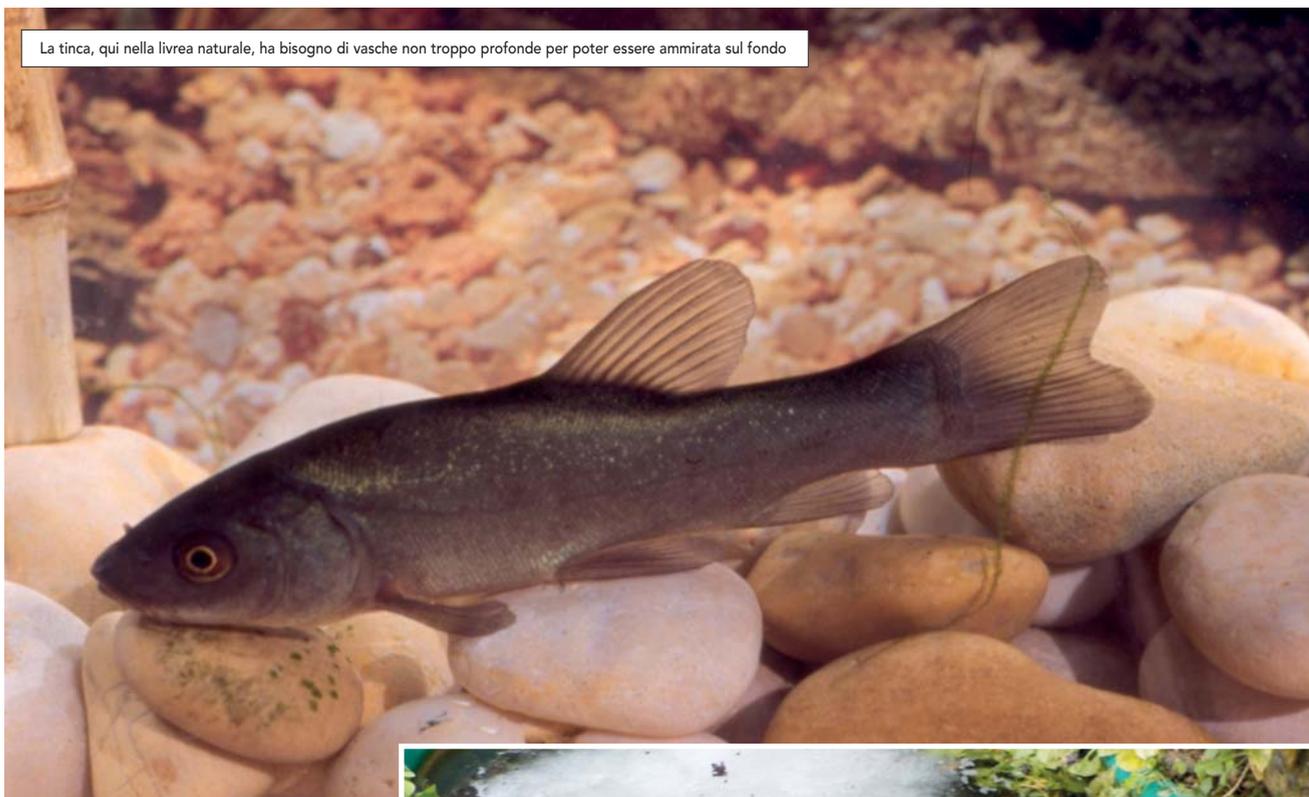
Tra le specie nostrane reperibili in commercio la scardola (al naturale o nella varietà dorata) e l'aloc-tono persico sole sono senz'altro adatti a stagni medi. Il secondo è anzi un ospite di pregio, sia per l'aspetto (ricordiamo sempre che i pesci nel laghetto si ammirano dall'alto, quindi quel che conta è soprattutto la colorazione dorsale), sia per l'inter-



Giovane sterlet nella taglia abitualmente commercializzata nel settore pet

sante dinamica riproduttiva, con i maschi che creano, agitando la coda, una fossetta nel fondo che funge da vero e proprio nido. A proposito di particolare dinamica riproduttiva, un *must* per il laghetto è certamente il rodeo amaro, specie diffusa in natura in Europa centrale e Asia occidentale ma da qualche decina d'anni presente come alloctono anche in Italia. Questo singolare pesciolino depone le sue uova

La tinca, qui nella livrea naturale, ha bisogno di vasche non troppo profonde per poter essere ammirata sul fondo



all'interno di bivalvi del genere *Unio* o *Anodonta* e può farlo tranquillamente anche nel laghetto. Adattissimo alle vasche medie è anche l'ido (*Leuciscus idus*), un pesce simile al cavedano, diffuso in natura tra il fiume Reno e la Siberia, del quale è stata selezionata una varietà dorata. È una specie gregaria per cui è consigliabile tenerne almeno 6-8 individui insieme. La comune tinca dalla livrea verde scuro o nella varietà d'allevamento (nei listini, tinca dorata) rossa e bianca, è anch'essa da consigliare per invasi medi ma non troppo profondi perché, frequentando soprattutto il fondo, rischia di diventare nei fatti pressoché "invisibile". Stesso discorso per il gobione, spesso presente nei listini.

I pesci rossi, nelle diverse varietà di colore presenti sul mercato, sono adatti un po' a tutti i laghetti. Sarebbe comunque corretto evitare di collocarne un gran numero in invasi minuscoli: stiamo pur sempre parlando di un animale che, se correttamente allevato, può vivere molti anni (in letteratura si parla anche di 40 anni) e superare i 30 cm di lunghezza. Un'avvertenza circa la dieta: anche i carassi dorati non disdegnano i vegetali ma l'esperienza di moltissimi appassionati ben dimostra come la convivenza, ad esempio, con le ninfee non comporti particolari problemi.



Pesci rossi in un laghetto medio (circa 250 litri) fotografato subito dopo il disgelo

Laghetti piccoli

Per gli invasi piccoli, anche molto piccoli, è adattissima la gambusia, presentata in diversi listini come "mangia zanzare", per evidenziarne una (per noi) gradita predilezione alimentare. Questo pesciolino, del tutto simile a un guppy senza colori, è da sempre infatti ritenuto un vorace divoratore di larve di *Culicidae* ed è stato per questo introdotto nelle acque libere di vari Paesi del mondo (in Italia per la prima volta nel 1922 nelle paludi dell'agro romano, su consiglio dell'insigne zoologo Giovanni Battista Grassi). Studi recenti ne hanno in realtà ridimensionato l'efficacia rispetto a quella di qualsiasi altro pesce: le larve di zanzara le mangiano un po' tutti e anche numerosi anfibi. In realtà, ciò che rende le gambusie imbattibili è il fatto che possono vivere anche in raccolte d'acqua minuscole e nelle zone di riva con bassissima profondità, dove nessun altro pesce può spingersi. A chi non vuole accontentarsi di un guppy scolorito possiamo consigliare *Enneacanthus chaetodon*, piccolo persico nordamericano detto "pesce sole dalle bande nere" (black-banded sunfish) reperibile abbastanza spesso nei listini dei grossisti come pesce d'acquario ma in realtà specie decisamente d'acqua fredda, che ha caratteristiche e comportamento simili a quelli del più noto "cugino" persico sole. 🐟

La colorazione dei canarini a fattore rosso

CIASCUN ALLEVATORE E FORMULATORE HA I PROPRI DOSAGGI E SEGRETI. TUTTI PERÒ TENTANO DI RAGGIUNGERE IL MIGLIOR EQUILIBRIO DEL COLORE CHE DEVE RISULTARE VIVACE, LUMINOSO, LUCENTE E UNIFORME

DI GIANNI RAVAZZI

muta, dato che la livrea del canarino, che tende a rovinarsi durante l'anno, viene rinnovata totalmente al termine di ogni stagione riproduttiva mediante ghiandole stimolate da alcuni ormoni in base alle ore di luce giornaliera (fotoperiodo) che, riducendosi, provocano la muta, che si compie solitamente tra fine giugno e metà settembre.

Un'alimentazione corretta è fondamentale

La muta è una fase difficile che richiede un'alimentazione corretta, ricca di vitamine B, D e sali minerali oltre che, ovviamente, di quei "coloranti" che permetteranno ai soggetti adulti e ai novelli di acquisire il rosso tipico della varietà scelta, che deve essere omogeneo e ben definito nei soggetti "intensi", con effetto "nebbia" nei soggetti brinati, o localizzato in alcuni punti di elezione nei "mosaico".

Nel tempo sono stati utilizzati diversi tipi di coloranti, alcuni naturali come il peperoncino di cayenna sbriciolato nel pastoncino o le carote grattugiate nel pastoncino o frullate e somministrate nell'acqua da bere. Ne sono stati impiegati anche alcuni artificiali come il beta-carotene o la cantaxantina, oggi in molti diversi derivati, e altri ancora.

Ogni allevatore e ogni formulatore ha i suoi dosaggi e i suoi segreti; tutti però tentano di raggiungere il miglior equilibrio del colore che deve risultare vivace, luminoso, lucente e uniforme.

Oggi gli allevatori tendono a non usare un solo tipo di carotenoide, ma miscele di diversi carotenoidi addizionati a prodotti che ne favoriscano l'assorbimento e ad altri che, impedendone l'ossidazione, permettano di arrivare ad una colorazione uniforme e lucente.

Rientrano nel primo gruppo le sostanze che migliorano il funzionamento del metabolismo intestinale dei soggetti facilitando l'assorbimento dei caroteni. Mantenere attiva la flora batterica inte-

Tutti i canarini a fattore rosso oggi allevati, nelle tantissime varietà codificate, discendono dall'ibridazione tra Cardinalino del Venezuela maschio (*Spinus cucullata* o *Carduelis cucullata*) e Canarino di colore lipocromico a fattore rosso (il canarino di colore è una razza di canarino domestico derivata dal *Serinus canarius* e comprende oltre 400 varietà di colore, alcune delle quali a fattore rosso).

L'ibrido maschio ottenuto (F1), portatore del fattore rosso ereditato dal padre, risulta quasi sempre fecondo e, attraverso continui incroci dei suoi discendenti, R1 e R2, si ritorna alla struttura del canarino ma con una differenza: il nuovo soggetto, grazie all'eredità lasciata dal Cardinalino, è capace di metabolizzare diversi carotenoidi che contribuiscono a colorare di rosso il piumaggio.

Questi carotenoidi devono essere forniti costantemente con l'alimentazione e, tanto meglio vengono somministrati, tanto più omogenea, luminosa e uniforme risulta la colorazione.

La colorazione del piumaggio deve essere effettuata durante ogni



Coppia di canarini rosso intenso x rosso brinato: questo accoppiamento permette di ottenere sia intensi che brinati dal piumaggio compatto, omogeneo e luminoso. La corretta colorazione poi fa il resto...



Una femmina di canarino rosso mosaico nel nido con i suoi piccoli di quattro settimane: la colorazione tipica del mosaico apparirà solo dopo la muta

stinale con lievito di birra e fermenti lattici è quindi un'ottima soluzione. Tra le sostanze che attivano il colorante impedendone l'ossidazione, che ne riduce l'efficacia, troviamo la vitamina E, che può essere somministrata sia nel pastone che nell'acqua da bere.

La lucentezza del piumaggio e l'assorbimento del colore sono anche favoriti da un'alimentazione sufficientemente ricca di grassi e proteine. Per questo i pastoncini oggi in commercio e specifici per la muta hanno buoni contenuti di grassi e proteine, spesso superiori al 16%. L'uniformità del colore sta nel corretto dosaggio del colorante nel pastoncino, nella sua perfetta miscelazione all'alimento e nel fatto che questo risulti molto appetibile per i canarini che lo devono mangiare.

È possibile usare il couscous inumidito al posto del pastoncino come alimento a cui miscelare i coloranti, oppure usarlo in parallelo al pastoncino, per ridurre la somministrazione di sementi (scagliola), come veicolo per il colorante. Il couscous inumidito risulta un eccellente veicolo per un ottimale assorbimento del colorante.

La colorazione... quando?

È molto importante dare inizio alla colorazione dei canarini al momento giusto in funzione del risultato che si vuole conseguire. La muta avviene a fine della stagione riproduttiva e i riproduttori mutano sia le penne che le piume, quindi colorandoli in questa fase avremo il rosso su tutto il corpo e anche su timoniere e remiganti. I soggetti nati nell'anno invece, mutano solo le piume e quindi, se colorati solo durante la muta, mostreranno il rosso solo sul piumaggio del corpo, mantenendo immutate le remiganti e le timoniere. Per questo se si vuole ottenere una colorazione completa anche nei "novelli", è bene cominciare la colorazione dalla nascita, fornendo pastone colorante ai genitori durante l'imbecco.

Secondo alcuni allevatori la colorazione fin dalla nascita è ottima per i soggetti rosso intenso che devono avere un piumaggio omogeneo, meno indicata per i soggetti mosaico, la cui colorazione deve avvenire solo in punti specifici del corpo.

Alcuni allevatori sostengono poi che la colorazione risulti migliore se fatta in maniera continuativa; altri invece sostengono che debba essere interrotta con brevi periodi senza coloranti.

Il mercato oggi offre molte possibilità di acquistare pastoncini già colorati, oppure pastoncini proteici e grassi per la muta a cui aggiungere i coloranti che pure sono in commercio in diverse formulazioni e in diversi tipi, liquidi e in polvere.

Insomma, a ogni canarino e a ogni allevatore il suo colore! 🐦



Femmina di canarini rosso mosaico in cova

bacheca classified ads

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatrice professionista, pluriennale esperienza, **cerca impiego** part-time nella zona cintura di Torino Sud-Ovest.

Info: cell 3463298923

Responsabile commerciale, nel settore animali da compagnia sin dal 1995 **valuta proposte di collaborazione** con aziende anche per gestione siti e-commerce; esperienza di oltre 25 anni nel B2B e B2C, utilizzo siti e-commerce dal 2004, utilizzo gestionali Amazon, e-Bay e PrestaShop, gestione corrieri, rapporti con fornitori e clienti. Già responsabile acquisti Italia/estero, ricerca e sviluppo nuovi prodotti, gestione e formazione del personale. Abituato a lavorare sia in piena autonomia che all'interno di un team. Ottime competenze relazionali con la clientela e colleghi, con personale esterno e autorità di controllo maturate durante le numerose esperienze lavorative; ottime doti organizzative e predisposizione ai rapporti interpersonali, al lavoro di gruppo ed elevata esperienza nel problem-solving; automunito e disponibile a trasferimenti e partecipare a eventuali manifestazioni fieristiche anche all'estero. Disponibile portafoglio clienti privati e-commerce con oltre 15.000 nominativi.

Info: sig. Roberto cell. 3487262821, naturav@tin.it

LAVORO / offerta

Azienda commerciale con oltre quarant'anni di esperienza nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, rivenditore ufficiale ed esclusivista di prodotti grain free per un noto brand spagnolo, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale e della prossima partecipazione a Zoomark International 2017, **ricerca agente** rappresentante automunito per il Friuli Venezia Giulia e Veneto. Offresi fisso più provvigioni.

Info: inviare CV a lisa.pasin67@gmail.com

Velma Group srl, azienda importatrice e distributrice di prodotti e accessori per animali da compagnia, **cerca agenti mono/plurimandatari** con spiccata attitudine alla vendita per le seguenti zone: Brescia e lago di Garda, Milano città e primo hinterland, Lecco, Pavia, Cremona, Lodi e regione Umbria.

Si offrono interessanti provvigioni, supporto tecnico, attività di marketing e possibilità di crescita.

Info: tel. 0423452987, info@velmagroup.com

Madigest srl leader per la produzione di cereali soffiati e distributore esclusivo Nutram, marchio Canadese leader a livello mondiale per la produzione di crocchette cani e gatti, **ricerca**, per zone libere, **agenti plurimandatari** ben inseriti nel settore dei pet shop e allevatori.

Info: tel. 075827339, info@madigestsrl.com

Cercasi agenti plurimandatari per vendita prodotti fitoterapici naturali per cani e gatti e animali esotici.

Per visionare se interessati www.dogperformancecare.it

Info: tel. 0321923247, commerciale@dogperformance.com

Switchdog di Pet Ita srl, azienda produttrice nel settore guinzaglieria, collari, pettorine e accessori per cani per lo sviluppo della propria rete vendita su territorio nazionale, **ricerca agenti mono o plurimandatari** per le regioni Toscana, Campagna, Emilia, Lazio e Piemonte, inseriti in agrarie e pet shop.

Info: inviare CV a ls@switchdog.it

Monge & C. spa azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium, Gemon, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il triennio 2017 - 2019, **ricerca agenti**, per il canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite nelle regioni: Piemonte, Marche, Sardegna e Sicilia.

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre a un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge".

Info: tel. 0172747111, inviare CV a info@monge.it

Azienda specializzata in alimenti per cani e gatti, nell'ottica di potenziamento della propria rete commerciale, **cerca agenti** di commercio mono-plurimandatari con esperienza nel settore pet food per aree libere a cui affidare la promozione e la vendita delle proprie linee di alimenti innovativi e naturali per cani e gatti.

Info: inviare CV a info@argonpet.it

MSM Pet Food srl, azienda leader nella produzione di cibo per cani e gatti grazie al rivoluzionario metodo dell'estrusione selettiva, al fine di potenziare la propria rete commerciale **ricerca agenti** di vendita con esperienza consolidata nel settore pet, forte propensione alla vendita e alle relazioni interpersonali.

Sede di lavoro: zone libere da assegnare.

Info: inviare CV a info@msmpetfood.com

Cercasi agente da assumere residente a Milano o hinterland con capacità organizzative e commerciali. Sede di lavoro Milano, disponibile a brevi trasferte, automunito.

Info: inviare CV a rivolta@unitedpets.it

Antichi Fenici concessionario unico per la Sicilia dei prodotti Dagel Dog, Professional Dog, Silvium, Top Performance Petfood Althea **ricerca agenti** per le zone di Messina-Ragusa-Siracusa-Trapani.

Info: tel 095966417, cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

Gosbi, azienda spagnola di fama internazionale, produttrice e distributrice di alimenti per cani e gatti sia secco che umido, **cerca rappresentante** o eventuali **distributori** per l'incremento e potenziamento della propria rete commerciale di vendita in alcune zone libere del territorio italiano.

Info: gosbitalia@gmail.com

MSM Pet Food srl, azienda leader nella produzione di cibo per cani e gatti, grazie al rivoluzionario metodo dell'estrusione selettiva, al fine di potenziare la propria rete commerciale **ricerca agenti** di vendita con esperienza consolidata nel settore pet, forte propensione alla vendita e alle relazioni interpersonali. Sede di lavoro: zone libere da assegnare.

Info: inviare CV a info@msmpetfood.com

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / domanda

Nota toelettatura Prato cerca esperto **toelettatore** in possesso di partita iva da inserire nello staff. Si richiede professionalità ed esperienza nel taglio a forbice e nello stripping. No prima esperienza.

Info: cell. 3388497907, Ale

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendesi piccolo stock di merce per animali: accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferribiella, Imac. Prezzo richiesto 500 €, la merce si trova a Masone (GE).

Info: cell. 3405092611, serena015@yahoo.it

Vendesi piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola.

Info: cell. 3391494167

Cedesi attività di pet shop (mangimi e accessori) con annessa toelettatura a Milano città, zona Calvaire. Aperto dal 2006, il negozio ha un ottimo pacchetto clienti, si trova in un bel quartiere e si affaccia su una piazzetta con giardino con grande passaggio.

Il negozio ha tre vetrine ed è composto da area espositiva, toelettatura, retro con magazzino, anti bagno e bagno, più ulteriore magazzino sopraelevato. Si cede completo di attrezzatura, arredamento e merce.

Disponibile per periodo di affiancamento ed eventuale corso di toelettatura.

Info: sig.ra Laura Andreoli cell. 3921008444, amicocane@tiscali.it

Vendesi espositore per animali (cm 300x50x220h) composto da 3 vasche divise in tre e 2 vasche divise in due accessoriate con pompa materiale filtrante, riscaldatore ghiaio e decorazioni; 3 gabbie per la cova divise in due, 3 gabbie per coniglio e 1 terrario in vetro diviso in due per roditori e/o rettili, con rivestimento esterno bianco, acquistato a dicembre 2015. Prezzo interessante.

Info: tel. 095966417, cell. 3493407661, jonathan.audrey.14@gmail.com

Cedesi, zona Asti, attività di toelettatura avviata nel 2013 con annesso pet shop. L'attività si cede completa di scaffalatura e attrezzatura e possibilità di affiancamento. Affitto modico.

Info: cell. 3484962255

Cedesi, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale.

Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.

Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

A Milano in via Correggio per motivi famigliari **cedesi attività** di toelettatura e vendita di articoli per animali. Locale ben attrezzato, ottimo pacchetto clienti, affitto conveniente, prezzo interessante.

Info: cell. 3280311383, tel. 0239464147

Vendesi espositore per animali, cm 300x50x220h composto da 3 vasche divise in tre e 2 vasche divise in due, accessoriate con pompa, materiale filtrante riscaldatore, ghiaio e decorazioni; 3 gabbie cova divise in due, 3 gabbie per conigli e 1 terrario in vetro diviso in due per roditore e/o rettili con rivestimento esterno bianco. Acquistato a dicembre 2015 prezzo interessante.

Info: tel. 0424562091, cell. 3493407661, jonathan.audrey.14@gmail.com

Cedesi toelettatura ben avviata con annesso piccolo pet shop a Vicenza, clientela decennale. Affitto modico.

Info: inviare CV a fax 0444546355, rominacarturan@gmail.com
cell. 3487455686 sig.ra Romina Carturan

Vendesi vasca SPA in acciaio, marca Iv San Bernard, automatica, con idromassaggio e ozonoterapia. Dotata di telecomando, praticamente nuova, valore 4.600,00 €. Vendesi a 2.200,00 €.

Info: cell. 3398088091 e 3347721341

Cedesi attività di toelettatura, pet shop e lavaggio cani self-service in provincia di Reggio Emilia.

Aperto dal 2013, ha già un ottimo pacchetto clienti. Il negozio è di 45 mq, comprensivo di un piccolo magazzino e bagno. Si cede completo di attrezzatura (scaffalature, vasca toelettatura inox, phon, soffiatore, prodotti) e merce attualmente presente in negozio.

Possibilità di collaborazione con toelettatore e con educatore cinofilo.

Disponibile per periodo di affiancamento.

Richiesta di avviamento in base al fatturato annuo e costo delle merci presenti al momento della vendita.

Affitto negozio modico.

Info: sig.ra Valeria cel. 3402680386 (dalle 9 alle 12),
dogville.bibbiano@gmail.com

Vendesi espositore animali 300x50x220h composto da 3 vasche divise in tre e 2 vasche divise in due accessoriate con pompa materiale filtrante riscaldatore ghiaio e decorazioni; 3 gabbie cova divise in due, 3 gabbie coniglio e 1 terrario in vetro diviso in due per roditore e/o rettili con rivestimento esterno bianco, acquistato a dicembre 2015.

Prezzo interessante.

Info: jonathan.audrey.14@gmail.com

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

appuntamento not to be missed

PET EXPO

7-10 LUGLIO 2017 - TAIPEI PETS SHOW 2017

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hall, Taipei, Taiwan
Info: tel. +86/02/26596000, fax +86/02/26597000, www.aquapets-show.com.tw

16-17 LUGLIO 2017 - WORLD OF DOGS & CATS 2017

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

19-20 LUGLIO 2017 - LATIN ZOO

World Trade Center, Mexico City, Mexico
Info: +52/55/84219977, www.laexpoveterinaria.com/

24-27 LUGLIO 2017 - SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA
Info: www.superzoo.org

15-17 AGOSTO 2017 - PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

20 AGOSTO 2017 - EXPOZOO 2017

The Centrexpo de Drummondville, QC, Canada
Info: www.pijaccanada.com

24-27 AGOSTO 2017 - PET FAIR ASIA 2017

Shanghai New International Expo Centre (SNIIEC), Shanghai, China
Info: www.petfairasia.com, pfa@vnuexhibitions.com.cn

3-5 SETTEMBRE 2017 - SPOGA GAFA 2017

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

8-10 SETTEMBRE 2017 - INDO PET EXPO

BSD City, Jakarta, Indonesia
Info: www.indopet.id, info@indopetexpo.com

11-13 SETTEMBRE 2017 - GLEE 2017

NEC Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44/203/032401, www.gleebirmingham.com, help@i2assist.com

15-17 SETTEMBRE 2017 - TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2017

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

15-17 SETTEMBRE 2017 - 16TH INTERNATIONAL PET FAIR

Expo Hall, Lodz, al. Politechniki 4, Poland
Info: www.targi.lodz.pl

17 SETTEMBRE 2017 - NATIONAL PET INDUSTRY TRADE SHOW 2017

International Center, Hall 5, Mississauga, Ontario, Canada
Info: www.pijaccanada.com

20-22 SETTEMBRE 2017 - PARKZOO 2017

Sokolniki Expo Centre Moscow, Russia
Info: tel. +7/495/7976443, www.parkzoo.ru, info@parkzoo.ru

24-25 SETTEMBRE 2017 - PATS TELFORD 2017

Telford, UK
Info: www.patshow.co.uk

8-9 OTTOBRE 2017 - DIBEVO - VAKBEURS

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: www.dibevo.nl, info@dibevo.nl

9-11 NOVEMBRE 2017 - SEVC

Barcelona, Spain
Info: tel. +34/932/53522, www.sevc.info, secre@sevc.info

11-12 NOVEMBRE 2017 PETEX INDIA

Hitex, Hyderabad, India
Info: www.petex.in, contact@petex.in

16-19 NOVEMBRE 2017 - CIPS 2017

China International Exhibition Center, Shanghai, China
Info: tel. +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgje.com

CONGRESSI INTERNAZIONALI / international forums

23 AGOSTO 2017 - PETFOOD FORUM CHINA

Shanghai New International Expo Centre
Info: www.petfoodforumevents.com/china/

EXPO CANI / dog shows

9 LUGLIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Lecce - Info: ENCI

tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

16 LUGLIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Fermo - Info: ENCI

30 LUGLIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Mondovì (CN) - Info: ENCI

2 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Prato - Info: ENCI

3 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

10 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Ostuni (BR) - Info: ENCI

16-17 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

23 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Oristano - Info: ENCI

24 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Siracusa - Info: ENCI

30 SETTEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

1 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

7 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Rapallo - Info: ENCI

8 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Bergamo - Info: ENCI

14-15 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG) - Info: ENCI

28 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Reggio Calabria - Info: ENCI

29 OTTOBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

3-5 NOVEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA) - Info: ENCI

18-19 NOVEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

25-26 NOVEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

2 DICEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Asti - Info: ENCI

3 DICEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

8 DICEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Latina - Info: ENCI

9-10 DICEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

16-17 DICEMBRE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Verona - Info: ENCI

EXPO GATTI / cat shows

26-27 AGOSTO 2017 - EXPO FELINA Longarone (BL) - Info: ANFI

tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

9-10 SETTEMBRE 2017 - EXPO FELINA Alessandria - Info: ANFI

16-17 SETTEMBRE 2017 - EXPO FELINA Montesilvano - Info: ANFI

23-24 SETTEMBRE 2017 - EXPO FELINA Rovigo - Info: ANFI

7-8 OTTOBRE 2017 - EXPO FELINA Bologna - Info: ANFI

14-15 OTTOBRE 2017 - EXPO FELINA Bari - Info: ANFI

21-22 OTTOBRE 2017 - EXPO FELINA Milano - Info: ANFI

11-12 NOVEMBRE 2017 - EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

18-19 NOVEMBRE 2017 - EXPO FELINA Trento - Info: ANFI

2-3 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Firenze - Info: ANFI

9-10 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

16-17 DICEMBRE 2017 - EXPO FELINA Napoli - Info: ANFI

contatti business contacts

Alimenti / food ●
 Accessori / accessories ●
 Igiene e cura / pet care ●
 Vivo / live pets ●

acquari & co. fish & co.

- Acquarama Italia S.r.l.** ● tel. 0661662407
 Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
 00060 Formello Roma
 www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it
- Acquariolandia Italia** ● tel. e fax 024598320
 Via F. Rismondo, 119
 20153 Milano
 acquariola@tiscali.it
- Acquario Lombardo S.r.l.** ● ● tel. 0392459689
 Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
 20035 Lissone (MI)
 www.acquariolombardo.com
 info@acquariolombardo.com
- All Pet S.r.l.** ● 0296450470
 Via Trieste, 603 fax 0296450464
 21042 Caronno Pertusella (VA)
 www.allpet.it - info@allpet.it
- Also S.r.l.** ● ● ● 090632636
 SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
 98125 Messina
 www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it
- Amblard S.a.** ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
 20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
 81200 Mazamet (Francia)
 www.amblard.fr - italia@amblard.fr
- Aquarialand S.a.s.** ● ● ● 0113112967
 Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
 10137 Torino
 www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com
- Aquaria Tech** ● ● ● ● 0803540025
 Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
 70124 Bari
 www.aquariatech.com - office@aquariatech.com
- Aquaristica S.r.l.** ● ● ● ● 0516814188
 Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
 40010 Sala Bolognese (BO)
 www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it
- Aquarium S.n.c.** ● ● 0997771064
 Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
 74029 Talsano (TA)
 aquasnc@tin.it
- Aquarium Boutique** ● tel. e fax 090719090
 Via XXVII Luglio, 66
 90123 Messina
 www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it
- Aquarium La Torre** ● tel. e fax 0882375861
 Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
 71016 San Severo (FG)
 www.aquariumlt.com - aquariumlаторe@libero.it
- Aquatronica** ● ● ● ● 0522494403
 Via dell'Industria, 20 fax 0522494410
 42025 Cavriago (RE)
 www.aquatronica.com - info@aquatronica.com
- Aquili Andrea** ● ● tel. e fax 071740640
 Via dell'Artigiano, 25
 60037 Monte San Vito (AN)
 www.aquili.it - info@aquili.it
- Askoll Uno S.r.l.** ● ● ● ● 0444666700
 Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
 36066 Sandrigo (VI)
 www.askoll.it - askoll@askoll.it
- Bionatura Impianti S.r.l.** ● 0399241247
 Via Alpi, 5 fax 0399201971
 23873 Missaglia (LC)
 www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it
- Calcio Mare S.n.c. di Corrazzato P. & C.** ● ● ● ●
 Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 0423724073
 31033 Castelfranco V.to (TV) fax 0423742252
 www.calcioemare.com, www.aqualine.it
 info@calcioemare.com
- Carmar S.a.s.** ● ● ● 0815743501-0815743459
 Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
 80046 San Giorgio a Cremano (NA)
 www.carmarsas.it - info@carmarsas.it
- Carmar New S.r.l.** ● ● ● 0817529205
 Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
 80147 Napoli
 www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it
- CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** ● 0302667121
 Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
 25124 Folzano (BS)
 www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it
- Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959
 Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
 42020 Quattro Castella (RE)
 www.chemivit.com - info@chemivit.com
- Cia S.r.l.** ● ● ● ● 0114508893
 Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
 10156 Torino
 www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it
- Comas S.r.l.** ● ● ● tel. 0331880350
 C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497
 20022 Castano Primo (MI)
 www.reefsnow.com - info@reefsnow.com
- Croci S.p.a.** ● ● ● ● 0332870860
 Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
 21040 Castronno (VA)
 www.croci trading.com - info@croci trading.it
- Dennerle GmbH** ● ● ● ● +49/63317241703
 Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
 66957 Vinningen (Germania)
 www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de
- Eheim GmbH & CO. KG** ● ● ● ● +49/7153/700201
 Plochingen Straße, 54 fax +49/7153/7002174
 73779 Deizisau (Germany)
 www.eheim.de - info@eheim.de
- Elos S.r.l.** ● 0457952142
 Via Torricelli, 32 fax 0456371815
 37067 Valeggio sul Mincio (VR)
 www.eloseurope.com - info@eloseurope.com
- Eschematteo S.r.l.** ● ● ● ● 0521607889
 Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
 43122 Parma
 info@eschematteo.it - www.eschematteo.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● ● ● 0445429111
 Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
 36070 Castelgomberto (VI)
 www.ferplast.com - info@ferplast.com
- FishFan S.r.l.** ● 051780868
 Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 www.fishfan.it - rocco@fishfan.it
- Giumar S.r.l.** ● 0817741925 - 0818982101
 Via TamburIELLO, 34 fax 0817747430
 80040 Volla (NA)
 www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it
- Hydor S.r.l.** ● ● ● ● 04248877
 Via Voiron, 27 fax 0424887887
 36061 Bassano del Grappa (VI)
 www.hydor.com - info@hydor.com
- Iemmi Ermanno** ● ● ● ● tel. e fax 059386076
 Via Viazza, 120
 41010 Ganaceto (MO)
 www.iemmiermannocquari.com
 iemmi.ermannoc@tiscalinet.it
- Italia Azo - Sottacqua** ● ● ● ● 0549909942
 Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924
 47891 Dogana (RSM)
 www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net
- Kuda Tropical Fish S.r.l.** ● 0373234461
 Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
 26010 Bagnolo Cremasco (CR)
 www.kudafish.it - info@kudafish.it
- Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ● 0172691520
 Via Torino, 89 fax 0172692997
 12045 Fossano (CN)
 www.mondialpetdistribution.com
 info@mondialpetdistribution.com
- Pineta Zootecnici** ● ● ● ● tel. e fax 0522553616
 Via A. Cugini, 30
 42122 Reggio Emilia
 www.pinetazootecnici.com - info@pinetazootecnici.com
- Piranha Tropical Life** ● ● ● ● 0881638838
 Illi Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
 71100 Foggia
 www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it
- Porsa Italy S.r.l.** ● ● ● ● 0302650248
 Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211
 25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
 www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com
- Pro.D.Ac. International S.r.l.** ● ● ● ● 0495971677
 Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
 35013 Cittadella (PD)
 www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it
- Red Sea Europe** ● ● ● ● +33/2/32377137
 Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
 27130 Verneuil Sur Avre - France
 www.redseafish.com - info@redseafish.com
- Reef International S.a.s.** ● ● ● ● 0331792443
 Via Arconti, 11 fax 0331772839
 21013 Gallarate (VA)
 www.reef-international.com - reefint@tin.it
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● 0248376157
 Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
 20152 Milano
 www.recordit.com - record@recordit.com
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
 F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
 81030 Orta di Atella (CE)
 saimapet@libero.it
- Sera Italia S.r.l.** ● ● ● ● 0516661301
 Via Gamberini, 110 - Gavaseto 0516661333
 40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
 www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz
- Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● 0290448310
Tetra Italia ● ● ● ● fax 0290756096
 Via Ludovico il Moro, 6
 20060 Basiglio (MI)
 www.spectrumbrands.com
 info@spectrumbrands.com
- TAF Trans Aquarium Fish** ● ● ● ● 0119866465
 Via Casale, 27 fax 0119866143
 10060 Scalenghe (TO)
 www.tafsrl.to - info@tafsrl.to
- Teco S.r.l.** ● ● ● ● 0544408333
 Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
 48100 Ravenna
 www.tecoonline.com - tecoo@tecoonline.com
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0444835329
 Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
 36045 Alonte (VI)
 www.trixie.de - info@trixie.it
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● 0312289793
 Via Asiago, 25 fax 0312289794
 22100 Como
 www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
- Valpet S.r.l.** ● ● ● ● 051760349
 Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
 40057 Granarolo E. (BO)
 www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
- Valverde Aquarium S.r.l.** ● ● ● ● 037188127
 Via dei Ronchi, 15 fax 037188614
 26813 Graffignana (LO)
 valverde.aquarium@gmail.com
- Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● 075965601
 Via Piana, 4 fax 0759656020
 06061 Castiglione del Lago (PG)
 www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
- Vitrea S.r.l.** ● ● ● ● 059565688
 Prov. Limidi-Ravarnano, 62 fax 059859183
 41010 Limidi (MO)
 www.vitrea.it - info@vitrea.it
- Zanolli Mario** ● ● ● ● 045973472
 Via Mattarana, 11/A fax 045973473
 37141 Verona
 www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it
- Zolux Italia** ● ● ● ● 051759428
 Via Balzani, 14 fax 051759896
 40069 Zola Pedrosa (BO)
 www.zolux.com - info@zolux.it

cani & gatti dogs & cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Aldog ● 0363938698
Via Giacomo Gregis, 111
24050 Covo (BG)
www.al-dog.it - webmarketing@al-dog.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greenecat.it - alframars@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
Pza dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Also S.r.l. ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsotalia.it - also@alsotalia.it

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.it ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Aries S.r.l. ● 3931769652
Via Quarnaro I, 7
89135 Reggio Calabria (RC)
www.ariessrl.eu - info@ariessrl.eu

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bftalia.net - bftalia@bftalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchiscn@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bama S.p.a. ● 0583286353
Via Pertini, 2 fax 0583287754
55011 Altopascio (LU)
www.bamagroup.com - info@bamagroup.com

Bau Floc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufloc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

B. Braun Milano S.p.a. ● 02662181
Via V. da Serego, 14 fax 0266218290
20161 Milano
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital Petfood GmbH & Co. Kg ● +49/286258164
Industriestr. 10 fax +49/26825819964
D-46354 Südlohn (Germania)
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Ceremate (CO)
www.boltonalimentati.it

Camon S.p.a. ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerberus S.r.l. a s.u. ●
Via Sant'Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.cerberus-pet.com - info@cerberus-pet.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Cesarano S.a.s. ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ciam S.r.l. ● 0736250484
Via Piemontale, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0132164774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltellerieMilanesi.it - info@coltellerieMilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continentale Nutrition Italia Trading S.r.l. ● 035235751
Via Torquato Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaVeneta.it - info@cosmeticaVeneta.it

Cotecnica, S.C.C.L. ● +34/973337142
Ctra. N-Illa, Km 494
25250 Bellpuig - Lleida (Spagna)
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es

Croci S.p.a. ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitytrading.com - info@crocitytrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net

Disegna Group ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - info@baubon.it

DRN S.r.l. ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Euroitalia Pet S.r.l. ● 069032657
Via Italia, 2
00060 Capena (RM)
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

Evolution Pet S.r.l. ● 0341630826
Via Marconi, 1
23081 Calozocorte (LC)
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashion Dog S.r.l. ● 0596232450
Via Lago di Carezza, 11 fax 059687984
41012 Carpi (MO)
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ●
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it
0281811
800-525505
fax 0281817133

New Pet Food Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via Gerra, 3/5
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com
0376946111
fax 0376946171

Nova Foods S.r.l. ● ● ● ●
Via Pecori Giralardi, 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafafoods.com - info@novafafoods.it
0445941494
fax 0445941522

N.P. Industries S.r.l. ● ● ● ●
Via Valcellina, 37
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it
0432699322
fax 0427488000

Nuova Cuoiu ● ● ● ●
Via Lufrano, 69
80040 Volla (NA)
www.eurocuoiu.it - info@eurocuoiu.it
0817744833
fax 0817735989

Nuova Fattoria S.r.l. ● ● ● ●
Via Industriale, 70
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com
0309032308
fax 0309031460

Nutrigene S.r.l. ● ● ● ●
Via Pozzuolo, 337
33100 Udine
www.nutrigenefood.com - info@nutrigenefood.com
04711651706
fax 04711633008

Nutrix Più S.r.l. ● ● ● ●
Via Potenza, 92
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com
0737641171
fax 0737643011

Old Dog & Evilcollar ● ● ● ●
Piazza IV Novembre, 2
39100 Bolzano
www.evilcollar.net - info@evilcollar.net
04711651706
fax 04711633008

Olistika S.r.l. ● ● ● ●
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com
0549906690

Omnidog S.r.l.s. ● ● ● ● cell. 3388408435 - 3491861502
Via G. Bovio, 10
70123 Bari
www.dynadog.it - info@dynadog.it

On Site S.r.l. ● ● ● ●
Via Nazionale, 5
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it
0342200070
fax 0342211815

Original Legno Italia S.a.s. ● ● ● ●
di Maltese & C.
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it
0924514511
fax 0924515292

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via Carignani, 120
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com
0583952945
fax 0583953162

Paco Pet ● ● ● ●
Corso Maroncelli Piero, 10
10127 Torino (TO)
www.pacopetshop.it
3938375435

Pampered S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it

Pao-Canina ● ● ● ●
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it
3407173530

Pappadrin S.r.l. ● ● ● ●
Via Verona, 66/B
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it
0444371521
fax 0444335285

Paragon Pet Products Europe bv ● ● ● ●
Postbus 229
9640 EA Veendam (Olanda)
www.whimzees.com - info@whimzees.com
tel. +31/598319570
fax +31/598319599

Pet360 S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it

Petinitaly ● ● ● ●
Via Palermo, 9
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it
0245712959
fax 0245714694

Petitamis è un marchio di Eagles Engineering S.r.l. ● ● ● ●
Via San Maurizio 184/15
10073 Cirié (TO)
www.petitamis.it - info@petitamis.it
3334168155
0119222641
fax 0119224084

Petness S.a.s. di Circuri G. & C. ● ● ● ●
Via Tullio Ascarelli, 181
00166 Roma
www.smartbones.com/it/
italia@smartbones.com - info@petness.it
0666182041

Pet's Creation di Valentino Sante ● ● ● ●
ZI lotto 13
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com
tel. e fax 0804735719

Pets Fitness ● ● ● ● tel. e fax 0712868013
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Stradello, 35
48124 Madonna dell'Albero (RA)
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it
fax 0544479252

Porrini Pet S.r.l. ● ● ● ● 0302791814
Via Einaudi, 1
25086 Rezzato (BS)
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it
fax 0302793319

Promogreen.com S.r.l. ● ● ● ● 038345143
Via Emilia, 27
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com
fax 0383214617

Punto Azzurro S.r.l. ● ● ● ● 0432882242
Via Celio Nanino, 129/21
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it
fax 0432882007

Q.Vet S.r.l. ● ● ● ● 0110160050
C.so Nizza, 54
12100 Cuneo
www.qvet.it - info@qvet.it
fax 0110160049

Rebo S.r.l. ● ● ● ● 0331502700
Via Morelli, 34/B
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it
fax 0331502703

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
fax 0241291840

Royal Canin Italia S.r.l. ● ● ● ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it
fax 0233490091

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sepiolsa ● ● ● ● 0233610725
Ufficio Italia
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com
fax 023319855

Service S.r.l. ● ● ● ● 0131185089
Via Milano, 174
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com
fax 01311851026

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● ● ● ● 02290921
V.le Lombardia, 20
20021 Bollate (MI)
fax 0270048203

Spagnol Group ● ● ● ● 0445369877
Via della Fisica, 15
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it
fax 0445368612

Spectrum Brands Italia ● ● ● ● 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
fax 0290756096

Spinacè S.r.l. ● ● ● ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it
fax 0422853775

Stefanplast S.p.a. ● ● ● ● 0444639011
Via Piazza, 47
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it
fax 0444638315

Swees International Sarl ● ● ● ● cell. 335204686
ZA Les Epalits
42160 Saint Romain Le Puy (Francia)
www.folee.eu - elio@swees.eu, contact@swees.eu
tel. +33/477588061

Telcom S.p.a. ● ● ● ● 0831348111
Via dell'Industria, 1
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it
fax 0831304510

Ticinese Petfood S.r.l. ● ● ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
fax 0382575576

Tienne S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com
fax 0458780374

Trilly Tutti Brillii ● ● ● ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttribrillii.it - info@trillytuttribrillii.it
fax 0131826819

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
fax 0312289794

Unipro S.r.l. ● ● ● ● 0758085198
Via Barrocciai, 19
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.uniproonline.it - info@uniproonline.it
fax 0758044167

United Pets S.r.l. ● ● ● ● 023927041
V.le Certosa, 46
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it
fax 0239219774

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
fax 0516056448

V.B.B. S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Velma Group S.r.l. ● ● ● ● 0423452987
Via Munaron, 26/A
31050 Veduggio (TV)
www.velma-group.com - info@velmagroup.com

Vema Petfood&Care S.r.l. ● ● ● ● 0249474139
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

Venturi Giuseppe ● ● ● ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it
fax 0543945184

Veter Zoo S.r.l. ● ● ● ● 0755051546
Via Morettini, 19
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com
fax 0755051143

Virbac S.r.l. ● ● ● ● 024092471
Via Ettore Bugatti, 15
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it
fax 0240924777

Visan Italia ● ● ● ● 0694800700
Via Sistina, 149
00187 Roma
www.visanpet.it - info@visanpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
fax 0759656020

Vitasol S.p.a. ● ● ● ● 0302739611
Via del Boscone, 15
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it
fax 0302739620

WINNER Pet Food Solution S.r.l. ● ● ● ● 0690375587
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
www.winnerplus.eu - info@winnerplus.eu

Wonderfood S.p.a. ● ● ● ● 0549943311
Strada dei Censtii, 2
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com
fax 0549943312

Zolux Italia ● ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com
fax 0425474647

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
fax 0499350388

Zoosan - L'Arca ● ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com
info 389 4228215

uccelli birds

Allevamento Max ● ● ● ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

All Pet S.r.l. ● ● ● ● 0296450470
Via Trieste, 603
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it
fax 0296450464

Also S.r.l. ● ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it
fax 0906258082

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Cristina Mandaglio
cristina.mandaglio@vimaxmagazine.it

Coordinatore editoriale
Valeria Longhi

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Daniela Graziadio,
Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Valerio Zupo,
Andrea Marucci, Cosimo Errede, Davide Cavalieri,
Manlio Dozzo, Laura Burani, Federica Farini,
Alessandro Mancini, Luciano Di Tizio, Gianni Ravazzi

Direzione e redazione
Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione
valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@writeame.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa
PAPERGRAF srl - Piazzola sul Brenta (PD)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo
un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scri-
verci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la
possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smet-
terà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine
will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,
agristore, allevatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003.
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati per-
sonali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via
Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno
esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare
i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418,
il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is
Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*



Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ●
Via Giulio Pastore, 31 051969413
40056 Crespellano (BO) fax 051969348
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Pineta Zootecnici ● ● ● ● tel. e fax 0522553616
Via A. Cugini, 30
42122 Reggio Emilia
www.pinetazootecnici.com - info@pinetazootecnici.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Spectrum Brands Italia ● ● ● ● 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoit.it - info@tucanoit.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com - info@zoomaniarettilli.com

Zoo Varese ● ● ● ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@iibero.it

marketing specializzato specialised marketing

GBS Marketing (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

Marketing Consulting 3491326697
Viale Monte Nero, 70
20135 Milano
www.petaward.it - info@petaward.it

Masidef S.r.l. 029651011
Via Oberdan, 125
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.masidef.com - info@masidef.com

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Polypro S.p.a. 0516781333
Via Sagittario, 3 fax 051 6781273
40037 Sasso Marconi (BO)
www.polyprodisplaystands.com - info@polypro.it

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Maicanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

inserzionisti advertisers

cover 1 RINALDO FRANCO	MAFRA p. 73
cover 2 NOVA FOODS	MERIAL ITALIA p. 1, 63
cover 3 REBO	MISTER PET p. 4, 29
cover 4 MONDIAL PET DISTRIBUTION	MONGE p. 3
ALDOG p. 65, 66	PET AWARDS p. 46, 47
CROCI p. 61	PETS FESTIVAL p. 53
DRN p. 131	PET VILLAGE p. 21, 49
ENPA p. 71	ROYAL CANIN p. 7
FIORETTA p. 55	SANYPET/FORZA10 p. 11
GR TECH/PRATIKO p. 25	VALPET p. 9
HEINIGER p. 95	VELMA p. 57
I.G.C. p. 2	VISAN p. 31
IV SAN BERNARD p. 76, 77, 79, 82, 83	WINNER PET FOOD SOLUTIONS p. 33
	ZOODIACO p. 27

Rendetevi
happy.

HAPPY DOG

La patria del
sano pet-food.

HAPPY CAT



HAPPY DOG MINI



HAPPY DOG YOUNG

N.1 in
Germania



HAPPY CAT DUO

HAPPY CAT SENSITIVE



L'amico degli Animali

*Sane abitudini quotidiane per il benessere
e la cura del tuo amico a 4 zampe*

LINEA BENESSERE



Il nostro impegno per il loro benessere

Fortesan presenta la sua linea di prodotti **a base di fitoderivati** specifici per migliorare il benessere dei nostri amici cani e gatti e per la loro cura.

www.fortesan.it

